

PROPRIUM ORDINIS PRÆDICATORUM

DOCUMENTA
I

ADDITIONES
AD PROPRIUM MISSALIS
ET LITURGIÆ HORARUM

POST EDITIONES TYPICAS 1982-1985

FR. CAROLI ALPHONSI AZPIROZ COSTA, MAGISTRI ORDINIS
IUSSU EDITA

ROMÆ
AD S. SABINÆ 2006



IN DEI FILIO DILECTIS
FRATRIBUS ET SORORIBUS FAMILIÆ DOMINICANÆ
FR. CAROLUS ALPHONSUS AZPIROZ COSTA, O.P.
S. THEOLOGIÆ PROFESSOR
AC TOTIUS ORDINIS PRÆDICATORUM
HUMILIS MAGISTER ET SERVUS

Litteris quibus hodiernam Commissionem liturgicam Ordinis institui, commisi ut ipsa pararet “nostras editiones liturgicas typis lingua latina exaratas et reliquam operam daret Rituali OP perficiendo”.¹

Post enim editiones typicas latinas Liturgiæ Horarum (ed. MO V. de Couesnongle, 1982), Missalis et Lectionarii (edd. MO V. de Couesnongle et D. Byrne, 1985), librorum vero Ritualis qui deinceps sunt editi a Magistris Ordinis D. Byrne (*Ordo in electionibus Superiorum servandus*, 1992) et T. Radcliffe (*Ritus professionis O.P.*, 1999; *Ordo unctionis infirmorum eorumque spiritualis curæ*, 2001; *Ordo exsequiarum*, 2001), renovatio “Proprii” Ordinis prosequitur.

Ad officium Commissionum liturgicarum provincialium expendiendum visum est veluti complementa editionum typicarum latinarum Proprii O.P. interdum Documenta seu ‘instrumenta laboris’ edere. Cum quidem libri liturgici ipsa non sint, technica forma elementa offerent quæ in “Analectis O.P.” ex intervallis edentur, post confirmationem Congregationis pro Cultu divino et disciplina Sacramentorum habitam. *Documenta de orationibus quoque e nostra traditione depromptis* edentur, quæ nonnisi ex auctoritate Ordinis constant.

¹ Prot. 66/01/1617, die 15 novembris 2001: AOP, a. 109, 2001, pp. 488-490.

Nunc itaque Commissioni petivimus ut hoc primum volumen *Documentorum Proprii O.P.* pararet, *Additamenta* scilicet ad *Proprium Missalis et Liturgiæ Horarum*. Quibus textibus rite approbatis, a Congregatione pro Cultu divino confirmatis et in “Analectis O.P.” necnon in Propriis Provinciarum Ordinis aut dioecesium publicatis, adiectum est Calendarium liturgicum opportune instauratum, iuxta mutationes his novissimis annis allatas et studia Postulationis generalis in editione altera *Catalogi Hagiographicus O.P.* (Romæ 2001) publici iuris facta. Quædam insuper scripta Magistri Eckhart, ut Capitulum generale Providentiae (n. 245) petivit, in hoc primo volumine *Documentorum* inserta sunt.

Commissionibus igitur provincialibus pro Liturgia hoc fasciculum *Additamenta ad Proprium Missalis et Liturgiæ Horarum* tradimus, quibus uti possint et ad Supplementa librorum iam editorum Proprii O.P. (Liturgiæ Horarum et Missalis) singulis linguis paranda et ad hæc *Additamenta* inserenda in earum opus translationis / adaptationis pro Provinciis quæ versionem librorum Proprii O.P. in suam quæque linguam nondum confecerunt.

Quod opus committimus intercessioni beati Dominici Patris nostri omniumque fratrum et sororum Familiae Dominicanæ quorum cultui cælesti iungimur communicantes.

Datum Romæ, e Curia nostra Generalitia apud S. Sabinam, in anniversario approbationis Ordinis die XXII mensis decembris, anno Domini 2005.

Fr. CARLOS A. AZPIROZ COSTA O.P.
Magister Ordinis

Fr. MICHAEL O'ROURKE O.P.
a secretis

ABBREVIATIONES ET SIGLA

AAS	"Acta Apostolicæ Sedis", Romæ 1909 sqq.
ASS	"Acta Sanctæ Sedis", Romæ ante 1909.
ACG	"Acta Capitulorum Generalium Ordinis Prædicatorum".
AG	Antiphonarium S.O.P., ed. S.Gillet, Romæ 1933.
AOP	"Analecta Ordinis Prædicatorum", Romæ 1998 sqq. (usque ad a. 1998 = ASOP).
ASOP	"Analecta Sacri Ordinis Prædicatorum", Romæ 1893-1997 (post a. 1997 = AOP).
BB	Breviarium O.P., ed. M. Browne, I et II, Romæ 1962.
Catalogus	Catalogus hagiographicus Ordinis Prædicatorum, editio altera, cura fr. Innocentii Venchi OP, cum præfatione fr. Vincentii Romano OP, Romæ 2001.
CCD	Congregatio pro Cultu Divino, annis 1975-1988.
CCDDS	Congregatio pro Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum (ab a. 1988).
IGMR ³	Missale Romanum, <i>Institutio Generalis</i> , ex editione typica tertia cura et studio Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum excerpta, Città del Vaticano 2000.
LCO	Liber Constitutionum et Ordinationum Fratrum Ordinis Prædicatorum [1968], Romæ 1998.
LH	Liturgia Horarum, iuxta ritum Romanum.†
LHOP	Liturgia Horarum. Proprium Officiorum O. P., ed. V. de Couesnongle, Romæ 1982.
LOOP	Supplemento alla Liturgia delle Ore secondo il Calendario proprio dell'Ordine dei Predicatori, Province Domenicane d'Italia 1999.
MLOP	Proprium Ordinis Prædicatorum, <i>Missale et Lectionarium</i> , edd. V. de Couesnongle - D. Byrne, Romæ 1985.
MO	Magister Ordinis Prædicatorum
MOP	Missale iuxta ritum Ordinis Prædicatorum, ed. A. Fernández, Romæ 1965.
MR ³	Missale Romanum, editio typica tertia, Romæ 2002.
OHS	Officium Hebdomadæ Sanctæ O.P., ed A. Fernández, Romæ 1965.
OLM	Ordo Lectionum Missæ, Romæ 1981.
Proprio OP	Proprio OP, <i>Liturgia de las Horas</i> , Roma 1988; <i>Misal, Leccionario</i> , Roma 1991.
Propre OP	Propre OP, <i>Liturgie des Heures</i> , Paris 1983; <i>Missel et Lectionnaire</i> , Paris 1997.
PS	Processionarium S.O.P., ed. E.Suarez, Romæ 1949.
SCCD	Sacra Congregatio pro Cultu Divino (usque ad diem 10 iul. 1975).

Sigla Sacræ Scripturæ

Act	Actus Apostolorum
Ap	Apocalypsis beati Ioannis apostoli
Cant	Canticum canticorum
Col	Epistola beati Pauli apostoli ad Colossenses
1 et 2 Cor	Epistola I et II beati Pauli apostoli ad Corinthios
Eph	Epistola beati Pauli apostoli ad Ephesios
Ez	Liber Ezechielis prophetæ
Gal	Epistola beati Pauli apostoli ad Galatas
Gen	Liber Genesis
Hab	Liber Habacuc prophetæ
Hebr	Epistola ad Hebræos
Iac	Epistola beati Iacobi apostoli
Io	Evangelium secundum Ioannem
Iob	Liber Iob
Is	Liber Isaiæ prophetæ
Iud	Epistola beati Iudæ apostoli
Iudt	Liber Iudith
Lc	Evangelium secundum Lucam
1 et 2 Mac	Libri I et II Machabæorum
Mc	Evangelium secundum Marcum
Mt	Evangelium secundum Matthæum
1 Petr	Epistola I beati Petri apostoli
Phil	Epistola beati Pauli apostoli ad Philippenses
Prov	Liber Proverbiorum
Ps	Liber Psalmorum
Rom	Epistola beati Pauli apostoli ad Romanos
Sap	Liber Sapientiæ
Sir	Liber Siracidis (= Ecclesiastici)
1 Th	Epistola I beati Pauli apostoli ad Thessalonicenses
1 Tim	Epistola I beati Pauli apostoli ad Timotheum
Tob	Liber Tobiae
Zac	Liber Zachariæ prophetæ

GENERAL INTRODUCTION

1. This volume introduces the series of “Documenta” of the *Proprium Ordinis Praedicatorum*. This is not a book intended for the choral celebration of the Liturgy of the Hours nor of the Mass, but an instrument that is mainly intended for the translation/adaptation of the books of the Proprium O.P. in the various modern languages.

General presentation of this volume

2. This book contains the renewed liturgical calendar of the Order and the liturgical formularies for the Liturgy of the Hours and the Masses of the saints of the Order who were beatified or canonised after the typical Latin editions of 1982 and 1985. These formularies have been approved by the Congregation for Divine Worship and Discipline of the Sacraments, both for the Order of Preachers as a whole as well as for the individual Provinces. Moreover, there are also liturgical formularies which can be common to others found in dioceses and which have been approved under these auspices. In the Appendix there are some texts *ad libitum*.

3. The texts are offered in the language in which they were approved. This may be one of the modern languages recognised by the Congregation for Divine Worship or a reference text in Latin, or even an authorised reference text.¹ The majority of these formularies have already been published in *Analecta O.P.*

In some cases in which a *lectio altera* text was missing, the selection was made either according to the criteria laid out by the Congregation, or by resorting to the works of authors of the Order whose authority, antiquity and quality is commonly recognised.²

Updating of the liturgical Calendar of the Order

4. According to the general guidelines of the law and the explicit requests of General Chapters, the Calendar of the Order harmonizes our celebrations with the general Calendar of the Church and combines the “General Calendar of the entire Order” and the “Particular Calendar for the use of the Provinces”.³

5. As a result of new canonisations and beatifications related to the Order or the Church, as well as of the re-structuring of the general Roman Calendar, modifications and additions have been carried out according to the typical

¹ Cf. CCDDS, *Notificazione su alcuni aspetti dei lezionari ecclesiastici propri della Liturgia Horarum*, 27/06/2002, nn. 36-37: *Notitiæ* 38 (2002), p. 566.

² Cf. *ibid.*, n. 33, p. 565.

³ Cf. “Introductio generalis”, n. 15: LHOP, p. xxxvii; LOOP, ed. 1999, p. 26.

Latin editions of the *Liturgia Horarum O.P.* (1982) and of the *Missale et Lectionarium O.P.* (1985).

The liturgical Calendar of the Order, presented at the beginning of this volume, takes these modifications into account and bases itself on the work of the Postulator General of the Order.⁴ Justifications or explanations of the changes in dates that have been considered usual or traditional are given. Thus, the placing of feasts of our saints within the times of Advent or Lent where they cannot be adequately celebrated has been avoided, as in the case of St. Vincent Ferrer, whose feast was moved to the 5th of May. The Martyrs of the East, who used to be commemorated on November 6th, have received their own place in the calendar after their canonisation (January 15th, September 28th, November 6th and November 24th). January 15th was chosen because the Provinces of Spain used to commemorate S. Francesco Capillas and Companions on that date.

Individual provinces or houses will be able to celebrate, to different extents, the memory of one or the other one or even move their dates according to local tradition. In that case, the eventual group of Saints or Blessededs will be commemorated only on that date.⁵

6. As far as the designation of the Saints and Blessededs is concerned, it has been agreed that, as much as possible, the traditional nomenclature is to be followed. Some changes have, however, been introduced on the basis of new historical or toponomastic knowledge which has already been acknowledged in the second edition of the *Catalogus hagiographicus O.P.* (2001), in the spirit of the current *Martyrologium Romanum* (2001). The new indications have been added without ignoring the previous usage.

At the end of the Calendar, a list of variations added after the 1982 edition is offered.

Complement to the Missale et Lectionarium O.P. of 1985

7. A section of this volume is dedicated to the revisions to be made to the 1985 edition of the *Missale et Lectionarium O.P.* This section includes the approved formularies for our Order and even the supplements found in the Missals of some religious families or dioceses.

8. The hagiographical information placed at the beginning of the formularies is intentionally brief, as befits a Missal. Their objective is that of calling the attention of the celebrant, of those who utilise the Missal or even of whoever might be called upon to make some introductory remarks⁶ related to some particular aspect of the saint who is being commemorated. Slightly more detailed information is to be found in the revisions to the Liturgy of the Hours.

9. The collect prayers, and eventually even the offertory and post-communion prayers correspond to an approved text, either in Latin or in a modern language.

⁴ Cf. I. VENCHI, *Catalogus hagiographicus Ordinis Prædicatorum*, Romæ 2001².

⁵ Cf. "Introductio generalis", n. 15: LHOP, p. xxxvii.

⁶ Cf. "Introductio generalis", n. 20: MLOP, p. 29.

When both of these are present, this does not imply repetition but two approved eucological formularies with different tonalities.

10. A section dedicated to the Liturgy of the Word gives references to Biblical texts, chosen mainly for the feasts and obligatory memorials. When no indication is given, and if circumstances call for different Bible readings from those of the feast, reference is to be made to the Common Lectionary.

11. Apart from solemnities, feasts, and particular celebrations,⁷ the Lectionary of Saints is not obligatory. Preference is to be given to the Ferial Lectionary which contemplates a continuous reading, at least in those communities which celebrate the Eucharist daily.

Complement to the "Liturgia Horarum O.P." of 1982

12. The hagiographic information found at the beginning of the formularies are edited in Latin, as are those relative to the Missal. Within the limits of a liturgical text, this text is slightly longer and more detailed than that of the Roman Liturgy of the Hours. The number and identity of the saints, their geographical provenance and their ecclesial state (presbyter, religious, lay person etc.) have been specified.

13. The text of the second reading is generally given in the edition presented for the approval of the formulary. In those cases in which the text is edited in an ancient language which is not Latin, a modernised transcription is given. Alternatively, a translation in one of the languages accepted for the approval of liturgical texts⁸ is given.

For the Liturgy of the Hours, various readings are given, from which the different provinces and houses may choose.

14. The responsorials to the readings are edited in Latin or in a modern language. For the translation of these *Additamenta* in the various O.P. provinces, it is always possible, as the current liturgical legislation reminds us,⁹ to substitute one text with another. It should be remembered that the *Liturgia Horarum O.P.* (1982) contains a repertoire of elements (antiphons, responsorials etc.) which can be gainfully utilised for the translations/adaptations of this book.

Appendix

15. This volume, destined to nourish the liturgical life of the community, contains also three appendixes. Two of these have a more precise liturgical structure while the third is a response to the demands formulated by the O.P. General Chapter of 2001.¹⁰

⁷ Cf. "Prænotanda", n. 83: OLM, ed. altera, 1981, p. xxxvii.

⁸ Cf. above, n. 1.

⁹ Cf. CCDDS, *Notificazione su alcuni aspetti dei lezionari ecclesiastici propri della "Liturgia Horarum"*, 27/06/2002, n. 15: *Notitiae* 38 (2002), p. 561.

¹⁰ ACG 2001, nn. 241 and 245.

16. Complementary to the formulary of the Liturgy of the Hours, especially the Offices of the saints celebrated on the grade of feasts, *Appendix I* contains a selection of antiphons and some responsorials, the general tonality of which is indicated. These can be conveniently used after one “second reading” or the other.

17. *Appendix II* contains formularies used in the liturgical tradition of the Order and still in use nowadays in certain provinces. They are collated here as information and for a deeper knowledge of still extant traditions in the Dominican Family.

18. *Appendix III* is not of a directly liturgical nature. It offers a selection of texts according to the request of the General Chapter 2001 forwarded by the Master of the Order to the current Liturgical Commission,¹¹ wherein it was requested that the Order have at its disposal a series of texts by Meister Eckhart. These are presented here in their original language and in Italian for information purposes. They can be used in celebrations of the Word, in spiritual exercises or meetings or even in the Office of Readings.¹² The choice of other Dominican authors by provinces is not to be excluded.

Usage of the Additamenta by the Liturgical Commissions of the Provinces.

19. This volume is globally offered to the Order as an update of the typical editions of the *Proprium O.P.* for the *Liturgia Horarum* (1982) and for the *Missale et Lectionarium* (1985). It is published under instruction of the Master of the Order.

20. In the usage of these *Additamenta* the indications given for the adaptation of our liturgical texts¹³ shall be adhered to. In the case of those provinces which have already carried out the adaptations and printing of the *Liturgia Horarum* and *Missale O.P.*, it would be opportune to consider the release of supplements to these publications.

21. As far as translations and adaptations are concerned, the Liturgical Commissions of the Provinces are to adhere to the directions given by the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments¹⁴ especially when it comes to the choice and number of second readings to be put forward to the Dominican communities. The provincial commissions are to keep in mind the diversity of the various branches of the Dominican Family, especially the needs of the nuns and contemplative sisters.¹⁵

22. The Provincial Liturgical Commissions, which are to prepare the publication of the Missal of the Order, or a supplement to the already published missal,

¹¹ AOP 2001, pp. 488-490.

¹² Cf. ACG 2001, n. 245.

¹³ Cf. *Translationes Proprii OP linguis vernaculis*, in LHOP, “Introd. gen.”, nn. 72-79, pp. LX-LXIII.

¹⁴ Cf. CCDDS, *Instructio Liturgiam authenticam*, 28/03/2001, nn. 128-130: AAS 93 (2001), pp. 724-725; *Notificazione su alcuni aspetti*, cit.

¹⁵ Cf. “*Introductio generalis*”, n. 14: LHOP, 1982, p. xxxvi.

may combine with these editions the formularies of the Masses found in *Rituale O.P.* (*Professionis Ritus*, 1999; *Ordo unctionis infirmorum eorumque spirituallis curæ*, 2001; *Ordo exsequiarum*, 2001). The insertion of these complementary texts is to be harmonised with what the structure of a Missal should be.

23. Right from the general introduction it has been pointed out that these *Additamenta* to the Liturgy of the Hours and to the Missal constitute an instrument entrusted to the provinces in order to enable them to keep the 1982 and 1985 editions of our liturgical texts updated. Various elements (hagiographic information, or one reading or the other) may be used in publications which are not strictly liturgical in nature. This collection, therefore, contains a certain wealth of elements, particularly in relation to content of a historical or spiritual nature, aimed at reaching this objective.

INTRODUCCIÓN GENERAL

1. Este volumen abre la serie de los “Documenta” del *Proprium Ordinis Praedicatorum*. No se trata de un libro para la celebración coral de la Liturgia de las Horas o de la Misa, sino de un instrumento de trabajo destinado sobre todo a la realización de la traducción/adaptación de los libros del *Proprium O.P.* a las diferentes lenguas modernas.

Presentación general de este volumen

2. Este libro contiene el Calendario litúrgico de la Orden actualizado, y los formularios litúrgicos para la Liturgia de las Horas y para las Misas de los santos y santas de la Orden que han sido beatificados o canonizados después de las ediciones típicas latinas de los años 1982 y 1985. Estos formularios han sido confirmados por la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos, tanto para la Orden de Predicadores en su conjunto, como para alguna de las Provincias. Hay también formularios de memorias litúrgicas que pueden ser comunes a una diócesis y que han recibido la confirmación para esa diócesis. En el Apéndice hay algunos textos *ad libitum*.

3. Los textos se ofrecen en la lengua en la que han recibido la aprobación: puede tratarse de una de las lenguas modernas reconocidas por la Congregación para el Culto Divino o de un texto latino de referencia o, incluso, de un texto de referencia en otra lengua.¹ Gran parte de estos textos han sido ya publicados en *Analecta O.P.*

En algunos casos en los que faltaba un texto de *lectio altera*, la selección ha sido realizada según los criterios establecidos por la Congregación o recurriendo a autores de la Orden cuya autoridad, antigüedad y calidad son comúnmente reconocidas.²

Actualización del Calendario litúrgico de la Orden

4. Según las indicaciones generales del derecho y las explícitas peticiones de los Capítulos Generales, el Calendario de la Orden armoniza nuestras celebraciones con el Calendario general de la Iglesia, conforme a una doble fuente de indicaciones: el “Calendario general para toda la Orden” y el “Calendario particular para uso de las Provincias”.³

5. Después de las ediciones típicas latinas de la *Liturgia Horarum O.P.* (1982) y del *Missale et Lectionarium O.P.* (1985) se han producido algunas modificacio-

¹ Cf. CCDDS, *Notificazione su alcuni aspetti dei lezionari ecclesiastici propri della Liturgia Horarum*, 27 de junio de 2002, nn. 36-37: *Notitiae* 38 (2002), p. 566.

² Cf. *ibid.*, n. 33, p. 565.

³ Cf. “Introductio generalis”, n. 15: LHOP, p. xxxvii; LOOP, ed. 1999, p. 26.

nes y algunos añadidos, como consecuencia de nuevas canonizaciones y beatificaciones relativas a la Orden o a la Iglesia y de la reestructuración del Calendario romano general.

El Calendario litúrgico O.P. que se presenta al comienzo de este volumen tiene en cuenta estas modificaciones y se fundamenta en los trabajos de la Postulación general de la Orden.⁴ De cuando en cuando se ofrecen las justificaciones o explicaciones de algunos de los cambios en las fechas de celebración tradicionales o usuales. Así, se ha evitado colocar celebraciones de santos o beatos en los tiempos de Adviento y de Cuaresma, momentos en los que no podrían ser adecuadamente celebrados: por ejemplo, la memoria de san Vicente Ferrer se ha pasado al 5 de mayo. Los mártires de Oriente, celebrados el 6 de noviembre, después de su canonización han tenido una colocación propia en el calendario (15 de enero, 28 de septiembre, 6 de noviembre, 24 de noviembre). El 15 de enero ha sido elegido porque en esa fecha ya se celebraban, en las Provincias de España, s. Francisco Capillas y compañeros.

Cada una de las Provincias o de los conventos podrán celebrar con grado diferente una u otra de las memorias, o incluso cambiar la fecha, según las tradiciones locales. En ese caso, el eventual grupo de santos o beatos es recordado sólo en aquel día.⁵

6. Para la denominación de los santos y de los beatos, se ha decidido seguir – en la medida de lo posible – los apelativos tradicionales. A pesar de esto, se han introducido algunas modificaciones a partir de los avances de las investigaciones históricas o topográficas, que ya han sido tenidas en cuenta en la segunda edición del *Catalogus hagiographicus O.P.* (2001), siguiendo el espíritu del actual *Martyrologium Romanum* (2001). Las nuevas indicaciones se han añadido sin eliminar las denominaciones precedentes.

Después del Calendario se ofrece una lista de las “Variaciones” aportadas sucesivamente a la edición de 1982.

Complemento al “Missale et Lectionarium O.P.” de 1985

7. Una sección de este volumen está dedicada a la actualización del *Missale et Lectionarium O.P.* de 1985. Esta sección comprende los formularios aprobados para nuestra Orden y también algunos complementos presentes en los Misales propios de algunas Familias religiosas o diócesis.

8. Las reseñas hagiográficas colocadas al comienzo de cada formulario y redactadas en latín son, intencionadamente, breves, como corresponde a un Misal. Su finalidad es la de atraer la atención del sacerdote celebrante, del que utiliza el Misal o de aquel que debe preparar una monición inicial⁶ relativa a algún aspecto particular del santo que se celebra. Referencias ligeramente más amplias pueden encontrarse en la actualización de la Liturgia de las Horas.

⁴ Cf. I. VENCHI, *Catalogus hagiographicus Ordinis Praedicatorum*, Romæ 2001².

⁵ Cf. “Introductio generalis”, n. 15: LHOP, p. xxxvii.

⁶ Cf. “Introductio generalis”, n. 20: MLOP, p. 29.

9. Las oraciones colecta, como también – eventualmente – las oraciones sobre las ofrendas y después de la comunión corresponden a un texto aprobado, o en latín o en una lengua moderna. Cuando hay dos textos, uno en latín y otro en una lengua moderna, no se trata de repeticiones, sino de dos formularios eucológicos, con una tonalidad diferente y los dos aprobados.

10. Existe una sección dedicada a la Liturgia de la Palabra que suministra referencias a textos bíblicos, seleccionados principalmente para las fiestas o para las memorias obligatorias. Cuando no se indica nada, y si las circunstancias exigen que haya lecturas bíblicas diferentes a las de la feria, se tomarán los textos de los comunes.

11. Excepto en las solemnidades y en las fiestas y salvando algunas celebraciones particulares,⁷ el Leccionario de los Santos no es obligatorio. Al menos en las comunidades que celebran cotidianamente la Eucaristía, debe preferirse el *Lec-
cionario ferial* que presenta, en línea de máxima, una lectura continua.

Complemento a la “Liturgia Horarum O.P.” de 1982

12. Las reseñas hagiográficas colocadas al comienzo de los formularios están redactadas en latín, igual que las del Misal. Respetando los límites previstos para un libro litúrgico, el texto es un poco más largo y con mayores detalles que el que ofrece la Liturgia de las Horas romana. Habitualmente se ha querido precisar el número y la identidad de los santos y santas, señalando la procedencia geográfica y el estado eclesial (presbíteros, religiosos, laicos, etc.).

13. El texto de la segunda lectura se ofrece, generalmente, en la redacción presentada para la aprobación del formulario; en los casos en que el texto está redactado en alguna lengua antigua diferente del latín, se presenta una transcripción moderna o bien se añade una traducción en una de las lenguas aceptadas para la aprobación de los libros litúrgicos.⁸

Para la Liturgia de las Horas se ofrecen diversas lecturas, entre las cuales las Provincias y los conventos podrán realizar su elección.

14. Los responsorios de las lecturas están redactados en latín o en una lengua moderna. Para la traducción de estos *Additamenta* en las diferentes Provincias O.P. siempre es posible – como recuerda la legislación litúrgica actual⁹ – prever la sustitución por otro texto. Debe recordarse que la *Liturgia Horarum O.P.* (1982) contiene un repertorio de elementos (responsorios, antífonas, etc.) que pueden ser utilizados válidamente en las traducciones/adaptaciones de este libro.

⁷ Cf. “Prænotanda”, n. 83: OLM, ed. altera, 1981, p. xxxvii.

⁸ Cf. supra, nota 1.

⁹ Cf. CCDDS, *Notificazione su alcuni aspetti dei lezionari ecclesiastici propri della “Liturgia Horarum”*, 27 de junio de 2002, n. 15: *Notitiæ* 38 (2002), p. 561.

Apéndice

15. Este volumen, destinado a alimentar la vida litúrgica de las comunidades, contiene también tres secciones de Apéndice. Dos de ellas tienen una estructura más propiamente litúrgica; la tercera responde a la petición formulada por el Capítulo General O.P. de 2001.¹⁰

16. Como complemento de los formularios de la Liturgia de las Horas, sobre todo para los oficios de santos o santas celebrados con el grado de fiesta, el *Apéndice I* contiene una selección de antífonas y algunos responsorios de los que se indica el tono general y que podrán ser convenientemente utilizados después de una o de otra “segunda lectura”.

17. El *Apéndice II* contiene formularios utilizados en la tradición litúrgica de la Orden y, aún hoy, en algunas Provincias. Aquí se recogen a título informativo, para un mayor conocimiento de las tradiciones aún vivas en la Familia Dominicana.

18. El *Apéndice III* no tiene una naturaleza directamente litúrgica, aunque ofrece una selección de textos según la petición formulada por el Capítulo General 2001 y transmitida por el Maestro de la Orden a la actual Comisión Litúrgica:¹¹ se pide que la Orden pueda disponer de una serie de textos del Maestro Eckhart. Estos se presentan aquí en su lengua original y, a título informativo, en versión italiana; podrán utilizarse en celebraciones de la Palabra, ejercicios espirituales, o incluso en el Oficio de Lectura.¹² Para otros autores dominicos no se excluyen ulteriores selecciones realizadas por las Provincias.

Uso de los Additamenta por parte de las Comisiones litúrgicas de las Provincias

19. Este volumen se ofrece a la Orden en su conjunto como actualización de las ediciones típicas del *Proprium O.P.* para la *Liturgia Horarum* (1982) y para el *Missale et Lectionarium* (1985). Se publica por mandato del Maestro de la Orden.

20. En el uso de estos *Additamenta* se tendrán en cuenta las indicaciones ofrecidas para la adaptación de nuestros libros litúrgicos¹³. En caso de que las Provincias hayan realizado ya la adaptación y la impresión de la *Liturgia de las Horas* y del *Misal O.P.*, será oportuno prever la edición de *Actualizaciones* a estos libros.

21. Para el trabajo de traducción/adaptación las Comisiones litúrgicas de las Provincias deberán tomar en consideración las actuales directrices de la Congregación para el Culto Divino y la disciplina de los Sacramentos,¹⁴ en particular para

¹⁰ ACG 2001, nn. 241 y 245.

¹¹ AOP 2001, pp. 488-490.

¹² Cf. ACG 2001, n. 245.

¹³ Cf. *Translationes Proprii OP linguis vernaculis*, in LHOP, “Introd. gen.”, nn. 72-79, pp. LX-LXIII.

¹⁴ Cf. CCDDS, *Instructio Liturgiam authenticam*, 28 de marzo de 2001, nn. 128-130; AAS 93 (2001), pp. 724-725; *Notificazione su alcuni aspetti*, cit.

la elección y el número de las “segundas lecturas” que deben ser propuestas a las comunidades dominicanas. Sin embargo, las Comisiones provinciales tendrán presente la diversidad de ramas de la Familia Dominicana, y en particular las necesidades de las monjas o hermanas contemplativas.¹⁵

22. Las Comisiones litúrgicas provinciales, que deben preparar la edición del Misal de la Orden o realizar un suplemento para un Misal ya impreso, pueden determinar unir a estas ediciones los formularios de Misas ofrecidos en el *Ritual O.P.* (*Professionis Ritus*, 1999; *Ordo unctionis infirmorum eorumque spirituallis curae*, 2001; *Ordo exequiarum*, 2001). Sin embargo, es oportuno que el añadido de estos complementos esté armonizado con aquella que debe ser la estructura de un Misal.

23. Desde el comienzo de esta Introducción general se ha precisado que estos *Additamenta* a la Liturgia de las Horas y al Misal constituyen un instrumento de trabajo entregado a las Provincias para completar, hasta este momento, las ediciones de nuestros libros litúrgicos de 1982 y 1985. Sin embargo, algunos elementos (reseñas hagiográficas, una u otra lectura) pueden ser utilizados en publicaciones no estrictamente litúrgicas: esta compilación ofrece una cierta riqueza de elementos, en particular de contenido histórico o de naturaleza espiritual, elaborados con esta finalidad.

¹⁵ Cf. “Introductio generalis”, n. 14: LHOP, 1982, p. xxxvi.

INTRODUCTION GÉNÉRALE

1. Ce volume ouvre la série des “Documenta” du *Proprium Ordinis Prædicatorum*. Il ne s’agit pas d’un livre pour la célébration chorale de la Liturgie des Heures ou de la Messe, mais d’un instrument de travail destiné principalement à la réalisation de traduction/adaptation des livres du *Proprium O.P.* dans les diverses langues modernes.

Présentation générale de ce volume

2. Ce livre contient le Calendrier rénové de l’Ordre et les formulaires liturgiques pour la Liturgie des Heures et pour les Messes des saints et saintes de l’Ordre qui furent béatifiés ou canonisés après les éditions typiques latines de 1982 et de 1985. Ces formulaires ont été confirmés par la Congrégation pour le Culte divin et la discipline des Sacrements, soit pour l’Ordre des Prêcheurs dans son ensemble, soit pour certaines Provinces. Il se trouve aussi des formulaires de mémoires liturgiques qui peuvent être communs avec un diocèse et qui ont reçu la confirmation dans cette perspective. En Appendice on trouve quelques textes proposés de manière *ad libitum*.

3. Les textes sont fournis dans la langue où ils ont été approuvés. Il peut s’agir d’une langue moderne reconnue par la Congrégation pour le Culte divin ou bien d’un texte latin de référence ou encore d’un texte référent autorisé.¹ Un grand nombre de ces formulaires ont déjà été publiés dans les *Analecta O.P.*

Dans quelques cas où manquait un texte de seconde lecture, la sélection a été faite selon les critères établis par la Congrégation ou bien recourant à des auteurs de l’Ordre dont l’ancienneté et l’autorité sont communément reconnues.²

La mise à jour du Calendrier liturgique de l’Ordre

4. Selon les déterminations générales du droit et les demandes explicites des Chapitres généraux, le Calendrier de l’Ordre harmonise nos célébrations avec le Calendrier général de l’Église, en unissant le “Calendrier général pour l’ensemble de l’Ordre” et le “Calendrier particulier à l’usage des Provinces”.³

5. Des modifications et des compléments sont survenus après les éditions typiques latines de la *Liturgia Horarum O.P.* (1982) et du *Missale et Lectionarium O.P.* (1985), par suite de nouvelles canonisations et béatifications concernant l’Ordre ou l’Église, ainsi que la restructuration du Calendrier romain général.

¹ Cf. CCDDs, *Notificazione su alcuni aspetti dei lezionari ecclesiastici propri della Liturgia Horarum*, du 27 juin 2002, nn. 36-37: *Notitiae* 38 (2002), p. 566.

² Cf. *ibid.*, n. 33, p. 565.

³ Cf. “Introductio generalis”, n. 15: LHOP, p. xxxvii; LHOP, éd. fr., nn. 12-13, p. li.

Le Calendrier liturgique O.P. présenté au début de ce volume tient compte de ces modifications et se base sur les travaux de la Postulation générale de l'Ordre.⁴ En leur lieu et place sont données les justifications et explications de certains déplacements par rapport aux dates considérées comme usuelles ou traditionnelles. Ainsi on évite de placer les célébrations des saints ou des bienheureux durant les Temps de l'Avent ou du Carême, quand ils ne pourraient pas être célébrés de manière appropriée. Par exemple la mémoire de s. Vincent Ferrier, a été déplacée au 5 mai; les martyrs d'Orient, célébrés le 6 novembre, après leur canonisation, ont reçu une date propre de célébration dans le Calendrier (15 janvier, 28 septembre, 6 novembre, 24 novembre). Le 15 janvier a été choisi car ce jour correspond à la date où les Provinces d'Espagne célèbrent s. François de Capillas et ses compagnons.

Chaque Province ou couvent pourra célébrer avec un grade divers l'une ou l'autre mémoire, et aussi déplacer la date selon les traditions locales. Dans ce cas, l'éventuel groupe de saints ou bienheureux est célébré seulement en ce jour.⁵

6. Pour la désignation des saints et des bienheureux, il a été convenu de suivre – autant que cela était possible – les appellations traditionnelles. Quelques modifications ont été cependant introduites sur la base des nouvelles connaissances historiques ou toponymiques. Ces quelques changements avaient été pris en compte dans la deuxième édition du *Catalogus hagiographicus O.P.* (2001), dans l'esprit aussi de l'actuel *Martyrologe Romain* (2001). Les nouvelles indications ont été ajoutées sans laisser tomber les dénominations précédentes.

Après le Calendrier on a imprimé une liste des différentes variations apportées successivement après l'édition de 1982.

Complément au "Missale et Lectionarium O.P." de 1985

7. Une section de ce volume est consacrée aux autres rénovations apportées à l'édition du *Missale et Lectionarium O.P.* de 1985. Cette section comprend des formulaires approuvés pour notre Ordre et aussi des compléments présents dans les Missels propres de quelques Familles religieuses ou diocèses.

8. Les notices hagiographiques placées au début des formulaires rédigés en latin sont intentionnellement brèves, comme il se doit pour un Missel. Leur but est d'attirer l'attention du prêtre célébrant, de l'usager du Missel ou de celui qui serait appelé à faire une monition initiale⁶ relative à quelques aspects particuliers du saint célébré. Des notices, légèrement plus développées se trouvent dans le Supplément pour la Liturgie des Heures dont on parlera plus loin (n. 12).

9. Les collectes, ainsi que – éventuellement – les prières sur les offrandes et les postcommunions correspondent au texte approuvé, soit en latin soit dans une langue vivante. Quand les deux textes se trouvent présents, il ne s'agit pas de doublets, mais de formulaires eucologiques avec une tonalité différente, l'un comme l'autre approuvé.

⁴ Cf. I. VENCHI, *Catalogus hagiographicus Ordinis Prædicatorum*, Romæ 2001².

⁵ Cf. "Introductio generalis", n. 15: LHOP, p. xxxvii; LHOP, éd. fr., n. 12, p. LI.

⁶ Cf. "Introductio generalis", n. 20: p. 29; MOP, éd. fr., 1997, n. 21, p. 33*.

10. Une section consacrée à la Liturgie de la Parole donne des références aux textes bibliques, sélectionnés principalement pour les fêtes ou pour les mémoires obligatoires. Dans les cas où aucune indication n'est fournie, et si les circonstances le demandent et qu'il est opportun d'avoir des lectures autres que celles de la férie, on se référera au Lectionnaire des Communs.

11. En dehors des solennités et des fêtes, étant sauves quelques célébrations particulières,⁷ le Lectionnaire des Saints n'est pas obligatoire. On donnera préférence au *Lectionnaire de semaine* qui suppose en principe une lecture continue, au moins dans les communautés qui célèbrent quotidiennement l'Eucharistie.

Supplément à la "Liturgie des Heures" de 1982

12. Les notices hagiographiques, placées au début des formulaires, sont rédigées en latin, comme celles du Supplément au Missel. Tout en respectant les limites qui conviennent pour un livre liturgique, le texte est un peu plus long que celui de la Liturgie des Heures romaine. Habituellement, on a voulu préciser le nombre et l'identité des saints et saintes, en signalant leur provenance géographique et leur statut ecclésial (prêtres, religieux, laïcs, etc.).

13. Le texte de la seconde lecture est généralement donné dans la version présentée pour l'approbation du formulaire. Dans le cas où le texte est rédigé dans une langue ancienne différente du latin, on fournit une transcription moderne ou bien on ajoute une traduction dans une langue acceptée pour l'approbation des livres liturgiques.⁸

Pour la Liturgie des Heures, on propose diverses lectures, parmi lesquelles les Provinces et les couvents pourront choisir.

14. Les répons qui suivent les lectures sont rédigés en latin ou dans une langue moderne. Pour la traduction de ces *Additamenta* par les diverses Provinces, il est toujours possible – comme le rappelle la législation actuelle⁹ – de prévoir un élément de substitution. On se rappellera que la *Liturgia Horarum O.P.* (1982) comporte un répertoire d'éléments (répons, antiennes, etc.) qui peuvent être utilement employés pour les traductions/adaptations de ce livre.

Appendices à ce volume

15. Ce volume, destiné à alimenter la vie liturgique des communautés, comporte trois Appendices. Deux ont une structure directement liturgique, le troisième répond à la demande formulée par le Chapitre général O.P. de 2001.¹⁰

16. En complément aux formulaires de la Liturgie des Heures, on trouvera dans l'*Appendice I*, principalement pour les offices des saints ou saintes, célébrés

⁷ Cf. "Prænotanda", n. 83: OLM, ed. altera, 1981, p. xxxvii.

⁸ Cf. *supra*, note 1.

⁹ Cf. CCDDS, *Notificazione su alcuni aspetti dei lezionari ecclesiastici propri della "Liturgia Horarum"*, du 27 juin 2002, n. 15: *Notitiæ* 38 (2002), p. 561.

¹⁰ ACG 2001, nn. 241 et 245.

avec le degré de fête, une sélection d'éléments liturgiques. Ces antennes, ainsi que quelques répons dont on a indiqué la tonalité générale, pourront être utilisés dans l'adaptation de formulaires, soit avec les psaumes, soit après la seconde lecture.

17. L'*Appendice II* comporte des formulaires utilisés dans la tradition liturgique de l'Ordre et toujours en usage dans certaines Provinces. Ils sont présentés à titre d'information, pour faire connaître des traditions toujours vivantes dans la Famille dominicaine.

18. L'*Appendice III* n'est pas de nature directement liturgique, mais offre une sélection de textes qui répond à la demande du Chapitre général de 2001 et qui a été rappelée par le Maître de l'Ordre dans sa lettre d'institution de l'actuelle Commission liturgique.¹¹ Cette ordination demandait que l'Ordre puisse disposer d'une série de textes de Maître Eckhart. Ces passages sont présentés dans leur langue originelle, et en version italienne, pour en favoriser la connaissance à partir d'une langue moderne. Ces textes pourront être utilisés dans les célébrations de la Parole, au cours d'exercices ou rencontres spirituels, ainsi que dans l'Office de lecture.¹² On n'exclut pas des choix ultérieurs ou complémentaires réalisés par les Provinces concernant d'autres auteurs dominicains.

Utilisation de ces Additamenta par les Commissions liturgiques des Provinces

19. Ce volume est offert à l'ensemble de l'Ordre, comme supplément aux éditions typiques du *Proprium O.P.* pour la *Liturgia Horarum* (1982) et pour le *Missale et Lectionarium* (1985). Il est publié par mandat du Maître de l'Ordre.

20. Pour l'utilisation de ces *Additamenta*, on se référera aux indications fournies pour l'adaptation de nos livres liturgiques.¹³ Dans le cas où les Provinces ont déjà réalisé l'adaptation et l'impression de la *Liturgie des Heures* et du *Missel O.P.*, il sera opportun d'envisager l'édition d'un Supplément à ces livres.

21. Pour le travail de traduction/adaptation les Commissions liturgiques des Provinces devront prendre en considération les directives actuelles de la Congrégation pour le Culte divin et la discipline des Sacrements,¹⁴ en particulier pour le choix et le nombre des "secondes lectures" à proposer aux communautés dominicaines. Toutefois les Commissions provinciales se rappelleront la diversité des branches de la Famille dominicaine, et en particulier des besoins plus importants des communautés de moniales ou de soeurs contemplatives.¹⁵

¹¹ AOP 2001, pp. 488-490.

¹² Cf. ACG 2001, n. 245.

¹³ Cf. *Translationes Proprii OP linguis vernaculis*, en LHOP, "Introd. gen.", nn. 72-79, pp. LX-LXIII; LHOP, éd. fr., nn. 7-11, pp. XLVIII-L.

¹⁴ Cf. CCDDS, *Instructio Liturgiam authenticam*, del 28 marzo 2001, nn.128-130: AAS 93 (2001), pp. 724-725; *Notificazione su alcuni aspetti*, cité plus haut.

¹⁵ Cf. "Introductio generalis", n. 14: LHOP, 1982, p. xxxvi, LHOP, éd. fr., nn. 4, 6, pp. XLVI-XLVII.

22. Les Commissions liturgiques provinciales, qui doivent préparer l'impression du Missel de l'Ordre ou prévoir un supplément à un Missel déjà imprimé peuvent envisager d'unir à ces éditions les formulaires de Messes offerts dans le *Rituel O.P.* (*Professionis Ritus*, 1999; *Ordo unctionis infirmorum eorumque spiritualis curæ*, 2001; *Ordo exsequiarum*, 2001). Il convient, cependant, que l'insertion de ces compléments soit assurée de manière cohérente avec la structure d'un Missel.

23. Dès le début de cette Introduction générale, il a été indiqué que ces *Additamenta* à la Liturgie des Heures et au Missel, constituaient un instrument de travail transmis aux Provinces pour compléter, à l'heure actuelle, les éditions de nos livres liturgiques de 1982 et 1985. Toutefois bien des éléments (notices hagiographiques, l'une ou l'autre lecture) peuvent être utilisés dans des publications qui ne seraient pas directement liturgiques. Cette sélection comporte une certaine richesse d'éléments, en particulier de contenu historique ou de nature spirituelle, qui répondent à cette finalité.

INTRODUZIONE GENERALE

1. Questo volume apre la serie dei “Documenta” del *Proprium Ordinis Prædicatorum*. Non si tratta di un libro per la celebrazione corale della Liturgia delle Ore o della Messa, ma di uno strumento di lavoro destinato soprattutto alla realizzazione della traduzione/adattamento dei libri del *Proprium O.P.* nelle diverse lingue moderne.

Presentazione generale di questo volume

2. Questo libro contiene il rinnovato Calendario liturgico dell’Ordine, e i formulari liturgici per la Liturgia delle Ore e per le Messe dei santi e delle sante dell’Ordine che sono stati beatificati o canonizzati dopo le edizioni tipiche latine del 1982 e del 1985. Questi formulari sono stati confermati dalla Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, sia per l’Ordine dei Predicatori nel suo insieme, sia per singole Province. Ci sono inoltre formulari di memorie liturgiche che possono essere comuni con una diocesi e che hanno ricevuto la conferma in questa prospettiva. In Appendice ci sono alcuni testi *ad libitum*.

3. I testi sono offerti nella lingua in cui hanno ricevuto l’approvazione: può trattarsi di una delle lingue moderne riconosciute dalla Congregazione per il Culto Divino oppure di un testo latino di riferimento oppure ancora di un testo di riferimento autorizzato.¹ Gran parte di questi formulari sono già stati pubblicati in *Analecta O.P.*

In alcuni casi in cui mancava un testo di *lectio altera*, la selezione è stata fatta secondo i criteri stabiliti dalla Congregazione oppure ricorrendo ad autori dell’Ordine la cui autorevolezza, antichità e qualità siano comunemente riconosciute.²

Aggiornamento del Calendario liturgico dell’Ordine

4. Secondo le indicazioni generali del diritto e le esplicite domande dei Capitoli generali, il Calendario dell’Ordine armonizza le nostre celebrazioni con il Calendario generale della Chiesa, unendo insieme il “Calendario generale per tutto l’Ordine” e il “Calendario particolare ad uso delle Province”.³

5. Modifiche e aggiunte sono state apportate dopo le edizioni tipiche latine della *Liturgia Horarum O.P.* (1982) e del *Missale et Lectionarium O.P.* (1985), in conseguenza di nuove canonizzazioni e beatificazioni riguardanti l’Ordine o la Chiesa, e della ristrutturazione del Calendario romano generale.

¹ Cf. CCDDs, *Notificazione su alcuni aspetti dei lezionari ecclesiastici propri della Liturgia Horarum*, del 27 giugno 2002, nn. 36-37: *Notitiae* 38 (2002), p. 566.

² Cf. *ibid.*, n. 33, p. 565.

³ Cf. “Introductio generalis”, n. 15: LHOP, p. xxxvii; LOOP, ed. 1999, p. 26.

Il Calendario liturgico O.P. che viene presentato all'inizio di questo volume tiene conto di queste modifiche e si basa sui lavori della Postulazione generale dell'Ordine.⁴ Di volta in volta sono fornite le giustificazioni o spiegazioni di taluni spostamenti di date considerate usuali o tradizionali. Così si è evitato di collocare nostri santi o beati nei tempi di Avvento e Quaresima, quando non potrebbero essere adeguatamente celebrati: ad esempio la memoria di s. Vincenzo Ferrer, è stata spostata al 5 maggio. I martiri di Oriente, celebrati il 6 novembre, dopo la loro canonizzazione hanno avuto una collocazione loro propria nel calendario (15 gennaio, 28 settembre, 6 novembre, 24 novembre). Il 15 gennaio è stato scelto perché in quella data già venivano ricordati, dalle Province di Spagna, s. Francesco Capillas e compagni.

Le singole Province o conventi potranno celebrare con grado diverso l'una o l'altra memoria, o anche spostarne la data, secondo le tradizioni locali. In quel caso l'eventuale gruppo di santi o beati viene ricordato solo in quel giorno.⁵

6. Per la designazione dei santi e dei beati, si è convenuto di seguire – per quanto possibile – gli appellativi tradizionali. Alcune modifiche sono state tuttavia introdotte sulla base di nuove conoscenze storiche o toponomastiche, di cui ha già tenuto conto la seconda edizione del *Catalogus hagiographicus O.P.* (2001), nello spirito dell'attuale *Martyrologium Romanum* (2001). Le nuove indicazioni sono state aggiunte senza tralasciare le denominazioni precedenti.

Dopo il Calendario viene offerta una lista delle "Variazioni" apportate successivamente alla edizione del 1982.

Complemento al "Missale et Lectionarium O.P." del 1985

7. Una sezione di questo volume è consacrata agli aggiornamenti da apporarsi all'edizione del *Missale et Lectionarium O.P.* del 1985. Questa sezione comprende i formulari approvati per il nostro Ordine e anche complementi presenti nei Messali propri di alcune Famiglie religiose o diocesi.

8. Le notizie agiografiche collocate all'inizio dei formulari e redatte in latino sono intenzionalmente brevi, come è opportuno per un Messale. Loro scopo è quello di attirare l'attenzione del sacerdote celebrante, di chi utilizza il Messale o di chi fosse chiamato a tenere una monizione iniziale⁶ relativa a qualche aspetto particolare del santo che viene celebrato. Notizie talora leggermente più ampie si trovano negli aggiornamenti alla Liturgia delle Ore.

9. Le orazioni collette, come anche – eventualmente – le orazioni sulle offerte e dopo la comunione corrispondono a un testo approvato, o in latino o in lingua moderna. Quando entrambi sono presenti, non si tratta di doppioni, ma di due formulari eucologici, con una tonalità differente ed entrambi approvati.

10. Una sezione dedicata alla Liturgia della Parola fornisce riferimenti a testi biblici, selezionati principalmente per le feste o per memorie obbligatorie. Quando

⁴ Cf. I. VENCHI, *Catalogus hagiographicus Ordinis Praedicatorum*, Romæ 2001².

⁵ Cf. "Introductio generalis", n. 15: LHOP, p. xxxvii.

⁶ Cf. "Introductio generalis", n. 20: MLOP, p. 29.

non viene fornita nessuna indicazione, e se le circostanze richiedono che si abbiano letture bibliche diverse da quelle della feria, si farà riferimento al Lezionario dei Comuni.

11. Al di fuori delle solennità e delle feste e salvo alcune celebrazioni particolari,⁷ il Lezionario dei Santi non è obbligatorio. Si preferisca invece il *Lezionario feriale* che prevede, in linea di massima, una lettura continua, almeno nelle comunità che celebrano quotidianamente l'Eucaristia.

Complemento alla "Liturgia Horarum O.P." del 1982

12. Le notizie agiografiche collocate all'inizio dei formulari sono redatte in latino, come quelle relative al Messale. Pur rispettando i limiti previsti per un libro liturgico, il testo è un po' più lungo e particolareggiato di quello della Liturgia delle Ore romana. Abitualmente si è voluto precisare il numero e l'identità di santi e sante, segnalando la provenienza geografica e lo stato ecclesiale (presbiteri, religiosi, laici ecc.).

13. Il testo della seconda lettura è fornito generalmente nella redazione presentata per l'approvazione del formulario; nei casi in cui il testo è redatto in una lingua antica diversa dal latino, se ne fornisce una trascrizione modernizzata oppure si aggiunge una traduzione in una delle lingue accettate per l'approvazione dei libri liturgici.⁸

Per la liturgia delle Ore vengono fornite diverse letture, tra le quali le Province e i conventi potranno operare le loro scelte.

14. I responsori alle letture sono redatti in latino o in una lingua moderna. Per la traduzione di questi *Additamenta* nelle diverse Province O.P. è sempre possibile – come ricorda la legislazione liturgica attuale⁹ – prevedere la sostituzione con altro testo. Si può ricordare che la *Liturgia Horarum O.P.* (1982) contiene un repertorio di elementi (responsori, antifone ecc.) che possono essere fruttuosamente utilizzati per le traduzioni/adattamenti di questo libro.

Appendice

15. Questo volume, destinato ad alimentare la vita liturgica delle comunità, comporta anche tre sezioni di Appendice. Due di esse hanno una struttura più propriamente liturgica, la terza risponde alla domanda formulata dal Capitolo generale O.P. del 2001.¹⁰

16. A complemento dei formulari della Liturgia delle Ore, soprattutto per gli Uffici di santi o sante celebrati con il grado di festa, l'*Appendice I* contiene una selezione di antifone e alcuni responsori dei quali viene indicata la tonalità gene-

⁷ Cf. "Prænotanda", n. 83: OLM, ed. altera, 1981, p. xxxvii.

⁸ Cf. sopra, nota 1.

⁹ Cf. CCDDS, *Notificazione su alcuni aspetti dei lezionari ecclesiastici propri della "Liturgia Horarum"*, del 27 giugno 2002, n. 15: *Notitiae* 38 (2002), p. 561.

¹⁰ ACG 2001, nn. 241 e 245.

rale e che potranno essere convenientemente utilizzati dopo l'una o l'altra "seconda lettura".

17. L'*Appendice II* contiene formulari utilizzati nella tradizione liturgica dell'Ordine e ancora oggi in certe Province. Sono qui raccolti a titolo di informazione, per una conoscenza di tradizioni ancor vive nella Famiglia Domenicana.

18. L'*Appendice III* non ha una natura direttamente liturgica, ma offre una selezione di testi secondo la richiesta formulata dal Capitolo generale 2001 e trasmessa dal Maestro dell'Ordine all'attuale Commissione liturgica:¹¹ si è chiesto cioè che l'Ordine possa disporre di una serie di testi del Maestro Eckhart. Essi sono qui presentati nella loro lingua originale, e in versione italiana a scopo conoscitivo; potranno essere utilizzati in celebrazioni della Parola, in esercizi o incontri spirituali, o anche nell'Ufficio delle letture.¹² Non si escludono comunque ulteriori scelte operate dalle Province, anche per altri autori domenicani.

*Utilizzazione degli Additamenta
da parte delle Commissioni liturgiche delle Province*

19. Questo volume è offerto all'Ordine nel suo insieme, come aggiornamento delle edizioni tipiche del *Proprium O.P.* per la *Liturgia Horarum* (1982) e per il *Missale et Lectionarium* (1985). È pubblicato per incarico del Maestro dell'Ordine.

20. Nell'utilizzazione di questi *Additamenta* ci si atterrà alle indicazioni fornite per l'adattamento dei nostri libri liturgici.¹³ Qualora le Province abbiano già realizzato l'adattamento e la stampa della *Liturgia delle Ore* e del *Messale O.P.*, sarà opportuno prevedere l'edizione di *Aggiornamenti* a questi libri.

21. Per il lavoro di traduzione/adattamento le Commissioni liturgiche delle Province dovranno prendere in considerazione le attuali direttive della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti,¹⁴ in particolare per la scelta e il numero delle "seconde letture" da proporre alle comunità domenicane. Tuttavia le Commissioni provinciali terranno presente la diversità dei rami della Famiglia Domenicana, e in particolare le necessità delle monache o di sorelle contemplative.¹⁵

22. Le Commissioni liturgiche provinciali, che devono preparare la stampa del Messale dell'Ordine oppure prevedere un aggiunta a un Messale già stampato possono preventivamente unire a queste edizioni i formulari di Messe offerti nel *Rituale O.P. (Professionis Ritus*, 1999; *Ordo unctionis infirmorum eorumque spiritualis curæ*, 2001; *Ordo exsequiarum*, 2001). È tuttavia opportuno che l'in-

¹¹ AOP 2001, pp. 488-490.

¹² Cf. ACG 2001, n. 245.

¹³ Cf. *Translationes Proprii OP linguis vernaculis*, in LHOP, "Introd. gen.", nn. 72-79, pp. LX-LXIII.

¹⁴ Cf. CCDDS, *Instructio Liturgiam authenticam*, del 28 marzo 2001, nn. 128-130: AAS 93 (2001), pp. 724-725; *Notificazione su alcuni aspetti*, cit.

¹⁵ Cf. "Introductio generalis", n. 14: LHOP, 1982, p. xxxvi.

serimento di questi complementi sia ben armonizzato con quella che deve essere la struttura di un Messale.

23. Fin dall'inizio di questa Introduzione generale si è precisato che questi *Additamenta* alla Liturgia delle Ore e al Messale costituiscono uno strumento di lavoro affidato alle Province per completare, fino a questo momento, le edizioni dei nostri libri liturgici del 1982 e 1985. Tuttavia vari elementi (notizie agiografiche, l'una o l'altra lettura) possono essere utilizzati in pubblicazioni non strettamente liturgiche: questa raccolta comporta dunque una certa ricchezza di elementi, in particolare di contenuto storico o di natura spirituale, finalizzati a questo scopo.

CALENDARIUM LITURGICUM ORDINIS PRÆDICATORUM *

IANUARIUS

- 3 Ss.mi. Nominis Iesu - *mem. ad lib.*¹
B. Stephanæ Quinzani, virg., sororis regularis
- 4 S. Zdislavæ de Lemberk, matrisf., sodalis laicæ - *mem.*²
- 7 S. Raymundi de Peñafort, presb. - *mem.*
- 10 B. Gundisalvi de Amarante, presb.
B. Annae ab Angelis Monteagudo, virg., mon.³
- 11 B. Bernardi Scammaca, presb.
- 15 Ss. Francisci Fernández de Capillas, presb., Petri Sans, ep., et soc.,
mart. in Sina - *mem.*⁴
- 18 S. Margaritæ de Hungaria, virg., mon. - *mem.*
- 19 B. Andreæ Grego seu de Peschiera, presb.
- 22 B. Antonii Della Chiesa, presb.
- 23 B. Henrici Seuze, presb.
- 27 B. Marcolini de Forlì, presb.
- 28 S. THOMÆ DE AQUINO, presb. et Eccl. doct. - *festum*
- 29 B. Villanæ delle Botti, matrisf., sodalis laicæ

FEBRUARIUS

- 3 Bb. Petri Cambiani seu de Ruffia, Antonii Pavoni, Bartholomæi Cer-
veri, presb., mart.
- 4 S. Catharinæ de' Ricci, virg., sororis regularis - *mem.*
Ante non erit Cinis.
- 5
- 7 *Anniversarium patrum et matrum defunctorum*
- 12 B. Reginaldi de Orléans, presb. - *mem. ad lib.*

* Calendarium particulare pro toto Ordine Prædicatorum et calendarium particulare ad usum Provinciarum O.P. in unam typographicam dispositionem hic colliguntur; celebrationes universo Ordini propriæ in margine exteriore, ceteræ vero interius indicantur. Gradus liturgicus apponitur tantum pro celebrationibus quae ad totum Ordinem pertinent; pro ceteris celebrationibus, ad determinationes cuiusque Provinciæ et conventus attendendum est.

¹ E Calendario generali Romano.

² Canoniz. 1995. Textus e Proprio Bohemiæ.

³ Beat. 1985. Textus in ASOP, 1985, p. 110.

⁴ Canoniz. 2000. Dies memoriæ et textus e Proprio hispanico OP.

- 13 B. Iordani de Saxonia, presb. - *mem.*
 16 B. Nicolai Paglia seu de Giovinazzo, presb.
 18 B. Ioannis de Fiesole seu B. Angelici, presb. - *mem. ad lib.*⁵
 19 B. Alvari de Zamora seu de Córdoba, presb.
 20 B. Christophori de Milano, presb.
 24 B. Constantii Servoli seu de Fabriano, presb.
 B. Ascensionis a Corde Iesu Nicol Goñi, virg., sororis regularis

MARTIUS

- 10 Post non erit Cinis.
 11
 22 Ante non erit Pascha.
 23
 24 [In vigilia Annuntiationis Domini]
 25 [In Annuntiatione Domini - *sollemnitas*]

APRILIS

- 10 B. Antonii Neyrot, presb. et mart.
 13 B. Margaritæ de Città di Castello, virg., sodalis laicæ
 14 B. Petri González, seu "sancti Telmi", presb.
 17 B. Claræ Gambacorta, viduæ, mon.
 B. Mariæ Mancini, viduæ, mon.
 19 B. Isnardi de Chiampo, presb.
 B. Sibyllinæ Biscossi, virg., sodalis laicæ
 20 S. Agnetis de Montepulciano, virg., mon. - *mem.*
 25 Ultimum Pascha.
 26
 27 B. Hosannæ de Kotor, virg., sodalis laicæ
 28 S. Ludovici Mariae Grignion de Monfort, presb., sodalis Ordinis -
*mem. ad lib.*⁶
 29 S. CATHARINÆ SENENSIS, virg., sodalis laicæ, Eccl. doct. - *festum*
 30 S. Pii V, papæ - *mem.*
- Ante non erit Ascensus.

⁵ Concessio missæ et officii 1982. Textus in ASOP, 1983, pp. 244-255.

⁶ E Calendario generali Romano. Textus in MR³ et in Proprio OP francogallico, 1997, pp. 264-266.

MAIUS

- *D.N. Iesu Christi patientis*
- 4 B. Æmiliæ Bicchieri, virg., mon.⁷
- 5 S. Vincentii Ferrer, presb. - *mem.*⁸
- 7 B. Alberti de Villa D’Ogna seu de Bergamo, sodalis laici
- 8 *Patrocinium B. Mariæ Virginis*
- 10 S. Antonini Pierozzi seu de Firenze, ep. - *mem.*

Ante non venit Ignis.

- 11
 - 12 B. Ioannæ de Portugallia, virg., mon.
 - 13 B. Imeldæ Lambertini, virg.
 - 15 B. Ægidii de Vouzela, presb.
 - B. Andreæ Abellon, presb.
 - 19 B. Francisci Coll Guitart, presb.
 - 20 B. Columbæ Guadagnoli seu de Rieti, virg., sororis regularis.⁹
 - 21 B. Hyacinthi Mariæ Cormier, presb. - *mem. ad lib.*¹⁰
- Ante non erit Corpus et Sanguis.*
- 24 Translatio S.P.Dominici, presb. - *mem.*
 - 27 B. Andreæ (Francisci) Franchi, ep.
 - 28 B. Mariæ Bartholomeæ Bagnesi, virg., sodalis laicæ
 - 29 Bb. Guillelmi Arnaud, presb., et soc., mart.
 - 30 B. Iacobi Salomoni, presb.

IUNIUS

- 2 Bb. Sadoc, presb., et soc., mart.
 - 4 S. Petri de Verona, presb. et mart. - *mem.*
 - 8 Bb. Dianæ Andalò et Cæciliæ, virg., mon. - *mem. ad lib.*
 - 10 B. Ioannis Dominici, presb. - *mem. ad lib.*
 - 12 B. Stephani Bandelli, presb.
 - 13
- Post non venit Ignis.*
- 14
 - 18 B. Hosannæ Andreasi seu de Mantova, virg., sodalis laicæ
 - 20 B. Margaritæ Ebner, virg., mon.
 - 23 B. Innocentii V, papæ

⁷ A die 5 maii, per occurrentiam cum s. Vincentio Ferrer.

⁸ A die 5 aprilis (cf. AOP 2000, p. 21). Die translationis corporis sancti (cf. *Catalogus*).

⁹ A die 21 maii, per occurrentiam cum b. Hyacintho Cormier.

¹⁰ Beat. 1994. Textus in ASOP 1995, pp. 22-33.

IULIUS

- 4 B. Catharinæ Jarrige, virg., sodalis laicæ¹¹
 B. Petri Georgii Frassati, sodalis laici¹²
- 7 B. Benedicti XI, papæ
- 8 B. Hadriani Fortescue, patrisfam., sodalis laici, mart.
- 9 S. Ioannis de Köln, presb., et soc., mart. - *mem.*
- 13 B. Iacobi de Varazze, ep.
- 17 B. Ceslai de Polonia, presb. - *mem. ad lib.*
- 18 B. Bartholomæi de Martyribus, ep.¹³
- 22 [S. Mariæ Magdalenæ - *mem.*]¹⁴
- 24 B. Ioannæ de Orvieto, virg., sodalis laicæ¹⁵
 B. Augustini de Fango seu de Biella, presb.¹⁶
- 27 B. Roberti Nutter, presb. et mart.¹⁷

AUGUSTUS

- 2 B. Ioannæ, matris S.P.Dominici - *mem. ad lib.*
- 3 B. Augustini Kazotic seu de Lucera, ep.
- 8 S.P. DOMINICI, presb. - *sollemnitas*
- 12 B. Ioannis de Salerno, presb.¹⁸
 B. Ioannis Georgii, seu Thomæ, Rehm, presb. et mart.¹⁹
 B. Aimonis Tapparelli, presb.²⁰
- 15 [In Assumptione BMV - *sollemnitas*]
- 17 S. Hyacinthi de Polonia, presb. - *mem.*
- 18 B. Mannis seu Mamés, presb., fratriss. S.P.D. - *mem. ad lib.*
- 19 B. Iordani de Rivalto seu de Pisa, presb.
- 23 S. Rosæ Flores seu de Lima, virg., sodalis laicæ - *mem.*
- 26 B. Iacobi Bianconi seu de Bevagna, presb.
- 28 S. AUGUSTINI, ep. et Eccl. doct. - *festum*

¹¹ Beat. 1996. Textus e Proprio OP italicico et francogallico.

¹² Beat. 1990. Textus in ASOP 1990, pp. 85-92.

¹³ Beat. 2001. Textus e Proprio Bracarensi.

¹⁴ E Calendario generali Romano.

¹⁵ A die 23 iulii per occurrentiam cum s. Brigida.

¹⁶ A die 22 iulii per occurrentiam cum s. Maria Magdalena.

¹⁷ Beat. 1987. Textus e Proprio OP italicico.

¹⁸ A die 9 aug., per occurrentiam cum s. Theresia Bened. a Cruce (Edith Stein).

¹⁹ Beat. 1995. Textus e Proprio OP italicico.

²⁰ A die 14 aug., per occurrentiam cum s. Maximiliano Kolbe (Prot. CD 971/84: 30.05.1984).

SEPTEMBER

- 2 B. Gualæ de Rogno seu de Bergamo, ep.
 B. Ingridis de Skänninge, viduæ, mon.²¹
- 4 B. Catharinæ Mattei seu de Racconigi, virg., sodalis laicæ
- 5 *Anniversarium familiarium et benefactorum defunctorum Ordinis*
- 6 B. Bertrandi de Garrigue, presb.
 bb. Michaelis, seu Ioannis Francisci, Czartorysky, presb. et Iuliæ Stanislavæ Rodzinska, virg., sororis regularis, mart. in Polonia²²
- 18 S. Ioannis Macías, relig. - *mem.*
- 22 B. Francisci de Posadas, presb.²³
 Bb. Hyacinthi Serrano López, presb., et soc., mart. in Hispania²⁴
- 24 B. Dalmatii Moner, presb.
- 25 B. Marci Scalabrini seu de Modena, presb.²⁵
- 26 B. Laurentii de Ripafratta, presb.²⁶
- 28 Ss. Dominici Ibáñez de Erquicia, presb., Laurentii Ruiz, patrisf., et soc., mart. in Iaponia - *mem.*²⁷

OCTOBER

- 3 B. Dominici Spadafora, presb.
- 4 S. FRANCISCI ASSISIENSIS - *festum*
- 5 B. Raymundi delle Vigne seu de Capua, presb. - *mem ad lib.*
- 6 B. Bartholomæi Longo, sodalis laici
- 7 B. MARLÆ VIRGINIS A ROSARIO - *festum*
- 8 B. Ambrosii Sansedoni, presb.
 B. Matthæi Carreri, presb.
- 9 S. Ludovici Beltrán, presb. - *mem.*
- 11 B. Iacobi Griesinger seu de Ulm, relig.
- 13 B. Magdalenæ Panatieri, virg., sodalis laicæ
- 14 B. Mariæ Poussepin, virg., sodalis laicæ²⁸
- 19 B. Agnetis a Iesu Galand, virg., mon.²⁹
- 21 B. Petri Capucci seu de Città di Castello, presb.

²¹ Decr. de cultu 1499. Textus in ASOP 1996, pp. 263-265.

²² Beat. 1999.

²³ A die 20 sept., per occurritiam cum ss. Mart. Coreanis.

²⁴ Beat. 2001.

²⁵ A die 20 sept., per occurritiam cum ss. Mart. Coreanis.

²⁶ A die 28 sept., per occurritiam cum ss. Mart. Iaponiæ.

²⁷ Canoniz. 1987. Textus in ASOP 1987, pp. 237-247.

²⁸ Beat. 1994. Textus in ASOP 1995, pp. 47-59.

²⁹ Beat. 1994. Textus in ASOP 1995, pp. 34-46.

- 22 ANNIVERSARIUM DEDICATIONIS ECCLESIAE CONVENTUALIS**
- sollemnitas
- 25** B. Petri Geremia, presb.
- 26** B. Damiani Furcheri seu de Finalborgo, presb.
- 27** B. Bartholomæi de Vicenza, ep.
- 30** B. Benvenutæ Boiani, virg., sodalis laicæ
 Bb. Terentii Alberti O'Brien, ep., et Petri Higgins, presb., mart. in Hibernia³⁰

NOVEMBER

- 1** [Omnium Sanctorum - *sollemnitas*]
3 S. MARTINI DE PORRES, relig. - *festum*
5 B. Simonis Ballachi, relig.
6 Bb. Alphonsi de Navarrete, presb., et soc., mart. in Iaponia - *mem.*
7 OMNIUM SANCTORUM ORDINIS PRÆDICATORUM - *festum*
8 *Anniversarium omnium fratrum et sororum defunctorum OP*
14 B. Ioannis Liccio, presb.
 B. Luciæ Broccadelli seu de Narni, virg., sororis regularis
15 S. ALBERTI MAGNI, ep. et Eccl. doct. - *festum*
19 B. Iacobi Benfatti, ep.
24 Ss. Ignatii Delgado, ep., Vincentii Liem, presb., Dominici An-Kham,
 patrisf., et soc., mart. in Vietnam - *mem.*³¹
27 B. Margaritæ de Savoia, viduæ, mon.³²

DECEMBER

- 1** B. Ioannis de Vercelli, presb.
8 [In Conceptione Immaculata BMV - *sollemnitas*]
16 B. Sebastiani Maggi, presb.
22 *Anniversarium approbationis Ordinis*
24 [In vigilia Nativitatis Domini]
25 [In Nativitate Domini - *sollemnitas*]

³⁰ Beat. 1992. Textus in ASOP 1993, pp. 20-27.

³¹ Canoniz. 1988. Textus in ASOP 1988, pp. 139-152.

³² A die 24 nov., per occurrentiam cum ss. Mart. Vietnamensibus. Circa diem celebra-tionis: cf. Clementem X, 1671, pro monasterio et diœc. Albæ.

VARIATIONES IN CALENDARIO LITURGICO ORDINIS PRÆDICATORUM *

IANUARIUS

- 3 Ss. Nominis Iesu - mem. ad lib.
- 4 * S. Zdislavæ *de Lemberk*, matrisfamilias, sodalis laicæ - *mem.* (canoniz. 1995)
- 10 B. Gundisalvi *de Amarante*, presb.
* *B. Annae ab Angelis, Monteagudo*, virg., monialis (beat. 1985)
- 15 * S. Francisci Fernández *de Capillas*, presb., *Petri Sans*, ep., et soc., martyrum in Sina - *mem.* (canoniz. 2000)
- 19 B. Andreæ *Grego seu de Peschiera*, presb.
- 29 B. Villanæ *delle Botti*, matrisfamilias, sodalis laicæ

FEBRUARIUS

- 3 Bb. Petri *Cambiani seu de Ruffia*, Antonii Pavoni, Bartholomæi Cerveri, presb., mart.
- 16 B. Nicolai Paglia *seu de Giovinazzo*, presb.
- 18 * B. *Ioannis de Fiesole seu b. Angelici*, presb. - *mem. ad lib.* (confessio missæ et off. 1982)
- 19 B. Alvari *de Zamora seu de Cordoba*, presb.
- 24 B. Constantii *Servoli seu de Fabriano*, presb.
* B. Ascensionis a Corde Iesu Nicol Goñi, virg., sororis regularis

APRILIS

- 14 B. Petri González *seu "sancti Telmi"*, presb.
- 28 * S. Ludovici Mariæ Grignion de Monfort, presb., sodalis Ordinis - *mem. ad lib.*

MAIUS

- 4 B. Æmiliae Bicchieri, virg., monialis (e die 5 maii)
- 5 S. Vincentii Ferrer, presb. - *mem.* (e die 5 apr.)
- 7 B. Alberti *de Villa D'Ogna seu de Bergamo*, *sodalis laici*
- 10 S. Antonini Pierozzi *seu de Firenze*, ep., *mem.*

* Post editionem Liturgiæ Horarum (1982) et Missalis (1985). *Litteris italicis*: variationes circa nomina vel dies celebrationis; signo * notantur novi textus.

- 15 B. Andreæ Abellon, presb.
 B. Ægidii de *Vouzela*, presb.
 20 B. Columbæ *Guadagnoli seu de Rieti*, virg., sororis regularis (e die 21 maii)
 21 * B. *Hyacinthi Mariæ Cormier*, presb. - *mem. ad lib.* (beat. 1994)
 27 B. Andreæ (*Francisci*) Franchi, ep.

IUNIUS

- 2 Bb. Sadoc, presb., *et soc.*, mart.
 10 Bb. Dianæ *Andalò et Cæciliæ*, virg., monialis, *mem. ad lib.*
 18 B. Hosannæ *Andreasi seu de Mantova*, virg., sodalis laicæ

IULIUS

- 4 * B. Catharinæ *Jarrige*, virg., sodalis laicæ (beat. 1996)
 * B. *Petri Georgii Frassati*, sodalis laici (beat. 1990)
 9 S. Ioannis de *Köln*, presb., *et soc.*, martyrum, *mem.*
 18 * B. Bartholomæi de *Martyribus*, ep. (beat. 2002)
 24 B. Augustini de *Fango seu de Biella*, presb.
 * B. Roberti Nutter, presb. et martyris (beat. 1987)

AUGUSTUS

- 3 B. Augustini *Kazotic seu de Lucera*, ep.
 12 B. Ioannis de *Salerno*, presb. (e die 9 aug.)
 * B. *Ioannis Georgii, seu Thomæ Rehm*, presb. et martyris (beat. 1995)
 B. Aimonis Tapparelli, presb. (dies celebrationis prout Prot. CD 971/84: 30.5.1984)
 18 B. Mannis *seu Mames*, presb., *fratris S.P.D.*, *mem. ad lib.*
 19 B. Iordani de *Rivalto seu de Pisa*, presb.
 23 S. Rosæ *Flores seu de Lima*, virg., sodalis laicæ
 26 B. Iacobi *Bianconi seu de Bevagna*, presb.

SEPTEMBER

- 2 B. Gualæ de *Rogno seu de Bergamo*, ep.
 * B. Ingridis de *Skänninge*, viduæ, monialis (decreta de cultu: 1499)
 4 B. Catharinæ *Mattei seu de Racconigi*, virg., sodalis laicæ
 6 B. Bertrandi de *Garrigue*, presb.
 * Bb. Michaelis, seu Ioannis Francisci, Czartorysky, presb., *et Iuliæ Stanislavæ Rodzinska*, virg., sororis regularis, martyrum in Polonia (beat. 1999)
 22 B. Francisci de *Posadas*, presb. (e die 20 sept.)
 * Bb. *Hyacinthi Serrano López*, presb., *et soc.*, martyrum in Hispania (beat. 2001)

- 25 B. Marci Scalabrinii seu de Modena, presb. (e die 20 sept.)
 26 B. Laurentii de Ripafratta, presb. (e die 28 sept.)
 28 * Ss. Dominici Ibáñez de Erquicia, Iacobi Kyushei Tomonaga, presb.,
 Laurentii Ruiz, patrisfamilias, et soc., martyrum in Iaponia -
 mem. (canoniz. 1987)

OCTOBER

- 5 B. Raymundi delle Vigne seu de Capua, presb., *mem ad lib.*
 11 B. Iacobi Griensinger seu de Ulm, relig.
 14 * B. Mariæ Poussepin, virg., sodalis laicæ (beat. 1994)
 19 * B. Agnetis a Iesu Galand, virg., monialis (beat. 1994)
 21 B. Petri Capucci seu de Città di Castello, presb.
 26 B. Damiani Furcheri seu de Finalborgo, presb.
 30 B. Benvenutæ Boiani, virg., sodalis laicæ
 * *Bb. Terentii Alberti O'Brien*, ep., et *Petri Higgins*, presb., martyrum
 (beat. 1992)

NOVEMBER

- 6 * *Bb. Alphonsi de Navarrete*, presb., et soc., martyrum in Iaponia -
 mem.
 16 B. Luciæ Broccadelli, seu de Narni, sororis regularis
 24 * Ss. *Ignatii Delgado*, ep., *Vincentii Liem*, presb., *Dominici An-*
 Kham, patrisfamilias, et soc., martyrum in VietNam -
 mem. (canon. 1988)
 27 B. Margaritæ de Savoia, viduæ, monialis (e die 24 nov.; cf. Clementem
 X, 1671)

ADDITIONA
AD PROPRIUM MISSALIS

IANUARII

Die 3 ianuarii

SS. NOMINIS IESU

Memoria ad libitum

Missa *ex votivis* Missalis et Lectionarii Romani (cf. MLOP, Romæ 1985, p. 291)

Die 4 ianuarii

S. ZDISLAVÆ DE LEMBERK

matrisfamilias, sodalis laicæ¹

Memoria

Orta est Křižanov in Moravia occidentali (hodie Česká Republika) anno circiter 1220, a parentibus nobilitate ac liberalitate præditis. Viginti annos natam eam uxorem duxit Gallus (Havel) Iablonensis, dominus castri Lemberkensis, qui regis sui fidelis Bohemiam septentrionalem (hodie Česká Republika) regebat.

In novam familiam ac patriam Zdislava caritatem et mores suæ gentis effudit, totam se impendens in pauperum servitio, nihil de domesticis curis negligens et coniugem ac quattuor liberos sollicita colens dilectione. Evangelizationem Bohemiæ fovens, Ordinis Prædicatorum³, cuius habitum et missionem suscepit, propagationem promovit, atque apud Iablonam (Jablonné) atque Turnov conventuum ædificationem a viro suo impetravit. Iablonæ obiit anno 1252 atque in ecclesia dominicana Sancti Laurentii sepulta est.

Eius cultum, quæ “domina sanctæ vitæ” ab immemorabili in Bohemia appellata est, s. Pius X die 28 augusti 1907 approbavit atque Ioannes Paulus II die 21 maii 1995 apud Olomouc in Moravia eam in fastos Sanctorum inscripsit.

De Communi sanctorum mulierum: pro iis quæ opera misericordiae exercuerunt.

Ant. ad introitum

Mt 25, 34.36.40

Veníte, benedicti Patris mei, dicit Dóminus:
infírmus eram, et visitástis me.

Amen dico vobis, quamdiú fecístis uni ex his frátribus meis mínimis,
mihi fecístis.

Collecta

Deus, qui beatam Zdíslavam
per officia coniugális vitæ et ópera caritatis
viam perfectionis percúrrere docuísti,

¹ MLOP, Romæ 1985, pp. 129. 276-277.

eius intercessióne concéde,
ut cunctæ familiæ iúgiter renovéntur
et christianárum virtútum flóreant testimónio.
Per Dóminum.

Super oblata

Súscipe, Dómine, múnera pópuli tui, et præsta
ut, qui Fílii tui imménsæ caritatis opus recólimus,
in tui et próximi dilectione,
Sanctórum tuórum exémplo, confirmémur.
Per Christum.

Ant. ad communionem

Io 15, 13

Maiórem hac dilectionem nemo habet,
ut ánimam suam ponat quis pro amícis suis.

Post communionem

Sacris mystériis refectos,
da nos, quásimus Dómine, beatæ Zdíslavæ exémpla sectári,
que te indeféssa pietate cóluit
et pópulo tuo imménsa prófuit caritáte.
Per Christum.

LITURGIA VERBI²

- Lectio I** 1 Io 3, 14-18: Translati sumus de morte ad vitam, quoniam diligimus fratres.
- Ps. Resp.** Ps 111 (Resp. v. 1): 1-2b. 3b-4. 5-6a. 7-8a. 9: Exortum est in tenebris lumen rectis.
- Alleluia** cf. 1 Cor 1, 23-24: Nos prædicamus Christum crucifixum, Christum Dei virtutem et Dei sapientiam.
- Evang.** Mt 16, 24-27: Qui perdiderit animam suam propter me, inveniet eam.

Die 10 ianuarii

B. ANNÆ AB ANGELIS MONTEAGUDO

virginis, monialis³

Arequipæ (in Peruvia) nata, patre Hispano matreque indigena, in monasterio S. Catharinæ Senensis est educata eodemque undevigesimum annum agens redire voluit ad religiosam vitam amplectendam, parentibus adversantibus. Agnomine ‘ab Angelis’ accepto, officiis functa est sacristanæ, magistræ novitarum et priorissæ.

² Propre OP, *Lectionnaire*, Paris 1997, pp. 3-5.

³ ASOP 1985, pp. 110-111. Vide etiam *Proprio OP, Leccionario*, Roma 1991, pp. 16-18.

Orationi dedita necnon caritati, et intra et extra monasterium, dono consilii fuit ditata et zelo apostolico prædita. Post septuaginta ferme annos in Dei servitio peractos obiit die 10 ianuarii 1686, octogesimum quintum annum agens, et fuit in monasterio deposita.

Ioannes Paulus II eam die 2 februarii 1985 in Beatorum numerum rettulit.

De Communi virginum.

Collecta

Deus, qui beátæ Annæ vírgini
contemplatiónis, pæniténtiæ et caritáti erga próximum
de tua bonítate largitus es dona,
eius nobis intercessióne et exémplo concéde
ut, maiestátem tuam sacrificio laudis adorántes,
quæ tibi sunt plácita per témporum signa
alácriter dignoscere valeámus.

Per Dóminum.

LITURGIA VERBI

Lectio I Iob 12, 6-13: Bona est oratio cum iejunio et eleemosyna cum iustitia.

Ps. Resp. Ps 33, 2-3. 4-5. 6-7. 10-11: Gustate et videte quoniam suavis est Domi-
nus (v. 9a)

Alleluia Io 13, 34: Mandatum novum do vobis, ut diligatis invicem, sicut dilexi
vos.

Evang. Lc 10, 38-42: Sedens secus pedes Domini audiebat verbum illius.

Die 15 ianuarii

Ss. FRANCISCI FERNANDEZ DE CAPILLAS

presbyteri,

PETRI SANS

episcopi, et sociorum,
martyrum in Cina⁴

Memoria

Ioannes Paulus II die 1 octobris 2000 sex Fratres Prædicatores, natione Hispanos, in fastos Sanctorum inscripsit inter centum et viginti martyres in Cina interfectos.

Quorum protomartyr Franciscus Fernández de Capillas appellatus fuit a s. Pio X, qui eum in numerum Beatorum die 2 maii 1909 rettulit. Ipse Christum evangelizavit

⁴ Cf. *Proprio OP, Misal*, pp. 339-340; Liturgia verbi in *Leccionario*, pp. 21-23.

Philippinis in insulis atque in Cina meridionali, ubi sub Tartaris persecutoribus longa captivitate laboravit ac denique capite obtruncato interfectus est in oppido Fogan die 15 ianuarii 1648.

Una cum eo quinque alii Fratres Ordinis nostri commemorantur, qui in Beatorum numerum a Leone XIII relati sunt die 14 maii 1893: inter eos, qui omnes martyrium obierunt annis 1747 et 1748, sunt duo episcopi (fr. Petrus Sanz, † die 26 maii 1747; fr. Franciscus Serrano, † die 28 octobris 1748) ac tres presbyteri (fr. Ioannes Alcober, fr. Joachim Royo, fr. Franciscus Diaz).

De Communi plurimorum martyrum.

Collecta

Oh Dios, que has dado a los bienaventurados mártires Francisco y compañeros una vida llena de amor a tu nombre
y gran fortaleza en la predicación de la fe;
haz que, por su intercesión, tu nombre se extienda
en las tierras que evangelizaron,
y concédenos vivir constantes en la fe,
que sellaron con su sangre.
Por nuestro Señor Iesucristo.

LITURGIA VERBI

Lectio I Sap 3, 1-9: Iustorum animæ in manu Dei sunt.

Ps. Resp. Ps 114, 5; 115, 10-11. 16a-c.: Ambulabo coram Domino in regione vivorum (114,9).

Alleluia Si exprobramini in nomine Christi, beati, quoniam spiritus gloriae et Dei super vos requiescit.

Evang. Mt 16, 24-27: Qui perdiderit animam suam propter me, inveniet eam.

FEBRUARII

Die 18 februarii

B. IOANNIS DE FIESOLE, seu B. ANGELICI

presbyteri¹

Memoria ad libitum

Arcta nixus fidelitate erga religionis officia, divina mysteria oratione et arte pinxit. Florentinum archiepiscopatum, sibimet ab Eugenio IV oblatum, demisse recusavit, suadens ut dignitas illa s. Antonino tribueretur. Romæ, apud S. Mariam supra Minervam, die 18 februarii 1455, beato transitu requievit in pace; ibique eius marmoreum sepulcrum super terram, cum illius imagine, adhuc exstat.

Fuit Frater Ioannes vir simplex et rectus, pauper et humilis; in picturis vero devotus et suavis, ornatus et facilis. Quapropter, mirabili quodam virtutum et artis compendio, *Beatus Angelicus* reverenter est appellatus, eiusque sanctitatis et ingenii fama late ubique celebratur.

In eius igitur honorem et artis sacræ augmentum Ioannes Paulus II, die 3 octobris 1982, cultum liturgicum universo Prædicatorum Ordini concessit eumque declaravit patronum artificum et præsertim pictorum.

Hoc patrocinio per decretum Congregationis pro Culto Divino rite confirmato, cœtus quorum interest possunt diem hunc ut festum celebrazione. Formularium adhiberi potest quod sequitur, opportunis cum supplementis (cf. ASOP 1934, pp. 34-35; AAS 1973, pp. 276-279, nn. 4, 9, 12).

Ant. ad introitum

Ps 85, 11-12

Doce me, Dómine, viam tuam et ingrédiar in veritáte tua;
simplex fac cor meum, ut tímear nomen tuum.
Confitébor tibi in toto corde meo, et glorificábo nomen tuum in aëternum.

Collecta

Deus, qui beáto Ioánni de Fássulis pròvide inspirásti
ut supérnam pacem ac dulcédinem nobis collustráret,
illíus tríbue prémibus, ut perspícuis virtútum exémplis,
eándem in corda fratrum nostrórum radiántem exhibeámus.
Per Dóminum.

Vel:

Deus, cuius ineffábili múnere Beátus Angélicus
Verbi tui mystéria iúgiter investigávit et dócuit,
eius intercessióne concéde,

¹ MLOP, p. 155; Liturgia verbi, pp. 319-321.

ut qui iam te ex fide cognóvimus,
usque ad contemplándam spéciem tuæ celsitúdinis perducámur.
Per Dóminum.

Super oblata

Réspice, Domine, in beáti Ioánnis de Fáesulis memória,
deprecationes et vota,
et sicut illum fecísti insígnem Filii tui passiónis minístrum,
ita hoc sacrificium nos tibi reddat oblationem accéptam.
Per Christum.

Ant. ad communionem

Hebr 12, 22. 24

Accessístis ad Ierúsalem cælestem
et ecclésiam primogenitórum qui conscrípti sunt in cælis,
et sanguinem aspersiónis mélius loquéntem quam Abel.

Post communionem

Laudes persolvéntibus, Dómine,
propter tuæ Redemptiónis dona,
nobis miserátus concéde,
ut piæ devotíonis erudiámur afféctu,
quem Beátus Angélicus mira cordis sapiéntia expréssit.
Per Christum.

LITURGIA VERBI

Lectio I Rom 8, 5-11: In carne non estis sed in spiritu.

Ps Resp. Ps 72, 1, 23-26. 28: Quam bonus rectis est Deus, his qui mundo sunt corde.

Alleluia Ps 137, 1b-2: In conspectu angelorum psallam tibi, adorabo ad templum sanctum tuum, et confitebor nomini tuo.

Evang. Mt 5, 16; 6, 19-23; 7, 17. 20-21: Luceat lux vestra coram hominibus.

De B. Ascensione a Corde Iesu Nicol Goñi (die 24 februarii), vide infra,
p. 178.

APRILIS

Die 28 aprilis

S. LUDOVICI MARIAE GRIGNION DE MONTFORT

presbyteri, sodalis Ordinis¹

Memoria ad libitum

Natus in Vico Montfort in Armorica (Bretagne) et Parisiis sacerdotio iniciatus, Ludovicus Maria Grignion in Tertio Ordine Prædicatorum professionem fecit. A Clemente papa XI missionarius apostolicus renuntiatus, partes Galliæ Occidentales peragravit, evangelizando mysterium Sapientiæ æternæ, Christum carnem factum et crucifixum, viam sanctitatis ad Iesum per Mariam docendo, operi suo consocians presbyteros, fratres et, una cum beata Maria Ludovica Trichet, sorores. In civitate Saint-Laurent-sur-Sèvre, diœcesis Lucionensis, die 28 aprilis 1716 obiit, plurima relinquentis scripta, præsertim de mariali spiritualitate.

Inter Sanctos relatus est die 20 iulii 1947.

De Communi pastorum: pro missionariis.

Ant. ad introitum

Is 52, 7

Quam pulchri super montes pedes annuntiántis bonum,
prædicántis pacem,
dicéntis Sion: “Regnávit Deus tuus!”.

Collecta

Ætérnæ Deus sapiéntiæ,
qui sanctum Ludovicum Maríam presbyterum
plenæ Christo Fílio tuo deditiónis
per eius beatæ Matris manus
exímium testem et magístrum effecísti,
concéde nobis, ut eándem spiritálem viam sectántes,
regnum tuum in mundum exténdere valeámus.
Per Dóminum.

Vel:

Seigneur, toi qui as embrasé le cœur de saint Louis-Marie
du désir ardent de prêcher au peuple l'Évangile de ton Fils;
permets, à sa prière, que sous la conduite de Marie,
nous soyons dociles à ton Esprit

¹ AAS, 88 (1996), pp. 879. Cf. etiam *Propre OP, Missel*, Paris 1997, pp. 264-266, et *Lect.*, Paris 1997, pp. 51-53.

et devenions des apôtres infatigables de ton Règne,
attentifs à l'appel des pauvres dans un service fraternel.
Par Jésus Christ.

Super oblata

Regarde, Seigneur tout-puissant,
le sacrifice que nous offrons en la fête de saint Louis-Marie,
et donne-nous d'exprimer dans notre vie
les mystères de la passion du Sauveur
que nous célébrons dans ces rites sacrés.
Par Jésus.

Ant. ad communionem

Io 19, 27

Iesus dicit discípulo: "Ecce mater tua".
Et ex illa hora accépit eam discípulus in sua.

Post communionem

Par la grâce de cette eucharistie, Seigneur,
affermis tes serviteurs dans la vérité de la foi:
qu'ils en témoignent partout, de bouche et de cœur,
à l'exemple de saint Louis-Marie
qui consacra toute sa vie à faire connaître l'Évangile.
Par Jésus.

LITURGIA VERBI

Lectio I 1 Cor 1, 18-25: Placuit Deum per stultitiam prædicationis salvos facere credentes.

Ps. Resp. Ps 39, 2 et 4ab. 7-8a. 8b-9. 10: Ecce venio, Domine, ut faciam voluntatem tuam.

vel: Ps 95, 1-2a. 2b-3. 7-8a. 9-10a: Annuntiate inter gentes gloriam eius.

Alleluia Lc 4, 18: Evangelizare pauperibus misit me Dominus, prædicare captivis remissionem.

Evang. Mt 28, 16-20: Euntes docete omnes gentes.

vel: Io 19, 25-27: Stabat iuxta crucem Iesu mater eius.

MAII

Die 21 maii

B. HYACINTHI MARIÆ CORMIER

presbyteri¹

Memoria ad libitum

Natus Aurelianii (Orléans) anno 1832, vix presbyter ordinatus anno 1856 inter Fratres Prædicatores adscitus est, ea ætate qua Ordo S. Dominici in Francia renascebatur. De vita regulari et sacris studiis optime meritus, quinquaginta septem per annos (1859-1916) officio fratres instituendi vel regendi functus est prudenter et suaviter; ab anno quidem 1904 usque ad 1916, Magister Ordinis fuit. Multa scripsit de rebus asceticis et hagiographicis, vel ad ædificationem aliorum Ordinis sodalium.

Romæ obiit die 17 decembris 1916 et sepultus est in ecclesia SS. Dominici et Xysti apud Pontificiam Universitatem S. Thomæ de Urbe; Ioannes Paulus II die 20 novembris anno 1994 eum inter Beatos adscripsit. Eius memoria hac die celebratur, qua in Magistrum Ordinis electus est (1904).

De Communi pastorum, vel de Communi sanctorum virorum: pro religiosis.

Collecta

Deus, qui beátum Hyacínthum Mariám Cormier
consílii et pietátis donis
ardentíque sacræ doctrínæ zelo
claréscere voluísti,
eius intercessióne et exémplo concéde,
ut família tua, semper et ubíque,
sapiénti et férido régimine gubernétur.
Per Dóminum.

LITURGIA VERBI

Lectio I 1 Io 5, 1-5: Hæc est victoria, quæ vicit mundum: fides nostra.

Ps. Resp. Ps 15, 1-2. 7-8. 5a.11: Dominus pars hereditatis meæ.

Alleluia Lc 14, 27: Qui non baiulat crucem suam et venit post me, non potest esse meus discipulus.

Evang. Lc 14, 25-33: Qui non renuntiat omnibus quæ possidet, non potest meus esse discipulus.

¹ ASOP 1995, p. 24. Vide etiam *Propre OP, Missel*, Paris 1997, pp. 280. 704-705.

IULII

Die 4 iulii

B. CATHARINÆ JARRIGE

virginis, sodalis laicæ¹

Orta est anno 1754 in Alvernia. Sexaginta fere annos deguit in pago qui Mauriac nuncupatur, indesinenter ad opera misericordiæ incumbens pro pauperibus, ægrotis, orphanis, captivis atque in rudibus catechizandis. In tumultibus qui conversionem rei publicæ Francogallicæ notaverunt (1789-1799) multos adiuvit presbyteros qui Constitutioni civili de clero non adhæserunt. Qua re anno 1794 iudicium pertulit et in carcerem inclusa est, sed cito liberata est tumultuante plebe. In Tertium Ordinem Prædicatorum recepta, sanctam Catharinam Senensem imitata est.

Obiit die 4 iulii 1836 atque in Mauriacensi ecclesia matrice sepulta est. Ioannes Paulus II inter Beatos eam adscripsit die 24 novembris 1996.

De Communi virginum, vel de Communi sanctarum mulierum: pro iis quæ opera misericordiae exercuerunt.

Collecta

Seigneur, tu as donné à la bienheureuse Catherine
un cœur ardent et une force intrépide
pour offrir son aide aux prêtres
et consoler les pauvres;
acorde-nous, à sa prière, de pouvoir
toujours te servir en nos frères
avec une foi et une charité efficaces.
Par Jésus.

Super oblata

Tu as inspiré, Seigneur,
à la bienheureuse Catherine
de porter aux prêtres le pain et le vin
pour la célébration du sacrifice du salut:
regarde, nous t'en prions,
les offrandes que ton Église te présente aujourd’hui:
que l’Eucharistie nous donne la force d'être fidèles
jusqu'à donner notre vie.
Par Jésus.

¹ *Propre OP, Missel*, Paris 1997, pp. 707. 740; et LOOP, p. 489.

Post communionem

Nous avons puisé la joie, Seigneur,
dans la célébration de cette Eucharistie.
Que ce sacrement fasse de nous,
à l'exemple de la bienheureuse Catherine,
des témoins rayonnants de l'Amour
et de la joie du Christ en ce monde.
Lui qui.

LITURGIA VERBI

- Lectio I** 1 Cor 1, 26-31: Quæ stulta sunt mundi, elegit Deus.
Ps. Resp. Ps 150, 1-2, 3-4, 5-6: Laudate eum in cymbalis iubilationis.
Alleluia Mt 5, 8: Beati qui esuriunt et sitiunt iustitiam, quoniam ipsi saturabun-
tur.
Evang. Lc 10, 25-37: Quis est meus proximus?
vel: Mt 5, 1-12: Beati qui persecutionem patiuntur propter iustitiam.

Die 4 iulii

B. PETRI GEORGII FRASSATI

sodalis laici²

Memoria ad libitum

Augustæ Taurinorum (Italia) natus die 6 aprilis 1901, ad studia, pietatem, aposto-
latum et opera socialia, ad montanas excursiones et caritatis sollicitudines incubuit,
iuxta velut lumen et exemplum christianæ vite in sæculo integre et ardenter
peractæ. Cum adhuc scientiam machinalem apud universitatem studiorum disceret,
obiit die 4 iulii 1925, celerrime morbo confectus qui italico sermone "poliomielite"
dicitur: hunc vero contraxerat apud quosdam ei dilectos pauperes, sub tegulis habi-
tantes, quibus cotidie subveniebat.

Ioannes Paulus II die 20 maii 1990 eum Beatum declaravit et 'hominem octo
beatitudinum' appellavit.

De Communis sanctorum virorum: pro iis qui opera misericordiæ exercuerunt.

Collecta

Deus, qui beáto iúveni Petro Geórgio
gratiā largítus es
Christum reperiéndi in fide et caritatē cum gáudio,
præsta quásimus ut, eo intercedénte,
et nos evangelicárum Beatitúdinum spíritum
inter hómines hodiérsi témporis diffúndere valeámus.
Per Dóminum.

² ASOP 1990, pp. 85-92.

LITURGIA VERBI

- Lectio I** Tob 4, 5-11: Noli avertere faciem tuam ab ullo paupere.
vel: Phil 3, 8-14: Ad destinatum persequor, ad bravium supernæ vocationis Dei in Christo Iesu.
- Ps. Resp.** Ps 15, 1b-2 et 5. 7-8. 11: Dominus meus es tu bonum mihi.
- Alleluia** Mt 5, 3: Beati pauperes spiritu, quoniam ipsorum est regnum cœlorum.
vel: cf. Mt 25, 40: Quamdiu fecistis uni de his fratribus meis minimis, mihi fecistis.
- Evang.** Mt 5, 1-12: Beati misericordes, quia ipsi misericordiam consequentur.
vel: Mt 25, 31-40: Quamdiu fecistis uni de his fratribus meis minimis, mihi fecistis.

Die 18 iulii

B. BARTHOLOMÆI DE MARTYRIBUSepiscopi³

Bartholomaeus Fernandes (1514-1590) natus est Olisipone (Lisboa) die 3 maii 1514. Agnomen *de Martyribus* ecclesiam memorat ubi baptizatus est. Magister in Theologia factus, anno 1559 archiepiscopus Bracarensis est electus, ubi labores apostolicos inde fesse sustinuit et scripta theologica et pastoralia confecit.

Ioannes Paulus II eum inter Beatos rettulit die 4 novemboris 2001, in memoria liturgica sancti Caroli Borromeo, cum quo Bartholomaeus de Martyribus pro deliberationibus Concilii Tridentini ad effectum adducendis sedulo laboravit.

De Communi pastorum: pro episcopo.

Collecta

Ecclésiam tuam, Dómine,
 beáti Bartholoméi epíscopi apostólica caritáte custódi:
 ut sicut illum pastorális sollicitúdo gloriósum réddidit,
 ita nos eius intercessió in tuo semper fáciat amóre fervéntes.
 Per Dóminum.

Vel:

Senhor, protegei a vossa Igreja
 com a caridade apostolica
 do Bem-aventurado Bartolomeu dos Mártyres bispo,
 de modo que, como a solicitude pastoral o glorificou,
 assim também a sua intercessão nos faça sempre fervorosos
 no vosso amor.
 Por nosso Senhor Jesus Cristo.

³ E Proprio Bracarensi.

Die 27 iulii

B. ROBERTI NUTTER

presbyteri et martyris⁴

In Britannia Maiore natus et presbyter factus, in exsilium electus est et postquam in patriam rediisset ministerio biennio functus est, donec anno 1585 captus est et quindecim per annos fuit in vinculis custoditus. In carcere professionem Ordinis Prædicatorum statuit faciendam. Disputationem sustinuit cum theologis reformationi adhærentibus, in castro quod nuncupatur Lancaster. Ibidem furca suspensus martyrium passus est die 26 iulii 1600, et corpus eius fuit in partes disssum.

Una cum aliis in martyrio consociis Robertus a Ioanne Paulo II die 25 novembbris 1987 sollemniter inter Beatos est adscriptus.

De Communi unius martyris.

Collecta

Dio onnipotente e misericordioso,
che hai dato al beato Roberto
un'invitta costanza tra i tormenti del martirio,
rendici sereni nelle prove della vita
e salvaci dalle insidie del maligno.
Per il nostro Signore.

Vel:

Dieu de miséricorde,
tu as voulu que le bienheureux Robert
soit au nombre de tes martyrs;
accorde-nous, à sa prière,
de prendre part comme lui à la coupe du Christ,
pour ressusciter à la vie éternelle.
Par Jésus Christ.

Vel:

Dios de misericordia,
que te has dignado agregar al beato Roberto
al número de los mártires;
concédenos, por su intercesión,
participar con él en la pasión de Cristo
y resucitar a la vida eterna.
Por nuestro Señor Iesucristo.

⁴ LOOP, p. 521; *Propre OP, Missel*, Paris 1997, p. 308; *Proprio OP, Liturgia de las Horas*, p. 848.

AUGUSTI

Die 12 augusti

B. IOANNIS GEORGII (THOMÆ) REHM

presbyteri et martyris¹

Natus est anno 1752 in civitate Katzenthal, in regione Rhenana meridionali, et vigesimum annum agens habitu Ordinis induitus est, nomen Thomæ accipiens. Anno 1791, tumultibus in Francia exardescientibus, iusiurandum scismaticum recusavit quod presbyteris præcipiebatur eiusque conventu deleto in regionem se contulit quæ dicitur La Meurthe, ubi fidem catholicam prædicare non destitut. Anno 1793 comitatus rerum novarum eum in carcerem apud urbem Nancy inclusit ac postea, ad deportationem damnatum, una cum aliis multis in oppidum misit quod dicitur Rochefort, apud La Rochelle. A mense maio usque ad augustum, anno 1794, in vinculis languit in navi, sævis extenuatus vexationibus, quæ ei mortem attulerunt, die 11 augusti.

Ipse autem una cum 64 sociis memoratur, presbyteris et religiosis francogallicis: quos omnes, "Déportés des Pontons" appellatos, Ioannes Paulus II inter Beatos adscripsit die 10 octobris 1995.

De Communi unius martyris.

Collecta

Seigneur Dieu,
tu as donné au bienheureux Jean-Georges Rehm
et à ses compagnons dans l'extrême détresse de la déportation,
la grâce de la fidélité et du pardon:
accorde-nous, à leur exemple,
de demeurer toujours attachés à ton Église
et ardents à nous réconcilier avec nos frères.
Par Jésus Christ.

Vel:

O Dio, che hai donato al beato Giovanni Giorgio, martire,
la grazia della fedeltà e del perdono,
nella prova della deportazione,
concedi a noi, per sua intercessione,
di rimanere sempre fedeli alla tua Chiesa
e pronti a riconciliarci con i nostri fratelli.
Per il nostro Signore.

¹ Propre OP, Missel, Paris 1997, p. 316; LOOP, p. 580.

SEPTEMBRIS

Die 2 septembris

B. INGRIDIS DE SKÄNNINGE

viduæ, monialis¹

Ingridis Elofsdotter circa medietatem sæculi XIII in Suecia vixit, in provincia quæ dicitur Ostergotland. Defuncto viro, omnia bona sua in Dei honorem dicavit et post peregrinationem in Terram Sanctam una cum Christina sorore aliisque mulieribus habitum monialium Ordinis Prædicatorum in civitate Skänninge induit, ubi monasterium fundavit sub titulo Sancti Martini, Petro de Dacia eius confessore coadiuvante.

Cum priorissæ anno 1282 defunctæ memoria propter eiusdem virtutes coleretur in tota provincia Ostergotland, anno 1414 episcopus urbis quæ Linköping appellatur petiit a Santa Sede ut causa canonizationis inciperet de Ingride necnon de Nicolao de Linköping; at causa, anno 1418 intermissa et nonnisi sæculo insequenti resumpta, ad canonizationem formalem non pervenit. Nihilominus Alexander VI anno 1499 publicum Ingridis cultum permisit et sollemnem reliquiarum translationem, quæ die 29 iulii 1507 peracta est.

De Communi sanctarum mulierum: pro religiosis.

Collecta

Deus, qui nos ánnua bératae Íngridis festivitaté létificas,
da, quæsumus, ut quam venerámur offício,
étiam piæ conversatiónis sequámur exémplo.
Per Dóminum.

Vel:

Seigneur, en te servant sans cesse,
dans le jeûne et la prière
la bienheureuse Ingrid a trouvé ton Fils,
chemin de la vraie sagesse;
accorde-nous, à son intercession,
cette même fidélité dans notre vocation,
et apprends-nous à t'aimer par dessus tout.
Par Jésus Christ.

LITURGIA VERBI

Lectio I Tob 12, 6-15: Bona est oratio cum ieunio et eleemosyna.

Ps. Resp. Ps 102, 1-4. 8-9. 13-14. 17-18a: Benedic, anima mea, Dominum.

Alleluia Lc 12, 33: Facite thesaurum non deficientem in cælis.

Evang. Lc 12, 32-34: Complacuit Patri vestro dare vobis regnum.

¹ ASOP 1996, pp. 263-265; cf. *Propre OP, Missel*, Paris 1997, p. 337, *Mässbok*, Stockholm 1989, p. 1154.

Die 6 septembris

Bb. MICHAELIS (JAN FRANCISZEK) CZARTORYSKY

presbyteri

et IULIÆ (STANISLAVÆ) RODZINSKA

virginis, sororis regularis

martyrum in Polonia

Frater Michael (1897-1944), magister novitiorum et studentium Cracoviæ et Varsaviæ, altero mundiali bello sœidente, cum ‘tumultus Polonicus’ exarsit (die 1 augusti 1944), cappellanus factus pro sauciis qui in valetudinario subitario collecti erant, non voluit eos relinquere et a militibus Germanicis occisus est (die 6 septembris 1944).

Soror Iulia (1899-1945) orphanorum magistra erat et postea paedagogii rectrix in urbe Vilnius. Anno autem 1941, Lituania a Germanicis militibus occupata et multis presbyteris ac religiosis in vincula conditis, soror Iulia cum capta non esset captivos succurrere potuit. A militibus illius manus quæ Gestapo appellabatur capta est anno 1943 et postea translata est in castra quæ Stutthort appellabantur, ubi custodiebantur mulieres Iudææ ad excidium damnatae. Hic mense novembri 1944 se obtulit ut maneret in sectione ubi servabantur mulieres morbo typhico affectæ, in quas spem et caritatem infudit; ibi mortua est die 20 februarii 1945.

Frater Michael et soror Iulia simul inter Beatos adscripti sunt a Ioanne Paulo II Varsaviæ die 13 iunii 1999 una cum aliis 106 martyribus Polonicis.

De Communi plurimorum martyrum.

Ant. ad introitum

Esultano in cielo i santi martiri, che hanno seguito le orme di Cristo;
per suo amore hanno versato il sangue
e si allietano per sempre nel Signore.

Collecta²

Dio onnipotente e misericordioso,
guarda il tuo popolo che celebra la gloriosa memoria
dei beati martiri Michele e Giulia,
e come frutto del loro sacrificio
donaci l'invitta costanza nella fede.
Per il nostro Signore.

Super oblata

Accogli, Padre santo, i doni che ti offriamo
in memoria dei beati martiri Michele e Giulia,

² Cf. Messale Romano, ed. italiana 1983, Comune dei martiri, 1.

che hanno versato il sangue per la fede,
e concedi anche a noi di perseverare
nella confessione del tuo nome.
Per Cristo.

Ant. ad communionem**Lc 22, 28-30**

Io preparo un regno per voi, che avete perseverato con me nella prova,
perché possiate mangiare e bere alla mia mensa.

Post communionem

Infondi in noi, Signore, la sapienza della Croce
che ha illuminato i tuoi martiri Michele e Giulia,
perché, fortificati da questo sacrificio,
aderiamo pienamente a Cristo
e collaboriamo nella Chiesa alla redenzione del mondo.
Per Cristo.

Die 22 septembbris**Bb. HYACINTHI SERRANO LOPEZ**

presbyteri, et sociorum
martyrum in Hispania³

Inter martyres qui sæculo vigesimo confessionem fidei sanguine suo collustrantes Christum prædicaverunt et ærumnis atque laboribus hominum ac populorum consociati, reconciliationem ac pacem invocant super mundum, exstant etiam nonnulli qui in Hispania bello civili sæviente perierunt.

Ex iis etiam fratres Ordinis nostri – sive presbyteri sive cooperatores, sive novitii – eodem anno 1936, differentibus autem diebus, manuballista occisi sunt. Inter eos quos Ioannes Paulus II die 11 martii 2001 in Beatorum numerum rettulit atque hodie commemorantur exstat Hyacinthus Serrano López († die 25 novembris), qui docens in Studio Generali in urbe Valentia factus erat Vicarius pro Provincia Aragonensi, postquam Provincialis coactus erat in Franciam configere. Alii tres martyres sunt e conventu Valentiae, quorum Ludovicus Urbano Lanaspa necatus est die 25 augusti, Constantinus Fernández Álvarez die 29 augusti et Raphael Pardo Molina die 26 septembbris. Alii martyres sunt e conventu Calandæ, quorum septem ibidem occisi sunt die 29 iulii (Lucius Martínez Mancebo, Antonius López Couceiro, Felicissimus Díez González, Saturius Rey Robles, Tirsus Manrique Melero, Gumersindus Soto Barros, Lambertus de Navascués y de Juan), duo autem sequenti die in oppido Castelsérás (Ioseph Maria Muro Sanmiguel et novitius Ioachim Prats Baltueña), quo a conventu Calandensi configuerant. Alii duo (Franciscus Calvo Burillo et Franciscus Monzón Romeo, nuper

³ E Proprio dioceseos Turolensis.

presbyter) necati sunt in oppido Híjar († diebus 1 et 29 augusti), tres (Raymundus Peiró Victori necnon fratres conventus Valentiani, Ioseph Maria Vidal Segú et Jacobus Męsuguer Burillo) in urbe Barcinonensi (diebus 21 augusti, 21 vel 22 septembbris, et quādam die mensis decembri).

Qui omnes seu in oratione et studio seu in sollicitudine pastorali seu in dialogo oecumenico vestigia S.P. Dominici secuti sunt et in morte obeunda prudenti fortitudine Christo crucifixo usque in finem adhæserunt: mortem quidem metuerunt, nihil de se præsumentes, sed eam in ultima hora humiliter suscepserunt, regnum Christi in cordibus omnium invocantes.

Omnes isti, 14 presbyteri, duo cooperatores, duo novitii, pro caritate in Deum et patriam de tribulatione magna venientes, inter Beatos adscripti sunt a Ioanne Paulo II die 11 martii 2001, una cum duobus sacerdotibus Aragonensibus.

De Communi plurimorum martyrum.

Ant. ad introitum

Ps 36, 39

Salus iustórum a Dómino,
et protéctor eórum est in tempore tribulatiónis.

Collecta

Dios todopoderoso y eterno
que has concedido al beato Jacinto Serrano López y compañeros mártires
la gracia de morir por Cristo,
ayúdanos en nuestra debilidad
para que, así como no dudaron en morir por ti,
así también nos mantengamos fuertes
en la confesión de tu nombre.
Por nuestro Señor Iesucristo.

Super oblata

Recibe, Señor, este sacrificio
para que cuanto celebramos
en el memorial de la pasión de tu Hijo,
por intercesión y a ejemplo
de tus bienaventurados Jacinto Serrano López
y compañeros mártires,
se haga vida en nosotros.
Por Iesucristo nuestro Señor.

Ant. ad communionem

Mc 8, 35

Qui perdíderit ánimam suam propter me et Evangélium,
salvam fáciet eam, dicit Dóminus.

Post communionem

Alimentados con el pan del cielo,
 viviendo la unidad
 como miembros del Cuerpo de Cristo,
 te rogamos, Señor,
 que no nos separemos del amor de tu Hijo,
 y a ejemplo de tus mártires Jacinto Serrano López y compañeros
 logremos superar con valentía cualquier dificultad
 por aquel que nos amó por encima de toda medida.
 Por Jesucristo nuestro Señor.

LITURGIA VERBI

- Lectio I** 1 Io 5, 1-5: Ésta es la victoria que vence al mundo: nuestra fe;
vel: 1 Tm 2, 1-8: Dios quiere que todos los hombres se salven.
- Ps. Resp.** Ps 30, 4.6.16b-17: A tus manos, Señor, encomiendo mi espíritu.
- Alleluia** Mt 5, 10: Dichosos los perseguidos por causa de la justicia, porque ellos alcanzaran misericordia.
- Evang.** Io 7, 11b-19: El mundo los ha odiado porque no son del mundo.
vel: Lc 16, 1-3.

Die 28 septembbris

Ss. DOMINICI IBÁÑEZ DE ERQUICIA et IACOBI KYUSHEI TOMONAGA

presbyterorum

LAURENTII RUIZ DE MANILA

laici

et sociorum, martyrum in Iaponia⁴

Memoria

Sub annis 1633, 1634, 1637 novum istud agmen 16 martyrum (cf. sub die 6 novembris) recensetur, qui omnes Nagasakii in Iaponia variis ministeriis, ordinatis et non ordinatis, in aedificationem Ecclesiæ adlaboraverunt et ibidem summo cruciato supplicioque furcæ et foveæ perierunt: quorum corpora igni combusta fuerunt cineresque dispersæ. Novem ex illis sunt ex Iaponia, quattuor ex Hispania, unus e Francia et alius ex Italia, alius denique e Manila.

Hi omnes sunt Familiae Dominicanæ utriusque sexus sodales vel cum ipsa consociati: quorum novem extiterunt presbyteri – Dominicus Ibáñez de Erquicia († 1633), Iacobus Kyushei Gorobioye Tomonaga († 1633), Lucas Alonso a Spiritu Sancto († 1633), Iordanus Ansalone a Sancto Stephano († 1634), Thomas Hioji Rokuzayemon

⁴ ASOP 1987, pp. 237-247.

Nishi († 1634), Antonius Gonzáles († 1637), Guillelmus Courtet († 1637), Michael de Aozaraza († 1637), Vincentius Schiwozuka († 1637) –, duo autem Fratres Cooperatores – Franciscus Schoyemon († 1633) et Matthæus Kohioye a S. Rosario († 1633) –, tres laici collaboratores et catechistæ – Michael Kurobioge († 1633), Lazarus de Kyoto († 1637) et Laurentius Ruiz de Manila, paterfamilias, qui Ecclesiae Philippinarum exstat protomartyr († 1637).

Ioannes Paulus II die 18 octobris 1987 illos sollemniter sanctos declaravit: pulchrum exemplum præbent unitatis compositæ et communitatis christianæ ipsiusque Familiæ Dominicanæ.

De Communi plurimorum martyrum.

Ant. ad introitum

Gaudent in cælis ánimæ sanctórum, qui Christi vestígia sunt secúti;
et quia pro eius amóre sanguinem suum fudérunt,
ídeo cum Christo exsultant in ætérnum.

Collecta

Beatórum mártirum tuórum
(Domíni) et Sociórum, Dómine,
patiéntiam in servítio tui et próximi nobis concéde,
quia in regno tuo sunt beáti
qui persecutióne patiúntur propter iustítiam.
Per Dóminum.

Vel, præsertim pro cœtu O.P.

Deus, cuius ineffábili misericórdia
Beátus (Domíni) et Sóci mátyres,
verbo et sanguine Christum prædicavérunt,
da nos, eórum intercessióne, crèscere in sciéntia tua,
et, in omni ópere bono fructificántes,
secúndum evangélii veritátem
coram te fidéliter ambuláre.
Per Dóminum.

Super oblata

Honor mártirum beatórum (Domíni) et Sociórum
deférre nos tibi múnera, Dómine, fidénter hortátur,
quia per eos nobis crédimus profutúra.
Per Christum.

Ant. ad communionem

cf. Io 15, 13

Maiórem caritátem nemo habet,
ut ánimam suam ponat quis pro amícis suis, dicit Dóminus.

Post communionem

Súmpsimus, Dómine, gaudéntes, pignum redemptiónis ætérnæ:
sit nobis, quásumus, in hac celebratióne
beatórum (Domíni) Sociorúmque mártirum,
vitæ præséntis auxílium páriter et futúræ.
Per Christum.

LITURGIA VERBI

- Lectio I** Rom 8, 31b-39: Neque mors neque vita poterit nos separare a caritate Christi.
- Ps. Resp.** Ps 125, 1-2ab. 2cd-3. 4-5. 6: Qui séminant in lácrimis, in exultatióne metent.
vel: Iac 1, 2-4.12: Beatus vir qui suffert temptationem.
- Alleluia** Mt 5, 10: Beáti qui persecutióne patiúntur propter iustitiā, quóniam ipsórum est regnum cœlorum.
- Evang.** Lc 9, 22-26: Qui perdiderit animam suam propter me salvam faciet illam.
vel: Mt 10, 17-22: Ad præsides et reges ducemini propter me, in testimonium illis et gentibus.

OCTOBRIS

Die 14 octobris

B. MARIÆ POUSSEPIN

virginis, sodalis laicæ¹

In oppido Dourdan in Francia anno 1653 nata est. Pietate et moribus a matre et parocho sat instructa, cuidam beneficæ sodalitati nomen dedit et opificium patris, laneis tibialibus conficiendis, recte ac sedule est moderata. Tertium Ordinem S. Dominici professa, anno 1696 suæ dilatavit spatia caritatis, sublevandi infirmos et pueros edocendi gratia, præsertim rusticos. Ideo in oppidum Sainville semet et sua bona contulit ut domus institueretur, postea in Congregationem aucta, Sororum a Caritate nuncupatam, seu Dominicanarum a Præsentatione S. Virginis.

Divina providentia humiliter confisa, longævam vitam consummavit die 24 ianuarii anno 1744. Eam Ioannes Paulus II, anno 1994, Beatam declaravit.

De Communi virginum vel de Communi sanctarum mulierum: pro iis quæ opera misericordiæ exercuerunt.

Collecta

Deus, Pater misericordiarum,
qui beátam Mariám caritátis ardóre
et assídua operositáte próvide decorásti,
eius intercessióne nobis concéde,
ut tuæ veritatis testes effécti
Christo in frátribus servire valeámus.
Qui tecum vivit.

Vel:

Dieu, Père des miséricordes,
tu as donné à la bienheureuse Marie Poussepín
la grâce d'une ardente et active charité;
acconce-nous, à son exemple,
d'être témoins de ta vérité
et de servir le Christ en chacun de nos frères.
Lui qui règne.

¹ ASOP 1995, pp. 48-59, lingua latina, anglica, francogallica, hispanica, italica.

LITURGIA VERBI

- Lectio I** Sir 4, 1-11: Declina pauperi sine tristitia aurem tuam.
vel: 1 Cor 12, 31; 13, 1-13: Si caritatem non habuero, nihil mihi prodest.
- Ps. Resp.** Ps 145, 7. 8-9a. 9bc-10: Beatus, cuius spes in Domino Deo suo est.
- Alleluia** Lc 10, 27: Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo et proximum tuum sicut teipsum.
- Evang.** Lc 10, 25-37: Quis est meus proximus?

Die 19 octobris

B. AGNETIS A IESU GALAND

virginis, monialis²

Anicii (Le Puy-en-Velay) orta est anno 1602. Pie a parentibus exulta, septimum annum agens Deiparae Virginis semetipsam dicavit. Anno 1623 in novum Ordinis Prædicatorum monasterium Langeaci ingressa est, ubi novitiarum magistra et priorissa fuit. Ardenti in Christum crucifixum et Ecclesiam amore accensa, triennium peregit precibus et pœnitentiis deditum, divino inspirata consilio, ut Seminaria in Francia erigerentur, insigni presbytero Ioanne Iacobo Olier adlaborante.

Obiit die 19 octobris 1634 et anno 1994 a Ioanne Paulo II die 20 novembris in fastos Beatorum relata est, una cum Hyacintho Maria Cormier, qui testatus erat vocationem suam ab Agneta adiutam esse.

De Communi virginum vel de Communi sanctarum mulierum: pro religiosis

Collecta

Omnípotens piíssime Deus,
qui beátam Agnétem a Iesu
páuperum dilectione
et presbyterórum procuranda formatione
mirabilem effecisti,
eius nobis intercessione concéde
Christum crucifixum viva fide recipere
eúmque nuntiare pro totius mundi salúte.
Qui tecum vivit.

Vel:

Dieu très bon et tout puissant,
tu as donné à la bienheureuse Agnès
une grande compassion pour les pauvres
et le souci de la formation des prêtres;
accorde-nous, par son intercession,

² ASOP 1995, pp. 35-46, textus latinus, hispanicus, francogallicus, italicus.

d'accueillir avec une foi vivante le Christ crucifié
et de le faire connaître
pour le salut de tous les hommes.
Lui qui règne.

Die 30 octobris

Bb. TERENTII ALBERTI O'BRIEN

episcopi

et PETRI HIGGINS

presbyteri

martyrum in Hibernia³

Ambo nati in Hibernia anno 1601, ambo in Ordinem Prædicatorum anno 1622 ingressi sunt. Petrus fuit prior conventus Nasensis (Naas), Terentius Albertus autem prior provincialis Hiberniae et episcopus Emeliensis (Emly). Passi sunt propter assiduam erga Christi Ecclesiam et Petri successorem, Romanum Pontificem, fidelitatem: nam Anglicum regem ut Ecclesiæ caput colere recusaverunt. Alter interemptus est Dublinii die 23 martii 1642, alter die 30 octobris 1651 apud oppidum Limerick, ut eius incolæ salvi essent.

Cum aliis quindecim in eadem passione sociis (1579-1654), a Ioanne Paulo II die 27 septembbris 1992 Beati sunt declarati.

De Communi plurimorum martyrum.

Collecta

Deus qui in vita et morte
beatórum Teréntii Albérti et Petri mártiryrum,
Ecclésiæ tuæ heróicæ dilectionis et fortitudinis exéplum dedísti,
concéde, quáesumus, ut eórum intercessióne,
in amore tui et próximi semper crescámus
et secúndum voluntátem tuam mortem acceptémus.
Per Dóminum.

³ ASOP 1993, pp. 20-22.

NOVEMBRIS

Die 6 novembris

Bb. ALPHONSI DE NAVARRETE

presbyteri

et sociorum, martyrum in Iaponia¹

Memoria

Omuræ et Nagasakii in Iaponia, annis 1614-1632, ingens passum est agmen martyrum, inter quos Alphonsus Navarrete (1617), hispanus, vicarius provincialis Fratrum Prædicatorum, qui, summo militum duce ToKugawa Yeyasu iubente, capite plexus est.

Post eum illustre obierunt martyrium, vel usque ad ignem, undecim presbyteri ex Europa, necnon septem religiosi et duodeviginti viri ac mulieres ex Iaponia, omnes una aliave professione ad Ordinem Prædicatorum cooptati (novitii scilicet, cooperatores, sodales laici). Quorum in fide et passione socii fuerunt sexaginta tres sodales Societatis sacratissimi Rosarii aliique duodeviginti christifideles, e quibus quattuor mortem subierunt habitu Ordinis induti. Eorum corpora plerumque cremata et dispersa fuerunt.

Hos omnes Pius IX anno 1867 sollemniter inter Beatos rettulit una cum aliis qui eodem tempore ibidem passi sunt.

De Communi plurimorum martyrum.

Collecta

Maiestatis tuæ cleméntiam supplíciter deprecámur,
omnípotens et miséricors Deus,
ut, sicut Unigéniti tui agnitionem
per beatórum mártirum Alphónsi et sociórum prædicatióñem
populórum Extrémi Oriéntis córdibus infudísti,
ita, eórum intercessióne,
fidei stabilitáte firméntur.
Per Dóminum.

¹ MLOP, pp. 244-245; pro Liturgia verbi, pp. 389-391. Eadem die recolebantur olim etiam alii martyres qui in Iaponia passi sunt, una cum iis qui martyres exstiterunt in Sina et in VietNam: qui omnes nunc inter Sanctos adscripti sunt et aliis diebus (28 septembris, 15 ianuarii, 24 novembris) recoluntur.

LITURGIA VERBI

- Lectio I** Sap 10, 17-20: Victricem manum tuam laudaverunt pariter.
vel: Act 20, 22-32: Attendite vobis et universo gregi.
- Ps. Resp.** Ps 125, 1-2ab. 2cd-3. 4-5. 6: Qui seminant in lacrimis, in exsultatione metent.
- Alleluia** Io 15, 16: Ego vos elegi de mundo, ut eatis, et fructum afferatis, et fructus vester maneat.
- Evang.** Io 15, 18-21: Si me persecuti sunt, et vos persequentur.

Die 24 novembris

Ss. IGNATII CLEMENTIS DELGADO

episcopi

VINCENTII LE QUANG LIEM A PACE

presbyteri

DOMINICI PHAM TRONG (AN) KHAM

laici

et sociorum, martyrum in Vietnam²

Memoria

Hanc 117 sanctorum martyrum catervam Ioannes Paulus II sollemniter canonizavit die 19 iunii 1988 eosdemque anno 1990 patronos nationis quæ dicitur Vietnam declaravit. Ibi enim pro Christi nomine crudelissime occisi sunt sacerdoti. XVIII-XIX.

Ex illis 96 Vietnamitæ exstant, 11 Hispani et 10 Galli; 58 autem ex Missionibus Exteris Parisiensibus proveniunt, 59 vero Familiae Dominicanæ sunt sodales. Quorum fratrum nostrorum sex episcopi fuerunt (Ignatius Delgado, Dominicus Henares, Hieronymus Hermosilla, Valentinus Berrio-Ochoa, Joseph Sanjurio, Melchior Sampedro), alii presbyteri, ceteri vero sodales laici (inter quos Dominicus An-Kham) atque christifideles nostræ missionis. Una cum eis commemoramus hodie 58 martyres ex Missionibus Exteris Parisiensibus provenientes, ut illustrem Teophanum Vénard et Augustinum Schoeffler, qui fuit et sodalis Fraternitatis sacerdotalis S. Dominici.

De Communi plurimorum martyrum.

² Textum latinum hic referimus Missæ, qui probatus seu confirmatus fuit a Congregatione pro Cultu Divino, die 7 aprilis 1988, Prot. 269/88, una cum collecta altera Ordini nostro propria, olim approbata in honorem Bb. Ignatii Delgado et Sociorum (12 iulii).

Ant. ad introitum**Gal 6, 14a; 1 Cor 1, 18**

Nobis absit gloriári nisi in cruce Dómini nostri Iesu Christi.
 Verbum enim crucis nobis, qui salvi facti sumus, virtus Dei est.

Collecta

Deus, omnis paternitatis fons et origo,
 qui beátos mártires Ignátium et sócios eius
 Crucí Filii tui usque ad sanguinis effusiónem fidéles effecísti,
 eórum intercessióne concéde,
 ut amórem tuum inter fratres propagántes
 filii tui nominári et esse valeámus.
 Per Dóminum.

Vel:

Deus, qui beatórum Ignátii et sociórum sanguine,
 Vietnaménsium terras rigári voluísti,
 intercedéntibus tantis martyribus,
 fac eas christiána religióne florére.
 Per Dóminum.

Super oblata

Súscipe, sancte Pater, múnera quæ offérimus
 passióinem venerántes sanctórum mártirum Vietnaménsium,
 ut inter advérsa vitæ nostræ
 fidéles tibi semper inveníri mereámur
 et hóstiam tibi acceptábilem nosmetípsos exhibére.
 Per Christum.

Ant. ad communionem**Mt 5, 10**

Beáti qui persecutióñem patiúntur propter iustítiam,
 quóniam ipsórum est regnum cælórum.

Vel:**2 Cor 4, 11**

In mortem trádimur propter Iesum,
 ut et vita Iesu manifestétur in carne nostra mortáli.

Post communionem

Unius panis alimónia refécti,
 in commemoratióne sanctórum mártirum,
 te, Dómine, súpplices deprecámur,
 ut in tua dilectione unánimes manéntes
 patiéntiæ præmiūm mereámur cósequi æténum.
 Per Christum.

LITURGIA VERBI³

- Lectio I** Sap 3, 1-9: Quasi holocausti hostiam accepit illos.
vel: 1 Cor 1, 17-25: Verbum crucis virtus Dei est.
- Ps. Resp.** Ps 125, 1-2ab, 2cd-3, 4-5. 6: Qui seminant in lacrimis, in exsultatione metent.
- Alleluia** 1 Petr 4, 14: Si exprobramini in nomine Christi, beati, quoniam Spiritus Dei super vos requiescit.
- Evang.** Mt 10, 17-22: Ad præsides et reges ducemini propter me in testimonium illis et gentibus.

³ Lectiones hic propositæ sumuntur e Missa celebrata pro ritu Canonizationis.

ADDITIONAL
AD PROPRIUM LITURGIÆ HORARUM

IANUARII

Die 3 ianuarii

SS. NOMINIS IESU

Memoria ad libitum

Ex *Officiis votivis Proprii OP (LHOP, pp. 547-558).*

Die 4 ianuarii

S. ZDISLAVÆ DE LEMBERK

matrisfamilias, sodalis laicæ (1220c.-1252)

Memoria

Orta est Křižanov in Moravia occidentali (hodie Česká Republika) anno circiter 1220, a parentibus nobilitate ac liberalitate præditis. Viginti annos natam eam uxorem duxit Gallus (Havel) Iablonensis, dominus castri Lemberkensis, qui regis sui fidelis Bohemiam septentrionalem (hodie Česká Republika) regebat.

In novam familiam ac patriam Zdislava caritatem et mores suæ gentis effudit, totam se impendens in pauperum servitio, nihil de domesticis curis negligens et coniugem ac quattuor liberos sollicita colens dilectione. Evangelizationem Bohemiæ fovens, Ordinis Prædicatorum, cuius habitum et missionem suscepit, propagationem promovit, atque apud Iablonam (Jablonné) atque Turnov conventuum ædificatiōnem a viro suo impetravit. Iablonæ obiit anno 1252 atque in ecclesia dominicana Sancti Laurentii sepulta est.

Eius cultum, quæ “domina sanctæ vitæ” ab immemorabili in Bohemia appellata est, s. Pius X die 28 augusti 1907 approbavit ipsamque Ioannes Paulus II die 21 maii 1995 apud Olomouc in Moravia in fastos Sanctorum inscripsit.

De Communi sanctorum mulierum: pro iis quæ opera misericordiæ exerceuntur.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA¹

Dall’omelia di papa Giovanni Paolo II per la canonizzazione

(21 maggio 1995; tr. it. in Oss. Rom., 22-23 maggio 1995)

Esempio di fedeltà coniugale, sostegno di spiritualità domestica

Questo medesimo Vangelo della verità e della santità raggiunse a suo tempo le nostre terre slave, arrivò in Boemia e in Moravia, e qui si stabilì, come pure nelle regioni limitrofe. Esso ha prodotto frutti sovrabbondanti di grazia e di santità attraverso i secoli.

La vicenda umana di santa Zdislava, nata in Moravia e vissuta in Boemia settentrionale nel secolo XIII, si distingue per una straordinaria capacità di donazione agli altri. Lo testimonia innanzitutto il suo comportamento in famiglia ove, come sposa del conte Havel di Lemberk, fu – secondo le parole del mio venerato predecessore Paolo VI – “esempio di fedeltà coniugale, sostegno di spiritualità domestica e di onestà dei costumi”. Lo conferma poi il suo impegno generoso nel campo caritativo e assistenziale, specialmente al capezzale dei malati, ai quali riservò sempre tali sollecitudini e premure da essere ancora oggi ricordata come “guaritrice”.

Santa Zdislava, vivendo intensamente la spiritualità di terziaria domenicana, seppe fare di se stessa un dono, secondo la parola di Gesù: “Vi è più gioia nel dare che nel ricevere” (Act 20, 35). Ecco il segreto della grande simpatia che la sua figura ha sempre suscitato già in vita, come poi dopo morte e fino ad oggi. Il suo esempio appare di notevole attualità, soprattutto in riferimento al valore della famiglia che – ella ci insegna – deve essere aperta a Dio, al dono della vita e alle necessità dei poveri. La nostra santa è una mirabile testimone del “Vangelo della vita”, che la Chiesa è più che mai impegnata a diffondere in questo passaggio dal secondo al terzo millennio cristiano.

RESPONSORIUM

1 Io 4, 16.7

R. Et nos cognovimus et credidimus caritati quam habet Deus in nobis. * Qui manet in caritate in Deo manet et Deus in eo.

V. Diligamus nos invicem, quia caritas ex Deo est. * Qui manet in caritate in Deo manet et Deus in eo.

¹ Aliæ lectiones approbatæ inveniuntur in *Proprio OP Provinciae Slovaciae*, sub die 30 maii, qua memoria huius sanctæ celebratur.

Ad Laudes matutinas

HYMNUS²

Adhibetur textus congruus vel sequens:

Quis potest digno celebrare cantu,
Zdíslava, sanctam atque honéstam vitam
qua tu flagrásti caritatis igne
erga egéños?

Paréntes sanctum tibi exémplum vitæ
præbuére ambo, peramántes Christum,
e primis cunis ad eum ducéntes
nóbilem prolem.

Felix marítus tuus in te firmum
lucrans iuvámen óperum suórum,
virtútem et scutum in acerbitátes
prólii vitæ.

Considerábas ínopes et ægros
ut ipsum Christum baiulántem crucem,
sub tua palma dolor omnis cedit,
mórtui surgunt.

Zdíslava, lumen Domíni sancti
réfove amóre tibi gratæ gentis,
frígida corda maximéque nostros
Septentriónes.

Réfove amóre domos quoque nostras,
in quibus semper et amóris fidi
árdeat ignis et iuvéntus insons
crescat in Christo.

Laus Redemptóri tibi sit perénnis,
æqua laus summum célebret Paréntem,
Spíritus Sancti résonet per omnem
glória mundum. Amen.

Ad Benedictus, ant. Qui enim fécerit voluntátem Dei, hic frater meus
et soror mea et mater est (**Mc 3, 35**).

² Textus hymnorum, hic modice emendati, confirmati sunt a CCD, 27 novembbris 1980,
Prot. CD 1461/80, pro *Proprio LH Bohemie*.

Oratio³

Deus, qui beátam Zdíslavam per officia coniugális vitæ et ópera caritatis viam perfectiónis percúrrere docuísti, eius intercessióne concéde, ut cunctæ familiæ iúgiter renovéntur et christianárum virtútum flóreant testimónio. Per Dóminum.

Ad Vespertas**HYMNUS**

Adhibetur textus congruus vel sequens:

Canámus læti glóriam
Zdíslavæ, nostræ dóminæ,
quæ suo numquam pátriam
destítuit munímine.

Hæc filia Moráviae
marítum, *virum* exímium
secúta, mox Bohémiæ
cólitur mater ómniū.

Post vitam plenam méritis,
annórum pæne Dómini,
recépta hymnis plácitis
est beatórum ágmini.

Zdíslava, nostra dómina,
adésto nostris dómibus,
ex quibus omne elímina
quod obstat bonis móribus.

Ardóre vique grátiæ
réfove corda frígida,
confiniórum pátriae
vúlnera sanans vívida.

Amáre Christum nos doce
salútem solam sáculi:
hic nunc te voce súpplici
tui precámur fámuli.

³ LHOP, p. 36.

Sit Christe, rex piissime,
tibi Patrique gloria,
simul cum Sancto Flamine
per ævi sæcula omnia. Amen.

Ad Magnificat, ant. Quamdiu fecistis uni de his fratribus meis minimis,
mihi fecistis. Venite benedicti Patris mei; possidete paratum vobis regnum
a constitutione mundi (**Mt 25, 40.34**).

Oratio, ut ad Laudes matutinas.

Die 10 ianuarii

B. ANNÆ AB ANGELIS MONTEAGUDO

virginis, monialis⁴ (1602-1686)

Arequipæ (Peruvia) nata, patre hispano matreque indigena, in monasterio S. Catherinæ Senensis est educata eodemque undevigesimum annum agens redire voluit ad religiosam vitam amplectendam, parentibus adversantibus. Agnomine ‘ab Angelis’ accepto, officiis functa est sacristanæ, magistræ novitarum et priorissæ.

Orationi dedita necnon caritati, et intra et extra monasterium, dono consilii fuit ditata et zelo apostolico praedita. Post septuaginta ferme annos in Dei servitio peractos obiit die 10 ianuarii 1686, octagesimum quintum annum agens, et fuit in monasterio deposita.

Ioannes Paulus II eam die 2 februarii 1985 in Beatorum numerum rettulit.

De Communi virginum, vel de Communi sanctorum mulierum: pro religiosis.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA (**)⁵

De la oración fúnebre de la beata Ana de los Ángeles por el P. Juan Alonso de Cereceda, S.J., presbítero

(20 enero 1686, Lima 1686: en italiano en SRC, S. Hist., n. 54, *Beatif.*

S. D. Annæ ab Angelis Monteagudo, Summ. Add., 1943, pp. 13.14.16.21.22.25-26.26.30)

El coro era su morada

Recibió el nombre de Ana en la fuente bautismal. Se la llamó dichosa por la ilustre ascendencia de su padre, de la muy noble familia de los Monteagudo, pero más dichosa por su estado de religiosa y de monja. Y por prudencia, celo y religión fue elegida priora de este convento.

Fue por Dios adornada del don de profecía y por iluminación del Espíritu divino predijo muchas cosas que se realizaron. Uno de sus con-

⁴ ASOP 1985, pp. 110-111 (textus orationis latinus, hispanicus, italicus).

⁵ Proprio OP, *Liturgia de las horas*, pp. 525-530; LOOP, pp. 109-114; ASOP 1985, pp. 60-62.

fesores, que la dirigió en su vida espiritual, confesó haber comprobado solamente él sesenta y ocho profecías que se habían verificado.

Fue devotísima de las almas del purgatorio y libró innumerables almas de sus penas mediante sufragios.

Soportó con gran paciencia y alegría las penitencias que Dios manda en las enfermedades. Pasó diez años en cama totalmente paralizada sin poderse mover y quedó ciega durante los últimos años. Sufrió asimismo otras enfermedades, se llenó toda de llagas y la atormentó continuamente el mal de hígado.

Acompañó estas penitencias y dolores con la oración: fragua en la que forjó siempre todas sus virtudes. Cuando aún gozaba de salud, el coro era su morada: ya en la oración vocal dedicada a múltiples devociones, ya en la mental, mediante la cual su espíritu se elevaba hacia Dios y se encontraba con Dios y se veía favorecida por Dios; por todo ello se produjo en ella una confianza filial, comprobada con repetidas experiencias del favor divino para con ella.

Al principio algunos no aprobaron su comportamiento espiritual porque en su temperamento ingenuo y sincero contaba algunas cosas que le sucedían con las almas. Pero se abandonó en las manos de Dios con corazón siempre sereno y Dios hizo de modo que todos los que trataron con ella tuvieron un alto concepto de su virtud, especialmente los señores obispos que examinaron su espíritu y lo aprobaron como tan singular.

La caridad la empujaba a descubrir en bien del prójimo los favores y revelaciones del cielo que su humildad habría escondido. Indagaba los secretos de los corazones y hablaba sobre ellos, respondiendo a los secretos sin que se hubieran manifestado.

Quedándose ciega tantos años antes de morir, empleaba todo el tiempo en amar y bendecir al Señor, como sucedió con Isaac, que por voluntad de Dios quedó ciego para dedicarse a bendecir a Dios y a sus hijos (Gen 27). En estos últimos días no se escuchaba de ella sino repetir, encendida en el fuego de su amor: "Oh Dios mío, lo dicho: dicho. Vos conmigo y yo con Vos; yo con Vos y Vos conmigo".

Ésta es la voz de su más amada esposa (Cant 2, 16).

RESPONSORIUM

1 Cor 13, 13; 14, 1.3

R. Buscad el amor; pero aspirad también a los dones espirituales, especialmente a la profecía. El que profetiza habla a los hombres para su edificación, exhortación y consolación. * La más grande es el amor.

y. En una palabra: quedan la fe, la esperanza, el amor: estas tres.* La más grande es el amor.

Vel alia:

De la homilía en la beatificación de la beata Ana de los Ángeles, del papa Juan Pablo II

(ASOP 1985, 60-62)

Realizó en su vida el programa dominicano

He aquí el espléndido mensaje de la fiesta de hoy. El mensaje de la luz y de la vida, el mensaje de la verdad y del amor. En el contenido de este mensaje reconocemos también a esta hija elegida de vuestra tierra que hoy puedo proclamar beata de la Iglesia: sor Ana de los Ángeles Monteagudo.

En ella admiramos sobre todo a la cristiana ejemplar, la contemplativa, monja dominica del célebre monasterio de Santa Catalina, monumento de arte y de piedad, del que los arequipeños se sienten con razón orgullosos. Ella realizó en su vida el programa dominicano de la luz, de la verdad, del amor y de la vida, concentrado en la conocida frase: "contemplar y transmitir lo contemplado".

Sor Ana de los Ángeles realizó este programa con una intensa, austera, radical entrega a la vida monástica, según el estilo de la Orden de Santo Domingo, en la contemplación del misterio de Cristo, Verdad y Sabiduría de Dios. Pero a la vez su vida tuvo una singular irradiación apostólica. Fue maestra espiritual y fiel ejecutora de las normas de la Iglesia, que urgían la reforma de los monasterios. Sabía acoger a todos los que dependían de ella, encaminándolos por los senderos del perdón y de la vida de gracia. Se hizo notar por su presencia escondida más allá de los muros del convento por la fama de su santidad. A los obispos y sacerdotes ayudó con su oración y su consejo; a los caminantes y peregrinos, que venían a ella, los acompañaba con su plegaria.

Su larga vida se consumó casi por entero dentro de los muros del monasterio de Santa Catalina: desde su tierna edad como educanda y más tarde como religiosa y superiora. En sus últimos años se consumó en una dolorosa identificación con el misterio de Cristo crucificado.

Ciertamente sor Ana se ha guiado en su vida por esta máxima de san Juan Evangelista: "Si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros" (1 Io 4, 11).

En la escuela del divino Maestro se fue modelando su corazón hasta aprender la mansedumbre y humildad de Cristo, según las palabras del Evangelio: "Tomad sobre vosotros mi yugo y aprended de mí que soy manso y humilde de corazón... Porque mi yugo es suave y mi carga ligera" (Mt 11, 29-30).

Imitando su caridad y el sentido eclesial de su patrona, Catalina de Siena, tuvo un corazón manso y humilde, abierto a las necesidades de todos, especialmente de los más pobres.

Todos encontraron en ella un amor verdadero. Los pobres y humildes hallaron acogida eficaz; los ricos comprensión, que no escatimaba la exigencia de la conversión; los pastores encontraron oración y consejo; los enfermos alivio; los tristes consuelo; los viajeros hospitalidad; los perseguidos perdón; los moribundos la oración ardiente.

En la caridad orante y efectiva de sor Ana estuvieron presentes de una manera especial los difuntos, las almas del purgatorio, que ella llamaba: "sus amigas". De esta forma, iluminando la piedad ancestral por los difuntos con la doctrina de la Iglesia, siguiendo el ejemplo de san Nicolás de Tolentino, de quien era devota, extendió su caridad a los difuntos con la plegaria y los sufragios.

Por esto, recordando estos detalles entrañables de la vida de la nueva beata, su penitencia y su limosna, su oración continua y ardiente por todos, hemos recordado las palabras del libro de Tobías: "Buena es la oración con ayuno; y mejor es la limosna con justicia que la riqueza con iniquidad. Mejor es hacer limosna que atesorar oro... Los que hacen limosna tendrán larga vida" (Tob 12, 8-9). Como ella, que murió en edad avanzada, cargada de virtudes y méritos.

Hoy la Iglesia de Arequipa y de todo el Perú desea *adorar a Dios* de una manera especial por *los beneficios que él ha concedido* al Pueblo de Dios mediante el servicio de una humilde religiosa: sor Ana de los Ángeles. Obrando así, la Iglesia cumple la invitación del libro de Tobías, proclamada en la liturgia de hoy: "Manifestad a todos los hombres las acciones de Dios, dignas de honra, y no seáis remisos en confesarle. Bueno es *mantener oculto el secreto del Rey* y también es bueno *proclamar y publicar* las obras gloriosas de Dios" (Tob 12, 6-7).

De esta manera, aquel *misterio de la gracia de Dios*, escondido en el seno de la Iglesia de vuestra tierra, *se hace manifiesto y se revela*: ¡es sor Ana de los Angeles, la beata de la Iglesia!

La santidad del hombre es obra de Dios. Nunca será suficiente manifestarle gratitud por esta obra. Cuando veneramos sus obras, las obras de Dios, veneramos y adoramos sobre todo a él mismo, el Dios santísimo. Y entre todas las obras de Dios, la más grande es la santidad de una criatura: *la santidad del hombre*.

RESPONSORIUM

Phil 2, 2.3.5; 1 Th 5, 14-15

R. Tened entre vosotros los sentimientos propios de una vida en Cristo Jesús; dejaos guiar por la humildad, y considerad siempre superiores a los demás; * No os encerréis en vuestros intereses, sino buscad todos el interés de los demás.

V. Os exhortamos a que animéis a los tímidos, sostengáis a los débiles, seáis comprensivos con todos. Esmeraos siempre en haceros el bien unos

a otros y a todos. * No os encerréis en vuestros intereses, sino buscad todos el interés de los demás.

Ad Laudes matutinas

Ad Benedictus, ant. Mi porción es el Señor; bueno es el Señor para el alma que lo busca.

Vel: Revístete de la belleza de una gloria eterna pues el Señor ha manifestado en ti su gloria. [Índue te, AG 720]

Oratio

Deus, qui beátæ Annæ vírgini contemplatiónis, pæniténtiæ et caritatis erga próximum de tua bonitaté largítus es dona, eius nobis intercessióne et exémplo concéde ut, maiestátem tuam sacrificio laudis adorántes, quæ tibi sunt plácita per téporum signa aláriter dinoscere valeámus. Per Dóminum.

Ad Vesperas

Ad Magnificat, ant. Quiero ser solamente tuya, oh Cristo Esposo; a ti vengo con mi lámpara encendida.

Vel: Mi corazón se regocija por el Señor, que humilla y enaltece.

[Exultávit cor, AG 199]

Oratio, ut ad Laudes matutinas.

Die 15 ianuarii

Ss. FRANCISCI FERNÁNDEZ DE CAPILLAS

presbyteri (1607-1648)

PETRI SANS

episcopi

et sociorum, martyrum in Sina († 1747-1748)⁶

Memoria

Ioannes Paulus II die 1 octobris 2000 sex Fratres Prædicatores, natione Hispanos, in fastos Sanctorum inscripsit inter centum et viginti martyres in Sina interfectos.

Quorum “protomartyr” appellatus fuit Franciscus Fernández de Capillas, cum a s. Pio X in numerum Beatorum die 2 maii 1909 relatus est. Idemque ortus est die 15 augusti 1607 in oppido Bequerín de Campos (Palencia), in Hispania; conventui sancti

⁶ Proprio OP, *Liturgia de las Horas*, pp. 535-544.

Pauli in urbe Valladolid affiliatus atque mitem et humilem semper se præbens, presbyter ordinatus est Manilæ anno 1632; inde in Sinam propter caritatem apostolicam perrexit (1642), ubi sub Tartaris persecutoribus longa captivitate laboravit ac denique capite obtruncato interfectus est in oppido Fogan die 15 ianuarii 1648.

Ceteri martyres Ordinis Prædicatorum sodales in Beatorum numerum a Leone XIII omnes simul relati sunt die 14 maii 1893. E quibus Petrus Sans y Jordá ortus erat in oppido Ascó, apud Tarragonam, die 3 septembris 1680, et conventui Leridensi affiliatus, in Sinam anno 1715 pervenit. Humanitate, audacia et apostolica caritate fervens, episcopus factus est anno 1729; opere missionali anno 1738 resumpto, in carcerem inclusus est (1746). Capite obtruncato obiit die 26 maii 1747.

Franciscus Serrano Frías ortus est in oppido Huériya (Granada) die 4 decembris 1695. Conventui Granatensi "de Sancta Cruce Regia" affiliatus, in Philippinas insulas perrexit (1725) atque Sinam adiit (1738). Cum captus esset (1746) et in carcere detentus, nuntium accepit de sua nominatione ad episcopatum, sed consecrari non potuit. Suffocatus interiit die 25 octobris 1748, corpusque eius combustum est; reliquiæ tantum ex eo supersunt. Austeritas eius celebratur, una cum Rosarii devotione atque impigra alacritas missionaria.

Ex eodem conventu Granatensi ortus est Ioannes Alcober Figuera, qui presbyter factus (1694) ad Manilam perrexit annoque 1741 vicarius provincialis pro missione Sinensi creatus est. Zelo apostolico compulsus deprehensus est (1746) et suspensus interiit die 28 octobris 1748; corpus eius combustum est.

Ioachim Royo Pérez (1691-1748), natus est in oppido Hinojosa (Tenuel) et conventui "del Pilar" Valenciæ est affiliatus; adhuc in studiis positus Manilam profectus est (1712), et exinde in Sinam transiit (1715). Hic anno 1746 captus est atque die 28 octobris anni 1748 una cum aliis sociis per suffocationem est interfectus atque corpora eorum combusta sunt. Ex eo paucæ exstant reliquiæ. Singulari pietate magnoque apostolico zelo præditum se exhibuit.

Franciscus Díaz del Rincón (1713-1748), hispalensis, conventui Ecijensi affiliatus, presbyter factus est Avilæ atque in Sinam pervenit (1738), ubi captus est anno 1746. Longos post labores die 28 octobris anni 1748 suspensus interiit corpusque eius combustum est. Vir magnæ pietatis ac strenuæ pænitentiæ dictus est.

De Communi plurimorum martyrum.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA (*****)

De una carta del beato Francisco Fernández de Capillas, presbítero y mártir

(Desde la cárcel a su superior. Manuscrito en el archivo de la provincia del Rosario)

Para todos estoy puesto en la voluntad de nuestro Señor

Jesús sea en vuestra compañía, hermano. Bien sé que no estaréis con pena, antes con envidia santa en verme aquí; porque estaréis cierto que es Dios nuestro Señor el que aquí me ha traído, y por ser así no bastan trazas humanas para sacarme de aquí hasta que se llegue la hora en que tiene determinado nuestro Señor Jesucristo sacarme.

Mandó el mandarín que me metiesen en el calabozo con los pies en el cepo de donde al presente escribo ésta en este pedazo de papel que he hallado, acaso por ser este lugar a donde todo falta. Sólo hay lloros continuos de los pobres encarcelados, que están muriéndose de hambre y frío, sin que haya nadie que haga caso de ellos. Cuando mucho, les dan el caldo en el que se cuece el arroz y yo reparto con ellos de lo que me dan y les sirvo en lo que me mandan, y me tengo por muy dichoso en eso.

Ya saben en la villa lo que es nuestra santa ley. Hartas veces se ha predicado en público y en secreto. El otro día se manifestó bastante la verdad de nuestra santa ley viéndome todos padecer con igualdad de ánimo por ella, respondiendo yo con un intérprete a todo lo que nos imponen; y los bien intencionados quedaron bien satisfechos de que no tiene tales maldades nuestra santa ley, ya que para los malintencionados no bastan razones, ni autoridad de letrados.

Haced que rueguen por mí todos para que me dé Dios nuestro Señor valor, si acaso se ofrece el volver a padecer por él mayores tormentos de los padecidos y al fin glorificarlo por la muerte, que para todo estoy puesto en la voluntad de nuestro Señor. Ya sé lo que es padecer y experimenté el otro día que son verdaderas las palabras de Cristo Señor (Mt 10, 28) que me vi en los tormentos con otro valor diferente del natural y ya no hacía caso del cuerpo y lo miraba como si no fuera propio, y así no se me daba nada que lo atormentasen de la manera que el tirano quisiera hasta quitarle la vida. Bien echaron de ver todos que no estimaba la vida y para probarme el mandarín me dijo que me quería matar. Yo respondí que hiciese lo que quisiese, que lo mismo me era morir entonces que en otro tiempo.

Cuidado con esos hermanos no os engañen en sacar dinero para dar a este mandarín en mi rescate. No nos ha enviado el Señor el dinero para darlo a un tirano, ni yo he leído que en tiempos pasados, cuando había persecuciones, libraran a los ministros de la muerte con dinero, antes ellos de antemano, daban lo que tenían a los pobres para que el tirano no diese con ello. Lo que solían hacer los ministros era acudir a su Dios que los librarse, y el Señor, cuando era necesario, los libraba como libró a Pedro y a otros. Yo he echado de ver claramente que el Señor me ha metido aquí, y así él me sacará, si soy digno de algún provecho para los cristianos y, si no, me llevará consigo y se acabarán mis revelaciones (cf. 2 Cor 12, 1. 7).

RESPONSORIUM

cf. Mt 10, 18-20; Rom 8, 38-39

R. El Espíritu Santo puso en su boca palabras de sabiduría para defender la fe ante los jueces. * Mereció la corona del triunfo.

Y. Ni la cárcel, ni los tormentos, ni la misma muerte pudieron apartarlo del amor de Dios. * Mereció la corona del triunfo.

Vel alia:

De Brevi apostólico « Totum Mundum » Leónis XIII papæ

(ASS 26, 1893, pp. 79-85)

Fidem confessi sunt verbis et operibus

Románi Pontífices gloriósas mártirum memórias religiosa iúgiter sollemnité recólere consuevérunt, et vel a primis Ecclésiæ sáculis públícum martýribus cultum cælitúmque honóres decrevéré.

Præclaríssimos hos inter præliatóres et adsertóres nóminis Christi, quos, ut sanctus Cypriánus scripsit, ipse Iesus Dóminus “in ácie confir-mávit, eréxit qui pugnávit et vicit in servis suis”, iure adnumerándi sunt invicti fidei púgiles Petrus martyr Sans epíscopus Mauricastrén-sis et Vicárius Apostólicus Provinciæ Fo-kiénsis in regno Sinárum, Francíscus Ser-ráno epíscopus eléctus Tipasítanus et Apostólicus eiúsdem Provinciæ Vi-cárius, Ioachímus Royo, Ioánnes Alcober et Francíscus Díaz, sacerdótes missionárii ex Órdine Prædicatórum, qui superiòri sáculo ab idolólatris Sinénsibus in ódium Christiánæ religiónis interfécti, exércitam apostólicis labóribus vitam strénuë pro fide certántes nulláque vi aut cruciátu devicti luculentíssimum sanguine suo divíni nóminis gloriæ testimónium præbué-runt.

Hi quinque fortíssimi Iesu Christi athlétæ Cathólici Hispaniárum Regni cives, atque illústris Gusmánæ familiæ filii fuérunt. Religiónis ígitur ac veræ fidei provehéndæ zelo simúlque gloriósæ pro Christo mortis desidério addúcti, ut ad prædicándum infidélibus Evangélium mitteréntur súpplici prece Órdinis sui præsules adíre non dubitárunt. Nobilíssimi voti cómpotes effécti, divérsis licet annis, in Sinas se contulérunt: in iis regiónibus contra cathólicos bellum, certíssimum sub-eúndum vitæ discrímen, et quæ sibi bárbari tortóres parárent, sciébant. Nihilóminus nullis curis nullísque parcéntes labóribus, alacritáte summa, apostolátus sui pártibus fungebántur, ante omnes venerábilis Dei fámulus Petrus martyr Sanz, qui missiónis totius régimen et administratiónen sollícito stúdio et egrégiæ prudéntiæ consiliíque laude moderabátur.

Diríssima per id témporis persecútio, quæ anno 1729 in christifidé-les sævérat, quodam modo sedáta Fo-kiénsi in Provincia videbátur, sed omnino extíncta nondum erat. Nihilóminus complúres hómines veræ doctrinæ aures præbéntes piaculáribus aquis abluúntur, magna fit morum convérsio, et univérsæ fere urbis Fo-gan cives Christo auc-torántur.

Sed strénuos fidei púgiles ad potióra vocábat Dóminus. Anno enim 1746, auctóre viro infidéli, qui a consiliis erat militáris Præfécti, ácrior ac dírior advérsus christiános persecutiónis tempéstas obóritur. In satél-litum manus primus ícidit venerábilis Dei fámulus Ioánnes Alcober, pos-

trémus venerabilis Ioachimus Royo. Plúries ad tribúnal addúcti, plúries a iudícibus diris cruciáribus in quæstiónem vocáti, confessióne fidei intérrito invictóque ánimo íterant.

Sic a strenuissimis fidei assertóribus prétio sanguinis empta immortá-litas. Sic primi ad Sinas ex ínclito Prædicatórum Órdine missi Evangélii præcónes gloriósam martýrii palmam adépti sunt; idémque Órdini iam tot tantísque in rem cathólicam méritis conspícuo, decus novum atque orna-méntum addidérunt.

RESPONSORIUM

Rom 8, 36-37.18

R. Propter te mortificámur tota die, aestimáti sumus ut oves occisió-nis, * sed in his ómnibus supervíncimus per eum, qui diléxit nos.

V. Non sunt condignæ passiónes huius témporis ad futúram glóriam quæ revelánda est in nobis. * Sed in his ómnibus supervíncimus per eum, qui diléxit nos.

Vel alia:

De la Relación del martirio de los venerables Padres Francisco Serrano, Juan Alcober, Joaquín Royo y Francisco Díaz

(Conforme a las noticias que en varias cartas han dado
los dichos cuatro venerables mártires y otros misioneros de aquel imperio, Manila 1749)

Mucho nos alegramos con morir

En el año pasado de 1748 volvióse a examinar la causa, y se dio por última resolución que dentro de aquel año se diese cumplimiento a la sentencia de degüello. Pero determinando el emperador se dejase para el año siguiente, pareció ello demasiada delación al virrey de Fo-Kien llamado Coc. Luego que llegó a noticia de éste la dicha determinación del emperador, convocó a su palacio a varios mandarines, al juez del crimen, al corregidor y a otros de las villas de Heu-Kuon y Ming Hiem. Propúsoles que intentaba ahogar ocultamente en las cárceles a los cuatro europeos, y quemar después sus cadáveres, dando al emperador aviso que por enfermedad habían muerto. Convinieron luego los mandarines con el virrey sin dificultad alguna, y dióse orden con mucho secreto a las seis de la tarde del día 28 de octubre de dicho año, preparasen los verdugos cordeles, ataúdes y bastante leña.

A las ocho de la noche entraron los ministros en la cárcel del corregidor y sacando de su prisión al ilustrísimo y reverendísimo Señor Don fray Francisco Serrano, lo pusieron en un aposento vacío. Conoció luego el fin de su mudanza y venida de satélites, y alegrándose en el Señor, quiso acabar su vida ejercitando el apostólico ministerio de la divina Palabra.

Persuadió a todos los concurrentes que abrazasen la ley evangélica, sin que interrumpiese su predicación por haberlo tendido los ministros en el suelo para atarle pies y manos. Hecha esta aseguración, echáronle un lazo al cuello dos verdugos, y tirando cada uno por su lado, lo dejaron ahogado cruelmente.

A las nueve de la misma noche, con pretexto de visitar la cárcel, fueron ministros a la del juez del crimen, donde estaba el padre vicario provincial fray Juan Alcober y su compañero, padre fray Francisco Díaz. En la misma furia con que los verdugos echaron mano de ellos, conocieron que iban a matarlos, pero los detuvieron diciéndoles: "Mucho nos alegramos con morir, pero permitidnos antes dar gracias a Dios y adorarlo, y después podréis hacer de nosotros lo que quisierais". Condescendieron los ministros a petición tan cristiana, y después de un breve espacio de tiempo, tendiendo en el suelo al venerable padre fray Juan Alcober, y atándolo de pies y manos, le dieron la muerte con un lazo, del mismo modo que al venerable e ilustrísimo Señor Serrano.

Lo mismo ejecutaron después con el venerable padre fray Francisco Díaz, cuyos labios, como también los del padre Alcober, no cesaron de exhortar a cuantos presentes, mientras los tendían y maniataban, a que se alistasen a la religión cristiana, después de una hora de su martirio comparecieron sus rostros hermoseados y sus semblantes alegres y risueños, de tal modo que, a todos cuantos vieron sus cadáveres, era su hermosura causa de admiración pues parecían estar vivos.

A la misma hora se llenó de satélites la cárcel de Ming Hiem, en que estaba el venerable padre fray Joaquín Royo, quien a imitación de sus compañeros, luego que advirtió el intento de los ministros, empezó a exhortarlos al seguimiento de la verdadera ley. No siguió aquí la crueldad el método que practicó con los antecedentes. Tendieron al venerable padre en el suelo y después de atarle sus pies y manos, con un papel de estraza bien empapado en aguardiente, le cubrieron los ojos, boca, narices y oídos y, echándole sobre ellos un saco con unas catorce libras de cal, lo ahogaron, para que – como piadosamente se cree – empezase al eterno desahogo de la Patria.

RESPONSORIUM

Eph 6, 12.14.13

R. Nuestra lucha no es contra hombres de carne y hueso, sino contra los principados y poderes, contra las fuerzas sobrehumanas de mal;
* Estad firmes; abrochaos el cinturón de la verdad.

V. Tomad las armas de Dios para poder resistir el día fatal y mantener las posiciones. * Estad firmes; abrochaos el cinturón de la verdad.

Vel alia:

E Littera encyclica toti Órdini Prædicatórum Magístri Antoníni Brémond,
in morte beatórum Petri Sans et sociórum

(die 20 septembris 1748: MOPH 14, Romæ 1904, pp. 213-214)

Sectatores simus eorum

[cf. Memoriam diei 6 nov.: LHOP, pp. 478-479, cum suo responsorio]

Vel alia:

Dalla Omelia tenuta da papa Giovanni Paolo II per la canonizzazione dei
martiri della Cina

(“Oss. Rom.”, 2-3 ottobre 2000)

Annunciarono col dono della vita la parola che salva

“La tua parola è verità: consacraci nel tuo amore” (canto al Vangelo,
cf. Io 17, 17). Questa invocazione, eco della preghiera che Cristo rivolse
al Padre dopo l’Ultima Cena, sembra salire dalla schiera dei santi e beati,
che lo Spirito di Dio, di generazione in generazione, va suscitando nella
sua Chiesa.

A duemila anni dall’inizio della Redenzione, oggi facciamo nostre quelle parole, mentre abbiamo dinanzi, quali modelli di santità, Agostino Zhao Rong e i 119 compagni, martiri in Cina. Dio Padre li ha “consacrati nel suo amore”, esaudendo la domanda del Figlio, che per acquistargli un popolo santo stese le braccia sulla croce e morendo ha distrutto la morte e proclamato la risurrezione (cf. Pregh. Eucar. II, Prefazio).

“I precetti del Signore danno gioia”. Queste parole del Salmo responsoriale ben rispecchiano l’esperienza di Agostino Zhao Rong e dei 119 compagni martiri. Le testimonianze che ci sono giunte lasciano intravedere in loro uno stato d’animo improntato a profonda serenità e gioia.

La Chiesa è grata al suo Signore, che la benedice e la inonda di luce con il fulgore della santità di questi figli e figlie della Cina. La Provvidenza ci concede di prolungare il rendimento di grazie a Dio, che dona alla Chiesa sempre nuovi modelli di vita evangelica e di eroica testimonianza. La giovinetta Anna Wang, quattordicenne, resiste alle minacce del carnefice che la invita ad apostatare, e disponendosi alla decapitazione, con il viso raggiante dichiara: “La porta del Cielo è aperta a tutti” e mormora per tre volte “Gesù”. E il diciottenne Chi Zhuzi, a coloro che gli hanno appena tagliato il braccio destro e si preparano a scorticarlo vivo, grida impavido: “Ogni pezzo della mia carne, ogni goccia del mio sangue vi ripeteranno che io sono cristiano”.

Uguale convinzione e gioia hanno testimoniato gli altri 85 cinesi, uomini e donne di ogni età e condizione, sacerdoti, religiose e laici, che hanno suggellato la propria indefettibile fedeltà a Cristo e alla Chiesa con il dono della vita. Ciò è avvenuto nell'arco di vari secoli e complesse e difficili epoche della storia della Cina. La Chiesa con la presente canonizzazione vuole mettere in luce l'eroica fedeltà di questi figli della Cina, che non si lasciarono intimorire dalle minacce di una feroce persecuzione. La Chiesa intende riconoscere che quei martiri sono un esempio di coraggio e di coerenza per tutti noi e fanno onore al nobile popolo cinese, consapevole di avere nei Martiri non soltanto un esempio da seguire, ma anche degli intercessori presso il Padre. Abbiamo infatti bisogno del loro aiuto, perché siamo chiamati ad affrontare la vita quotidiana con la stessa dedizione e la stessa fedeltà che i martiri dimostrarono nel loro tempo.

In questa schiera di Martiri risplendono anche 33 missionari e missionarie, che lasciarono la loro terra e cercarono di introdursi nella realtà cinese, assumendone con amore le caratteristiche, nel desiderio di annunciare Cristo e di servire quel popolo. Le loro tombe sono là, quasi a significare la loro definitiva appartenenza alla Cina, che essi, pur con i loro limiti umani, hanno sinceramente amato, spendendo per essa le loro energie. "Noi non abbiamo mai fatto male a nessuno – risponde il vescovo Francesco Fogolla al Governatore che si appresta a colpirlo con la propria spada – Al contrario abbiamo fatto del bene a molti".

Oggi li contempliamo nella gloria e rendiamo grazie a Dio, che si serve di strumenti poveri per le sue grandiose opere di salvezza. Essi annunciarono, anche con il dono della vita, la Parola che salva e intrapresero importanti iniziative di promozione umana.

RESPONSORIUM

2 Cor 4, 11.17; Rom 8, 18

R. In mortem trádimur propter Iesum, sed non angustiámur: id enim, quod in präsénti est momentáneum et leve tribulatiónis nostræ, supra modum in sublimitáte * Aéternum glóriæ pondus operátur in nobis.

Y. Non enim sunt condignæ passiónes huius témporis ad futúram glóriam, quæ revelábitur in nobis. * Aéternum glóriæ pondus operátur in nobis.

Ad Laudes matutinas

HYMNUS

Adhibetur textus congruus vel sequens⁷:

Francísce lux Hibériæ
inter beátos mártires
reláte, summam pláudimus
tui triúmphí glóriam.

Regni Sinénsis ínclytum
te iure protomártyrem
salútat alma Ecclésia
victrix ubíque tártari.

Pro confiténdo nómine
Christi fidéque strénuus
ut miles, ac *i* in próelio
incédis, hostem térritans.

Addúctus in prætórium
fers probra, contumélias,
suffers dolórem in málleis
pedum, stupénte iúdice.

Non te flagélla cómmovent,
non arcta flectunt víncula,
non squalor atri cárceris,
non ensis ictus éfferus.

Mortem libénter sústines,
docésque cunctos spérnere
terréna, ut immortálibus
gaudére possint præmiis.

Regem precáre Célitum,
gentes ut omnes lúmine
Iesu replétæ, sémitam
rectam salútis ámbulent.

Ætérna laus Altíssimo
qui láureis pulchérrimis
suos corónat mártires,
vultu supérno cómpotes. Amen.

⁷ ASOP 1909, p. 181 (hymnus compositus cum protomartyr inter Beatos relatus est).

Ad Benedictus, ant. Mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús, para que tambien la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal (**2 Cor 4, 11**).

Vel: Estos son los que vienen de la gran tribulación: han lavado y blanqueado sus mantos en la sangre del Cordero (**Ap 7, 14b**).

[Hi sunt qui, AG 59*]

Oratio

Oh Dios, que has dado a los bienaventurados mártires Francisco y compañeros una vida llena de amor a tu nombre y gran fortaleza en la predicación de la fe; haz que, por su intercesión, tu nombre se extienda en las tierras que evangelizaron, y concédenos vivir constantes en la fe, que sellaron con su sangre. Por nuestro Señor Iesucristo.

Ad Vespertas

Ad Magnificat, ant. Aunque nuestro hombre exterior se vaya deshaciendo, nuestro interior se renueva de día en día (**2 Cor 4, 16**).

Vel: Si uno se pone de mi parte ante los hombres, también yo me pondré de su parte ante mi Padre (**Mt 10, 32**). [Qui me conféssus, AG 58*]

Oratio, ut ad Laudes matutinas.

FEBRUARII

Die 18 februarii

B. IOANNIS DE FIESOLE seu B. ANGELICI

presbyteri († 1455)¹

Memoria ad libitum

Guido seu Guidolinus, filius Petri, Vicchii in Tuscia exeunte saeculo XIV natus, adulescens Florentiae artem pictoriam exercebat. Cum autem ad vitam religiosam inclinaret, una cum germano Benedicto conventum Fæsulanum Ordinis Prædicatorum adit, quod regulari observantiae deditum B. Ioannes Dominici recens extruxerat. Cuius et nomen cum habitu assumpsit (c. 1420).

Sacro presbyteratu insignitus, eiusdem conventus vicarium bis et priorem postei-
rius egit. Arcta nixus fidelitate erga religionis officia, divina mysteria oratione et studio
in tabulis altarium Fæsulic pinxit (c. 1425-1438); Florentiae vero, apud S. Marcum,
rogatu magni patris Antonini tunc prioris, claustrum et aulam capituli, cellas et an-
drones, udo illito opere, exornavit (1439-1445). Romam ab Eugenio IV accitus, duo
sacella depinxit in basilica S. Petri et in ædibus Vaticanis; ex mandato autem papæ
Nicolai V, qui eum venerabatur ob vitæ integritatem et morum excellentiam, privatum
ipsius sacellum et zotheculam exornavit (1445-1449). Cortonæ quoque, in conventu
S. Dominici (1438) et Urbeveteri, in ecclesia cathedrali (1447) adlaboravit. Florentinum
archiepiscopatum, sibimet ab Eugenio IV oblatum, demisse recusavit, suadens ut
dignitas illa Antonino tribueretur.

Romæ, apud S. Mariam supra Minervam, die 18 februarii 1455 beato transitu re-
quievit in pace; ibique eius marmoreum sepulcrum super terram, cum illius imagine,
adhuc exstat. Fuit Frater Ioannes vir simplex et rectus, pauper et humilis; in picturis
vero devotus et suavis, ornatus et facilis. Quapropter, mirabili quodam virtutum et
artis compendio, *Beatus Angelicus* reverenter est appellatus. Cuius sanctitatis et inge-
nii fama late ubique celebratur.

In eius igitur honorem et artis sacræ augmentum Ioannes Paulus II, die 3 octobris
1982, cultum liturgicum universo Prædicatorum Ordini concessit.

De Communi pastorum, vel de Communi sanctorum virorum: pro religiosis.

¹ ASOP 1983, pp. 244-255 (textus latinus et italicus).

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA

E Litteris Apostolicis motu proprio datis « Qui res Christi gerit » Ioannis Pauli II papae

(AAS 75 [1983], pp. 796-799)

Vita sancta atque creatrix virtus inter se coeant

“Qui res Christi gerit, opórtet Christo semper adháreat”. Hæc dícere consuescébat frater Ioánnes de Fæsulis, cui ob integrum vitæ institutum atque pulchritúdinem pæne divinam ab eo pictarum imáginum, máxime Beátæ Mariæ Vírginis, “Beáto Angélico” cognómen indidérunt.

Qui, adhuc adulescéntulus, cum ad vitam religiosam inclináret, se pétiti Frátribus Prædicatóribus severioris disciplínæ annumerári (Observantes dicebántur), qui Fæsulis in cœnóbio S. Domíni degébant. Dum múnera a Frátribus atque Moderatóribus impósita diligentissime obibat, eius egrégia artis fama, pingéndi scilicet, late manábat; quare étiam mandáta óperum crebrióra fiébant et urgentióra.

Eugénius IV, Póntifex Máximus, eum Romam accívit; cum autem frater Ioánnes in templo Sancti Petri atque in Vaticánis ádibus píngeret, Eugénius IV maximam facultátem hábuit non modo egrégii artíficis admirandæ virtútis, sed præsértim religiosi pietátem, Régulæ observántiam, húmilem suíque immémorem ánimum plúrimi faciéndi.

Etiam Nicoláus V exímiam de fratre Ioánne opinióñem hábuit: nam “tantum virum cóluit ac venerátus est, ob eius vitæ integritátem et morum excelléntiam”. Factum est ergo ut ei mandáret ut privátum suum ipsius sacéllum udo illito ópere exornáret; quod et ille fecit, nihil de sua arte discédens, quæ sane visa est mera orátio picta.

Romæ, in cœnóbio Sanctæ Mariæ supra Minérvam, morte lúmina clausit, post vitæ currículum, quod ars præclára comméndat, religiosæ humanæque virtutes étiam magis honéstant. Nam opinióne æquálium fuit ille “homo totius modéstiae et vitæ religiosæ”; præterea “flóruit et multis étiam virtutibus idem; ingénio mitis religione probus”. Ad hæc, “fuit vir sanctitate conspicuus”. Ceteróquin Vasárius, qui in urbe Floréntia plura de eius vita intemeráta collégit, persuásuam hábuit grátiam illam atque cælestem índolem, quæ e sacris illiis figúris manáret – nam alia non édedit – fructum fuísse summæ illiis conveniéntiæ, qua in eo vita sancta atque créatrix virtus inter se coírent.

Stat ergo fratrem Ioánnem, per suæ rara dona natúræ arti serviéndo, imménsam utilitátem spirituálem ac pastorálem et contulísse et etiámnum conférre populo Dei, quo hic facilius ad Deum iter conficiat. Huc enim respicit ars sacra iuxta Concílium Vaticánum II, in cuius Constitutióne de Sacra Liturgia légitimus: “Inter nobilíssimas ingénii humáni exercitatiónes artes ingenuæ óptimo iure adnumerántur, præsértim autem ars religiosa

eiisdémque culmen, ars nempe sacra. Quæ natúra sua ad infinítam pulchritúdinem divinam spectant, humánis opéribus álico modo expriméndam, et Deo eiisdémque laudi et gloriæ provehéndæ eo magis addicúntur, quo nihil áliud eis propósitum est, quam ut opéribus suis ad hóminum mentes pie in Deum converténdas máxime cónferant".

Scilicet frater Ioánnes, vir vita spirituáli et arte omnino præcipuuus, semper nos summópere alléxit; quare putámus tempus advenísse, quo ille peculiári in lúmine collocétur in Ecclésia Dei, quam profécto adhuc cælesti sua arte álloqui non cessat.

RESPONSORIUM

Sir 4, 12-13, 15

R. Sapiéntia filii suis vitam inspírat, et súscipit inquiréntes se et præbit in via iustitiæ; * et qui illam díligit, díligit vitam.

V. Qui sérviunt ei, obsequéntes erunt Sancto; * et qui illam díligit, díligit vitam.

Ad Laudes matutinas

Ad Benedictus, ant. Spíritus est Deus, et eos qui adórant eum, in spíitu et veritáte opórtet adoráre (**Io 4, 24**).

Oratio

Deus, qui beáto Ioánni de Fæsulis próvide inspirásti ut supérmam pacem ac dulcédiñem nobis collustráret, illius tríbue précibus ut, perspícuis virtútum exémplis, eándem in corda fratrum nostrórum radiántem exhibéamus. Per Dóminum.

Vel:

Deus, cuius ineffábili múnere Beátus Angélicus Verbi tui mystéria iúgiter investigávit et dócuit, eius intercessióne concéde, ut qui iam te ex fide cognóvimus, usque ad contemplándam spéciem tuæ celsitúdinis perducámur. Per Dóminum.

Ad Vespertas

Ad Magnificat, ant. Dómine, non est exaltátum cor meum, neque eláti sunt óculi mei: vere pacátam et quiétam feci ániam meam (**Ps 130, 1-2**).

De B. Ascensione a Corde Iesu Nicol Goñi (die 24 februarii), vide infra, p. 178.

APRILIS

Die 28 aprilis

S. LUDOVICI MARIAE GRIGNION DE MONTFORT

presbyteri, sodalis Ordinis (1673-1716)¹

Memoria ad libitum

Natus in vico Montfort in Armorica (in Francia) et Parisiis sacerdotio initiatus, Ludovicus Maria Grignion in Tertio Ordine Prædicatorum professionem fecit. A Clemente papa XI missionarius apostolicus renuntiatus, partes Franciæ occidentales peragravit, evangelizando mysterium Sapientiae æternæ, Christum carnem factum et crucifixum, viam sanctitatis ad Iesum per Mariam docendo, operi suo consocians presbyteros, fratres et, una cum Beata Maria Ludovica Trichet, sorores. In civitate Saint-Laurent-sur-Sèvre, dioecesis Lucionensis, die 28 aprilis 1716 obiit, plurima relinquentis scripta, præsertim de Mariali spiritualitate.

Inter Sanctos relatus est die 20 iulii 1947.

De Communi pastorum: pro missionariis.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA (**)

Ex Tractátu « De vera devotíone erga beátam Vírginem » sancti Ludovíci Mariæ Grignion de Montfort, presbýteri

(nn. 120-121.125-126: *Oeuvres complètes*, Seuil, Paris 1966, pp. 562-563.566-567)

Totus Mariæ, totus Christi

Cum summa nostræ perfectionis in eo consístat, ut Iesu Christo confórmes, eidémque coniúncti atque consecráti efficiámur, máxima haud dubitánte devótio ea est quæ magis perfécte Iesu Christo nos confórmes reddit atque ei iungit atque cónsecrat. Cum vero María inter omnes créaturás sit Fílio suo plenissime confórmis, idcirco præ céteris devotíonibus illa quæ máxime cónsecrat atque confórmem reddit ánimam quandam Dómino nostro devótio est erga beatíssimam Vírginem Matrem eius; et quo magis áнима Mariæ consecráta est, eo magis éadem Iesu Christo consecráta erit. Perfécta ergo Iesu Christo consecrátio nihil áliud est quam summa et plena beatíssimæ Vírgini sui ipsius consecrátio, et hæc est devótio quam dóceo.

¹ AAS 88 (1996), pp. 879-881.

Hac autem devotioñis forma óptime vocári potest perfécta renovatioñ votórum vel promissiónum sancti Baptismatis. In ea étenim christifidélis totum Beatíssimæ Vírgini se donat, ita ut per Mariam totus Christi sit.

Ex hoc efficitur ut simul quis beatíssimæ Vírgini se cónsecret et Iesu Christo: Vírgini autem Mariæ, cum aptíssima via sit quam Jesus ipse éligit ad uniónem nobíscum ineúndam et ad nos sibi uniéndos; Dómino vero Iesu, cum noster finis últimus sit, cui totum id quod sumus debémus, quia redémptor et Deus noster est.

Ínsuper considerándum est quod omnis homo, cum baptizátur, ore próprio patríni vel matrínæ sollémniter Sátanæ abrenúntiat eiúsque tentatióibus et opéribus et Iesum Christum magístrum suum et summum donum éligit, illi parens sicut servus ex amóre. Hoc autem revéra fit et in hac devotioñe: christiánus abrenúntiat dæmónio, mundo, peccáto et semetípsi, atque totus Iesu Christo se donat per manus Mariæ.

In Baptísmate quisquis, saltem explícite, non sese dat Iesu Christo per manus Mariæ neque Dómino méritum suórum bonórum óperum dat. Étiam post Baptísmo christiánus omníno liber est applicándi huiuscémodi méritum aliíusve vel pro se retinéndi. In hac vero devotioñe explícite christifidélis sese dat Dómino nostro per manus Mariæ atquæ ipsi ex toto cónsecrat própriæ actuositatis virtútem.

RESPONSORIUM

Ps 115, 16-18

R. Dómine, ego servus tuus et filius ancíllæ tuæ. * Tibi sacrificábo hóstiam laudis (**T.P.** alleluia).

V. Vota mea Dómino reddam coram omni pôpulo eius. * Tibi sacrificábo hóstiam laudis (**T.P.** alleluia).

Vel alia:

Message de saint Louis-Marie de Montfort²

(éd. M. Gendrot, Paris-Fribourg, Éd. Saint-Paul, 1977, pp. 43-47)

La divine sagesse

Il y a une si grande liaison d'amitié entre la Sagesse éternelle et l'homme, qu'elle est incompréhensible. La Sagesse est pour l'homme, et l'homme est pour la Sagesse (...): c'est un trésor infini pour les hommes, et non pour les anges ou pour les autres créatures.

Cette amitié de la Sagesse pour l'homme vient de ce qu'il est, dans sa création, l'abrégé de ses merveilles, son petit et son grand monde, son

² Propre OP, Liturgie des Heures, Paris 1983, pp. 86-89.

image vivante et son lieutenant sur la terre. Et depuis que, par l'excès de l'amour qu'elle lui portait, elle s'est rendue semblable à lui en se faisant homme, et s'est livrée à la mort pour le sauver, elle l'aime comme son frère, son ami, son disciple, son élève, le prix de son sang et le cohéritier de son royaume, en sorte qu'on lui fait une violence infinie lorsqu'on refuse ou on lui arrache le cœur d'un homme.

Cette beauté éternelle et souverainement aimable a tant de désir de l'amitié des hommes, qu'elle a fait un livre exprès pour la gagner, en lui découvrant ses excellences et les désirs qu'elle a de lui. Ce livre est comme une lettre d'une amante à son amant, pour gagner son affection. Les désirs qu'elle y témoigne du cœur de l'homme sont si empressés, les recherches qu'elle y fait de son amitié sont si tendres, les appels et les vœux y sont si amoureux, qu'à l'entendre parler vous diriez qu'elle n'est pas la Souveraine du ciel et de la terre et qu'elle a besoin de l'homme pour être heureuse.

Enfin la Sagesse éternelle, pour s'approcher de plus près des hommes et leur témoigner plus sensiblement son amour, est allée jusqu'à se faire *homme*, jusqu'à devenir *enfant*, jusqu'à devenir *pauvre* et jusqu'à mourir pour eux sur la *croix*.

Combien de fois s'est-elle écriée, lorsqu'elle vivait sur la terre: "Venez à moi, venez tous à moi; c'est moi, ne craignez rien; pourquoi craignez-vous? Je suis semblable à vous; je vous aime. Est-ce parce que vous êtes pécheurs? Eh! c'est eux que je cherche; je suis l'amie des pécheurs. Est-ce parce que vous êtes égarés du bercail par votre faute? Eh! je suis le Bon Pasteur. Est-ce parce que vous êtes chargés de péchés, couverts d'ordures, accablés de tristesse? Eh! c'est justement pourquoi vous devez venir à moi; car je vous déchargerai, je vous purifierai, je vous consolerai".

Voulant d'un côté montrer son amour pour l'homme jusqu'à mourir en sa place afin de le sauver, et ne pouvant de l'autre se résoudre à quitter l'homme, elle trouve un secret admirable pour mourir et pour vivre tout à la fois, et demeurer avec l'homme jusqu'à la fin des siècles: c'est l'invention amoureuse de l'*Eucharistie*; et pour venir à bout de contenter son amour en ce mystère, elle ne fait point difficulté de changer et renverser toute la nature.

[Enfin le temps marqué pour la rédemption des hommes étant arrivé, la Sagesse éternelle se fit elle même une maison, une demeure digne d'elle... Elle créa et forma Marie, dans le sein de sainte Anne, avec plus de plaisir qu'elle n'avait pris en créant l'univers. Il est impossible d'exprimer d'un côté les ineffables communications de la très sainte Trinité à cette belle créature, et, de l'autre, la fidélité avec laquelle elle correspondit aux grâces de son Créateur.

Le torrent impétueux de la bonté infinie de Dieu, arrêté violemment par les péchés des hommes depuis le commencement du monde, se décharge avec impétuosité et en plénitude dans le cœur de Marie. La Sagesse éternelle lui donne toutes les grâces qu'Adam et ses descendants, s'ils étaient demeurés dans la justice originelle, auraient reçues de sa libéralité. Enfin toute la plénitude de la divinité, dit un saint, se répand en Marie autant qu'une pure créature en est capable. O Marie, ô chef-d'œuvre du Très-Haut, ô miracle de la Sagesse éternelle, ô prodige de la Toute-Puissance, ô abîme de la grâce, il n'y a, je l'avoue avec tous les saints, il n'y a que celui qui vous a créée qui connaisse la hauteur, l'étenue et la profondeur des grâces qu'il vous a faites.]

RESPONSORIUM

Prov 10, 11

R. Écoute mon fils, recueille mes paroles, * Et tes années de vie se multiplieront (**T.P.** allelúia).

¶. Je t'ai dirigé dans la voie de la Sagesse, je t'ai fait cheminer dans les sentiers de la droiture. * Et tes années de vie se multiplieront (**T.P.** allelúia).

Oratio

Æternæ Deus sapiéntiæ, qui sanctum Ludovícum Maríam presbýterum plenæ Christo, Filio tuo, deditiōni per eius beátæ Matris manus exímium testem et magístrum effecísti, concéde nobis, ut eándem spiritálem viam sectántes, regnum tuum in mundum exténdere valeámus. Per Dóminum.

MAII

Die 21 maii

B. HYACINTHI MARIÆ CORMIER

presbyteri (1832-1916)¹

Memoria ad libitum

Natus Aurelianii (Orléans) anno 1832, vix presbyter ordinatus anno 1856 inter Fratres Prædicatores adscitus est, ea ætate qua Ordo S. Dominici in Francia renascebatur. De vita regulari et sacris studiis optime meritus, quinquaginta septem per annos (1859-1916) officio fratres instituendi vel regendi functus est prudenter et suaviter; ab anno quidem 1904 usque ad 1916, Magister Ordinis fuit. Multa scripsit de rebus asceticis et hagiographicis, vel ad aëdificationem aliorum Ordinis sodalium.

Romæ obiit die 17 decembris 1916 et sepultus est in ecclesia Ss. Dominici et Xysti apud Pontificiam Universitatem S. Thomam de Urbe; Ioannes Paulus II, die 20 novembris anno 1994, eum inter Beatos adscripsit. Eius memoria hac die celebratur, qua in Magistrum Ordinis electus est (1904).

De Communi pastorum, vel de Communi sanctorum virorum: pro religiosis.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA

E littoris B. Hyacinthi Mariæ Cormier ad univérsum Órdinem Fratrum Prædicatórum, die 29 iúnii 1904 post suam electiōnem in Magístrum eiúsdem Órdinis diréctis

(Acta Cap. Gen. OP 1904, pp. ix-xv)

Omnia nostra instaurare in Dominico

Quodam intérno fídei dictámine, uti sperámus, mónti ac roboráti, vota patrum capitulárium, totius Órdinis personám geréntium, accépimus tamquam manifestatióne voluntatis ipsius sancti fundatóris Dóminici, cui filiáliter a iuventúte deservíre sacrum et gratíssimum habuímus. Mandátum ígitur nobis concréditum accépimus, oneríque colláto húmeros in nómine Dómini subiécimus, eam in spem erécti, obséquium illud oboediéntiae nostrae a Dómino nobis impetratúrum non absímile ex parte fratrum nostrórum docilitátem, ut eos *cum gáudio et non geméntes* (Hebr 13, 17) dúcere valeámus in sémitis vocatiónis nostrae.

¹ ASOP 1995, pp. 22-33 (textus latinus, hispanicus, italicus, francogallicus).

Ad opus tam pulchrum, sed simul tam árduum, feliciter exsequéndum, infirmitátem nostram ádiuvet Spíritus Sanctus, præsértim Spíritus consílii, fortitúdinis et pietatis, eníxis précibus exorátus.

Ea síquidem mente eadémque ratióne qua Pius X ab initio sui pontificatus *ómnia instaurare in Christo* (Eph 1, 10) sibi propósuit, nobis quoque nihil cordi magis est, quam *ómnia nostra instaurare in Domínico*: ita ut idem spíritus oratiónis, poenitentiæ, humilitatis, paupertatis, obediéntiæ, misericordiae in próximos, ardentesque pro fidei defensióne zeli quo præstábat sanctíssimus Patriárcha, in nobis vígeat, a nobis propagétur.

Hanc hereditátem custodiéntes, hoc taléntum ad usúram studióse ponéntes, iure meritóque cor nostrum in gratiárum actiōnes effundémus, et cum Psalmista canémus: *Ecce quam bonum et quam iucundum abitare fratres in unum* (Ps 132, 1).

Stemus *in unum*, non équidem spíritus próprii, seu utilitatis privátæ consíliis indulgentés, sed iuxta consilia Dei in nos miseréntis.

In unum, videlicet cum Dómino nostro Iesu Christo, religiósae sanctitatis primo *auctóre et consummatóre* (Hebr 12, 2), qui suis vulnéribus sacris, spíritus religiósí nobis fontes áperit copiósos, nosque secum vult *consepúltos in mortem* (Rom 6, 4), *mortem autem crucis* (Phil 2, 8).

In unum, cum immaculáta sponsa Christi, sancta matre Ecclésia, quæ tot gratiás et privilégia nobis cónculit, quo libéntius, ipsa dirigénte, *impendámus et superimpendámur* (cf. 2 Cor 12, 15) ad prædicánda ubique terrárum mystéria fidei, effundénda Redemptiónis beneficia.

In unum, cum beatíssimo patre Domínico, cuius præcláras virtútes eximiáque exémpla scrutári, perlégere, in ómnibus étiam mímis imitári numquam desistémus.

In unum, inter nos, ádeo ut natiónum et linguárum diuersitas nedum unitátem labefáctet, eam pótius corróboret, suísque varietáibus mire décoret.

Huius útique germanitatis animórū stirps semper virens erit ipsémet sanctus Patriárcha, cuius, licet immériti, propágés sumus, ipsaque pro pretiósis consectáriis habébit méntium consensióne, morum conformitatem, conventuális consórtii amoenitátem, in opéribus apostólicis vírium et talentórum plenam consociatióne.

Profécto *bonum et iucundum* proínde nobis erit, non modo *habitare in unum*; sed et simul oráre, simul vigiliis sacrís atténdere, simul prœliári, simul contrária pati, simul tandem mortem obíre, oratióibus et assisténtia fratrum abundánter confortáti. In hac hora supréma, ad lumen æternitatis excelléntiam vocatióne nostræ clárius perspiciéntes, exclamáre non desistémus: *Gratiás Deo super inenarrábili dono eius* (2 Cor 9, 15).

RESPONSORIUM**Rom 12, 5; Eph 4, 7; Ps 132, 1**

R. Multi unum corpus sumus in Christo, sīnguli autem alter alterius membra. * Unicūque autem nostrum data est grātia secūndum mensūram donationis Christi.

V. Ecce quam bonum et quam iucūndum, habitare fratres in unum. * Unicūque autem nostrum data est grātia secūndum mensūram donationis Christi.

Oratio

Deus, qui beātum Hyacinthum Maríam Cormier consílii et pietatis donis ardētique sacrae doctrinæ zelo clarēscere voluísti, eius intercessione et exēmplo concéde, ut família tua, semper et ubique, sapiēti et férvido régimine gubernétur. Per Dóminum.

IULII

Die 4 iulii

B. CATHARINA JARRIGE

virginis, sodalis laicæ (1754-1836)

Natu minima post sex germanos, Catharina nata est in pago qui dicitur Doumis, in Alvernia, anno 1754. Adulescentiam domi et rure deguit, opus denticulatum (franco-gallico sermone "dentelles" nuncupatum) conficiens, nonnisi vernaculari sermone usa.

Sexaginta fere annos in civitate quæ Mauriac nuncupatur indesinenter ad opera misericordiæ incubuit pro pauperibus, ægrotis, orphanis, captivis atque in rudibus catechizandis. In tumultibus qui conversionem rei publicæ Francogallicæ notaverunt (1789-1799) multos adiuvit presbyteros qui Constitutioni civili de clero non adhaeserunt: ipsa enim in agro Mauriacensi (Cantal) eis refugium et cibum subministrabat eademque panem et vinum pro sacrificio eucharistico; noctu eos, in silvis propter flumen quod Auze appellatur latitantes, ad familias deducebat ubi sacramenta administrandi opus esset. Magno animo et ingenio prædicta, pericula vitabat, artifia inveniebat, discrimina suscipiebat. Anno 1794 iudicium pertulit et in carcerem inclusa est, sed cito liberata est tumultuante plebe: ceterum mortem spernebat, dicens se in patibulo saltationem facturam esse quæ "carmagnole" dicitur, quippe quæ annis iuuentutis ipsa doctissima fuisset in saltatione illa rustica facienda quæ vulgo "bourrée" appellabatur.

In Tertium Ordinem Prædicatorum recepta, sanctam Catharinam Senensem imitata est præcipue vehementi amore erga Eucharistiam ac pro eius ministros defendendos qui vexabantur, eademque in confessione fidei atque Ecclesiæ amore impavida perseveravit. Obiit die 4 iulii 1836 atque in Mauriacensi ecclesia matrice sepulta est.

Ioannes Paulus II inter Beatos eam adscripsit die 24 novembris 1996.

De Communi virginum vel sanctorum mulierum: pro iis quæ opera misericordiæ exercuerunt.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA(**)¹

Dal "Dialogo della Divina Provvidenza" di S. Caterina da Siena, vergine e dottore della Chiesa

(c. 12; cf. versione in italiano corrente, ESD, 1989, pp. 56-58)

Offrire il vasello delle molte fatiche

Ora hai veduto che Io, verità, ti ho mostrata la verità e la dottrina, grazie alle quali tu possa venire a grande perfezione, e conservarla.

¹ Cf. LOOP, pp. 477-479, et Proprium dioeceseos de Saint-Flour.

Tutto questo ti ho mostrato, perché mi domandavi di voler soffrire, e affinché tu e gli altri miei servi sappiate in che modo dovete fare sacrificio di voi a me; sacrificio, io dico, esteriore e spirituale, uniti insieme, come è unito il vaso con l'acqua che il servo presenta al padrone. Poiché l'acqua senza il vaso non si potrebbe presentare, né il vaso senza l'acqua gli sarebbe gradito. Così vi dico che dovete offrire a me il vasello delle molte fatiche della vita, in qualunque modo io ve le conceda, non eleggendo voi né luogo né tempo né fatica a modo vostro, ma a modo mio. Questo vasello deve essere pieno: cioè soffrendo tutte le fatiche con affetto e con vera pazienza, sopportando i difetti del prossimo vostro, con odio e dispiacere del peccato. Allora queste fatiche, che ho paragonate ad un vasello, si trovano piene d'acqua della mia grazia, che dà vita all'anima. Allora io ricevo questo presente dalle mie dolci spose, cioè da ogni anima che mi serve. Ricevo, io dico, da loro i desideri angosciosi, le lacrime e i sospiri, le umili e continue orazioni; le quali sono tutte un mezzo che, per l'amore che io ho per loro, placano la mia ira sopra i miei nemici, sopra gli iniqui del mondo, che tanto mi offendono.

Sopportate dunque virilmente fino alla morte: e questa sarà per me un segno che in verità voi mi amate. Non dovete volgere il capo indietro e mirare l'aratro, per timore di creatura alcuna, né per le tribolazioni; anzi, nelle tribolazioni godete. Il mondo si rallegra facendovi molta ingiuria, e voi siete contristati nel mondo per le ingiurie e offese che vedete fare a me, per le quali, offendendo me, offendono voi, essendo io una sola cosa con voi.

Ti dico ancora che quanto più abbonda ora la tribolazione nel corpo mistico della santa Chiesa, tanto più ella abbonderà poi in dolcezza e in consolazione. La sua dolcezza sarà la riforma con santi e buoni pastori, i quali sono fiori di gloria, perché rendono gloria e lode al mio nome, spargendo odore di virtù, fondate in verità. Questa è la riforma dei fiori odoriferi dei miei ministri e pastori. Non è che abbia bisogno di essere riformato il frutto di questa Sposa, che non diminuisce, né si guasta mai, per i difetti dei suoi ministri.

Dunque rallegratevi, tu, il padre dell'anima tua e gli altri miei servi, nella presente amarezza, poiché Io, Verità eterna, ho promesso di darvi refrigerio, e dopo l'amarezza vi darò consolazione (mediante il molto soffrire) nella riforma della santa Chiesa.

RESPONSIORIUM

Cant 5, 16; 8, 6

R. Forte come la morte è l'amore, tenace come gli inferi è la passione:
* le sue vampe sono vampe di fuoco, una fiamma del Signore.

Y. Questo è il mio diletto, questo è il mio amico; * le sue vampe sono vampe di fuoco, una fiamma del Signore.

Vel alia:

De "La vie de Catinon-Menette", par l'abbé Jean-Baptiste Serres

(Imprimerie Vaticane, Rome 1910³, pp. 26-30.158-165.177)

Les pauvres sont les amis de Dieu

Les pauvres sont les amis de Dieu: Catherine le savait. Aussi les aimait-elle toute sa vie d'un amour de préférence. Elle les regardait comme les enfants de Jésus-Christ et comme ses frères. Quoique très pauvre elle-même, Catherine fut toute sa vie la Providence des nécessiteux, parce que les riches, heureux d'un intermédiaire aussi intelligent que discret, faisaient à l'envie de la pieuse fille la dispensatrice de leur aumône. Les orphelins, les petits enfants pauvres étaient l'objet de sa plus tendre affection. Quand elle rencontrait un de ces petits êtres déguenillés, grelottant dans les rues de Mauriac, elle le conduisait chez elle ou dans quelque maison charitable, et là elle le réchauffait, lui servait à manger, rapiéçait les habits, lui donnait ce qu'elle avait, du pain, un bonnet, une chemise, une casquette, des sabots, et le renvoyait chez lui.

Catinon-Menette lavait le linge des malades, préparait les remèdes, faisait de la charpie, allait puiser de l'eau pour les bains. Il n'était pas rare de rencontrer de ces hommes qui, même à l'heure suprême de paraître devant Dieu, blasphémèrent à la vue d'un prêtre. Dans ces cas difficiles, on avait recours à Catherine. "Où allez-vous donc, Menette?" lui demandaient ceux qui la voyaient passer d'un pas rapide et leste. "Je vais là-haut porter l'antienne", disait-elle, avec son sourire naïf qui ne la quittait pas. Parler de confession à un malade, c'est ce qu'elle appelait porter l'antienne.

La Révolution fut l'âge héroïque de la courageuse sœur. La dominicaine partageait le produit de sa charité entre les nécessiteux et les ecclésiastiques (réfractaires) qui, poursuivis par les gendarmeries, fuyaient dans les forêts. Elle les avertissait quand leur vie était en péril. Elle leur portait à manger dans leurs retraites; quand ils devaient dire la messe, elle dressait la table qui servait d'autel, portait d'un lieu à l'autre les vases sacrés, les ornements sacerdotaux qu'elle avait apportés dans son tablier, et souvent même, servait le clerc. Elle franchissait souvent de nuit comme de jour la vallée d'Auze, couverte de forêts, où circulent quelques mauvais chemins mal tracés, boueux, servant de lit aux torrents et aux orages. "Mais, Menette", lui disait-on, "vous n'aviez pas peur en voyageant ainsi la nuit toute seule dans les bois?" – "Oh, non" répondait-elle: "En partant de Mauriac, je mettais mon chapelet à la main, je faisais mon acte de contrition, et je m'en allais, et puis je n'étais pas seule". – "Qui donc aviez-vous?" – "Le bon Dieu".

Un prêtre (François Filhol) donna son sang pour Jésus-Christ. Au milieu de la terreur générale, Catherine resta seule au pied de l'échafaud en prières pendant que le prêtre mourait, et malgré les rugissements de quelques coupe-têtes, qui criaient qu'elle y passerait aussi. Plusieurs fois,

en effet, elle fut mise en réclusion, non pas précisément à cause de sa charité pour les malheureux, mais parce qu'elle soutenait et secourait les prêtres. Rien ne la décourageait.

Catherine fut pauvre jusqu'à mendier son pain; ignorante jusqu'à ne savoir pas mettre sur un bout de papier deux lettres de son alphabet. Il n'en est pas des œuvres de Dieu comme des œuvres de l'homme. Pour accomplir les choses humaines, il faut de la science et de l'or; mais pour sauver des âmes, secourir les malheureux, il ne faut qu'un peu de dévouement, un peu d'amour de Dieu.

RESPONSORIUM

cf. Is 58, 7.6; Mt 25, 31.35

R. Partager son pain avec l'affamé, voilà le jeûne qui plaît à Dieu. * Ouvre ton cœur au pauvre: c'est ton frère.

V. Quand le Fils de l'homme viendra, il te dira: j'avais faim et tu m'as donné à manger. * Ouvre ton cœur au pauvre: c'est ton frère.

Ad Laudes matutinas et Vespertas

Ad Benedictus, ant. Heureux les pauvres de cœur: le Royaume des cieux est à eux! (Mt 5,3).

Ad Magnificat, ant. Heureux êtes-vous quand on vous persécutera à cause de moi, car votre récompense sera grande dans les cieux (Mt 5, 11-12).

Oratio

Seigneur, tu as donné à la bienheureuse Catherine un cœur ardent et une force intrépide pour offrir son aide aux prêtres et consoler les pauvres; accorde-nous, à sa prière, de pouvoir toujours te servir en nos frères avec une foi et une charité efficaces. Par Jésus.

Die 4 iulii

B. PETRI GEORGII FRASSATI

sodalis laici (1901-1925)²

Memoria ad libitum

Augustæ Taurinorum (Italia) natus die 6 aprilis 1901, ad studia, pietatem, apostolatum et opera socialia, ad montanas excursiones et caritatis sollicitudines incubuit, iuvenibus velut lumen et exemplum christianæ vitæ in sæculo integre et ardenter peractæ.

Undevicesimum annum agens, cum adhuc scientiam machinalem apud universitatem studiorum disceret, consuetudine uti coepit cum Ordine sancti Dominici, eius

² ASOP 1990, pp. 85-92 (textus latinus et italicus).

charisma perscrutatus est, et die 28 maii 1922, vicesimum alterum annum agens, in numerum sodalium laicorum sancti Dominici coram fratre Martino Stanislae Gillet, postea Magistro Ordinis, adscitus est. Insequenti anno professionem fecit sub nomine fratris Hieronymi, in honorem et imitationem magni Savonarola, cuius scripta studiose lectitabat una cum operibus sanctae Catharinæ Senensis et sancti Thomæ Aquinatis.

Obiit die 4 iulii 1925, celerrime morbo confectus qui italicico sermone "poliomielite" dicitur: hunc vero contraxerat apud quosdam ei dilectos pauperes, sub tegulis habitantes, quibus cotidie subveniebat.

Ioannes Paulus II die 20 maii 1990 eum Beatum declaravit et 'hominem octo beatitudinum' appellavit.

De Communi sanctorum virorum: pro iis qui opera misericordiae exercuerunt.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA ()**

Da una lettera scritta dal beato Pier Giorgio Frassati, laico domenicano, al suo giovane amico Antonio Villani, il 31 agosto 1923

(P. G. Frassati, *Lettere*, ed. L. Frassati, Brescia 1976, pp. 149-151)

Gioia d'appartenere alla Famiglia di S. Domenico e fervida volontà di attuarne il carisma

Sono contento che tu voglia far parte della grande famiglia di S. Domenico, dove, dice Dante, "ben si impingua se non si vaneggia". Gli obblighi son piccolissimi, altrimenti dovresti capire che io non potrei appartenere ad un Ordine che obbligasse molto.

Quando il Santo istituì il Terz'Ordine lo istituì come una milizia per combattere gli eretici; allora avevano delle regole molto severe – seguiva quasi l'antica regola del Primo Ordine –, ma ora è stata trasformata, non v'è più rimasta traccia di obblighi severi. Bisognerebbe recitare ogni giorno l'Ufficio Domenicano della Madonna oppure il Rosario, ma anche questo senza commettere alcun peccato mortale se deliberatamente tu un giorno o parecchi giorni lo tralasciassi di recitare.

Spero che tu faccia la vestizione nel magnifico tempio di Torino ed allora sarò vicino a te per darti l'abbraccio fraterno; poiché tu, che già sei a me legato dai vincoli della fratellanza per il sangue di nostro Signore Gesù Cristo, lo sarai doppiamente anche per avere comune con me per padre San Domenico.

Mi piacerebbe molto che tu assumessi il nome di Fra Girolamo, non perché è il nome che io ho come figlio di San Domenico, ma perché mi ricorda una figura a me cara e certamente anche a te, che hai comuni a me gli stessi sentimenti contro i corrotti costumi: la figura di Girolamo Savonarola, di cui io indegnamente porto il nome. Ammiratore fervente di questo frate, morto da santo sul patibolo, ho voluto nel farmi terziario

prenderlo come modello, ma purtroppo sono ben lungi da imitarlo. Pensaci e poi scrivimi le tue idee in proposito.

Ti ringrazio anche a nome dei miei, delle buone parole, che in questi momenti giungono così gradite, specialmente quando vengono non solo pensate, ma sentite col cuore, che come il tuo sento vicino a me in queste ore. Ossequi ai tuoi e a te mille cose in Cristo Gesù. – Fra Girolamo.

RESPONSORIUM

cf. Sir 15, 5.3

R. Il Signore lo ha vestito di una stola di letizia: * E ha posto sul suo capo una corona di gloria.

V. Il Signore lo ha cibato con il pane della vita e dell'intelligenza, gli ha dato da bere l'acqua della sapienza. * E ha posto sul suo capo una corona di gloria.

(Stola iucunditatis: BB II, [60]; AJ, 51*)

Vel:

2 Tim 1, 9-10

R. Dio ci ha chiamati con una vocazione santa, secondo la sua grazia, che è stata rivelata solo ora: * con l'illuminazione del Salvatore nostro Gesù Cristo.

V. Egli ha vinto la morte e ha fatto risplendere la vita e l'immortalità.

* Con l'illuminazione del Salvatore nostro Gesù Cristo.

(Vocavit nos Deus: BB II, 668; AJ II, 489)

Vel alia:

Da una testimonianza di padre Martino Stanislao Gillet, O.P., Maestro dell'Ordine dei Frati Predicatori, vescovo

(AA.VV., P.G. Frassati Terziario Domenicano. Ricordi, Testimonianze e Studi, Bologna 1985, pp. 93-95)

*In Dio trovava la gioia di vivere
e a ventiquattro anni trovò la forza di morire*

Trovandomi a Torino per le feste centenarie di san Domenico, nel 1922, ebbi occasione di conoscere, nelle funzioni sacre che si svolsero solenni, alcuni universitari del Terz'Ordine domenicano. Simpatici tutti, ma uno m'impressionò per un suo fascino speciale. Dalla sua persona si sprigionava una forza d'attrazione piena di dolcezza. Si chiamava Pier Giorgio Frassati.

Pier Giorgio faceva parte di quella eletta schiera di giovani che si incontra oggi un po' in ogni centro universitario, che hanno, con la nostalgia del soprannaturale, vero temperamento d'apostoli. Ebbe solo il tempo di essere uno studente; ma già in lui si presentava l'uomo che sarebbe stato un giorno: non precisamente un intellettuale, cioè un uomo capace di mettere tutta la sua vita al servizio del suo pensiero, ma piuttosto un uomo d'azione, deciso a mettere tutto il suo pensiero a servizio della vita.

Per azione, questo giovane intendeva "agire cristiano"; e ne estendeva il dominio tanto alla vita interiore, quanto alle opere esterne, alla vita personale, come a quella familiare e sociale. Agire era per lui soprattutto vivere; dunque pensare, sentire, amare, prodigarsi con tutte le risorse e tutti gli slanci della natura e della grazia.

Il centro d'azione era in lui, nel profondo della sua anima, nel cuore a cuore con il Dio d'amore, la cui presenza l'inebriava. Là egli trovò la gioia di vivere e a ventiquattro anni trovò la forza di morire. In tutta la sua vita di studente fu un giovane pio; però la pietà non gli spense mai la fiamma dello sguardo, non gli oscurò la fronte, non gli estinse il sorriso sul volto. Al contrario, tutto in lui splendeva di gioia, perché lasciava la sua bella natura fiorire al sole di Dio. Tutti i sentimenti che fanno vibrare il cuore, nell'ispirazione cristiana, avevano ospitalità nel suo, in spontaneità e generosità senza pari.

Amava prima di tutto la sua famiglia, soffriva nel lasciarla, esultava nel ritorno. Con lo stesso slancio amò la Patria – che egli considerava come il prolungamento della famiglia – e la Chiesa come dilatazione della patria nel mondo spirituale. Questi affetti non si opponevano nel suo cuore, ma si armonizzavano e prendevano forza a vicenda. Amava la madre di tutti: la Chiesa. Avrebbe dato volentieri, generosamente, la vita per lei. E nella Chiesa le anime lo attiravano, soprattutto quelle dei poveri. Agli affamati dava il poco che aveva; ai privi d'affetto dava il cuore; ai disgraziati che ignorano tutto di Dio e vivono nella solitudine spirituale, dava l'esempio del giusto che vive la sua fede e li attirava a Dio perché li saziasse.

Nell'età in cui le passioni bollono in cuore ai giovani e minacciano di rompere i freni, Pier Giorgio concentrava nel suo tutte le forze vive e le equilibrava. Giorno per giorno, davanti a Dio e davanti agli uomini, imparava a vincersi e a dominarsi. Si sarebbe detto che, senza accorgersene, si preparava alla missione di capo; se è vero che, per saper condurre gli altri, bisogna anzitutto saper condurre se stessi.

I disegni di Dio sono incomprensibili, perché vede le cose da ben più in alto e ben più lunghi di noi, nell'insieme e nel particolare. Però ci è permesso di pensare che, chiamando a sé Pier Giorgio, nel momento in cui quanti lo conoscevano fondavano in lui tante speranze, Dio abbia voluto che la sua morte inaspettata e improvvisa mettesse in rilievo la bellezza della sua vita, e vi attirasse lo sguardo dei giovani, capaci di prenderne ispirazione.

RESPONSORIUM**Ps 70, 17; 142, 10; 2 Mac 15, 22**

R. Tu mi hai istruito, o Dio, fin dalla giovinezza: il tuo spirito buono mi ha guidato in terra piana, * E mi ha insegnato a fare la tua volontà.

V. Tu, o Sovrano del cielo, hai mandato il tuo angelo davanti a me: * E mi ha insegnato a fare la tua volontà.

(Deus, docuísti me: **BB I**, 1096; **AJ I**, 571)

Vel:

Eph 5, 8-9; Mt 5, 14.16

R. Voi siete luce nel Signore: comportatevi come figli della luce. * Frutto della luce è ogni cosa buona, giusta e vera.

V. Voi siete luce del mondo: splenda la vostra luce davanti agli uomini.
* Frutto della luce è ogni cosa buona, giusta e vera.

Oratio

Deus, qui beáto iúveni Petro Geórgio grátiam largítus es Christum reperiéndi in fide et caritáte cum gáudio; præsta quæsumus ut, eo intercedénte, et nos evangelicárum beatitúdinum spíritum inter hómines ho-diérni témporis diffúndere valeámus. Per Dóminum.

Ad Laudes matutinas

Ad Benedictus, ant. Benedíctus Deus, qui elégit nos, ut essémus sancti et immaculáti in caritáte (**Eph 1, 3.4**; cf. **LH II**, 1626).

Vel: Viam mandatórum cucúrri, cum dilatásti cor meum (**Ps 119, 32**).

Ad Vesperas

Ad Magnificat, ant. Neque ad horam céssimus subiectióne, ut véritas Evangélii permáneat apud vos (**Gal 2, 5**).

Vel: Quod autem nunc vivo in carne, in fide vivo Fílli Dei, qui diléxit me et trádidit semetípsum pro me (**Gal 2, 20**).

Die 18 iulii

B. BARTHOLOMÆI DE MARTYRIBUS

episcopi (1514-1590)³

Bartholomæus Fernandes (1514-1590) natus est Olisipone (Lisboa) die 3 maii 1514. Agnomen *de Martyribus* ecclesiam memorat ubi ipse baptizatus est. Habitu Ordinis indutus est die 11 novembris 1528 et novitiatu in conventu Olisiponensi peracto, cursum studiorum philosophiæ atque theologiæ anno 1538 perfecit. Lector fuit in conventu Olisiponensi et postea in eo qui vulgo appellabatur “da Batalha” necnon in eo qui erat in civitate Evorensi (Évora) constitutus (1538-1557); deinde prior factus est conventus Olisiponensis qui nuncupatur ‘de Benfica’ (1557-1558).

Anno 1551 Magister in Theologia factus, archiepiscopus Bracarensis est creatus, qua in magna diecesi munus apostolicum init die 4 octobris 1559; visitationes scilicet pastorales et evangelizationem populi, pro quo *Catechismum sive Doctrinam christianam et spirituales observationes* scripsit, necnon presbyterorum instructionem atque opera theologica confecit. Inter eius scripta nobiliora sunt opus quod inscribitur *Stimulus pastorum*, quo usi sunt etiam Patres Concilii Vaticani I et II, necnon *Compendium spiritualis doctrinæ*.

Ab anno 1561 usque ad 1563 Concilio Tridentino affuit, ubi 268 petitiones proposuit, multas quæstiones pro reformatione Ecclesiæ colligens; ad deliberationes Concilii obtemperandas Synodum Diœcesanam anno 1564 et Synodum Provinciale anno 1566 indixit. Anno 1571 vel 1572 Seminarium Conciliare in Campo Vinha ædificari iussit.

Die 23 februarii 1582 officium archiepiscopale abrenuntiavit et in conventu dominicano Sanctæ Crucis in Viana do Castelo se recepit, quod anno 1561 ad ecclesiastica studia et prædicationem fovenda condiderat. Hic deinde die 16 iulii 1590 obiit, populo eum celebrante veluti *Archiepiscopum sanctum, patrem pauperum atque infirmorum*. Eius sepulcrum in ecclesia Sanctæ Crucis servatur.

Ioannes Paulus II eum inter Beatos rettulit die 4 novembris 2001, in memoria liturgica sancti Caroli Borromeo, cum quo Bartholomæus de Martyribus pro delibera-tionibus Concilii Tridentini ad effectum adducendis sedulo laboravit.

De Communi pastorum.

³ E Proprio ecclesiæ Bracarensis.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA (*****)⁴

Do “Compêndio de Doutrina Espiritual” do b. Bartolomeu dos Mártires, bispo

*(Obras completas: IX. Compêndio de Doutrina Espiritual,
Lisboa 2000, cap.XXV, pp. 193-194)*

Exposição anagógica da Oração Dominical

Pai. Por natureza e graça, nos comunicastes o ser, os sentidos e os movimentos naturais, bem como a essência da graça, isto é, o seu movimento, que nos faz viver.

Nosso. Porque, com a concessão liberal de vossa bontade, gerais em cada dia muitos filhos segundo o ser espiritual da graça e do amor.

Que estáis nos céus. Quer dizer, que habitais admiravelmente naqueles que são chamados a viver no Céu, isto é, que estão firmes no vosso amor, sempre movidos pela assiduidade dos desejos sublimes, como se estivessem ornados de estrelas, o mesmo é dizer de virtudes.

Santificado seja o vosso nome. Realize-se em mim, sem nada de terreno, o vosso nome, com a purificação de todos os afectos mundanos.

Venha a nós o vosso reino. Reina inteiramente e sempre na minha alma, não só para que não haja nenhum movimento ou acto contra os vosso preceitos, mas para que todas as minhas acções sejam feitas com a aprovação de vossa providência. S. Bernardo, no comentário 73º ao Cântico dos Cânticos, expõe esta matéria do segundo advento, dizendo: “Oh se acabasse já este mundo e se manifestasse o vosso reino! Isto é o que ardente mente deseja a esposa, ou seja, a Igreja”.

Seja feita a vossa vontade. Nos homens da terra come nos habitantes do Céu, isto é, nos firmes, nos que sempre estão em movimento, ornados de estrelas, como acima dissemos.

O pão nosso de cada dia. Ó Pai, se não mandares, lá do alto, o pão do fervor e da consolação espiritual, todos os dias e a todas as horas, depressa desfaleceremos e iremos procurar pão vilíssimo das consolações exteriores. Envia-nos, pois, Pai benigníssimo, as migalhas daquela mesa opulentíssima, pois se com elas (que dizer que com os actos de amor unitivo) não for alimentado todo os dias, perderei por certo, o vigor da fortaleza.

Perdoai-nos as nossas dívidas. Perdoai o castigo devido até pelos mais leves pecados. Detesto-os, odeio-os, porque me fazem obscurecer o raio da vossa luz e tornam tibio o fervor do meu amor.

⁴ Pro istis lectionibus, versio italica ad comprehensionem adiuvandam offertur.

Não nos deixeis cair em tentação. Quanto mais Vos amo, benigníssimo Senhor, mais temo separar-me de Vós, considerando a fragilidade da minha carne e a astúcia das investidas do inimigo. Não permitais, que alguma vez eu ceda às suas carícias ou ciladas, mas livrai-me das muitas inclinações para o mal, bem como das penas do Purgatório, na medida em que me podem adiar a vossa dulcíssima visão.

Esposizione anagogica del Padre nostro

Padre. Per natura e grazia, ci comunicasti l'essere, i sentimenti e i movimenti naturali, così come l'essenza della grazia, cioè il suo senso e movimento, senza il quale l'essere è peggiore del non essere.

Nostro. Perché, con la concessione liberale della Tua bontà, generi ogni giorno molti figli secondo l'essere spirituale della grazia e dell'amore.

Che sei nei cieli. Vale a dire che abiti mirabilmente in coloro che sono chiamati a vivere nel cielo, cioè, che sono saldi nel tuo amore, sempre mobili per l'assiduità dei desideri sublimi, come se fossero ornati di stelle che è come dire di insigni virtù.

Sia santificato il tuo nome. Si realizzi in me, senza niente di terreno, il tuo nome, con la purificazione di tutti gli affetti mondani.

Venga il tuo regno. Regna interamente e sempre nella mia anima, non solo perché in essa non ci sia nessun movimento o atto contro i tuoi precetti, ma perché tutte le nostre azioni siano eseguite con l'approvazione della tua Provvidenza. San Bernardo nel commento 73º al Cantico dei Canticci, espone questa materia della seconda venuta, dicendo: "Oh, se terminasse questo mondo e si manifestasse il tuo Regno! Questo è quello che desidera ardentemente la sposa, ossia, la Chiesa".

Sia fatta la tua volontà. Negli abitanti della terra come in quelli del cielo, cioè in coloro che sono saldi, sempre in movimento, ornati di stelle, come abbiamo detto sopra.

Il pane nostro di ogni giorno. O Padre se tu non mandi, là dall'alto, il pane del fervore e della consolazione spirituale, tutti i giorni e a tutte le ore, in fretta moriremo e andremo a procurarci il pane vilissimo delle consolazioni esteriori. Inviaci poi, o Padre benignissimo, le briciole da quella tavola opulentissima, perché se l'anima non viene nutrita ogni giorno con quelle (è lo stesso dire con gli atti dell'amore unitivo), perderà certamente il vigore della sua fortezza.

Perdona i nostri debiti. Perdonaci il castigo dovuto perfino per i nostri più lievi peccati veniali. Li detesto, li odio perché mi fanno offuscare il raggio della tua luce e intiepidire il fervore del tuo amore.

Non ci indurre in tentazione. Quanto più ti amo, benignissimo Signore, tanto più temo di separarmi da Te, considerando la fragilità della mia carne e l'astuzia degli assalti del nemico. Non permettere poi che io ceda, nemmeno una volta, alle sue carezze o alle sue trappole, ma liberami dalle molte inclinazioni del male, come dalle pene del Purgatorio, nella misura in cui mi possono tener lontano dalla Tua dolcissima visione.

RESPONSORIUM

Io 14,13; Lc 11,9

R. Tudo quanto pedirdes em meu nome, Eu o farei, * Para que o Pai seja glorificado no Filho.

V. Pedi e dar-se-vos-á; procurai e achareis; batei a porta e abrir-se-vos-á, * Para que o Pai seja glorificado no Filho.

Vel alia:

Do «Compêndio de Doutrina Espiritual» do b. Bartolomeu dos Mártires, bispo

(*Obras completas: IX. Compêndio de doutrina espiritual*, Lisboa 2000, pp. 273-274)

Notas sobre a vida contemplativa

Os que amam o Senhor não se fixam nas coisas vãs e carnais, porque estão completamente absortos em Deus. Se se lhes fala de Cristo, logo despertam e aplaudem.

Habituemo-nos, pois, em todo o tempo, lugar, acção, causa e negócio, a fixar a mente em Deus, por meio do amor fervoroso e da oração humilde, e a imprimi-la, pela contemplação a concentrá-la e a restringi-la, dizendo com a esposa: “Segurá-lo-ei e não O largarei”.

Sendo isto sublime e excelsa, a nossa vida será tanto mais excelsa e mais sublime quanto mais semelhante se tornar à vida de Deus. Mas a vida de Deus é o amor constante e a contemplação.

A contemplação do homem peregrino é tanto mais perfeita e explêndida quanto mais clara e puramente ele vê que aquela luz incendiada, que é Deus, é inteiramente incompreensível e se precavê de sucumbir à sua irradiação para o infinito.

A contemplação, uma vez saboreada, gera na mente um ardor veementíssimo de nela persistir ou de a ela voltar constantemente. Daí acontece que aquele que saboreou não consegue facilmente ser arrancado a ela, à sua visão ou afecto, segundo as palavras que dizem: “Aqueles que me comem terão ainda mais fome” (Sir 24, 29).

Procura, pois, purificar-te dos afectos terrenos. Assim será possível que todos os afectos da mente e todo o apetite do que ama se fixem

integralmente em Deus, sem que ninguém os retraia ou impeça, quer dizer, se fixem integralmente nesse oceano imperscrutável, nesse abismo interminável e incompreensível, a que Dionísio chama divina escuridão e que outra coisa não é senão a divina luz enquanto incompreensível e desconhesida.

Embora a luz divina seja, em si, claríssima, radiosíssima e lucidíssima, contudo, a respeito da mente, que não pode suportar a vista daquele esplendor a formosura, chama-se escuridão. Por isso, exclama Isaías (Is 45, 15): “Vós sois verdadeiramente um Deus escondido!” e (Ps 17, 12) “o Senhor fez das trevas o seu véu”.

Daí que entrar na divina escuridão vem a ser estender o olhar da mente e o ápice do afecto, através da mística teórica, até Deus.

Note sulla vita contemplativa

Quelli che amano il Signore non si preoccupano delle cose vane e carnali, perché stanno completamente assorti in Dio. Se gli si parla di Cristo, immediatamente si destano e applaudono.

Abituiamoci, poi, in ogni momento, luogo, azione, causa e affare, a fissare la mente in Dio, per mezzo dell'amore fervoroso e della preghiera umile, e a imprimerla, con la contemplazione, a concentrarla e a stringerla, dicendo con la sposa: “Lo seguirò e non lo lascerò”.

Poiché questo è sublime ed eccelso, la nostra vita sarà tanto più sublime e più eccelsa quanto più sarà simile alla vita di Dio. Ma la vita di Dio è l'amore costante e la contemplazione di Lui.

La contemplazione del pellegrino è tanto più perfetta e splendida quanto più chiaramente e puramente egli vede che quella luce increata, che è Dio, è interamente incomprendibile e si predisponde a farsene irradicare all'infinito.

La contemplazione, una volta gustata, genera nella mente un veementissimo ardore di persistere in essa o di ritornare continuamente ad essa. Da qui avviene che chi l'ha gustata non viene sradicato facilmente da essa, dalla sua visione o affetto, secondo le parole che dicono: “Quelli che mangiano di me, avranno ancora fame” (Sir 24, 29).

Cerca, poi, di purificarti dagli affetti terreni. Così sarà possibile che ogni affetto della mente e ogni bramosia di chi ama si fissi integralmente in Dio, senza che niente li distolga o impedisca in Dio, cioè si fissano integralmente in questo oceano imperscrutabile, in questo abisso interminabile e incomprendibile, che Dionigi chiama divina oscurità e che non è altro che l'inaccessibilità e incomprendibilità della luce divina, o la luce divina in quanto incomprendibile e sconosciuta.

Sebbene la luce divina sia, in se stessa, chiarissima, radiosissima e fulgidissima, tuttavia, per quanto riguarda la mente che non può sopportare la vista di quello splendore e bellezza, si chiama oscurità. Per questo Isaia (Is 45, 15) esclama: " Tu sei veramente un Dio nascosto!" e (Ps 17, 12) "il Signore fa delle tenebre il suo nascondiglio".

Da qui deriva che entrare nella divina oscurità significa estendere l'occhio della mente e l'apice dell'affetto, attraverso la contemplazione mistica, fino a Dio.

RESPONSORIUM

2 Cor 3,18; Ps 33,6

R. Todos nós, de rosto descoberto, reflectindo como um espelho a glória do Senhor, somos transformados na sua imagem, cada vez mais gloriosa, * Pela acção do Espírito do Senhor.

V. Voltai-vos para Ele e ficareis radiantes, * Pela acção do Espírito do Senhor.

Vel alia:

Do «Catecismo ou doutrina cristã e práticas espirituais» do b. Bartolomeu dos Mártires, bispo

(*Obras completas: I. Catecismo ou doutrina cristã e práticas espirituais,*
15a ed., Fátima 1962, pp. 310-312)

O lume de contemplação e o óleo de misericórdia

Se nos queremos salvar, é necessário que lancemos mão de uma destas vidas e ocupações ou de ambas. Ou, ao menos, de ser activos, ou contemplativos: ou ambas estas cousas.

Vida activa é empregar-se ama pessoa no exercício das obras de misericórdia, assi corporais como espirituais, socorrendo ao que padece fome ou sede; vestindo o nu; curando ou servindo os doentes; repreendendo os pecadores; ensinando e aconselhando os ignorantes; consolando os tristes e as outras más.

Mas antes que haja misericórdia dos otros, convém que primeiro haja misericórdia de si mesmo, emendando sua vida, e curando as chagas de sua alma, e quebrantando e mortificando as más inclinações e desejos de sua carne. Porque grande desordem é haver dó dos males e misérias alheias, e não das de sua própria alma; socorrer às misérias alheias pequenas, e não às suas grandíssimas, quais são os vícios e pecados. Pelo qual os verdadeiros misericordiosos primeiro acodem aos males e doenças de sua alma, e depois abrem suas entranhas para aproveitar e ajudar os outros espiritualmente e corporalmente.

E, por isso, no primeiro Salmo (1, 3), são comparados à árvore frutuosa, a qual não guarda as maçãs para si, mas toda se despende em proveito e consolação dos homens. Estes com razão se podem chamar coadjutores de Deus na conservação do mundo. Aos quais correm todos os necessitados como a um geral socorro, como correm as aves para descansar em os ramos das árvorese e os moradores dos montes para as cidades insignes e abastadas, a buscar provisão em suas necessidades.

A vida contemplativa é daqueles que, ainda que no coração retenham o amor do próximo em grande perfeição, porém cessam regularmente dos cuidados e obras exteriores, e, recolhidos consigo sós, gastam a vida em consideração e contemplação das cousas eternas, ardendo continuamente em saudades e amores divinos; não tendo na terra mais que o corpo, com os pensamentos e desejos totalmente conversando na Pátria celestial; sofrendo com fastio e pena o presente desterro e dilação da morte; desejando já verem-se desatados da pesada carne de seu corpo, e verem o seu amado Cristo Jesus; e viver e conversar entre aqueles que já não ofendem, nem podem ofender.

Estes perfeitos filhos de Deus já neste mundo começam sua bem-aventurança, ocupando-se em considerar e amar, em conhecer e arder, obras que nunca lhe serão tiradas, como o Senhor disse a Marta. Ai da pobreza do mundo! quão poucos tem destes ricos moradores! E muito mais ai por aqueles que nem são activos nem contemplativos, não resplandecendo neles nem amor de Deus nem do próximo; não se ocupando nem em gozar de Deus, nem em aproveitar aos próximos. Os quais compara o Apóstolo S. Judas Tadeu (Iud 12) *a árvore sem fruto, e a nuvem sem água*. Homens que em balde receberam suas almas: nem devotos a Deus, nem proveitosos aos próximos; nem são Martas nem Madalenas. Em cuja oficina não se acha nem lume de contemplação, nem óleo de misericórdia.

Il lume della contemplazione e l'olio della misericordia

Se vogliamo salvarci, è necessario prendere una di queste vite e occupazioni, o entrambe. O essere, per lo meno, o attivi o contemplativi, oppure entrambe queste cose.

Vita attiva è impegnarsi di persona nell'esercizio delle opere di misericordia, sia spirituali che corporali, socorrendo chi patisce la fame o la sete; vestendo chi è nudo, curando o servendo i malati, correggendo i peccatori; insegnando e consigliando gli ignoranti, consolando chi è triste e altre cose ancora.

Ma prima di avere misericordia per gli altri, conviene avere misericordia di se stessi, cambiando la propria vita e curando le piaghe della propria anima, vincendo e mortificando le cattive inclinazioni e desideri della propria carne. Perché grande disordine è aver pena dei mali e delle miserie altrui, e non della propria anima; soccorrere alle piccole miserie altrui, e non alle grandissime miserie proprie, che sono i vizi e i peccati. Per cui i veri misericordiosi in primo luogo soccorrono i mali e le malattie della propria anima, e poi aprono le proprie viscere per recare giovamento e aiuto agli altri, spiritualmente e corporalmente. E per questo, nel Salmo primo (v. 3), sono paragonati all'albero fruttuoso, che non tiene i frutti per sé, ma si spende tutto per il profitto e la consolazione degli uomini. Costoro con ragione si possono chiamare coadiutori di Dio nella conservazione del mondo: ad essi corrono tutti coloro che sono in necessità come a un soccorso generale, come gli uccelli accorrono per riposarsi sui rami degli alberi e gli abitanti dei monti nelle città importanti e ricche, a cercare provviste per le proprie necessità.

La vita contemplativa è di quelli che, anche se nel cuore serbano perfettamente l'amore del prossimo, tuttavia normalmente cessano dalle occupazioni e opere esterne e sono raccolti in se stessi, spendono la vita nella considerazione e contemplazione delle cose eterne, ardendo continuamente nella nostalgia e amore per Dio, non avendo in terra se non il corpo, con i pensieri e i desideri totalmente dimorando nella patria celeste, tollerando con fastidio e pena il presente esilio e rinvio della morte, desiderando vedersi già scolti dalla pesantezza fisica del proprio corpo e vedere il loro amato Cristo Gesù e vivere e dimorare fra coloro che non più offendono né possono offendere.

Questi perfetti figli di Dio già in questo mondo cominciano la propria beatitudine, occupandosi di considerare e amare, conoscere e ardere, un'attività che non sarà loro tolta, come il Signore ha detto a Marta.

Oh la povertà del mondo! quanto pochi ha di questi ricchi abitanti! E ancor più poveri quelli che non sono né attivi né contemplativi, non risplendendo in loro né l'amore di Dio né quello del prossimo, in quanto non si occupano né di godere Dio né di giovare al prossimo. Essi sono paragonati dall'apostolo san Giuda Taddeo (Iud 12) all'albero senza frutto e alla nuvola senz'acqua, persone che invano hanno ricevuto le loro anime: né devoti a Dio, né utili al prossimo; non sono né Marta né Maddalena; nella loro bottega non si trova né luce di contemplazione, né olio di misericordia.

RESPONSORIUM

Mt 6, 19-21; Ps 36, 4

R. Não ajuntem tesouros aqui na terra; ajuntai para vós tesouros no céu. * Onde estiver o teu tesouro, aí estará também o teu coração.

V. Põe no Senhor tuas delícias e ele te dará o que teu coração pede. * Onde estiver o teu tesouro, aí estará também o teu coração.

Vel alia:

Do «Catecismo ou doutrina cristã e práticas espirituais» do b. Bartolomeu dos Mártires, bispo

(*Obras completas: I. Catecismo ou doutrina cristã e práticas espirituais*,
Fatima 1962¹⁵, pp. 320-321)

As bem-aventuranças estão propostas a todos

Conta S. Mateus (Mt 5, 1-12) como o Senhor, logo como começou de se manifestar ao mundo, depois que escolheu seus discípulos, subiu com eles a um monte, e ali lhes pôs e ergueu aquela escada pela qual, assim eles como todos os verdadeiros cristãos, haviam de subir ao monte celestial. Na qual bem-aventurada escada pôs nove degraus, assim como são nove as ordens dos Anjos, às quais os Santos, passando desta vida, são ajoutados e incorporados.

Os nove degraus são estes: pobreza voluntária, mansidão, vida chorosa e acompanhada con lágrimas, fome e sede de perfeição espiritual e santidade, misericórdia, limpeza de coração, diligêntia em reformar a paz e tirar discórdias, padecer perseguição pela virtude, ser perseguido, desonrado, e injuriado pela fé e confissão de nosso Senhor Jesu Cristo. Todos estes degraus chama o Senhor bem-aventuranças, chamando ben-aventurados os que sobem por eles, não somente porque levam seus subidores à verdadeira e eterna bem-aventurança, mas porque, já aqui, neste mundo, começam a ser bem-aventurados os que por eles sobem, por quanto, subindo, andam livres da servidão e cativeiro dos vícios e pecados, das paixões carnais, e afeições terrenas, e das mordeduras de sua consciência, gozando da bem-aventurada liberdade de filhos de Deus.

De maneira que, se, na terra, pode haver alguma bem-aventurança, não é outra senão aquela de que gozam aqueles que sobem estes degraus. Nos quais isto devemos muito considerar e maravilhar-nos da divina bondade, que naquelas cousas constituiu a bem-aventurança que se pode ter neste mundo, e o merecimento de bem-aventurança eterna, as quais todos podem alcançar e ter, se quiserem.

Quero dizer, que, se a bem-aventurança na terra consistirá em saber muita ciência, em formosura, em saúde, em fortaleza, em poderio, em riquezas ou honras, manifesto é que não puderam todos ser bem-aventurados, por quanto não podem todos alcançar estas cousas. Mas, porém pobres

za voluntária, mansidão, limpeza de coração, grande desejo de virtude e santidade, paciência nas perseguições e tribulações, e assim as mais bem-aventuranças que tenho ditas, estão propostas a todos os estados e diferenças de homens, e não as deixam de ter se não os que as enjeitam, não querendo fazer o que em si é para as alcançar com ajuda da divina graça.

Le beatitudini sono proposte a tutti

Racconta san Matteo (Mt 5, 1-12) che il Signore quando cominciò a manifestarsi al mondo, dopo aver scelto i suoi discepoli, salì con loro su di un monte e lì pose e innalzò quella scala attraverso la quale sia loro sia tutti i veri cristiani dovevano salire verso la montagna del cielo. In quella felice scala pose nove gradini, così come sono nove gli ordini angelici, ai quali i santi, passando da questa vita, sono aggiunti e incorporati.

I nove gradini sono questi: povertà volontaria, mansuetudine, vita sofferente e accompagnata da lacrime, fame e sete di perfezione spirituale e di santità, misericordia, purezza di cuore, diligenza nel ristabilire la pace e togliere le discordie, subire persecuzione per la virtù, essere perseguitato, disonorato e ingiuriato per la fede e confessione di Nostro Signore Gesù Cristo. Tutti questi gradini il Signore li chiama beatitudini, chiamando beati quelli che salgono attraverso di essi, non solo perché portano alla vera ed eterna beatitudine chi sale per essi, ma perché già qui, in questo mondo, essi cominciano ad essere beati, in quanto, salendo, camminano liberi dalla schiavitù e dalla prigione dei vizi e dei peccati, dalle passioni sensuali e affetti terreni e dai rimorsi della propria coscienza, godendo della beata libertà di figli di Dio.

Di modo che, se in terra si può avere qualche beatitudine, non può che essere quella che godono coloro che salgono questi gradini. In essi dobbiamo molto considerare questo e meravigliarci della divina bontà, che ha stabilito la beatitudine che si può ottenere in questo mondo e il merito della beatitudine eterna in quelle cose, che tutti possono raggiungere e avere, se lo vogliono.

Voglio dire che, se la beatitudine in terra consistesse nel sapere molta scienza, in bellezza, in salute, in fortezza, in potere, in ricchezze o onori, evidentemente non tutti potrebbero essere beati, in quanto non tutti possono raggiungere queste cose. E invece povertà volontaria, mitezza, purezza di cuore, grande desiderio di virtù e santità, pazienza nelle persecuzioni e tribolazioni, e così le altre beatitudini che ho detto, sono proposte a tutti gli stati e diversità delle persone, e non le possono ottenere se non coloro che le rifiutano, non volendo fare ciò che è necessario per raggiungerle con l'aiuto della grazia divina.

RESPONSORIUM**1 Io 3, 1.2; Ps 33,9**

R. Vede que grande presente de amor o Pai nos deu: de sermos chamados filhos de Deus! E nós o somos! * Quando ele se manifestar, seremos semelhantes a ele, porque o veremos tal como ele é.

Y. Provai e vede quão suave é o Senhor. * Quando ele se manifestar, seremos semelhantes a ele, porque o veremos tal como ele é.

Oratio

Ecclésiam tuam, Dómine, beáti Bartholomæi episcopi apostólica caritáte custódi: ut sicut illum pastorális sollicitúdo gloriósum réddidit, ita nos eius intercéssio in tuo semper fáciat amóre fervéntes. Per Dóminum.

Vel:

Senhor, protegei a vossa Igreja com a caridade apostólica do Bem-aventurado Bartolomeu dos Mártires bispo, de modo que, como a solicitude pastoral o glorificou, assim também a sua intercessão nos faça sempre fervorosos no vosso amor. Por nosso Senhor Jesus Cristo.

Die 27 iulii

B. ROBERTI NUTTER

presbyteri et martyris (1557-1600)⁵

Beatus Robertus unus est inter 85 martyres (presbyteros, religiosos et laicos) qui in Britannia Maiore sæculo XVI passi sunt ob fidem ac pietatem erga catholicam ecclesiam atque papæ magisterium demonstrandam. Robertus natus est anno 1557. Presbyter factus, in exsilium electus est et postquam in patriam rediisset ministerio biennio functus est, donec anno 1585 captus est et quindecim per annos fuit in vinculis custoditus.

In carcere professionem Ordinis Prædicatorum statuit faciendam. Disputationem sustinuit cum theologis reformationis adhærentibus, in castro quod nuncupatur Lancaster. Ibidem furca suspensus martyrium passus est die 26 iulii 1600, et corpus eius fuit in partes discessum.

Una cum aliis in martyrio consociis Robertus a Ioanne Paulo II die 25 novembbris 1987 sollemniter inter Beatos est adscriptus.

De Communi unius martyris.

⁵ Cf. LOOP, pp. 519-521.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA

Dagli scritti di fr. Mariano Cordovani, sacerdote

*(La virtù della fortezza, in: Itinerario della rinascita spirituale,
Roma 1946, pp. 239 ss)*

I santi in questo mondo sostennero grande battaglia

La pazienza, in quanto virtù, è prodotta dalla carità, secondo il detto dell'Apostolo: La carità è paziente; essendo manifesto che la carità non si può avere che per grazia divina, ne segue che la pazienza non si possiede senza l'ausilio della grazia" (s. Tommaso, *II-II*, q. 136, a. 3).

È violento in noi il contrasto col dolore, ma "niente vi può essere di così duro e ferreo che non possa venir piegato dal fuoco dell'amore. Quando l'anima rapita da questo amore, si solleverà a Dio al di sopra di ogni tormento, volerà mirabilmente su ali bellissime e pure, su cui l'amore casto si libra verso l'abbraccio di Dio" (s. Agostino, *De moribus Ecclesiae Catholicæ*, cap. 22).

La stessa esperienza quotidiana ci mostra che se esiste un vero paziente nel mondo, questi è colui che ama Dio e per amore di Dio sopporta le pene della vita e i torti degli uomini. Senza la carità ci potrà essere uno stoico, un fatalista, un melenso, un subdolo; ma un vero paziente, nel senso cristiano, non ci può essere e non si trova mai. Ciascuno può fare su se stesso l'esame di coscienza e potrà rendersi conto che la sorgente della pazienza è l'amor di Dio.

Ed anche il premio della pazienza è Dio. "Chi avrà sopportato sino alla fine sarà salvato" (cf. Mt 10, 22).

"Se persevererete nella mia parola sarete veramente miei discepoli, e conoscerete la verità, e la verità vi farà liberi" (Io 8, 31).

"Dunque, ora che abbiamo tempo, operiamo il bene verso tutti, e più verso i fratelli di fede. Non stanchiamoci di fare il bene, perché mieteremo a suo tempo" (Gal 6, 10.3).

"Sii fedele sino alla morte e ti darò la corona della vita" (Ap 2, 10).

"A colui che vincerà e praticherà le mie opere sino alla fine darò potestà sopra le genti, ... e gli darò la stella del mattino" (Ap 2, 26-28).

"Chi sarà vincitore sarà vestito di bianche vesti, e il suo nome non sarà cancellato da libro della vita, ed io confesserò il suo nome di fronte al Padre mio" (Ap 3, 5).

Tutti questi testi sono raccolti da san Giovanni della Croce nel suo Canticò spirituale (nn. 6-7) e presentati ai vincitori nella via della fortezza e della fedeltà al Signore.

La corona si dà alla pazienza perseverante, e questo è grandissimo nella vita cristiana.

Possiamo leggere nella Imitazione di Cristo pensieri e moniti capaci di intonare la nostra vita.

"Se in mezzo ai nemici, non ti ripari d'ogni lato con lo scudo della pazienza, non starai a lungo senza essere ferito. Se non poni il tuo cuore stabilmente in me con la sincera volontà di patire ogni pena per amor mio, non potrai sostenere l'ardenza di cotesta battaglia né raggiungere la palma vittoriosa dei beati.

Se cerchi il riposo in questa vita, come allora giungerai al riposo eterno?...

Per amore di Dio tu devi subire volentieri ogni prova, ossia fatiche, dolori, tentazioni, tormenti, ansietà, privazioni, infermità, ingiurie, maledicenze, rimproveri, umiliazioni, onte, correzioni, disprezzi. Son queste le cose che servono alla virtù, queste provano il discepolo di Cristo, queste compongono la corona celeste. Io ti darò una mercede eterna per una breve fatica, ed una infinita gloria per una passeggera umiliazione" (*Imitazione di Cristo*, III, 35).

"Se tu vedessi nel cielo le corone immortali dei santi, e così pure la gloria di cui ora esultano quelli che un giorno dal mondo erano tenuti come esseri spregevoli e perfino quasi indegni di vivere, allora certamente subito ti umilieresti fino a terra e preferiresti sottostare a tutti anziché sovrastare a uno solo.

E neppure brameresti giorni allegri in questa vita, bensì godresti d'essere tribolato per amor di Dio e l'essere tenuto in conto di nulla tra gli uomini, lo stimeresti il massimo dei guadagni.

Non è forse vero che per la vita eterna si debbono tollerare anche le fatiche più gravi? Non è certamente piccola cosa perdere o guadagnare il regno di Dio! Perciò alza il volto verso il cielo, e vedi che vi sono io, con tutti i miei santi, i quali in questo mondo sostennero la grande battaglia ed ora gioiscono, ora sono consolati, ora sono sicuri, ora riposano e così rimarranno senza fine con me nel Regno del Padre mio" (*Imitazione di Cristo*, III, 47).

RESPONSORIUM

2 Tim 4, 7-8; Phil 3, 8-10

R. Ho combattuto la buona battaglia, sono giunto al traguardo, ho conservato la fede: * Ora è pronta per me la corona di giustizia.

V. Tutto ho stimato una perdita, pur di conoscere Cristo e partecipare alle sue sofferenze, conforme a lui nella morte: * Ora è pronta per me la corona di giustizia.

Oratio

Dio onnipotente e misericordioso, che hai dato al beato Roberto un'invitta costanza tra i tormenti del martirio, rendici sereni nelle prove della vita e salvaci dalle insidie del maligno. Per il nostro Signore.

Vel:

Dieu de miséricorde, tu as voulu que le bienheureux Robert soit au nombre de tes martyrs; accorde-nous, à sa prière, de prendre part comme lui à la coupe du Christ, pour ressusciter à la vie éternelle. Par Jésus Christ.

AUGUSTI

Die 12 augusti

B. IOANNIS GEORGII (THOMÆ) REHM

presbyteri et martyris (1752-1794)

Ioannes Georgius natus est anno 1752 in civitate Katzenthal, in regione Rhenana meridionali, et vigesimum annum agens habitu Ordinis induitus est, nomen Thomæ accipiens, in noviciatu generali Parisiensi. Anno post professionem sollemnem fecit et affiliatus est conventui qui erat in civitate Schelestadt (in Rhenania septentrionali).

Anno 1791, tumultibus in Francia exardescientibus, iusiurandum scismaticum recusavit quod presbyteris præcipiebatur eiusque conventu deleto in regionem se contulit quæ dicitur La Meurthe, ubi fidem catholicam prædicare non destitit. Anno 1793 comitatus rerum novarum eum in carcerem apud urbem Nancy inclusit ac postea, ad deportationem damnatum, una cum aliis multis in oppidum misit quod dicitur Rochefort, apud La Rochelle. A mense maio usque ad augustum, anno 1794, in vinculis languit in navi, sævis extenuatus vexationibus, quæ ei mortem attulerunt, die 11 augusti.

Ipse autem una cum 64 sociis memoratur, presbyteris et religiosis francogallicis: quos omnes, "Déportés des Pontons" appellatos, Ioannes Paulus II inter Beatos adscriptis die 10 octobris 1995.

De Communi unius martyris.

Ad Officium lectionis¹

LECTIO ALTERA

Ex Actis Procéssus Beatificatiónis

(cf. SCCS, Offic. Hist. 358, *Positio super martyrio et fama martyrii*,
Romæ 1992, pp. 146.447)

Par ses prières il accélérerait la régénération de l'Église

Rien ne nous consolait dans nos afflictions, rien ne nous fortifiait dans nos épreuves comme la pensée de Jésus régnant dans les cieux, et attentif du haut de son trône à nos combats; lui qui avant nous et pour nous avait été garrotté, battu de verges, souffleté, couvert de crachats, couronné d'épines, vêtu d'une robe d'insensé, abreuvé de fiel et de vinaigre, cloué sur une croix, au pied de laquelle ses ennemis l'insultaient et le maudissaient. Cette vue spirituelle de notre Rédempteur faisait couler une douceur ineffable dans nos cœurs; nous n'apercevions alors ce qui nous en-

¹ Cf. LOOP, pp. 581-582.

tourait, que comme des motifs d'une joie très solide. Nous souffrions non seulement avec paix, mais avec goût, et nous mourions avec délices.

Nos disgrâces et nos calamités furent, dans plusieurs, le prix de la vertu. Ceux en qui la déportation fut le prix des bonnes œuvres, étaient ces respectables prêtres honorés du sacerdoce depuis si longtemps et dont la vie, depuis ce moment, avait été toute sacrifiée au bien des âmes et à la gloire de Jésus-Christ et de son Église.

Les discours enflammés du père Thomas [Rehm] ranimaient la confiance dans les âmes les plus affaissées sous le poids de l'infortune. Il espérait tellement de la bonté divine que, malgré la rigueur de ses châtiments, elle n'abandonnerait pas l'Église de France, qu'il croyait à chaque instant toucher au moment de sa délivrance et de sa régénération. Il tâchait, il est vrai, de l'accélérer par des prières ferventes, qui faisait sa plus ordinaire occupation. Le père Thomas jouissait, parmi les prêtres de son département, de la réputation d'un saint; et jamais nous ne vîmes rien en lui qui ne justifiât cette honorable qualification: il était surtout extrêmement dévoué à la Sainte Vierge, et avait en elle une confiance vraiment filiale. La vertu angélique de ce religieux l'empêchait, en quelque sorte, de sentir les maux dont il était accablé, ainsi que ses confrères: et il les entretenait de Dieu avec une paix et un ravissement qui charmaient leurs peines.

RESPONSORIUM

Gal 6, 14; Hab 3, 18

R. Mihi absit gloriári, nisi in cruce Dómini nostri Iesu Christi, * per quem mihi mundus crucifixus est, et ego mundo.

V. Ego autem in Dómino gaudébo, et exsultábo in Deo salvatōre meo.

* Per quem mihi mundus crucifixus est, et ego mundo.

Oratio²

Seigneur Dieu, tu as donné au bienheureux Jean Georges Rehm et à ses compagnons dans l'extrême détresse de la déportation, la grâce de la fidélité et du pardon: accorde-nous, à leur exemple, de demeurer toujours attachés à ton Église et ardents à nous réconcilier avec nos frères.

Par Jésus Christ.

Vel:

O Dio, che hai donato al beato Giovanni Giorgio, martire, la grazia della fedeltà e del perdono, nella prova della deportazione, concedi a noi, per sua intercessione, di rimanere sempre fedeli alla tua Chiesa e pronti a riconciliarci con i nostri fratelli. Per il nostro Signore.

² Propre OP, Missel, Paris 1997, p. 316.

SEPTEMBRIS

Die 2 septembris

BEATÆ INGRIDIS DE SKÄNNINGE

viduæ, monialis († 1282)¹

Memoria ad libitum

Ingridis Elofsdotter circa medietatem sæculi XIII in Suecia vixit, in provincia quæ dicitur Ostergotland. Defuncto viro, omnia bona sua in Dei honorem dicavit et post peregrinationem in Terram Sanctam una cum Christina sorore aliisque mulieribus habitum monialium Ordinis Prædicatorum in civitate Skänninge induit, ubi monasterium fundavit sub titulo Sancti Martini, Petro de Dacia eius confessore coadiuvante.

Cum priorissæ anno 1282 defunctæ memoria propter eiusdem virtutes coleretur in tota provincia Ostergotland, anno 1414 episcopus urbis quæ Linköping appellatur petiit a Sancta Sede ut causa canonizationis inciperet de Ingrida necnon de Nicolao de Linköping; at causa, anno 1418 intermissa et nonnisi sæculo insequenti resumpta, ad canonizationem formalem non pervenit. Nihilominus Alexander VI anno 1499 publicum Ingridis cultum permisit et sollemnem reliquiarum traslationem, quæ die 29 iulii 1507 peracta est.

De Communi sanctorum mulierum: pro religiosis

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA

E duábus epistulis (1277/78, 1281) fratris Petri de Dácia, O.P., ad Christínam Stumbelénsem diréctis

(cf. Petri de Dacia, *Vita Christinae Stumbelensis*, in “Scriptores Latini medii ævi Suecani”, I, fasc. II, ed. J. Paulson, Gotoburgi 1896, pp. 222-223, 225)

Signa Christi passionis portavit in corpore suo

Áliam filiam hábeo (Íngridem), quæ mirábilem grátiam habet a Deo et plúrimas revelatiónes. Contíne abstinet a cárnibus, et raríssime bibt cervísiā et adhuc rárius cómedit lacticínia. Omni sexta fériā est in raptu, ita quod íncipit in média nocte et ad se revertitur circa vésperas; quæ et aliquándo habet stigmata et plúrima signa Christi passiónis portat in cónpore suo. Cílico aspérissimo contíne indúit, quod sana est, excéptis diébus sollémnibus. In oratióne autem frequentíssime est et contemplatióne, sed et eleemosynárum elargitióni plúrimum studet et servítio páuperum.

Et de hac plúrima habérem vobis significare, si tempus adésset. De quibus saltem vel hoc solum sciátis, quod in hoc óptimo patrízat, quod vos

¹ ASOP 1996, pp. 263-265.

miro afféctu díligit, et áliqua quæ in líteris vestris continebántur, mihi longe revelávit. Vocat autem vos semper sorórem, eo quod dixi ei vos meam esse filiam et vos me patrem vocáre. Desíderat autem miro afféctu vos, si possíbile esset, vidére, et sperat quod hoc suum desidérium débeat impléri, si víxerit, quod nos tres debeámus in unum conveníre.

Céterum, dilectíssima, cogitáte et recognítate et recognoscite, qua de causa hoc vobis scripserim: útique ut una mecum Deo et pro me grátias agátis, qui me non meis méritis, sed sua gratuítia bonitáte sanctórum suórum secréta, vel pótius secréta sua, quæ in sanctis suis fecit et ostén-dit, partícipem esse vóluit et cóncium.

Scripsi etiam vobis in æstáte líteram, ex parte dómini Iohánnis, qui nos ad suam sorórem (Íngridem) sollícite invitávit, quoniam dicta soror sua hábitum sorórum Órdinis nostri in die Assumptiónis Beátæ Vírginis hoc anno assúmpsit. Ob cuius étiam devotiónem prior provinciális ad eam misit quáttuor soróres Órdinis nostri, ut novum convéntum sorórum institúerent, consénsu dómini regis Suéciae et epíscopi illius loci dioecesáni in hoc páriter conveniente; qui dictas soróres cum ómnibus sibi attinéntibus ad suam protectionem recepérunt in nostro capitulo generáli, cui personáliter interfuerunt.

Fília mea, quam sorórem vestram dixi, rogávit me, ut vos ex parte sua salutáret. Ponet Dóminus, ut nos omnes adhuc in vita ista possímus salutáre ívincem præsentialiter. Valéte.

RESPONSORIUM

Ps 44, 2

R. Regnum mundi et omnem ornátum sæculi contémpsi propter amórem Dómini mei Iesu Christi, * Quem vidi, quem amávi, in quem créddi, quem diléxi.

V. Eructávit cor meum verbum bonum; dico ego ópera mea Regi. * Quem vidi, quem amávi, in quem créddi, quem diléxi.

Oratio

Deus, qui nos ánnua beáta Íngridis festivitáte lætíficas, da, quásumus, ut quam venerámur offício, etiam piæ conversatiónis sequámur exémplum. Per Dóminum.

Vel:²

Seigneur, en te servant sans cesse, dans le jeûne et la prière, la bien-heureuse Ingrid a trouvé ton Fils, chemin de la vraie sagesse; accorde-nous, à son intercession, cette même fidélité dans notre vocation, et apprends-nous à t'aimer par dessus tout. Par Jésus Christ.

² Propre OP, Missel, Paris 1997, p. 337.

Die 6 septembris

Bb. MICHAELIS (JAN FRANCISZEK) CZARTORYSKY

presbyteri (1897-1944)

et IULIÆ (STANISLAVÆ) RODZINSKA

virginis, sororis regularis (1899-1945)

martyrum in Polonia

Frater Michael (1897-1944), e nobili familia Poloniæ, licentiam in architectura adeptus habitu Ordinis indutus est anno 1927 atque presbyter anno 1931 fuit ordinatus. Cui munus formationis potissimum fuit in Ordine commissum, utpote magister novitiorum et studentium Cracoviæ et Varsaviæ. Altero mundiali bello sœviente, cum ‘tumultus Polonicus’ exarsit (die 1 augusti 1944), in via intercepitus est a rebellibus ac eorum cappellanus factus est ut spem in eos infunderet. Cum autem milites Germanici territorium ceperunt ubi ipse erat (die 1 septembris), mansit ut cappellanus pro sauciis qui in valetudinario subitario collecti erant, nec voluit eos relinquere. Dimidia tantum hora post eorum adventum transacta, Germanici omnes saucios necnon et cappellanum necaverunt (die 6 septembris 1944). Eorum corpora protracta sunt et combusta, ac postea in communem fossam sunt collecta.

Soror Iulia (1899-1945), prima ætate orbata parentibus, in orphanotrophio Dominicanarum recepta est ibique anno 1918 in novitiatum ingressa statim in quoddam orphanotrophium missa est; anno 1922 magistra erat et postea paedagogii rectrix in urbe Vilnius. Anno 1934 laudem etiam civitatis consecuta est pro sua cura et sollicitudine erga pauperes et derelictos. Vitæ spirituali religiosarum diligenter consuluit et fuit etiam adsistens cuiusdam fraternitatis laicalis Tertiæ Ordinis. Omnia officia sua semper servavit, gravis et sapiens fuit necnon et liberalis ac prudens administratrix. Anno 1939 Vilnius occupata est ab exercitu Sovietico et insequentí anno Lituania imperio Unionis Republicarum Socialistarum Sovieticarum est addita. Anno autem 1941, Lituania a Germanicis militibus occupata et multis presbyteris ac religiosis in vincula conditis, soror Iulia cum capta non esset captivos succurrere potuit. A militibus illius manus quæ Gestapo appellabatur capta est anno 1943 in urbe Vilnius, ubi segregata est per annum unum, ut aliæ religiosæ, sœvitias patiens corporis et animi. Mense iulio 1944 translata est in castra quæ Stutthort appellabantur, ubi custodiebantur mulieres Iudææ ad excidium damnatæ; hic ipsa eminebat ob animum et spem et caritatem, atque cum illis sociis orabat, custodibus mirantibus. Mense novembris 1944 se obtulit ut maneret in sectione ubi servabantur mulieres morbo typhico affectæ, in quas spem et caritatem infudit. Cum liberatores pervenerunt in castra (die 30 ianuarii 1945) 6922 mulieres moribundas invenerunt, inter quas soror Iulia, quæ die 20 februarii mortua est.

Frater Michael et soror Iulia simul inter Beatos adscripti sunt a Ioanne Paulo II Varsaviæ die 13 iunii 1999 una cum aliis 106 martyribus Polonicis (3 episcopis, 52 presbyteri dicecesani, 26 presbyteri religiosi, 3 clericis, 7 fratribus, 8 sororibus, 9 fidelibus laicis, omnibus e 18 dicecesibus et 22 familiis religiosis, in 4 cœtibus distributis).

De Communi plurimorum martyrum.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA

E Líteris Apostólicis sub plumbo datis « Incarnatiōnis mystérium » Ioán-nis Pauli II papæ

(n. 13, in: AAS 91, 1999, p. 142 s.)

Sanctorum martyrum memoria, signum perenne veritatis amoris

Signum quoddam perenne, at hódie perquam significans, veritatis christiáni amoris est *mártirum memória*. Eórum testificatio ne oblívione obruátur. Ii sunt qui, vitam ob amórem tradéntes, Evangélium nuntiavé-runt. Martyr, nostra potíssimum aetátē, maiórís illius amoris est signum quod ómnia ália bona compléctitur. Eius vita suprénum illud verbum, quod Christus in cruce pronuntiávit, refert: “Pater dimítte illis, non enim sciunt quid fáciunt” (Lc 23, 34). Fidélis, qui sério ánimo suam christiánam vocatióne putávit, secúndum quam martýrium possibilitas est quædam a Revelatióne iam enuntiáta, hanc exspectatióne suæ in vitæ spátio exclúdere non potest. Duo mília annórum a Christo nato continuáta mártiryrum testificatióne notántur.

Hoc ínsuper sáculum, quod ad finem vergit, innúmeros cognóvit mártires præsértim propter nazísmum, communísmum, stírpium tribuúmve contentiões. Ómnium órdinum hómines suam ob fidem passi sunt, sanguine suam Christo Ecclesiáque adhäsionem luéndo sive interminátos cáceris annos omniúmque génerum angústias tolerándo, ne cuídam obsequérunt ideologíae quæ in immánis dictatúrae régimen immutáta est. Psychológica spectáta ratione, martýrium est significantíssimum veritatis fidei documéntum, quæ humánum vultum tribúere vel violentíssimo mortis géneri valet suámque osténdit pulchritúdinem étiam inter crudelíssi-mas persecutiões.

Adveniéntis iubiláris anni perfúsi grátia, maióre ímpetu gratiárum actiōnis Patri hymnum dícere potérimus et cánere: *Te mártirum can-didátus laudat exércitus*. Útique, hic est exércitus illórum qui “lavé-runt stolas suas et dealbávérunt eas in sanguine agni” (Ap 7, 14). Hanc ob causam Ecclésiæ ubíque terrárum eórum testificatióni adhæréndum est itémque eórum studióse tuénda. Útinam Dei Pópulus, horum germanórum signiferórum cuiúsvis aetátum, linguárum et natiónum exémplis in fide roborátus, fidénter tértii millénnii limen transgrediá-tur. Eórum martýrii admiráto, in fidélium córdibus, cum voluntáte coniungátur illórum exémpla per Dei grátiam sectándi, si exstíterint condiciónes.

RESPONSORIUM

Mt 5, 11.12a.10

R. Beáti estis, cum maledíixerint vobis et persecúti vos fúerint et díixerint omne malum adversum vos, mentiéntes, propter me; gaudéte et exultáte, * Quóniam merces vestra copiosa est in cælis.

Y. Beáti qui persecutióinem patiúntur propter iustitiam, quoniam ipsórum est regnum cælorum. * Quóniam merces vestra copiosa est in cælis.

Vel:

Lc 6, 27; Mt 5, 44-45.48

R. Dilígite inimicos vestros, benefácite his, qui odérunt vos, et oráte pro persequéntibus et calumniántibus vos, * Ut sitis filii Patris vestri, qui in cælis est.

Y. Estóte ergo perfécti, sicut et Pater vester cælestis perféctus est. * Ut sitis filii Patris vestri, qui in cælis est.

Oratio³

Beatórum mártirum Michaélis et Iúliæ, quæsumus Dómine, tibi nos oratio grata comméndet, et in tuæ veritatis professióne confírmet. Per Dóminum.

Vel:

Dio onnipotente e misericordioso, guarda il tuo popolo, che fa gloriosa memoria dei beati martiri Michele e Giulia, e come frutto del loro sacrificio donaci l'invitta costanza nella fede. Per il nostro Signore.

Die 22 septembris

Bb. HYACINTHI SERRANO LÓPEZ

presbyteri, et sociorum
martyrum in Hispania († 1936)

Inter martyres qui sæculo vigesimo confessionem fidei sanguine suo collustrantes Christum prædicaverunt et ærumnis atque laboribus hominum ac populorum consociati, reconciliationem ac pacem invocant super mundum, extant etiam nonnulli qui in Hispania bello civili sæviente perierunt. Ex iis etiam fratres Ordinis nostri – sive presbyteri sive cooperatores sive noviti – eodem anno 1936, differentibus autem diebus, manuballista occisi sunt.

Inter eos quos Ioannes Paulus II die 11 martii 2001 in Beatorum numerum rettulit atque hodie commemorantur exstat Hyacinthus Serrano López († die 25 novembris), qui docens in Studio Generali in urbe Valentia factus erat Vicarius pro Provincia

³ MR³, p. 912.

Aragonensi, postquam Provincialis coactus erat in Franciam confugere. Alii tres martyres sunt e conventu Valentiæ, quorum Ludovicus Urbano Lanaspa necatus est die 25 augusti, Constantinus Fernández Álvarez die 29 augusti et Raphael Pardo Molina die 26 septembris. Alii martyres sunt e conventu Calandæ, quorum septem ibidem occisi sunt die 29 iulii (Lucius Martínez Mancebo, Antonius López Couceiro, Felicissimus Díez González, Saturius Rey Robles, Tirsus Manrique Melero, Gumersindus Soto Barros, Lambertus de Navascués y de Juan), duo autem sequenti die in oppido Castelserás (Ioseph Maria Muro Sammiguel et novitius Joachim Prats Baltueña), quo a conventu Calandensi confugerant. Alii duo (Franciscus Calvo Burillo et Franciscus Monzón Romeo, nuper presbyter) necati sunt in oppido Híjar († diebus 1 et 29 augusti), tres (Raymundus Peiró Victori necnon fratres conventus Valentiani, Ioseph Maria Vidal Segú et Jacobus Meseguer Burillo) in urbe Barcinonensi (diebus 21 augusti, 21 vel 22 septembris, et quadam die mensis decembris). Qui omnes seu in oratione et studio seu in sollicitudine pastorali seu in dialogo œcuménico vestigia S.P.Dominici secuti sunt et in morte obeunda prudenti fortitudine Christo crucifixo usque in finem adhaeserunt: mortem quidem metuerunt, nihil de se præsumentes, sed eam in ultima hora humiliter suscepérunt, regnum Christi in cordibus omnium invocantes.

Omnès isti, 14 presbyteri, duo cooperatores, duo novitii, pro caritate in Deum et patriam de tribulatione magna venientes, inter Beatos adscripti sunt a Ioanne Paulo II die 11 martii 2001, una cum duobus sacerdotibus Aragonensibus.

De Communi plurimorum martyrum.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA ()**

De la homilía de Juan Pablo II en la beatificación de 233 siervos de Dios

(«Oss. Rom.», 12-13 mar. 2001, lingua latina et italica)

Los que siguen a Cristo en su vida y en su muerte

Amados hermanos y hermanas: “El Señor Jesucristo transformará nuestra condición humilde, según el modelo de su condición gloriosa” (Phil 3, 21). Estas palabras de San Pablo nos recuerdan que nuestra verdadera patria está en el cielo y que Jesús transfigurará nuestro cuerpo mortal en un cuerpo glorioso como el suyo. El Apóstol comenta así el misterio de la Transfiguración del Señor que la Iglesia proclama en este segundo domingo de Cuaresma. En efecto, Jesús quiso dar un signo y una profecía de su Resurrección gloriosa, en la cual nosotros estamos llamados también a participar. Lo que se ha realizado en Jesús, nuestra Cabeza, tiene que completarse también en nosotros, que somos su Cuerpo.

Éste es un gran misterio para la vida de la Iglesia, pues no se ha de pensar que la transfiguración se producirá sólo en el más allá, después de la muerte. La vida de los santos y el testimonio de los mártires nos enseñan que, si la transfiguración del cuerpo ocurrirá al final de los tiempos con la resurrección de la carne, la del corazón tiene lugar ya ahora en esta tierra, con la ayuda de la gracia.

Podemos preguntarnos: ¿Cómo son los hombres y mujeres “transfigurados”? La respuesta es muy hermosa: Son los que siguen a Cristo en su vida y en su muerte, se inspiran en Él y se dejan inundar por la gracia que Él nos da; son aquéllos cuyo alimento es cumplir la voluntad del Padre; los que se dejan llevar por el Espíritu; los que nada anteponen al Reino de Cristo; los que aman a los demás hasta derramar su sangre por ellos; los que están dispuestos a darlo todo sin exigir nada a cambio; los que –en pocas palabras– viven amando y mueren perdonando.

Así vivieron y murieron José Aparicio Sanz y sus doscientos treinta y dos compañeros, asesinados durante la terrible persecución religiosa que azotó España en los años treinta del siglo pasado (1900). Eran hombres y mujeres de todas las edades y condiciones: sacerdotes diocesanos, religiosos, religiosas, padres y madres de familia, jóvenes laicos. Entre ellos hay dieciocho dominicos y dos sacerdotes de la Archidiócesis de Zaragoza. Fueron asesinados por ser cristianos, por su fe en Cristo, por ser miembros activos de la Iglesia. Todos ellos, según consta en los procesos canónicos para su declaración como mártires, antes de morir perdonaron de corazón a sus verdugos.

Los testimonios que nos han llegado hablan de personas honestas y ejemplares, cuyo martirio selló unas vidas entrelazadas por el trabajo, la oración y el compromiso religioso en sus familias, parroquias y congregaciones religiosas. Muchos de ellos gozaban ya en vida de fama de santidad entre sus paisanos. Se puede decir que su conducta ejemplar fue como una preparación para esa confesión suprema de la fe que es el martirio.

En diversas ocasiones he recordado la necesidad de custodiar la memoria de los mártires. Su testimonio no debe ser olvidado. Ellos son la prueba más elocuente de la verdad de la fe, que sabe dar un rostro humano incluso a la muerte más violenta y manifiesta su belleza aun en medio de atroces padecimientos. Acordaos de su valor, “*fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre*” (Hebr 13, 7-8).

Amados en el Señor, también a nosotros la voz del Padre nos ha dicho hoy en el Evangelio: “*Éste es mi Hijo, el escogido; escuchadle*” (Lc 9, 35). Escuchar a Jesús es seguirlo e imitarlo. La cruz ocupa un lugar muy especial en este camino. Entre la cruz y nuestra transfiguración hay una relación directa. Hacernos semejantes a Cristo en la muerte es la vía que conduce a la resurrección de los muertos, es decir, a nuestra transformación en Él (cf. Phil 3, 10-11). Que María, Reina de los mártires, nos ayude a escuchar e imitar a su Hijo. A Ella, que acompañó a su divino Hijo durante su existencia terrena y permaneció fiel a los pies de la Cruz, le pedimos que nos enseñe a ser fieles a Cristo en todo momento, sin decaer ante las dificultades; nos conceda la misma fuerza con que los mártires confesaron su fe.

RESPONSORIUM

2 Cor 4, 8.17; Rom 8,18

R. In mortem trádimur propter Iesum, sed non angustiámur: id enim quod in præsénti est momentáneum et leve tribulatiónis nostræ, supra modum in sublimitáte, * Æténum glóriæ pondus operátur in nobis.

V. Non enim sunt condignæ passiónes huius témporis ad futúram glóriam, quæ revelábitur in nobis. * Æténum glóriæ pondus operátur in nobis.

Vel alia:

Dalle lettere di fra Francisco Fernández sui martiri di Calanda

(Dalle lettere al P. Provinciale fra Arsenio Sánchez Puerto, e al P. Marceliano Llamera, in:
Positio super martyrio, Romæ 1996, pp. 248-249.260-261.253, in italiano)

Avevano solo parole di perdono

La prima cosa che fecero i comunisti nel prenderli fu di farli salire in diciotto o venti su un camion e condurli al luogo del supplizio. Lì, dopo che tutti furono scesi, fucilarono davanti ad essi la maggioranza; poi li fecero risalire e li condussero più avanti dove ne fucilarono altri tre o quattro. Tutto questo lo facevano per aumentare di più la loro agonia e nello stesso tempo per vedere se potevano riuscire per mezzo della paura a farli apostatare dalla fede. Finito tutto, li riportarono al paese.

I Padri, essendo persuasi che i loro giorni sarebbero stati brevi e la morte imminente, approfittarono di quel tempo preparandosi ad accettare la morte, che non si fece attendere. Erano appena trascorsi due giorni che li avevano riportati in carcere che li presero di nuovo, questa volta loro soli insieme con un sacerdote del paese, don Albert, e li portarono in una campagna vicino al campo di aviazione, luogo nel quale dovevano essere fucilati. Li fecero scendere uno ad uno, ed i carnefici rimasero attoniti e stupefatti quando videro che le uniche parole che loro rivolgevano erano quelle di un martire che perdonava ai suoi persecutori imitando Gesù Cristo: "Che Dio vi perdoni, come vi perdoniamo noi, il crimine che commettete su di noi". Queste parole non furono dette da uno, né da due, ma da tutti, uno alla volta; e questo io l'ho saputo da quelli stessi che li fucilarono, i quali non riuscivano a comprendere come degli uomini che stavano per essere fucilati, invece di dimostrare furore e rabbia, avessero solo parole di perdono. Più tardi, al grido di "Viva Cristo Re!", i loro corpi colpiti dai proiettili cadevano a terra, mentre le loro anime volavano a ricevere il premio che Dio aveva loro riservato.

L'indomani i loro corpi vennero bagnati di benzina e bruciati, ma invece di essere divorati dalle fiamme, come essi speravano, rimasero intatti, nonostante li avessero bagnati quattro o cinque volte.

I carnefici, interrogati sulle loro reazioni in occasione dell'assassinio dei nostri Padri, risposero: alcuni restarono ammirati, perché non avevano mai visto un cosa simile nella loro vita, ma la maggioranza, passata la prima impressione, bestemmiavano contro essi e la religione, chiamandoli stupidi e imbecilli, e ridendosela di loro. La morte dei Padri fu poco commentata da loro. Quello che volevano era trovare dei dati affinché la gente vedesse che avevano agito con giustizia. E' stata l'uccisione che più ha pesato su di loro.

Vel alia:

Del relato de Fr. Francisco Fernández, O.P., diácono, sobre los mártires de Calanda (Teruel)

(Manuel García Miralles, *Los dominicos de la provincia de Aragón en la persecución religiosa de 1936*, Valencia 1962, pp. 27-29)

!Que Dios os perdone, como nosotros os perdonamos!

Sobre las diez de la noche del 29 de julio de 1936 una inquietud invade la casa consistorial [de Calanda] y se remansa patéticamente en la cárcel. Se oye el motor de un camión en la plaza, la gente espera y, por fin, la puerta se abre violentamente. Una orden tajante los compele a descender por los pasillos del Ayuntamiento a la plaza, entre burlas, insultos, empujones y amenazas. Se alza un griterío soez clamando: "¡Al camión!, ¡al camión!". Los jóvenes haciendo estribo de las ruedas montan. Los ancianos son ayudados y echados como fardos; uno de los hermanos, con toda tranquilidad, regala su pluma estilográfica. Intiman la orden de marchar, pero al conductor le parece poca la carga y reclama más víctimas. El P. Lucio Martínez, maestro de novicios, empuña un rosario y empieza su rezo con valentía; es respondido por sus compañeros. Comenzaron a cantar y rezar en voz alta.

Un poco más adelante, recorridos unos cuatro kilómetros, en un lugar por nombre "las nueve mesadas", para el camión. Bajan los verdugos y hacen bajar a las víctimas, uno a uno, y quedaron atónitos al ver que las únicas palabras que les dirigían eran estas: "¡Que Dios os perdone, como nosotros os perdonamos el crimen que cometéis contra nosotros!". Y esto lo sé por los mismos que los fusilaron, que no podían comprender cómo hombres que iban a ser fusilados sólo tenían palabras de perdón, en vez de rabia y furor. Después de la primera sorpresa, lejos de reconocer lo que tenía de grave, se burlaron de ellos, llamándoles idiotas y tontos. "Yo di vuelta al camión y enfoqué los faros hacia ellos para que los matadores acertaran mejor" – confesó el conductor –, y añadió: "Ay que ver lo que costó matarlos, aunque no se movieron del sitio; hasta la última hora estuvieron diciendo: ¡Viva Cristo rey! ¡Viva Cristo Rey!".

La muerte de los Padres fue poco comentada fuera de los primeros días. Fue la muerte que más pesó sobre ellos y querían hacerla olvidar. La manera como murieron, al quedar los cuerpos enteros después de rociarlos varias veces con gasolina, podía impresionar al pueblo, y querían evitarlo a toda costa. Por otra parte querían buscar alguna causa que los justificara y que el pueblo reprobara a los Padres.

RESPONSORIUM

R. Viri sancti gloriósum sanguinem fudérunt pro Dómino, amavérunt Christum in vita sua, imitáti sunt eum in morte sua: * et ídeo corónas triumpháles meruérunt.

V. Unus spíritus et una fides erat in eis. * Et ídeo corónas triumpháles meruérunt.

Oratio⁴

Dios todopoderoso y eterno que has concedido al beato Jacinto Serrano López y compañeros mártires la gracia de morir por Cristo, ayúdanos en nuestra debilidad para que, así como no dudaron en morir por ti, así también nos mantengamos fuertes en la confesión de tu nombre. Por nuestro Señor Iesu Cristo.

Die 28 septembris

Ss. DOMINICI IBÁÑEZ DE ERQUICIA et IACOBI KYUSHEI TOMONAGA

presbyterorum

LAURENTII RUIZ DE MANILA

laici

et sociorum, martyrum in Iaponia († 1633-1637)⁵

Memoria

Sub annis 1633, 1634, 1637 novum istud agmen 16 martyrum (cf. sub die 6 novembris) recensetur, qui omnes Nagasakii in Iaponia variis ministeriis, ordinatis et non ordinatis, in ædificationem Ecclesiæ adlaboraverunt et ibidem summo cruciatu supplicioque furcæ et foveæ perierunt: quorum corpora igni combusta fuerunt cineresque dispersæ.

Novem ex illis sunt ex Iaponia, quattuor ex Hispania, unus e Francia et alias ex Italia, alias denique e Manila. Hi omnes sunt Familiae Dominicanæ utriusque sexus

⁴ E Proprio diocesanos Turolensis.

⁵ ASOP 1987, pp. 237-247.

sodales vel cum ipsa consociati: quorum novem exstiterunt presbyteri – Dominicus Ibáñez de Erquicia († 1633), Iacobus Kyushei Gorobioye Tomonaga († 1633), Lucas Alonso a Spiritu Sancto († 1633), Iordanus Ansalone a Sancto Stephano († 1634), Thomas Hioji Rokuzayemon Nishi († 1634), Antonius González († 1637), Guillelmus Courtet († 1637), Michael de Aozaraza († 1637), Vincentius Schiwozuka († 1637) –, duo autem Fratres Cooperatores – Franciscus Schoyemon († 1633) et Matthæus Kohioye a S. Rosario († 1633) –, tres laici collaboratores et catechistæ – Michael Kurobiox († 1633), Lazarus de Kyoto († 1637) et Laurentius Ruiz de Manila, paterfamilias, qui Ecclesiae Philippinarum exstat protomartyr († 1637).

Ioannes Paulus II die 18 octobris 1987 illos sollemniter sanctos declaravit: pulchrum exemplum præbent unitatis compositæ et communitatis christianæ ipsiusque Familiae Dominicanæ.

De Communi plurimorum martyrum.

Ad Invitatorium

Ant. Agnum Dei immolátum, cuius testes (Dominicus) et Sóci exstérunt, * veníte, adorémus.

Psalmus invitatorius, ut in Ordinario.

Ad Officium lectionis

HYMNUS

Adhibetur textus congruus vel Qui novos, Christe, mártires, ut ad Laudes matutinas.

Sicubi gradu festi celebratur:

PSALMODIA

Psalmi de Communi plurimorum martyrum.

Ant. 1. Sancti mártires placuérunt Deo: multiplíciter, ut probaréntur, temptáti sunt, et transiérunt fidéles (cf. Iudt 8, 21b-23, *vulg.*).

Ant. 2. Per multas tribulatiónes probátus, Dominicus Dei amicus effectus est (cf. *ibidem*).

Ant. 3. Humiliátus in morte cum Christo, exaltátus est, a Deo, cum ipso in glória (cf. Phil 2, 9 sqq.).

¶. Clamavérunt iusti ad Dóminum (Ps 33, 18).

¶. Et ex ómnibus tribulatióibus eórum liberávit eos.

LECTIO PRIOR

Ex Epistula secunda beati Pauli apostoli ad Corinthios **2 Cor 4, 5b-18**

*In mortem tradimur propter Iesum
ut et vita Iesu manifestetur in carne nostra mortali*

Fratres, nos servos vestros per Iesum; quóniam Deus, qui dixit de tenebris lucem splendescere, ipse illúxit in córdibus nostris ad illuminationem scientiæ claritatis Dei in fácie Christi Iesu.

Habémus autem thesárum istum in vasis fictilibus, ut sublímitas sit virtutis Dei et non ex nobis. In ómnibus tribulatióne pátimur, sed non angustiámur; aporiamur, sed non destitúimur; persecutióne pátimur, sed non derelíquimur; défícumur, sed non perimus; semper mortificatióne Iesu in corpore nostro circumferéntes, ut et vita Iesu manifestétur in corpóribus nostris. Semper enim nos, qui vivimus, in mortem trádimur propter Iesum, ut et vita Iesu manifestétur in carne nostra mortáli. Ergo mors in nobis operátur, vita autem in vobis.

Habéntes autem eúndem spíritum fidei, sicut scriptum est: *Crédidi, propter quod locútus sum* (Ps 115, 10), et nos crédimus, propter quod et lóquimur; scientes quóniam qui suscitávit Iesum, et nos cum Iesu suscitatíbit et constitúet vobiscum. Omnia enim propter vos, ut grátia abúndans per multos in gratiárum actiōne, abúndet in gloriā Dei. Propter quod non defícimus; sed licet is qui foris est noster homo corrumpátur, tamen is qui intus est renováatur de die in diem. Id enim quod in præsenti est momentáneum et leve tribulatióne nostræ, supra modum in sublimitate ætérnum gloriæ pondus operátur in nobis, non contemplántibus nobis quæ vidéntur, sed quæ non vidéntur. Quæ enim vidéntur temporália sunt, quæ autem non vidéntur ætérna sunt.

RESPONSORIUM

2 Cor 6, 4-5; Iudt 8, 23 [vulg.]

R. Exhibeámus nosmetípsos sicut Dei minístros in multa patiēntia, in tribulatiónebus, * In necessitátebus, in angústiis, in plagis, in carcéribus.

V. Omnes qui placuérunt Deo per multas tribulatiónes transiérunt fidéles.* In necessitátebus, in angústiis, in plagis, in carcéribus.

LECTIO ALTERA

Ex epistula sancti Domíñici Ibáñez de Erquicia, presbýteri et mártiris, ad patrem suum die 18 octóbris 1630 ex Iapónia dirécta

(cf. SCCS, Offic. Hist. 84, *Positio super martyrio*, Romæ 1979, pp. 116-118)

Coram Deo auxilio ero universo populo

Álico tibi erunt solácio, dilectíssime pater, epistulæ meæ, cum áliter te consolári non possim nec cor meum filiale tibi monstráre nec auxílio tibi esse nisi coram Deo, quod quidem non néglego, paupéribus oratióni bus meis ac Missæ sacrificio: «sive vivimus sive mórimur» (Rom 14,8). Idémque fácio pro ómnibus propinquis et univérso pópulo isto, quibus precor omne bonum.

Ahinc annos octo, ínsulis Philippínis relíctis, in Iapóniam tránsii: hic autem vigínti iam annos persecútio contra Christiános orta est, quo témpore multi tam ex religiósis quam ex saeculáribus exstítérunt mártires. Et cotídie magis ac magis urget persecútio ista, ita ut his duóbus præsértim annis infánda exstítérat. Prætérto enim anno, exeunte mense Iúlio, in urbem ubi ipse nunc cōmmoror crudélis venit præfectus, qui omnes éxitus terra maríque óbsidens ne quis effúgeret, Christiános tot talibúsque torméntis coepit excrucíare et tam sáviter, ut plúrimos ad lapsum indúceret, quo fidem Christi desérerent (...).

Qua tempestáte paulum intermíssa, religíosos nitebántur cápere, ita ut omnes álius álibi nos abdámus, permutáto etiam cum indígenis hábitu, iisque qui religíosos repériant illi pretium pendant. Sic vero die vigésima Novémbri deprehendérunt in monte religíosum quemdam Órdinis Sancti Augustíni, et post tres dies in hac urbe cepérunt presbyterum Societatis Iesu, in hac regióne natum: qui quidem captus est tam prope locum ubi ego eram, ut hora sexta occúlto hábitu fúgerim e domo, providéntiae Dei me committens (...).

Próximo mense Maio fratrem cepérunt laicum Órdinis Sancti Francisci: itaque nunc quinque religíosi sunt capti una cum univérsa plebe, qui fere quadringénti mártires exstant. Superiore mense, multi sunt vivi combústi et círciter triginta serra harundínea sunt secáti. Crudélia enim sunt torménta quibus nitúntur míseros cógere ad fidem deseréndam: álios coquunt paulátim aqua fervénti super caput eórum infusa una cum súlphure, résina, óleo aliisque rebus quæ cruciátus áugeant; álios crucifígunt, álios in aquam demérgunt ut frígore moriántur, álios vero defódiunt usque ad médium córporis serráque harundínea paulátim secant, ita ut cruciátus per septem vel octo dies provehántur. Religiósos usque adhuc non áliter excrúciant nisi vivos crement lignis seórsum pósitis, ita ut flammis non circumvolúti paulátim moriántur.

Íneo nunc perículum máximum persecutiónis huius, iam præséntio hanc epistulam extrémam fore quam ipse scriptúrus sim. Efficiámus ergo, pater mi

amantíssime, ut in cælo nos videámus in ætérnum, nullam iam separationem timéntes. De hoc mundo ne sit nobis cura, quia exílum est nobis et séparat nos a Deo, qui totum nostrum est bonum. Idémque dico soróri meae dilectissimæ, ne obliscáter me Deo commendáre, omnibúsque dico propinquis et notis salútem. Custódiat te Dóminus noster usque ad cælestem pátriam.

RESPONSORIUM

cf. Ap 12, 11-12 ; 2 Mac 7, 36

R. Vicérunt propter sanguinem Agni et propter verbum testimónii sui, et non dilexérunt áimas suas usque ad mortem. * Propterea lætamini, cæli, et qui habitatis in eis.

Y. Módico labóre sustentato, sub testaménto ætérnæ vitæ effécti sunt.
* Propterea lætamini, cæli, et qui habitatis in eis.

Vel alia lectio, libere a Provinciis eligenda, cum responsorio sequenti:

RESPONSORIUM

Rom 15, 15-16; 1, 9

R. Grátia data est mihi a Deo, ut sim miníster Christi Iesu in géntibus, sanctificans Evangélium Dei, * Ut fiat oblátio géntium accépta et sanctificáta in Spíritu Sancto.

Y. Patri sérvio in spíritu meo in Evangélio Fílii eius. * Ut fiat oblátio géntium accépta et sanctificáta in Spíritu Sancto.

Oratio, ut ad Laudes matutinas.

Ad Laudes matutinas**HYMNUS**

Adhibetur textus congruus, vel sequens:

Qui novos, Christe, mártires
sub una iam concédis nos
festiva laude extóllere,
clamántum preces súscipe.

Ab horum nova sanguine
in nos aetas advéniat
fidélium, qui própriam
missiónem plane adímplicant.

Ecclésiæ vita flóreat,
fervéscat ómnium cáritas,
vocatorúmque númerum
ad ministrandum áugeas.

Et pax in mundum véniat
quam nequit ipse trádere
quia illam neque póssidet,
quæ donum tuum éminet.

Illórum fac ut sanguine
nitescant mores iúvenum,
cælestis gratiæ munera
homínibus effúlgeant.

Te nunc, Redémptor, quæsumus,
ut mártirum consórtio
iungas precántes sérvulos
in sempitérna sǽcula. Amen.

PSALMODIA

Pro antiphonis propriis, quæ adhiberi possunt cum psalmis ferialibus, alia vel alia series sumitur ex iis quæ hic proponuntur: Series A, ex Sacris Scripturis præsertim deprompta; Series B, vitam et labores sanctorum referens.

Sicubi gradu Festi celebratur, hæ antiphonæ cum psalmis et cantico de domína hebdomadæ I dicendæ sunt.

Antiphona 1

Ser. A Facta est persecútio magna in Ecclésia et dispérsi evangelizábant verbum Dei (cf. Act 8, 1.4).

Ser. B Extenuátus córpore sed invictus spíritu, sitiébat (Domínicus) martýrium, sicut sitit cervus ad aquæ flúvium.

Antiphona 2

Ser. A Si de Christi prædicatióne diiudicámur, notum sit quod non turpi lucri gratia id fásimus, sed in ministérium salútis (cf. Act 4, 9-10a. 12).

Ser. B In torméntis, voce unánimi exultántes, beáti mártires clamábant: Benedictus Deus, alleluia.

Antiphona 3

Ser. A Torméntis óbruti, sancti orábant: Réspice, Dómine, minas sæviéntium in nos, et da servis tuis fidénter loqui verbum tuum (cf. Act 4, 29).

Ser. B Non dubitavérunt pérdere ánimam suam propter Christum et Evangélium: nunc cum Christo regnant in ætérnum.

LECTIO BREVIS**2 Cor 2, 14; 4, 7.11**

Grátias Deo, qui semper triúmphat nos in Christo et odórem notitiæ suæ maniféstat per nos in omni loco. Habémus autem thesáurum istum in vasis fictílibus, ut sublímitas sit virtútis Dei et non ex nobis. Semper enim nos in mortem trádimur propter Iesum, ut et vita Iesu manifestétur in carne nostra mortáli.

RESPONSORIUM BREVE**cf. Ap 7, 14b.14a**

R. Lavérunt stolas suas, et cándidas eas fecérunt, * In sanguine Agni. Lavérunt.

V. Isti sunt qui venérunt ex magna tribulatióne, et lavérunt stolas suas. * In sanguine Agni. Glória Patri. Lavérunt.

Ad Benedictus ant. Tibi, Dómine, benedícimus cum sanctis martýribus, quos Spíritus tui poténtia in hora probatiónis strénuos effecísti.

Vel: Gaudent in cælis ánimæ sanctórum, qui Christi vestígia sunt se-cúti et quia pro eius amóre sanguinem suum fudérunt, ídeo cum Christo regnábunt in æténum. **(AG 65*)**

Preces congruæ, vel de Communi plurimorum martyrum.

Oratio

Beatórum mártirum tuórum (**Domíñici**) et Sociórum, Dómine, patiéntiam in servitio tui et próximi nobis concéde, quia in regno tuo sunt beáti qui persecutiónenem patiúntur propter iustítiam. Per Dóminum.

Vel ut ad Vesperas.

Ad Vesperas**HYMNUS**

Adhibetur textus congruus, vel sequens:

Fidélis martyr Dómini,
(Laurénti), qui cruóribus
baptísmi et Agni fédéra
sacrásti firmo péctore

Nunc es cum Christo párticeps
tuísque almis Sóciis
et crucis et victóriæ
in beatórum número.

Præclárus pacis núnctius,
occísus Nagasákii,
horróres bell*i* et lácrimas
a cunctis pelle pópolis.

In nos, benígnus, réspice
hic viatóres éxules;
labántes pedes dírige
ad rectas Dei sémitas.

Te confitémur, Dómine,
vivéntis Dei Filium,
qui pandis in martýrio
virtútem tui Spíritus. Amen.

PSALMODIA

Pro antiphonis propriis, quæ adhiberi possunt cum psalmis ferialibus, alia vel alia series sumitur ex iis quæ hic proponuntur: Series A, ex Sacris Scripturis præsertim deprompta; Series B, vitam et labores Sanctorum referens.

Sicubi gradu Festi celebratur, hæ antiphonæ cum psalmis et cantico de Communi plurimorum martyrum dicendæ sunt (LH IV, 1481).

Antiphona 1

Ser. A Accipiétis virtútem superveniéntis Spíritus Sancti in vos, et éritis mihi testes usque ad ultimum terræ (*Act 1, 8*).

Ser. B Férvidus animárum zelátor, (*Domínicus*) caritátem Christi inter gentes testificári méruit, per martýrii grátiam.

Antiphona 2

Ser. A Non sunt condignæ passiónes huius témporis ad futúram glóriam, quæ revelábitur in nobis (*Rom 8, 18*).

Ser. B Orábat in agonía gemítibus ad Dóminum, ut ipsum in gáudium suum accíperet suámque pacem in mundum effúnderet.

Antiphona 3

Ser. A Gáudeo in passióibus et adímpleo ea quæ desunt passiónum Christi, in carne mea pro córpore eius, quod est Ecclésia (*Col 1, 24*).

Ser. B Viam innocéntiæ éligans, sapiénter semper egit; secútus est Agnum, ad rediméndos fratres.

LECTIO BREVIS**Rom 8, 16-17**

Ipse Spíritus testimónium reddit una cum spíritu nostro quod sumus filii Dei. Si autem filii, et hærédes: hærédes quidem Dei, cohærédes autem Christi; si tamen compátimur, ut et conglorificémur.

RESPONSORIUM BREVE

cf. Iac 1,12

- R.** Accepérunt fratres nostri * Corónam iustítiae. Accepérunt.
Y. Quam repromísit Deus diligéntibus se: * Corónam. Glória Patri. Accepérunt.

Ad Magnificat, ant. Unitátem familiæ Dominicánæ sancti mártires mirabíliter firmavérunt, in animosa fidei confessióne, usque ad mortem.

Vel: Isti sunt sancti, qui pro Dei amóre minas hóminum contempserunt: sancti mártires in regno cælorum exultant cum Ángelis. O quam pretiosa est mors sanctórum, qui assídue assístunt ante Dóminum et ab ínvicem non sunt separáti. **(AG, 67*)**

Preces congruæ, vel de Communi plurimorum martyrum.

Oratio

Deus, cuius ineffábili misericórdia beátus (Dominicus) et Sócií mártires, verbo et sanguine Christum prædicavérunt, da nos, eórum intercesiónē, créscere in sciéntia tua, et in omni opere bono fructificantes, secundum Evangélii veritátem coram te fidéliter ambuláre. Per Dóminum.

Vel, ut ad Laudes matutinas.

OCTOBRIS

Die 14 octobris

B. MARIÆ POUSSEPIN

virginis, sodalis laicæ (1653-1744)¹

In oppido Dourdan in Francia anno 1653 nata est. Pietate et moribus a matre et parocho sat instructa, cuidam beneficæ sodalitati nomen dedit et opificium patris, laneis tibialibus conficiendis, recte ac sedule est moderata.

Tertium Ordinem S. Dominici professa, anno 1696 suæ dilatavit spatia caritatis, sublevandi infirmos et pueros edocendi gratia, præsertim rusticos. Ideo in oppidum Sainville semet et sua bona contulit ut domus institueretur, postea in Congregationem aucta, Sororum a Caritate nuncupata, seu Dominicanarum a præsentatione S. Virginis. Divina providentia humiliter confisa, longævam vitam consummavit die 24 ianuarii anno 1744.

Eam Ioannes Paulus II, anno 1994, Beatam declaravit.

De Communi virginum, vel de Communi sanctarum mulierum: pro iis quæ opera misericordiae exercuerunt.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA

De la Vie de la bienheureuse Marie Poussepин²

(B. Prêteseille, *Marie Poussepин ou l'exercice de la charité*,
Chambray-lès-Tours 1989, pp. 229-230)

Prudence et foi qui agissent par la charité

Son portrait révélait déjà son merveilleux équilibre. On l'a constaté dans la surprenante facilité avec laquelle elle réussissait à mener de front des tâches diverses, sans que les unes nuisent aux autres. De 1675 à 1691, elle fut tout aussi attentive à ses responsabilités dans la confrérie de charité qu'à la direction du foyer familial et au succès des transformations de son entreprise, sans aucune dispersion. On le voit aussi dans la multiplicité des fonctions qu'elle devait assurer dans la marche de sa communauté à Sainville. En tout, chez elle, le bon sens prédomine: son esprit d'initiative ne dépasse jamais les limites du possible. Elle ne rêve pas de solutions idéales; avec un sens aigu des réalités concrètes, elle s'en tient

¹ ASOP 1995, pp. 47-59 (textus latinus, anglicus, francogallicus, hispanicus, italicus).

² Versio italica in LOOP, pp. 1292-1294.

aux décisions qui seront efficaces. Ses acquisitions et constructions à Sainville le montrent. Elle a fait ce qu'il fallait et qui était nécessaire, mais rien au-delà: "Ni trop ni trop peu", c'est sa formule. On retrouve cette profonde sagesse dans la discréction spirituelle de ses Règlements et des Règles générales. Toujours la mesure équilibrée des prescriptions qui, sans rien rabattre de la perfection évangélique, savent ce qu'il en est de la fragilité humaine. Nul doute que tout cela se retrouve dans l'éminente prudence morale et surnaturelle qui a été un de ses traits les plus marquants.

Ce sont toutes ces riches qualités humaines qui ont été saisies par la grâce de Dieu. En tout premier lieu, Marie Poussepин a été une âme de foi. De son baptême à sa mort, il y a eu une croissance homogène et continue de la vie chrétienne, sans crise, et une foi vécue en toute circonstance. Tout chez elle a été vu et voulu à la lumière de la foi. Au départ sans doute, ce fut sans mérite. Son enfance et sa jeunesse ont baigné dans l'ambiance chrétienne du foyer familial; son père, bon chrétien, marguillier dévoué de sa paroisse; sa mère, pleine de piété pour le Saint-Sacrement et la Sainte Vierge, toute donnée aux pauvres de la confrérie de la charité. Et puis il y a eu l'influence de son saint homme de curé, monsieur Legou, zélé et charitable. Marie Poussepин s'est laissée façonnee par ce milieu favorable et elle y a correspondu. Ses très nombreux marrainages indiquent bien qu'on la regardait alors à Dourdan comme une jeune fille pieuse et édifiante.

Mais vite, sa vie de foi a grandi par les œuvres de la charité. C'est le mot de saint Paul: "la foi qui agit par la charité", et ce sera le résumé de toute sa vie. Il faut certainement rattacher ses progrès dans une vie de foi personnelle à son entrée dans la confrérie de charité avec l'expérience du dévouement répété aux malades pauvres. Selon l'esprit de saint Vincent de Paul, tout devait y être accompli pour l'amour de Jésus-Christ, le "Seigneur de la charité", la charité en exercice d'abord. Le même saint se plaisait à dire: "Aimons Dieu, mais que ce soit aux dépens de nos bras et à la sueur de nos visages". Ce fut l'école de sainteté de Marie Poussepин. Elle s'y donna si pleinement que vite elle reçut des grandes responsabilités dans la confrérie et qu'en 1691, quittant son commerce, elle s'y consacra totalement. Et c'est alors que le Tiers-Ordre dominicain est venu la fortifier dans cette voie. Les œuvres de miséricorde y sont une obligation et, comme on l'a écrit, "ce qui attire chez les Prêcheurs, c'est qu'on s'y destine à sauver les autres en même temps que soi-même; la charité ardente et active, imaginée dans la personne de Jésus, fait l'unité de la vocation des frères". L'esprit du Tiers-Ordre est le même et on comprend pourquoi Marie Poussepин y a été attachée.

RESPONSORIUM

Io 14, 23

R. Si quis díligit me, sermónem meum servábit. * Et Pater meus díliget eum, et ad eum veniémus.

Y. Et mansiónem apud eum faciémus. * Et Pater meus díliget eum, et ad eum veniémus.

Oratio

Deus, Pater misericordiárum, qui beátam Mariám caritátis ardóre et assídua operositáte próvide decorásti, eius intercessióne nobis concéde, ut tuæ veritatis testes effécti, Christo in frátribus servíre valeámus. Qui tecum vivit.

Die 19 octobris

B. AGNETIS A IESU GALANDvirginis, monialis (1602-1634)³

Anicii (Le Puy-en-Velay) orta est anno 1602. Pie a parentibus exculta, septimum annum agens Deiparæ Virgini semetipsam dicavit. Anno 1623 in novum Ordinis Prædicatorum monasterium Langeaci ingressa est, ubi novitiarum magistra et priorissa fuit. Ardentí in Christum crucifixum et Ecclesiam amore accensa, triennium peregit precibus et pænitentiis deditum, divino inspirata consilio, ut Seminaria in Francia erigerentur, insigni presbytero Ioanne Iacobo Olier adlaborante.

Obiit die 19 octobris 1634 et anno 1994 a Ioanne Paulo II die 20 novembbris 1994 in fastos Beatorum relata est, una cum Hyacinthro Maria Cormier, qui testatus erat vocationem suam ab Agneta adiutam esse.

De Communi virginum, vel de Communi sanctorum mulierum: pro religiosis

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA (***)

De « L'admirable Vie de sœur Agnès de Jésus », écrite par un religieux bénédictin

(Manuscrit du XVIIème siècle conservé à Saint-Sulpice)

L'amour de sœur Agnès pour Jésus

L'amour de son cher Époux était tout son mouvement, tout son poids, et toute son inclination; elle faisait tout par lui, et pour lui-même: lui seul à l'exclusion des créatures considérées sans lui, faisait tout son agrément, et sa complaisance souveraine.

³ ASOP 1995, pp. 35-46 (textus latinus, hispanicus, francogallicus, italicus).

Comme l'amour et la familiarité des amants entre eux demande le secret, étudie le silence, et affecte la solitude, aussi Agnès s'y portait tout à fait, et n'en était nullement divertie que par l'amour même.

Sa sœur lui tenait compagnie à travailler, et souvent elle la voyait d'un visage si enflammé de cet amour, qu'on eût dit qu'elle venait d'auprès d'un grand feu. Et parfois son cœur s'en échauffait de telle sorte qu'elle était contrainte de se lever tout à coup de son siège, et de faire quelques tours des chambre, levant les yeux au ciel, et répétant plusieurs fois ces paroles: "Mon Dieu, que vous êtes aimable! Mon Dieu, que vous êtes bon!".

C'était cet excellent amour, qui lui faisait dire parfois à sa familière compagne, comme je l'ai par écrit dans ses mémoires: "O ma Sœur, donnons tous nos coeurs, donnons-les sans réserve à l'amour: hé! À quoi nous amusons-nous de les partager aux créatures, au lieu de les abandonner entièrement à ce Souverain Bien?". Et puis (...), adressant avec son cœur ces paroles à son Époux: "O mon Bien-aimé, disait-elle, ne différez plus, consumez mon cœur de l'ardeur de vos flammes. Non, non, je ne m'étonne point de la constance des saints martyrs parmi les plus rudes tourments, puisque l'amour est assez puissant pour adoucir toutes sortes de peines, et en faire toujours désirer de plus violentes".

C'était ce parfait amour qui la tenait si étroitement et si durement enchaînée, qui la faisait embrasser tant de longues et pesantes croix, pratiquer tant d'austérités, se macérer de tant de jeûnes, plier sous tant de chaînes et disciplines, passer tant de veilles, essuyer gaiement tant d'affronts et de calomnies.

RESPONSORIUM

cf. Lc 12, 37; Mt 25, 5.4.10.7

R. Hæc est virgo sápiens, quam Dóminus vigilántem invénit: quæ, accéptis lampádibus, sumpsit secum óleum: * Et, veniénte Dómino, introívit cum eo ad núptias.

V. Ista est una de número prudéntum, quæ aptávit lámpades suas. * Et, veniénte Dómino, introívit cum eo ad núptias.

Vel alia:

De « L'admirable Vie de sœur Agnès de Jésus », écrite par un religieux bénédictin

(Manuscrit du XVIIème siècle conservé à Saint-Sulpice)

Portrait spirituel d'Agnès de Langeac

Alors qu'Agnès était encore enfant, la première chose que son confesseur lui conseilla, fut de se tenir toujours en la présence de Dieu, ce qu'elle fit très fidèlement; mais non sans avoir travaillé plus de deux ans avec un courage infatigable. "Va, va mon âme", disait-elle, "il faut demeurer au-

près de ton fidèle Époux un peu de temps". Et sur cela, elle demeurait un quart d'heure fort recueillie; et puis après, comme flattant et caressant son esprit: "va encore un petit quart d'heure". De cette manière, secourue de la grâce divine, elle prit doucement et sans violence l'habitude de ce très important exercice, par le moyen duquel son cœur et ses pensées se tournaient à Dieu et s'arrêtaient facilement à Lui.

Elle commençait toujours son oraison par la confession de ses péchés, prosternée à terre. Ordinairement elle méditait la vie, la passion et la mort du Fils de Dieu. Parfois elle trouvait bien des sécheresses et des peines intérieures. Pour les vaincre, elle se levait, faisant quelques pas dans sa chambre. Puis se remettait à genoux luttant toujours si fidèlement avec le travail et la difficulté, qu'elle était enfin victorieuse.

Son amour pour Dieu était tout son mouvement, tout son poids et toute son inclination; elle faisait tout par Lui et pour Lui. Lui seul, à l'exclusion des créatures considérées sans Lui, faisait son agrément et sa joie.

Étant âgée de sept à huit ans Agnès à la fin d'une messe en l'Église Notre-Dame entendit intérieurement: "rends-toi esclave de la Vierge et elle te gardera et te défendra de tes ennemis". S'étant recueillie et mise à genoux devant l'autel de la Vierge elle lui dit: "Sainte Vierge, puisque c'est votre volonté que je sois votre esclave, dès cette heure même je me rends, et vous promets de vous servir toute ma vie comme votre esclave". Arrivée chez elle, elle cherche une chaîne de fer pour avoir continuellement un signe et un sentiment plus vif de servitude et l'ayant trouvée elle la mit sur ses reins et la porta plus de huit ans jour et nuit.

Outre cette dévotion elle visitait la chapelle de la Vierge avec beaucoup de ferveur. Elle s'agrégea à la confrérie du Rosaire et y attira quantité de jeunes filles et tous ceux de sa maison. Elle n'omettait rien de tout ce qu'elle savait avancer la gloire et le service de sa chère maîtresse et s'acquittait des devoirs de son saint esclavage avec liberté et franchise d'esprit et de grâce.

La Croix, le Grand Sacrement et Marie étaient les demeures de ses pensées et les stations certaines de sa vie: son âme vivait là plus que dans son corps et ses affections ne s'en divertissaient jamais un moment. Non seulement elle sollicitait la Vierge, cette puissante médiatrice, pour ses propres intérêts et nécessités mais elle travaillait encore à la rendre propice et favorable à tous.

Elle s'entremettait à faire réconciliation avec un merveilleux succès: il n'était point de cœur qui ne se laissât vaincre à ses raisons. Sa douceur, animée d'un esprit tout divin désarmaît l'opiniâtréte la plus résistante, d'autant que son action était toute désintéressée.

Quand elle parlait des pauvres, c'était toujours avec une particulière tendresse. Elle voulait que les religieuses les honorent et les nomment « nos frères ». Cet amour rendait sa charité merveilleusement ingénieuse

et utile à tous: utile aux ignorants par ses paroles, utile aux affligés par ses douceurs et consolations, utile aux nécessiteux par ses aumônes et libéralités et utile aux pécheurs par ses larmes et pénitences continues. Elle savait trop bien que c'était pour eux que Jésus avait tant souffert.

C'était presque un bonheur d'être malheureux auprès d'elle. Son cœur était si tendre qu'il attirait à lui toute la misère d'autrui.

Vel alia:

De la vie de la vénérable Mère Agnès de Jésus

(M. de Lantages, *Vie de la vénérable Mère Agnès de Jésus*, éd Luccot, 1863,
vol. I, pp. 50-51; vol. II, pp. 107-108.117-118.231)

L'oraison d'Agnès

Comme l'on demandait à Agnès comment elle priait, elle répondit qu'avant son oraison de chaque jour elle préparait trois points sur lesquels elle jetait sa première pensée à son réveil: "Mais étant à l'oraison, suivez-vous les trois points que vous avez préparés?", "Non, mon Père". "Pourquoi donc les préparez-vous?", "Pour faire ce qui est de mon devoir. Mais étant devant Dieu, mon esprit se contente en Lui et en demeure là"; "C'est dormir, ma sœur"; "Excusez-moi mon Père, je ne peux mieux vous déclarer mon état que par une similitude. L'enfant qui est entre les bras de sa mère tête et se plaît sur son sein", "Et s'y endort"; "Oui – repartit Agnès – Mais je vous assure que je ne dors point, et mon esprit regarde Dieu, mon cœur s'y attache avec amour et je considère le bonheur que j'ai d'être à un si grand Seigneur et Père, je tiens ma pensée attachée à Dieu, en la majesté duquel je me plais tant que je demeure contente devant Lui, comme devant mon vrai Père".

Se tenant devant Dieu, elle le laissait faire. Sa coutume a toujours été de commencer ses oraisons en la façon que Jésus Christ pria au jardin de Gethsémani. Elle se prosternait à terre, n'osant lever les yeux vers Dieu dans le sentiment de sa bassesse; elle disait ensuite son *Confiteor* avec une grande compunction et d'abondantes larmes. Son habitude était de pleurer ses péchés, elle y fut fidèle toute sa vie. Après chaque oraison, elle faisait sur le sujet de ses méditations les réflexions qui pouvaient lui servir pour la pratique de quelques vertus; elle ne manquait pas d'en user à l'occasion. Voilà comment Agnès ordonnait la charité selon la volonté du Seigneur. Malgré son puissant attrait pour l'oraison elle avait parfois de la peine à y entrer. Elle se levait alors et faisait quelques tours de chambre afin d'éveiller et secouer toutes les puissances de son âme; et puis elle se remettait à genoux, luttant toujours et fidèlement avec la difficulté. Un soir qu'elle faisait tout son possible pour repousser les vaines pensées qui l'affligeaient, elle entendit une voix qui lui dit: "Combats

vaillamment et avec l'aide de ton Époux tu remporteras la victoire et ton âme demeurera consolée".

Agnès par tous ces moyens rendait donc son oraison véritablement victorieuse et le grand instrument par lequel son zèle pour le salut des âmes venait à bout de ses entreprises.

Elle avait sans cesse dans sa bouche cette belle sentence qu'elle a laissée au commencement de toutes ses lettres: "Qui a Dieu a tout".

RESPONSORIUM

1 Th 5, 18

R. In ómnibus grátias ágite: * Sine intermissióne oráte.

V. Hæc est enim volúntas Dei in Christo Iesu in ómnibus vobis. * Sine intermissióne oráte.

Oratio

Omnípotens piíssime Deus, qui beátam Agnétem a Iesu páuperum dilectione et presbyterórum procuránda formatione mirábilem effecísti, eius nobis intercessióne concéde Christum crucifixum viva fide recipere eúmque nuntiáre pro totius mundi salúte. Qui tecum.

Die 30 octobris

Bb. TERENTII ALBERTI O'BRIEN

episcopi (1601-1642)

et PETRI HIGGINS

presbyteri (1601-1651), martyrum in Hibernia⁴

Ambo nati in Hibernia anno 1601, ambo in Ordinem Prædicatorum anno 1622 ingressi sunt.

Petrus fuit prior conventus Nasensis (Naas), Terentius Albertus autem prior provincialis Hiberniae et episcopus Emeliensis (Emly). Passi sunt propter assiduam erga Christi Ecclesiam et Petri successorem, Romanum Pontificem, fidelitatem: nam Anglicum regem ut Ecclesiae caput colere recusaverunt. Alter interemptus est Dublinii die 23 martii 1642, alter die 30 octobris 1651 apud oppidum Limerick, ut eius incolæ salvi essent.

Cum aliis quindecim in eadem passione sociis (1579-1654), a Ioanne Paulo II die 27 septembries 1992 Beati sunt declarati.

De Communi plurimorum martyrum.

⁴ ASOP 1993, pp. 20-27; cf. LOOP, pp. 819-822.

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA (**)

E scriptis fr. Domíni O'Daly, O.P.

(Initium, incrementa et exitus familiæ Geraldinorum, Desmoniæ comitum... ac persecutionis hæreticorum descriptio, Lisbonæ 1655, pp. 335-336)

Sola in me religionis catholicæ nota damnatur ad mortem

Verum ego non de ómnibus nostri Órdinis frátribus extrémo fidei agóne et certámine perémptis adhuc íntegram (quam nondum accépi) relatióinem fácere constitui, sed aliquórum illustrioris notæ interitum (cuius certam fidem accépi) paucis recensére óperæ prétium duxi.

Primus itaque ab ineúntis belli móribus in arénam descéndit R. P. Fr. Petrus Higgins, prior convéntus Nascénsis, et verbi Dómini prædicátor exímius, ab hæréticis captus, ante Prorégem Hibérniae Dublínii sístitur tamquam dogmatízans contra religiónem anglicánam, de seductióne pópuli accusátur, in cárcere aliquánto témpore deténtus, cum in illum authéntice probári nihil posset quo secúndum leges regni cápite plecténdus fuisset, libertatis usúra et munéribus magníficis a Prorége donándus declarátur, si abdicáta religióne Romána anglicánam sectam amplécti velit. Mane diéi quo ad patíbulum ducéndus erat, a Prorége destinátur núnctius ad patrem in cárcere, benígna condítio propónitur; verum intrépidus et prudens pater respóndens "quasi venéficus incántas sapiénter", "hódie, inquit, ad patíbulum ducor, nec ulli dúbium esse potest, quin natúra, mortis impátiens, vita nihil cárius exístimet, nec meæ me vitæ tedium ádeo urget ut ad mortem properáre cúpiam, nisi necéssitas cogat: sponsiónis suæ autógraphum ad me mítttere dignétur Prorex, optiónem vitæ aut mortis penes me íntegram et inviolátam relínquens; ut si vitæ meæ cupidus religiónem abdicávero, saltem ipsa mortis præsentia me a calúmnia quodámmodo excusáre videátur".

Prorex iam ratus hóminem consternátum et pæne victum, executiōnem iubet, schédulam sponsiónis sub præmissa conditióne signat, autógraphum mittit; ascendénti magnánimo patri primum gradum schédula porrígitur. Schédulam subridens áccipit; exultant hæréticí, ad partes suas adscítum hóminem ductúri in triúmpho, forte et cathólici scándalum veréntur: verum homo Dei sui compos ascénsum non declínat, hilárior sursum nítitur, in apérto iam editóque vértice constitútus, chárkulam a Prorége signátam manu ventillans iniustítias hæreticórum oblóquitur confidénter, iudicémque suum de iníqua senténtia ex própria scriptúra condénnat, cathólicos circumstántes effátur in hunc modum:

"Caríssimi fratres sanctæ Románæ Ecclésiæ cultóres, ex quo témpore in sævas adstántium hæreticórum manus incidi, inédias longas, contumélias plúrimas et cárceres obscúros et fætidos pértuli; incépta mihi pœnæ

causa, dúbiam quoque martyrii palmam fecisse videbátur. Mártyreum enim non facit pœna sed causa. Próvidens autem Deus omnípotens inno-céntiæ meæ protéctor, dispónens ómnia suáviter ita rem gessit, ut quantúmvis seductor accusátus, aut legálibus regni crimínibus impetítus, hódie sola in me religiónis cathólicae nota damnátur ad mortem. Ecce, ecce, authénticum innocéntiæ meæ testem, libéllum incolumitatis et sponsiónis prorégiae autógraphum, quo amplissimórum múnérum cùmulus cum vi-tæ usúra profértur, si iam, iam, a religióne cathólica descívero. Deum autem testor, et hómines, quam secúrus et constans haec résupo, quam lubens et gaudens in et pro hac professióne hunc agónem ampléctor".

His dictis, proiecta e máníbus chártila ad amícum quendam, execu-tórem iubet officium suum præstare. Excússo autem et vibrato deórsum corpore multísque désuper impúlsibus carníficis quassáto suóque tandem póndere, non parva quiéte pénsili, alto quodam suspírio erúctat "Deo grátiás"; sicque delúsa Prorégis astútia et hæreticórum exspectatióne con-fúsa, migrávit.

RESPONSORIUM

cf. Ap 7, 14

R. Isti sunt triumphatóres et amíci Dei, qui contemnéntes iussa prín-cipum, meruérunt præmia æterna. * Modo coronántur et accipiunt pal-mam.

Y. Isti sunt, qui venérunt ex magna tribulatióne, et lavérunt stolas suas in sanguine Agni. * Modo coronántur et accipiunt palmam.

Vel alia:

E scriptis fr. Domíni O' Daly O.P.

(Initium, incrementa et exitus familiæ Geraldinorum, Desmoniæ comitum... ac persecutionis hæreticorum descriptio, Lisbonæ 1655, pp. 344-348)

Episcopus protestatur se velle collum dare si aliis expedire videatur

Tertius in hoc órdine, etsi fere ómnium postrémus, si tempus spectes, nulli tamen méritis aut fama, vel in vita vel in morte, secúndus, fuit Teréntius, alias Albértus O'Brien ex provínciae Hibériae Provinciáli, epí-scopus Imolacénsis factus. Ex capitulo Románo anno 1664 rédiens Ulys-síponam celeberrimum Lusitániae empórium, ad visitándos convéntus fra-trum et moniálium Hibernórum sui Órdinis suáque Provínciae divértit, ibique núnctum de electiōne suæ persónæ ad episcopátum Imolacéensem accépit, migrat in Hibéria ut capitulum de successóre eligéndo índicit (...).

Cum autem episcopus factus esset tanto religionis catholicae negotium agebat fervore, ut quasi unus solus, et omnis homo, actitare videbatur; et plus alii cuiuscumque status personis omnium haereticorum in se furorem excitaverit, ideoque in possessione civitatis Limericensis intercepitus periculum non evasit. Primo dux possessorum quadraginta mille aureorum donum, et incolumentis et securi commeatus fidem spondet quocumque extra regnum ire vellet, si a solita et operosa excitatione populi desistere, et ditioni civitatis connivere velit; respuit munera heroum animus, fidem servare et cursum consummare beneplacitum. Quid faceret lacessita tyranni improritas? hunc cum alii viginti a quocumque beneficio non solum commeatus sed et incolumentis excipit; obpignoravit animam suam, quia pellem pro pelle aut huius episcopi aliorumque renitentium hominum capita cives ipsi deferre cogarentur.

Mota est questio an licitum esset tradere innocentem tyranno obsidenti et petenti illum propter incolumentem aliorum. Advocato super hoc ducentorum ecclesiasticorum conventu, viginti quatuor illustrium hominum patrocinium suscipere visum est, sed incassum: excipiuntur et reliqui omnes ecclesiastici. Sileo multa et pudenda, supersunt hodie vivi testes, Ulyssiponae, alibi et ubilibet. Episcopus noster protestatur se velle collum dare si alii expedire videatur, reuunt omnes alii ecclesiastici: ille secure mortem sibi, hi frustra vitam autumant. Invaleuit tandem deditio, et maior civium pars: dictum cuique animam suam liberare, sibi quisque provideat. Introducuntur hostes et captus episcopus, a processu, a lite, a patrocinio exclusus, ad patibulum damnatus, laqueo suspensus.

RESPONSORIUM

cf. Ap 6, 9-11

R. Sub altare Dei audi vi voces occisorum dicentium: Quare non defendis sanguinem nostrum? Et accepérunt divinum responsum: * adhuc sustinete modicum tempus, donec impleatur númerus fratrum vestrorum.

y. Et datae sunt illis singulæ stolæ albæ: et dictum est illis: * Adhuc sustinete modicum tempus, donec impleatur númerus fratrum vestrorum.

Oratio

Deus qui in vita et morte beatorum Terentii Alberti et Petri martyrum, Ecclesiae tuæ heroicæ dilectionis et fortitudinis exemplum dedisti, concéde, quæsumus, ut eorum intercessione, in amore tui et proximi semper crescamus et secundum voluntatem tuam mortem acceptemus. Per Dominum.

NOVEMBRIS

Die 6 novembris

Bb. ALPHONSI DE NAVARRETE

presbyteri († 1617), et sociorum
martyrum in Iaponia¹

Memoria

Omuræ et Nagasakii in Iaponia, annis 1614-1632, ingens passum est agmen martyrum, inter quos Alphonsus Navarrete (1617), hispanus, vicarius provincialis Fratrum Prædicatorum, qui, summo militum duce ToKugawa Yeyasu iubente, capite plexus est.

Post quem illustre obierunt martyrium, vel usque ad ignem, undecim presbyteri ex Europa, necnon septem religiosi et duodeviginti viri ac mulieres ex Iaponia, omnes una aliave professione ad Ordinem Prædicatorum cooptati (novitii scilicet, cooperatores, sodales laici). Quorum in fide et passione socii fuerunt sexaginta tres sodales Societatis sacratissimi Rosarii aliquie duodeviginti christifideles, e quibus quattuor mortem subierunt habitu Ordinis induiti. Eorum corpora plerumque cre mata et dispersa fuerunt.

Hos omnes Pius IX anno 1867 sollemniter inter Beatos rettulit una cum aliis qui eodem tempore ibidem passi sunt.

De Communi plurimorum martyrum.

Ad Invitatorium

Ant. Beatórum mártirum festivitátem celebrántes, Christum Iesum,
lumen géntium, * veníte, adorémus.

Vel, præsertim in cantu: Veníte, adorémus Regem regum, * Qui beátis
mártýribus corónam dedit gloriæ.

Psalmus invitatorius, ut in Ordinario.

¹ Eadem die recolebantur olim etiam alii martyres qui in Iaponia passi sunt, una cum iis qui martyres extiterunt in Sina et in VietNam: qui omnes nunc inter Sanctos adscripti sunt et aliis diebus (28 septembri, 15 ianuarii, 24 novembri) recoluntur. Textus autem novi hic infra ponuntur, una cum antiphonis et oratione (nonnullis tantum nominibus omissis) quas præsens memoria liturgica iam habebat.

Ad Officium lectionis

PSALMODIA

Pro Officio in cantu adhiberi potest hæc series antiphonarum ad Officium lectionis vel ad Laudes matutinas vel ad Vespertas.

Ant. 1. Isti sunt, qui contempsérunt vitam mundi et pervenérunt ad cælestia regna (cf. Ap 12, 11b).

Ant. 2. Hi sunt, qui venérunt ex magna tribulatióne, et lavérunt stolas suas in sanguine Agni (Ap 7, 14).

Ant. 3. Sub throno Dei sancti clamant: Víndica sanguinem nostrum, Deus noster (cf. Ap 6, 9.10).

LECTIO ALTERA (***)

Ex Bulla «Mártirum rigáta sanguine» beáti Pii papæ IX, die 7 maii 1857 édita

(in: *I martiri dell'Ordine dei Predicatori tra i 205 nel Giappone ...*,
a cura del P. Pio Tommaso Masetti, Roma 1868, p. 357)

Horum martyrum supremum testimonium

Mártirum rigáta sanguine vel ab ipsis suis primórdiis Ecclésia exhibére póstea numquam déstitit miránda exémpla fortitúdinis; quippe dum ad labefacténdam Christi mítitum firmitátem nova excogitárent tyránni suppliciorum génera, auxérunt ad sempitérnum Ecclésiæ decus fortissimorum heróum corónas et palmas. Id porro non sine providentíssimo Dei consílio factum est; nimírum ut maniféste constáret duríssimo certámini e cælis adfuísse auctórem fidei nostræ Christum Iesum, qui ut scripsit S. Cypriánus, “præliatóres et assertóres sui nóminis in ácie confirmávit, eréxit qui pugnávit et vicit in servis suis”.

Iamvéro ab anno millésimo sexcentésimo décimo séptimo usque ad annum millésimum sexcentésimum trigésimum secúndum ferax mártirum Iapónia fuit, excitáto diríssimæ insectatiónis túrbine advérsus Christi religiónem, quæ felíciter illuc fúerat per Evangélii præcónes invécta. Étenim posteáquam Taicosama Iapóniæ Imperátor inaudítō quodam furóre exársit ad extinguéndum ibi pénitus christiánum nomen, atque anno mil-lésimo quingentésimo nonagésimo séptimo vigínti sex strénuos veræ fidei defensóres crucis supplício interemísset, eius in império successóres tantam immanitátem furorémque nedum æmuláti sunt, sed longe etiam su-prárunt. Édita quippe lex fuit, ne quis Christiános ac præsértim sacerdótes iuváret, exciperet; secus exílio, proscriptiōne bonórum atque ipsa

poena cápitis mulctarétur; cruces, aræ, templa, et qilibet religiónis sanctissimæ monuménta præcónis voce disiécta passim ac deléta; ad tentándam vero Christianórum in fide constántiam exquisítissima quæque torménta adhíbita, quæ meminíssse ánimus nedum enarráre reformídat. Áliis enim in crucem actis transverberátum ferro latus fuit, alii invérso cápite cruci adfíxi, plures foodíssime dilaniáti ac membrátim cæsi, plerique lento igne combústi, non pauci sulphúreis vel gélidis demérsi aquis mortem obiérunt poénárum diuturnitáte acerbíssimam, álii déniq[ue] fame, siti, verberibus et squalóre cáceris afflícti, enécti mortálem hanc vitam cum immortáli ac beáta commutárunt.

Tantam vero suppliciorum atrocitatēm ánimo sic erécto atque álacri perpéssi sunt, ut priscórum Ecclésiae mártirum robur ac firmitatēm plane retulerint. "Stetérunt scilicet – ut sancti Cypriáni verbis utámur – torquénibus fortiores, et sævissima diu plaga repetita inexpugnabilem fidem expugnare non pótuit". Neque sacerdótes dumtáxat et evangélicæ doctrinæ præcónes animosi ac firmi in agóne mansérunt, sed utriusque sexus et cuiusque conditiónis vel ætatis hómines, scilicet dynástæ spectatíssimi et régio prognáti sanguine viri, matrónæ nóbiles, téneræ vírgines, confécti ætate senes, adolescentes et pueri ac puéllæ quattuor étiam annórum, sic ut tam inaudita virtus animique constántia reférreret prorsus accépta débeat gratiæ cælestis auxilio.

Mille et amplius recenséntur, qui in diutúrno illo plúrium annórum certámíne christiánam fidem fuso sanguine confirmárunt, sed tamen de homínibus inquirí mímine pótuit auctoritatē apostólica. Étenim sœviénte in Christfidéles tanto furoris aestu, martýrii solum in Hispánia, Manilæ in ínsulis Philippínis, et Macai in Sinis inquisitiónis tábulæ conféctæ sunt. Nihilominus plerique idónei testes de more rogáti ea protulérunt, ex quibus martýrii véritas biscéntum et quinque heróum líquido constet.

In hoc glorióso mártirum ágmine plures partim sacerdótes, partim laici spectant ad religiósum Órdinem Fratrum Prædicatórum S. Domíñici, intérque eos éminent Alphónsus Navarrete, Aloísius Flores, Ángelus Orsúcci, Franciscus de Morales, Alphónsus de Mena, Domínicus Castellet; non paucos suos esse gloriátorum religiosus Ordo Fratrum Minórum S. Francisci; plerisque ad se pertinére gaudet religiosus Ordo Eremitárum S. Augustíni, tandem suórum étiam mártirum palmis décorata est Societas Iesu. Sequúntur sœculáres hómines in martýrio sóci, uxóres et filii.

Mártirum nómína adiéctus hisce Líteris catálogus exhibébit.

Post pretiósam in conspéctu Dómini iustórum mortem "quæ – ut idem sanctus Cypriánus scripsit – emit immortalitatēm prétio sanguinis et accepit corónam de consummatiōne virtutis", statim coepita sunt exarári acta ad causæ cognitióñem necessária.

RESPONSORIUM

cf. Sap 10, 17; Mt 25, 34

R. Sancti mei, qui in isto sæculo certámen habuístis, * Mercédem labórum ego reddam vobis.

¶. Veníte, benedícti Patris mei, percípite regnum. * Mercédem labórum ego reddam vobis.

Vel alia:

Ex lítteris fr. Alphónsi Navarrétis, Vicárii, Frátribus Prædicatóribus in Iapónia constitútis; et fr. Melchiór Manzano, Provincialis Philippinárum, occasióne martýrii fr. Thomæ Zumarraga

(cf. *Lettere edificanti scritte dai frati predicatori martirizzati nel Giappone*, a cura di P. P. Tommaso Masetti, Roma 1868, p. 1; *I martiri dell'Ordine dei Predicatori tra i 205 nel Giappone...*, a cura di P. P. Tommaso Masetti, Roma 1868, pp. 268-269)

Coltivate molto la pace e la fratellanza con le altre religioni

Gesù sia nelle vostre anime, padri miei, e dia loro il suo santo Spirito. Già vedete come questa comunità di cristiani a poco a poco si va estinguendo; è necessario dar buon esempio a questi fedeli; perciò vi prego, per l'amore del nostro buon Gesù, che procuriate di essere veri figli del nostro Padre S. Domenico, e coltivate molto la pace e la fratellanza con le altre religioni. Io vado a Omura a confessare e consolare quei cristiani, perché adesso è giunto il tempo opportuno, poiché col sangue fresco dei martiri saranno più animati. Voglia il cielo che il mio viaggio sia di qualche utilità.

E poiché potrebbe accadere che mi mettano in carcere, lascio al mio posto il Padre Francesco Morales, e se per caso mi togliessero la vita, potrete nominare un Vicario Provinciale che vi governi, come è disposto dalle Costituzioni. Per amore di Dio, perdonate i cattivi esempi che posso avervi dato sia quando ero suddito, sia quando ero superiore. Il Signore Dio resti con voi: io vi porto nel mio cuore e voi ricordatevi di me nelle vostre orazioni e nei sacrifici. Vi prego ardentemente di sostenere ed aiutare la moglie di Paolo ed il suo bambino, perché lui viene con me per aiutare i cristiani, e potrebbe accadere che lo portino al martirio. Vi raccomando molto l'opera dei bambini. Nel giorno della traslazione del nostro santo padre Domenico, il 24 maggio 1617. Fr. Alfonso Navarrete, Vicario.

Fra Tommaso Zumarraga, per parlare del quale, come richiedono le sue virtù, occorrerebbe una lunga trattazione ed una non breve relazione, ... fu inviato dalla santa obbedienza nel Regno del Giappone, dove produsse un grande frutto, perché fu molto elegante e raffinato nell'uso della lingua di quel paese. Zelantissimo nell'incrementare quella comu-

nità di cristiani, fu come un altro profeta Mosè, amato da Dio e dagli uomini: trattava la sua persona con molto rigore, non aveva letto né altro vestito che quello che portava ordinariamente, perché voleva vivere da vero povero. Dormiva sempre vestito, il che non costituisce una penitenza da poco. Era così scarsa la considerazione che aveva di se stesso e così poca la stima della sua persona, che mai si ottenne che accettasse qualche dignità. Dimorò nel Regno del Giappone per più di vent'anni lavorando per la sua conversione e la propagazione del santo Vangelo: a quest'attività era intento quando fu catturato dai ministri della giustizia. Rimase in prigione per cinque anni esercitando ogni sorta di virtù, digiuni, discipline, orazioni, guadagnandosi con ciò la corona di martire.

RESPONSORIUM**Eph 6, 12. 14. 13**

R. Non est nobis collectatio aduersus carnem et sanguinem, sed aduersus principatus et potestates, contra spiritalia nequitiae in caelstibus; * State ergo succincti lumbos vestros in veritate.

V. Accipite armataram Dei, ut possitis resistere in die malo, et in omnibus perfecti stare.* State ergo succincti lumbos vestros in veritate.

Vel alia:

Dalle lettere del beato Angelo Orsucci, sacerdote e martire (**LOOP**, 658-660).

Oratio, ut ad Laudes matutinas.

Ad Laudes matutinas

Ad Benedictus, ant. Per viscera misericordiae suae Deus visitavit nos oriens ex alto, et per sanctos martyres illuminavit eos, qui in tenebris et in umbra mortis sedent.

Vel: Tamquam aurum in fornace probavit electos Dominus, et quasi holocausti hostia accepit illos in aeternum (**cf. Sap 3, 6-7**).

Oratio

Maiestatis tuae clementiam suppliciter deprecamur, omnipotens et misericors Deus, ut, sicut Unigeniti tui agnitionem per beatorum martyrum Alfonso et sociorum praedicationem populorum Extrimenti Orientalis cordibus infudisti, ita, eorum intercessione, fidei stabilitate firmentur. Per Dominum.

Ad Vespertas

Ad Magnificat, ant. Viri sancti gloriósum sanguinem fudérunt pro Dómino, amavérunt Christum in vita sua, imitáti sunt in morte sua, et ídeo corónas triumpháles meruérunt.

Vel: Si coram homínibus torménta passi sunt, spes electórum est immortális in aetérnum.

Die 24 novembris

Ss. IGNATII CLEMENTIS DELGADO

episcopi

VINCENTII LE QUANG LIEM A PACE

presbyteri

DOMINICI PHAM TRONG (AN) KHAM

laici, et sociorum, martyrum in Vietnam († sæc. XVIII-XIX)²

Memoria

Hanc 117 sanctorum martyrum catervam Ioannes Paulus II sollemniter canonizavit die 19 iunii 1988 eosdemque anno 1990 patronos nationis quæ dicitur Viet-Nam declaravit. Ibi enim pro Christi nomine crudelissime occisi sunt sæc. XVIII-XIX. Ex illis 96 Vietnamitæ exstant, 11 Hispani et 10 Galli; 58 autem ex Missionibus Exteris Parisiensibus proveniunt, 59 vero Familiaæ Dominicanæ sunt sodales.

Inter istos fratres nostros, quidam fuerunt *episcopi*, nempe: Ignatius Clemens Delgado († 1838), Dominicus Henares († 1838), Iosephus Maria Diaz Sanjurjo († 1857), Melchior García-Sampedro († 1858), Valentinus Berrio-Ochoa († 1861), Hieronymus Hermosilla († 1861);

alii vero *presbyteri*: Franciscus Gil de Federich († 1745), Matthæus Alonso Leciana († 1745), Hiacynthus Castañeda († 1773), Vincentius Le Quang Liêm a Pace († 1773), Vincentius Dô Yên († 1838), Iosephus Fernandez († 1838), Dominicus Nguyê Van Hahn (Diêu) († 1838), Petrus Nguyê Van Tu († 1838), Dominicus Tuóc († 1839), Thomas Dinh Viêt Du († 1839), Dominicus Nguyê Van (Doàn) Xuyên († 1839), Iosephus Dô Quang Hien († 1840), Dominicus (Doâi) Trach († 1840), Dominicus Mâu († 1858), Ioseph Tuân († 1861), Petrus Almató († 1861);

alii *Fraternitatis sacerdotalis S. Dominici sodales* extiterunt: Augustinus Schoefler († 1851), Dominicus Câm († 1859), Thomas Khuông († 1861);

nonnulli denique *Laici dominicani* fuerunt: Iosephus Hoàng Luong Canh († 1838), Iosephus Nguyê Dính Uyên († 1838), Thomas Nguyê Van Dê († 1839), Franciscus Xavierius Hà Trong Mâu († 1839), Augustinus Nguyê Van Mói († 1839), Dominicus Bùi Van Uy († 1839), Stephanus Nguyê Van Vinh († 1839), Thomas Toán († 1840),

² ASOP 1988, pp. 139-152.

Dominicus Pham Trong (An) Kham († 1859), Iosephus Nguyêñ Duy Khang († 1861); ceteri 25 *christifideles* fuerunt ex Missionibus O.P. in Tunquino.

Qui omnes morte diversimode mulctati sunt: 75 capititis obruncatione, 22 iugulatione, 6 combustione, 5 membrorum dilaceratione, 9 in carcere variis tormentis occisi sunt. Eorum corpora anonime sepulta sunt, eorum vero memoria in benedictione semper habita in populis viva perseverat: sperandum est fore ut eorum intercessione mundo pax et Ecclesiæ libertas donentur.

De Communi plurimorum martyrum.

Ad Invitatorium

Ant. Christum pro nobis in cruce exaltatum, * venite adorémus.

Psalmus invitatorius, ut in Ordinario.

Ad Officium lectionis

HYMNUS

Textus congruus, vel de Communi plurimorum martyrum, vel sequens:

Fidéles Christi mártires,
vos qui novo baptísmate
stolas in Agni sanguine
dealbástis intrépidi,

nunc ívicem, caríssimi,
fratérne vos diligítis,
unánimes cum Christo
per crucem et victóriam.

In Oriéntis fínibus
vitam donástis álacres:
horróres belli et lácrimas
ab omni gente pélite.

Benígnos nos respícite
viatóres in hoc sáculo:
iter nostrum dirígit
in rectis Christi sémitis.

Te comitémur, Dómine,
vivéntis Dei Fílium,
qui pandis in martýrio
virtútem tui Spíritus. Amen.

Sicubi gradu festi celebratur:

PSALMODIA

Ant. 1. Repléti Spíritu Sancto, loquebántur verbum Dei cum fidúcia (Act 4, 31b).

Psalmi de Communi plurimorum martyrum.

Ant. 2. Ibant gloriósi mártires gaudéntes, quóniam digni hábiti sunt pro nómine Iesu contuméliam pati (Act 5, 41).

Ant. 3. In patiéntia vestra possidébitis áimas vestras (Lc 21, 19).

¶. Coronávit eos Dóminus coróna iustítiae.

R. Et dedit illis nomen sanctum glóriæ.

LECTIO PRIOR

De Epístola ad Hebráeos

Hebr 10, 19-25.32-39; 11, 1-2

Magnum certamen sustinuistis passionum

Fratres: Habéentes fidúciam in intróitum Sanctórum in sanguine Iesu, quam initiávit nobis viam novam et vivéntem per velámen, id est carnem suam, et sacerdótem magnum super domum Dei, accedámus cum vero corde in plenitúdine fidei, aspérsi corda a consciéntia mala et ablúti corpus aqua munda; teneámus spei confessiónem indeclinábilem, fidélis enim est, qui repromísit; et considerémus ívicem in provocátionem caritátis et bonórum óperum, non deseréntes congregatiónen nostram, si-cut est consuetúdinis quibúsdam, sed exhortántes, et tanto magis quanto vidétis appropinquántem diem.

Rememorámini prístinos dies in quibus illumináti magnum certámen sustinuístis passiónum, in áltero quidem opprobriis et tribulatióibus spectáculum facti, in áltero autem sócii táliter conversántium effécti; nam et vinctis compássi estis et rapínam bonórum vestrórum cum gáudio suscepístis, cognoscéntes vos habére meliórem substántiam et manéntem. Nólite itaque abícere confidéntiam vestram, quæ magnam habet remunerationem; patiéntia enim vobis necessária est, ut voluntátem Dei facientes, reportétis promissiónen.

Adhuc enim módicum quántulum, qui ventúrus est, véniet et non tardábit (Is 26, 20). Iustus autem meus ex fide vivet; quod si subtráixerit se, non sibi cómplacet in eo áima mea (Hab 2, 4). Nos autem non sumus subtractionis in perditiónem, sed fídei in acquisitiónen ánimæ.

Est autem fides sperandórum substántia, rerum arguméntum non aparántium. In hac enim testimónium consecúti sunt seniores.

RESPONSORIUM

Ap 21, 4; 7, 16 [Is 49, 10]

R. Abstérget Deus omnem lácrimam ab oculis sanctórum; et mors ultra non erit, neque luctus, neque clamor, nec dolor: * Quia prima abiérunt.

Y. Non esúrient neque sítient ámplius, neque cadet super illos sol neque ullus aestus. * Quia prima abiérunt.

LECTIO ALTERA (***)

Ex epístulis sancti Francíscí Gil de Federich, presbýteri et mártiris, ad avúnculum suum, de Tunquino (Vietnam) die 30 iúnii 1743

(*Carta a su tío P. Fray Ildefonso Sans, OP, del 30 de junio 1743*, in: L. Galmés, *Francisco Gil de Federich*, Barcelona 1988, pp. 166-168)

*Omnis me Deo commendent quoniam debilis
sum nimis in utroque homine*

Más escribo para que sepan que aún vivo, y así que me encomienden a Dios, que por participar especiales novedades, que aunque no faltan en este reino, así en lo temporal como en lo espiritual; pues en lo temporal continúan las guerras civiles y cada día se descubren nuevas rebeliones ocasionadas de la ambición ayudada de unas profecías, que no sé si hay alguna que sea de Dios, que el reinado se ha de mudar en otro linaje, y al que se ha de levantar por rey unos le llaman Chén Nhên, eso es, el verdadero, de que las profecías hablan, y otros Mành Nhên, que quiere decir hombre santo, y esta santidad no está en más virtud que en robar el reino o reinado: con esto hace ya siete años que se destruye este reino, asolándose pueblos, comarcas y provincias y nuestras cristiandades, con infinitas muertes y quemas.

Tampoco en lo espiritual faltan sus novedades, pues aunque con las guerras no se meten en perseguir universalmente la fe, y así los Padres pueden administrar y celebrar con solemnidad y concursos las fiestas, no faltan de cuando en cuando temores, como sucede ahora: por las voces dichas de la rebelión, los Padres han de ir más escondidos que antes, y evitar los concursos; ni tampoco faltan guerrillas, que hacen mal a la viña, pues algunos mandarines no dejan de perseguir la fe, como el año pasado en una Provincia el día de la Resurrección un padre jesuita perdió todo el recado y se escapó cuasi sin ropa, quedando presos diez y siete cristianos, que, traídos a esta corte, nueve de ellos murieron en la cárcel y los otros han sido condenados al establo de los elefantes por toda la vida. Este año en la Provincia Oriental, donde no sólo hay pocos cristianos, sino poquíssima gente, han sido presas por la fe cinco personas, y las han traído ya a las cárceles de esta corte. En la Septentrional también han preso dos aldeas, las

que se han compuesto con mucha suma de dinero con el mandarín que las prendió. A mí también el día 3 de marzo me llamaron a tribunal por la acusación y apelación del sacrificulo que me prendió, y me preguntaron si quería pisar las imágenes, a lo que dije que no, y porque no quería responder a las preguntas de quién me había preso, me amenazaron darme de mazadas, aunque no fue más voces, quedandome en la mía de no responder. Y así me mantengo aún en esta cárcel, hasta que Dios disponga otra cosa, administrando a los cristianos que acuden, y donde pueden muchos en los días de fiesta oír misa, sufriendo sólo la avaricia de éstos o sus impertinencias. Dios me dé su gracia para servirle como debo.

Saludo a mi madre, tíos, canónigo y D. Antonio, Pedro, Antonio, Pona, Pepe, María, D. Alejandro, Piñol, y toda la demás parentela y amigos y conocidos, y *specialiter* a las Madres de la Concepción, Rosa y mosén Losa, con la madre Candia, Jacinto, tía Isabel y todas sus familias, y pido que me encomienden a Dios, pues estoy muy débil *in utroque homine*, y con esto Dios guarde a Usted, muchos años.

RESPONSORIUM

Hebr 12, 1-2; 2 Cor 6, 4-5

R. Per patiéntiam currámus ad propósitum nobis certámen, * Aspi-
cientes in ducem fidei et consummatórem Iesum.

V. Exhibeámus nosmetípsos in multa patiéntia, in tribulatióibus, in
necessitatibus, in angústiis, in plagis, in carcéribus. * Aspiciéntes in ducem
fidei et consummatórem Iesum. (LH III, 225)

Vel alia:

Ex epístula sancti Valentíni de Berrio Ochoa, epíscopi et mártiris, ad matrem suam, de Tunquino (Vietnam) die 1 augústi 1860 dirécta

(Cartas y Escritos, ed. Jacinto Garrastachu, Bilbao 1966, pp. 238-239)

*Caro nostra multoties recalcitrat sed gratia Iesu validior
est carne et inferno*

Querida madrecita de mi corazón:

Al principio de este año recibí su carta de usted. Oh, qué placer al ver la letra de mi madre! Mi corazón se ensanchó cuando supe que estaba usted hecha una viejecita vivaracha y que todavía hilaba con garbo.

Con gusto supe que todos los días oía usted misa y que rogaba por todos a Jesús amado.

Usted me pregunta por mi modo de vivir y qué comidas uso. Querida madrecita, yo vivo muy bien, hecho un señor Obispo y no falta nada para comer.

Aquí no hay pan. Si tiene una torta de pan tierno, mandémela usted con un pajarito. ¡Oh, con qué placer comeremos el señor Obispo y los misioneros el pan hecho por las manos de nuestra viejecita!

Maíz, hay aquí; pero lo comen crudo. También yo he comido por dos veces algunos granos de maíz crudo.

Aquí abunda mucho la pesca de mar y río; por eso y porque lo manda en sus santas leyes nuestro Padre Santo Domingo, todos los días como pesca y sólo alguna vez que otra carne.

No tenga usted miedo, que no nos matará el hambre.

Pero, ¿piensa usted que por ser Obispo andamos en coche? ¡Descalzos hacemos nuestros viajes de barrizal y barrizal y a la oscuridad de la noche! Con todo vivimos alegres. Una noche anduve seis leguas con barro por abajo y agua por arriba, habiendo medido muchas veces la tierra cuan largo soy, y aunque era un señor Obispo, llegué a casa lleno de barro y agua. Pero los cristianos tienen gran caridad. Cuando llegué a casa, ya tenía preparada el agua caliente, me dieron un baño y quedé muy bien para celebrar la santa misa.

Ay, ¡querido hijo mío!, dirá usted. ¡Qué triste es ese modo de vivir! No, viejecita mía, no es triste este modo de vivir; con salud, alegría y agilidad anda aquí la gente. Dios nos consuela en nuestros trabajos. Yo, sin embargo, de ser muchacho viejo, doy con garbo el salto en los barrizales. Madrecita, Valentín está hecho un muchacho del monte y las barbas de su cara harían temblar a los diablos más viejos del infierno.

Usted ruegue por mí a Jesús, y yo también en la santa misa todos los días me acuerdo de mis padres. Pido a Dios que en este mundo tenga usted qué vestir y qué comer y en el otro mundo tenga la gloria del cielo.

Ánimo, pues, madrecita, para llevar con paciencia los trabajos del mundo. Nuestra carne muchas veces cocea, pero la gracia de Jesús tiene más fuerza que la carne y el infierno; por eso siempre debemos pedirle esta gracia, poniendo por nuestros intercesores a María Santísima, al Patriarca San José, a Santa Mónica y a todos los santos y santas del cielo.

"Agur", madrecita; recuerdos a todos mis parientes; yo beso a usted la mano.

RESPONSORIUM

Sap 3, 6-7a. 9

R. Tamquam aurum in fornáce probábit eléctos Dóminus et quasi holocáusti hóstiam accépit illos; et in témpore visitatiónis illórum fulgébunt: * Quóniam grátia et misericórdia est sanctis eius.

V. Qui confidunt in illo, intélligent veritátem, et fidéles in dilectione acquiéscēnt illi. * Quóniam grátia et misericórdia est sanctis eius.

Vel alia:

Ex Epistola sancti Petri Almató, presbyteri et martyris, ad patrem suum, de Tunquino (Vietnam) die 3 augústi 1859 dirécta

(Pedro Almató y Ribera, OP, *Mártir del Tonkin [1830-1861]. Correspondencia familiar*, ed. V. Gómez García, Valencia 1987, pp. 62-63)

*Noli flere si pro fide me captum et occisum noveris,
immo gaude pro tam felici sorte*

Muy querido Padre:

Supongo también que Usted ya me habrá llorado por muerto; razón bastante ha habido, y yo tampoco pensé poder vivir hasta el presente, ni tengo muchas esperanzas de sobrevivir a tan grande persecución. Hace casi un año que nuestros libertadores arribaron a esta costas, han construido fuertes, edificado casas, y muertos algunos cientos de Cochinchinos; ¿pero qué? ¿hemos conseguido ya la paz? ¡Ay amado Padre! La astuta política de Europa ha burlado completamente nuestras esperanzas. Pensábamos nosotros inocentes que sólo el zelo por la Religión llevaba las armas católicas a este Reino con el objeto de castigar a su Rey, y en caso que no diera la satisfacción debida, quitarle el Reino que la Francia dio a su Bisabuelo. En la actualidad aún no se ha obrado nada en bien de la Religión, y cuáles sean las miras de la Francia en la cuestión de Cochinchina, lo dirá el porvenir. Bien quisiera yo extenderme algo más sobre este punto, pero la brevedad de una carta no me lo permite.

Los males que hemos sufrido hasta ahora son grandes; nuestras misiones en otro tiempo muy florecientes han perdido su verdor y hermosura. ¡Cuántos pueblos destruidos, cuántos cristianos robados, cuántos ministros del Señor muertos o desterrados! Da verdaderamente ganas de llorar al ver que a unos los llevan al patíbulo, a otros los tienen sumidos en calabozos por mucho tiempo y a otros después de haberles saqueado sus casas, se las derriban, dejándoles en la calle sin un pedazo de pan con qué sustentar su vida. ¡Ay de nosotros que hemo pecado!

El número fijo de desterrados, ya catequistas, ya cristianos, no puedo decirlo a Usted por no tener a mano las listas; son muchos. Sin contar los dos Ylustrísimos Vicarios Apostólicos de quienes hablé ya a Usted en mi anterior, han sido martirizados, además, 19 sacerdotes del país, y varios catequistas y cristianos, de los cuales tampoco tengo el número fijo.

Todo esto pertenece sólo a nuestras misiones en las que contábamos 200.000 cristianos. Sería para nosotros algún consuelo el poder prever el fin de tantos trabajos; pero la marcha de los negocios en el puerto del Turon no nos permite arriesgar ningún cálculo.

En la actualidad me hallo con bastante salud, aunque no tan buena como fuera de desear, por las presentes circunstancias. Siete meses hace que estamos dos europeos ocultos en una pequeña casa, con cuevas debajo tierra, para escondernos en caso que los Mandarines quieran hacer-nos alguna visita. Si Usted supiera que me han cogido y martirizado por la fe, no llore, antes bien alégrese por la dicha que me ha cabido. Doy el "a Dios" a Usted, a mi Madre, a mi hermano y hermanas y a nuestros parientes y amigos, por si no les pudiese escribir otra. Encomiéndenme mucho al Señor y a la Virgen, para que me den las gracias necesarias para morir por su amor. A Dios, Padre mío.

RESPONSORIUM

Lc 6, 22. 23a; 1 Petr 3, 14a

R. Beáti éritis, cum vos óderint hómines, et eiécerint nomen vestrum tamquam malum propter Fílium hóminis; * Gaudéte in illa die et exultáte; ecce enim merces vestra multa est in cælo.

V. Si patímini propter iustitiam, beáti. * Gaudéte in illa die et exultáte; ecce enim merces vestra multa est in cælo. (LH II, 491)

Ad Laudes matutinas

HYMNUS

Adhibetur textus congruus, vel de Communi plurimorum martyrum, vel sequens.

Invicti nostri martyres,
tandem soluti et liberi
statu vitae pulcherrimo
in domo Patris énitent.

Fides pugnávit strénua
sui cruoris pródiga:
nam morte mortem díruit
seséque impéndens róborat.

Vitam tenébunt, dífferunt
poenis morárum iúgibus,
et mors inextricabilis
longos dolores prótrahit.

Non sordidáti aut débiles
sicut vidéntur ínterim,
sed candidatis véstibus
repléntur Christi gáudio.

Laus et perénnis glória,
Deo Patri cum Fílio,
Sancto simul Paráclito
in sempiterna sácula. Amen.

PSALMODIA

Pro antiphonis propriis, quae adhiberi possunt cum psalmis ferialibus, alia vel alia series sumitur ex iis quae hic proponuntur: Series A ex Sacris Scripturis desumpta est; Series B, pariter biblica, cantu gregoriano ornata est.

Antiphona 1

Ser. A Accipiétis virtútem superveniénte Sancto Spíritu in vos, et éritis mihi testes usque ad últimum terræ (**Act 1, 8**).

Ser. B Nos autem gloriári opórtet in cruce Dómini nostri Iesu Christi.
(AG 803)

Antiphona 2

Ser. A Vobis donátum est pro Christo, non solum ut in eum credáitis, sed ut etiam pro illo patiámini (**Phil 1, 29**).

Ser. B Hi sunt qui venérunt ex magna tribulatióne et lavérunt stolas suas in sanguine Agni.
(AG 59*)

Antiphona 3

Ser. A Vos estis qui permansístis mecum in tentatióibus meis (**Lc 22, 28**).

Ser. B Ídeo sunt ante thronum Dei et sérviant ei die ac nocte. **(AG 853)**

LECTIO BREVIS

1 Petr 4, 13-14

Caríssimi, quemádmodum communicátis Christi passióníbus, gaudéte, ut et in revelatióne glóriæ eius gaudeátis exultántes. Si exprobrámini in nómíne Christi, béáti, quóniam Spíritus glóriæ et virtútis Dei super vos requiéscit.

RESPONSORIUM BREVE

R. Iusti autem * In perpétuum vivent. Iusti autem.

V. Et apud Dóminum est merces eórum. * In perpétuum vivent. Glória Patri. Iusti autem.

Ad Benedictus, ant. Sancti mártires, communicántes passióibus Christi, gavísi sunt, et in revelatióne glóriæ eius conrégnant cum Christo in ætérnum.

Vel, præsertim in cantu: Maiórem caritátem nemo habet, ut ániam suam ponat quis pro amícis suis. (AG 34*)

Preces congruæ, vel de Communi plurimorum martyrum.

Oratio

Deus, omnis paternitatis fons et origo, qui beátos mártires Ignátium et sócios eius cruci Fílli tui, usque ad sanguinis effusiónem, fidéles effecísti; eórum intercessióne concéde, ut amórem tuum inter fratres propagántes, filii tui nominári et esse valeámus. Per Dóminum.

Vel, ut ad Vesperas.

Ad Vesperas

HYMNUS

Adhibetur textus congruus, vel de Communi plurimorum martyrum, vel sequens:

Qua voce, quantis láudibus
mortis órdinem dícimus,
quo passiónem cármine
commemorántes cánimus!

Hi sunt alúmni lúminis
quos corpus artat débile,
quos Pater clemens súscipit
et dilectione réfovet.

Horum martýrium róborat
novo vigóre Ecclésiam
ut omnes gentes colligat
dilectionis vínculo.

Indigni nos agnoscimus
quos Christus nunc exáudiat,
sed per patrónos mártires
ipsi sanári póssumus.

Sit, Christe, tibi glória
pro multifórni grátia
qui mundi post hæc stádia
das iustis vitæ præmia. Amen.

PSALMODIA

Pro antiphonis propriis, quæ adhiberi possunt cum psalmis ferialibus, alia vel alia series sumitur ex iis quæ hic proponuntur: Series A, ex Sacris Scripturis desumpta, Series B, pariter biblica, cantu gregoriano ornata est.

Sicubi gradu Festi celebratur, hæc antiphonæ cum psalmis et cantico de Communi plurimorum martyrum dicendæ sunt.

Antiphona 1

Ser. A In omnem terram exivit sonus eorum, et in fines orbis terræ verba eorum (**Ps 18, 5**).

Ser. B Ambulabunt mecum in albis, quóniam digni sunt; et non delébo nómina eorum de libro vitæ. (AG 660)

Antiphona 2

Ser. A Non estis vos qui loquimini, sed Spíritus Patris vestri, qui lóquitur in vobis (**Mt 10, 20**).

Ser. B Et ipsi vicérunt dracónem propter ságuinem Agni, et propter testaméntum verbi sui. (AG 853)

Antiphona 3

Ser. A In fide veritatis Deus vocavit nos per Evangélium, in acquisitiónen glóriæ Dómini nostri Iesu Christi.

Ser. B Cum palma ad regna pervenérunt sancti: corónas decóriss meuruérunt de manu Dómini. (AG 66*)

LECTIO BREVIS

Act 15, 7b-9

Elégit Deus per os meum audíre gentes verbum Evangélîi et crêdere; et qui novit corda, Deus, testimónium perhíbuit illis dans Spíritum Sanctum sicut et nobis et nihil discrévit inter nos et illos fide purificans corda eórum.

RESPONSORIUM BREVE

- ℟. Lætámimi in Dómino, * Et exultáte, iusti. Lætámimi.
- ℣. Et gloriámini, omnes recti corde. * Et exultáte, iusti. Glória Patri. Lætámimi.

Ad Magnificat, ant. Sanctis martyribus mori pro cruce Christi glória est, vivere autem communicáre cum Christo: propterea Deus illos præstávit fulgére in regno cælórum (cf. Phil 1, 21; Sap 3,7).

Vel, præsertim in cantu: Beáti éritis cum vos óderint hómines, et cum separáverint vos, et exprobráverint, et eiécerint nomen vestrum tamquam malum propter Fílium hóminis. Gaudéte et exultáte: ecce merces vestra multa est in cælo. (AG 34*)

Preces congruæ, vel de Communi plurimorum martyrum (LH IV 1484).

Oratio

Deus, qui beatórum Ignátii et sociórum sanguine Vietnaménsum terras rigári voluísti, intercedéntibus tantis martyribus, fac eas christiána religióne florére. Per Dóminum.

Vel ut ad Laudes matutinas.

APPENDIX

**I – ANTIphonæ
ET RESPONSORIA AD LIBITUM**

**1. Antiphonæ pro celebratione sanctorum,
sicubi gradu festi celebrantur**

Die 7 ianuarii

S. RAYMUNDI DE PEÑAFORT

Ad Officium lectionis

1. Raymúndus viam iustitiae ingrēssus ab adolescētia sua, ambulávit in ea ómnibus diébus vitæ suæ. (BB I, 882)
2. Dedúxit eum Dóminus in iustitia sua: erudívit eum sciētia et viam prudētiæ osténdit ei. (BB I, 882)
3. Consúmptus ætāte, plenus diérum et meritórum, ascéndit montem Dómini, innocens mánibus et mundo corde. (BB I, 882)

Ad Laudes matutinas et ad Vespertas

1. In servum sibi fidélem Dóminus élégit eum, et Mater pulchræ dilectiōnis fuit consolatiō eius.
2. Raymúndus cælo rédditur et Angelórum iúbilo: Doctórum cœtui iúngitur et Vírginum consórtio. (AG 685)
3. Laudémus cæli Dóminum et sancti sui méritum, ut per eius suffrágia nos ferat ad cælestia. (AG 683)

Die 18 ianuarii

S. MARGARITÆ DE HUNGARIA

Ad Officium lectionis

1. Hæc est virgo sápiens, quæ iugi oratiōne fáciem Dei sui quærébat. (cf. AG 96*)
2. Cum esset dives, facta est egéna, ut Christum Iesum lucrifáceret.
3. Quæ ipsa regnare atque imperare pótuit, propter Deum aliórum voluntati sese súbdidit.

Ad Laudes matutinas et ad Vespertas

1. Vestiméntis salútis Christum hódie sponsam suam índuit, quæ hinc in terra non véstibus, sed móribus placrére stúduit. (AG add. 5)
2. Spíritus et ánimæ iustórum, benedícite Dómino, qui húmilem corde sibi desponsávit in æténum. (AG add. 6)
3. Cum iis qui sequúntur Agnum quocúmque íerit, sine fine Margaríta nunc canit novum cáanticum. (AG add. 6)

Die 4 februarii
S. CATHARINÆ DE' RICCI

Ad Officium lectionis

1. Ex ore infántis Catharínæ perfecísti tibi laudem, Deus, sapiéntiam præstans párvulis.
2. Exultávi ut gigas ad curréndam viam mandatórum tuórum, Dómine, cum dilatásti cor meum.
3. Ínnocens mánibus et mundo corde, accépit benedictiónem a Dómino et misericórdiam a Deo salutári suo.

2. Antiphonæ ad Benedictus et Magnificat de Communib⁹

COMMUNE DEDICATIONIS ECCLESIÆ

Ad I Vesperas

Lætámini cum Ierúsalem et exultáte in ea omnes qui dilígitis eam in æténum. (AG 323)

Ad Laudes

Zacháe festínans descénde: quia hódie in domo tua opórtet me manére. At ille festínans descéndit et suscépit illum gaudens in domum suam. Hódie huic dómui salus a Deo facta est. (AG 27*)

Ad II Vespertas

Sanctificávit Dóminus tabernáculum suum: hæc est domus Dómini in qua invocétur nomen eius, de quo scriptum est: erit nomen meum ibi, dicit Dóminus. (AG 16*)

Vel:

Quam metuéndus est locus iste! Vere non est hic áliud, nisi domus Dei et porta cæli. (AG 19*)

COMMUNE B. MARIÆ VIRGINIS

Ad I Vespertas

Respéxit Dóminus humilitátem meam et fecit in me magna quia potens est. (AG 213)

Ad Laudes

Beátam me dicent omnes generatiónes quia fecit mihi magna qui potens est, allelúia. (AG 640)

Ad II Vespertas

Beata Dei Génetrix, Virgo perpétua, templum Dómini, sacrárium Spíritus Sancti: tu sola sine exémplo placuísti Dómino Iesu Christo. Ora pro populo, intérveni pro clero, intercéde pro devóto femíneo sexu, allelúa. (AG 136*)

Vel:

Beata es, María, quæ credidisti: perficiéntur in te quæ dicta sunt tibi a Dómino, allelúa. (AG 309)

COMMUNE APOSTOLORUM

Ad I Vespertas

Vos qui secúti estis me, sedébitis super sedes, iudicántes duódecim tribus Ísrael, dicit Dóminus. (AG 36*)

Ad Laudes

Beáti éritis, cum vos óderint hómines et cum separáverint vos et reprobráverint et eiécerint nomen vestrum tamquam malum propter Fílium hóminis. Gaudéte et exultáte, ecce enim merces vestra multa est in cælo. (AG 33*)

Vel:

Sancti et iusti in Dómino gaudéte, allelúa, vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúa. (AG 114*)

Ad II Vespertas

In regeneratióne cum séderit Fílius hóminis in sede maiestatis suæ, sedébitis et vos, iudicántes duódecim tribus Ísrael, dicit Dóminus. (AG 42*)

COMMUNE PLURIMORUM MARTYRUM

Ad I Vespertas

Abstérget Deus omnem lácrimam ab óculis sanctórum, et iam non erit amplius neque luctus neque clamor, sed nec ullus dolor, quóniam prióra transiérunt (AG 72*)

Vel:

Hi sunt qui venérunt ex magna tribulatióne, et lavérunt stolas suas in sanguine Agni. (AG 853)

Ad Laudes

Isti sunt sancti qui pro Dei amóre minas hóminum contempsérunt, sancti mártires in regno cælórum exultant cum ángelis. O quam pretiosa est mors sanctórum! qui assídue assístunt ante Dóminum, et ab ínvicem non sunt separáti. (AG 67*)

Ad II Vespertas

Gaudent in cælis ánimæ sanctórum, qui Christi vestígia sunt secúti, et quia pro eius amóre sanguinem suum fudérunt, ídeo cum Christo regnábunt in ætérnum. **(AG 65*)**

COMMUNE UNIUS MARTYRIS

Ad I Vespertas

Hic est vere martyr, qui pro Christi nómine sanguinem suum fudit, qui minas iúdicum non tímuit, nec terrénæ dignitatis glóriam quæsívit, sed ad cælestia regna felíciter pervenit. **(AG 50*)**

Ad Laudes

Iste est qui pro lege Dei sui morti se trádidit, non dubitávit mori, ab iniquis interféctus est, et in ætérnum vivit cum Christo: Agnum secútus est, et accépit palmam. **(AG 58*)**

Ad II Vespertas

Qui vult venire post me, ábneget semetípsum, et tollat crucem suam, et sequátur me. **(AG 53*)**

COMMUNE PLURIMORUM MARTYRUM TEMPORE PASCHALI

Ad I Vespertas

Lux perpétua lucébit sanctis tuis, Dómine, allelúia, et ætérnitas témporum, allelúia. **(AG 116*)**

Ad Laudes

In cælestibus regnis sanctórum habitatio est, allelúia; et in ætérnum réquies eórum, allelúia. **(AG 115*)**

Ad II Vespertas

Sancti et iusti in Dómino gaudéte, allelúia; vos elégit Deus in hereditátem sibi, allelúia. **(AG 114*)**

COMMUNE PASTORUM

Ad I Vespertas

Álias oves hábeo, quæ non sunt ex hoc ovíli, et illas opórtet me addúcere, et vocem meam áudent, et fiet unum ovíle, unus pastor, allelúia. **(AG 495)**

Vel:

Ego sum pastor bonus qui pasco oves meas, et pro óvibus meis pono ánimam meam, allelúia. **(AG 494)**

Ad Laudes

Euge serve bone et fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te
constítuam, dicit Dóminus. (AG 83*)

Vel:

Sint lumbi vestri præcincti, et lucérnæ ardéntes in máníbus vestris, et
vos símiles homínibus exspectántibus Dóminum suum, quando revertátur
a núptiis. (AG 84*)

Ad II Vespertas

Fidélis servus et prudens, quem constítuit Dóminus super famíliam
suam, ut det illis in témpore trítici mensúram. (AG 82*)

COMMUNE DOCTORUM

Ad I Vespertas

Sapiéntiam eius enarrábunt gentes, et laudem eius enuntiábit Ec-
clésia. (AG 992)

Ad Laudes

Fulgébunt iusti, et tamquam scintillæ in arundinéto discurrent, iudi-
cábunt natiónes, et regnábunt in æténum. (AG 81*)

Ad II Vespertas

In médio ecclésiae apéruit os eius, et implévit eum Dóminus spíritu
sapiéntiæ et intelléctus, stoláque glóriæ índuit eum, allelúia. (AG 659)

COMMUNE MONIALIUM

Ad I Vespertas

Veni élæcta mea, et ponam in te thronum meum, quia concupívit rex
spéciem tuam. (AG 105*)

Ad Laudes

Ista est virgo sápiens, quam Dóminus vigilántem invénit, quæ accépta
lámpade sumpsit secum óleum, et veniénte Dómino introívit cum eo ad
núptias. (AG 94*)

Ad II Vespertas

Veni sponsa Christi, áccipe corónam, quam tibi Dóminus præparávit
in æténum. (AG 96*)

COMMUNE VIRGINUM

Ad I Vespertas

unius virginis:

Ista est virgo sápiens, quam Dóminus vigilántem invénit, quæ accépta
lámpade sumpsit secum óleum, et veniénte Dómino introívit cum eo ad
núptias. (AG 94*)

plur. virginum:

Tunc surrexérunt omnes vírgenes illæ, et ornavérunt lámpades suas. **(AG 97*)**

Ad Laudes

unius virginis:

Ecce quod concupívi iam vídeo, quod sperávi iam téneo: illi sum iuncta in cælis, quem in terris pósita tota devotióne diléxi. **(AG 672)**

plur. virginum:

Símile est regnum cælórum decem virgínibus, quæ accipiéntes lámpades suas exiérunt óbviam sponso et sponsæ. **(AG 98*)**

Ad II Vespertas

unius virginis:

Veni sponsa Christi, áccipe corónam, quam tibi Dóminus præparávit in ætérnum. **(AG 96*)**

plur. virginum:

Prudéntes vírgenes aptáte lámpades vestras: ecce sponsus venit, exíte óbviam ei. **(AG 95*)**

COMMUNE SANCTORUM

Ad I Vespertas

unius sancti:

Similábo eum viro sapiénti, qui ædificávit domum suam supra petram. **(AG 87*)**

plur. sanctorum:

Beáti estis, Sancti Dei omnes, qui meruístis consórtes fieri cælestium Virtútum, et pérfrui claritatis glória. **(AG 1008)**

Ad Laudes

unius sancti:

Serve bone et fidélis, intra in gáudium Dómini tui.

(AG 82*)

plur. sanctorum:

Beáti pacífi, beáti mundo corde: quóniam ipsi Deum vidébunt.

(AG 35*)

Ad II Vespertas

unius sancti:

Beátus ille servus, quem cum vénerit Dóminus, et pulsáverit iánuam, invénerit vigilántem. **(AG 81*)**

plur. sanctorum:

O quam gloriósum est regnum, in quo cum Christo gaudent omnes Sancti! Amícti stolis albis sequúntur Agnum, quocúmque íerit. (AG 1004)

COMMUNE SANCTARUM**Ad I Vespertas**

Date ei de fructu mánuum suárum, et laudent eam in portis ópera eius.

(AG 988)

Ad Laudes

Manum suam apéruit ínopi, et palmas suas exténdit ad páuperem: fortítudo et decor induméntum eius: et ridébit in die novíssimo.

(AG 108*)

Ad II Vespertas

Exultávit cor meum in Dómino, et exaltátum est cornu meum in Deo meo, quia lætáta sum in salutári tuo.

(AG 624)

COMMUNE RELIGIOSORUM**Ad I Vespertas**

Qui vult veníre post me, ábneget semetípsum, et tollat crucem suam, et sequátur me.

(AG 53*)

Vel:

Quæríte primum regnum Dei, et iustítiam eius, et hæc ómnia adiciéntur vobis, allelúia.

(AG 595)

Ad Laudes

Dóminus Deus Ísrael eréxit cornu salútis nobis in domo Domínici púeri sui: ut serviámus illi in sanctítate et iustítia coram ipso ómnibus diébus nostris.

(AG 1030)

Vel:

Si quis mihi ministráverit, honorificábit eum Pater meus, qui est in cælis, dicit Dóminus.

(AG 51*)

Ad II Vespertas

Sanctos suos magnificávit Dóminus in salutári suo: ecce enim ex hoc beátos illos dicent omnes generatiónes.

(AG 1030)

Vel:

Qui séquitur me, non ábulat in ténebris, sed habébit lumen vitæ, dicit Dóminus.

(AG 51*)

Vel:

Ipsi sum despósata, cui Ángeli sérviant: cuius pulchritúdinem sol et luna mirántur.

(AG 670)

COMMUNE SANCTORUM ET SANCTARUM
QUI OPERA MISERICORDIÆ EXERCERUNT

Ad I Vespertas

Et accípiens Iesus septem panes, grátias agens, benedíxit, et fregit, et dedit discípulis suis ut appónerent, et apposuérunt turbæ, allelúia. (AG 587)

Ad Laudes

In hoc cognóscent omnes quia mei estis discípuli, si dilectionem habueritis ad ívincem. (OHS 94)

Ad II Vespertas

Quod uni ex mínimis meis fecístis, mihi fecístis, dicit Dóminus. (AG 420)

COMMUNE EDUCATORUM

Ad I Vespertas

Audíte et intelligíte tradítiones quas Dóminus dedit vobis. (AG 438)

Ad Laudes

Adapériat Dóminus cor vestrum in lege sua et in præceptis suis, et faciat pacem. (AG 579)

Ad II Vespertas

Díscite a me, quia mitis sum et húmilis corde, et inveniétis réquiem animábus vestris. (AG 563)

3. Responsoria ad libitum

In *Proprio Officiorum O.P.*³ responsoria et antiphonæ de Communibus Sanctorum præbentur quæ ad libitum adhiberi possunt pro formulariis supra editis, iuxta normas liturgicas hodiernas.⁴ Itemque in sectione quæ “Responsoria prolixa et antiphonæ Officii vigiliæ pro Tempore”⁵ inscribitur, alii textus inveniuntur qui adhiberi possunt. Hic infra alia responsoria proponuntur, per themata distributa.

ECCLESIA

Ap 19,7-8; cf. Ez 16, 12-13

R. Gaudeámus et exsultémus, quia venérunt núptiæ Agni, et uxor eius præparávit se. * Datum est illi ut coopériat se býssino splendénti et cándido, quæ sunt iustificatiónes sanctórum.

¶. Pósuit rex diadéma regni in cápite eius, fecítque eam regnáre. * Datum est illi. (BB II, 988; AJ II, 549)

³ LHOP, pp. 666-670.

⁴ Cf. CCDDS, *Notificazione su alcuni aspetti dei lezionari ecclesiastici propri della “Liturgia Horarum”*, 27 iun. 2002, n. 15: *Notitiae* 38 (2002), p. 561.

⁵ LHOP, pp. 709-713.

ESCHATOLOGIA

1 Th 5, 18

- R. In ómnibus grátias ágite: * Sine intermissióne oráte.
 ¶. Hæc est enim volúntas Dei in Christo Iesu in ómnibus vobis. * Sine
 intermissióne oráte. (Brev. OP., ed. Jandel, I, 580; AJ I, 649)

Vel: cf. Zac. 14, 5.8; Ps 46, 9; Mt 24, 30; 2 Chr 20, 6

R. Ecce Dóminus véniet et omnes sancti eius cum eo, et erit in die illa
 lux magna: et exíbunt de Ierúsalem sicut aqua munda et regnábit Dómi-
 nus in ætérrnum * Super omnes gentes.

¶. Ecce Dóminus cum virtúte véniet: et regnum in manu eius et potés-
 tas et impérium. * Super omnes gentes. (BB I, 21)

Vel: Ap 14, 2.7.6

R. Audívi vocem in cælo Angelórum multórum dicéntium: * Timéte
 Dóminum, et date claritatēm illi: et adoráte eum, qui fecit cælum et
 terram, mare et fontes aquárum, allelúia, allelúia.

¶. Vidi Ángelum Dei volántem per médium cæli, voce magna clamán-
 tem et dicéntem. * Timéte. (BB I, 456; AJ II, 132; cf. LH II, 638)

Vel: Lc 12, 35.36; Mt 24, 42

R. Sint lumbi vestri præcincti, et lucérnæ ardéntes in máñibus vestris,
 * Et vos símiles homínibus exspectántibus dóminum suum, quando re-
 vertáatur a núptiis.

¶. Vigiláte ergo, quia nescítis qua hora Dóminus vester ventúrus sit. *
 Et vos. (BB [105])

FRATERNITAS

1 Io 3, 1-2

R. Vidéte qualem caritatēm dedit nobis Deus Pater, * Ut filii Dei no-
 minémur et simus.

¶. Scimus quoniam, cum apparúerit, símiles ei érimus: quoniam vi-
 débimus eum sícuti est. * Ut filii. (BB II, 661; AJ II, 482)

Vel: 1 Cor 10, 17; Ps 67, 11; cf. Ps 132, 1

R. Unus panis et unum corpus multi sumus, * Omnes qui de uno pane
 et de uno cálice participámus.

¶. Parásti in dulcépine tua páuperi, Deus: qui habitáre facis unánimes
 in domo. * Omnes qui. (BB II, 35)

HUMILITAS

Mt 11, 29-30

R. Tóllite iugum meum super vos, dicit Dóminus, et discite a me, quia mitis sum et húmilius corde: * Iugum meum suáve est et onus meum leve.

V. Et inveniétis réquiem animábus vestris. * Iugum. (BB [41]; AJ, 28*)

Die 24 februarii

B. ASCENSIONIS A CORDE IESU NICOL GOÑI

virginis, sororis regularis (1868-1940)

Ascensio a Corde Iesu (in sæculo Florentina) confundatrix fuit Congregationis Sororum Missionariorum Dominicanarum a SS. Rosario, quarum est præcipue evangelizationem apud non-christianos provehere. Nata est in Tafalla (Navarra, Hispania), die 14 martii 1868. Adhuc infans, matre est orbata. Ad idoneam illi tradendam institutionem, pater Sororibus Dominicanis a Sancta Rosa in urbe Osca eam commisit. Ibi illa percepit se a Domino vocari ad plenam consecrationem et die 22 octobris 1885 novitiatum init. Sequenti vero anno professionem emisit. Deinde præceptrix nominata est apud Collegium Sanctæ Rosæ, coenobio adnexum cuius postea regimen tenuit. Rogante episcopo Raymundo Zubierta, O.P., Vicario Apostolico de Urubamba et Matris Dei, anno 1913 sese obtulit ut simul cum aliis quattuor sororibus missionariis Peruviam peteret. In oppidum Puerto Maldonado nuncupatum se contulit (1915), ubi lætanter et humiliter apostolicum exercuit laborem. Limam reversa, sociatam præstitit operam cum supra dicto episcopo ad condendam Congregationem Missionariorum Dominicanarum a SS.mo Rosario, cuius erat novas formare missionarias quæ tunc apud gentes Amazoniae apostolatum exercere possent. Novum Institutum die 5 octobris 1918 publica fide erectum est et Ascensio, Suprema Moderatrix nominata, consilium cepit novitiatum in Hispania aperiendi et domus in variis Peruviæ, Hispaniæ, Portugallia Sinarumque regionibus condendi. Revelatas veritates firmiter exceptit et, altissima suffulta fide, omnibus viribus regnum Christi dilatandum curavit. Anno 1936, perpensa gravi politica Hispaniæ seditione, patriam repetiit ut præsens filias spirituales confirmaret. Mense septembri anni 1939 denuo Suprema Moderatrix electa est. Valetudine autem deficiente, mira cum patientia extremum pertulit morbum atque die 24 februarii 1940 in æterni Patris domum pertransiit. Die 14 maii 2005 inter Beatos adscripta est.

De Communi sanctorum mulierum: pro religiosis.

Oratio

Dios, Padre de misericordia, que has llamado a la Beata Ascensión a servirte con generosidad en los más necesitados, concédenos por su intercesión descubrir los tesoros de tu amor y compartirlos con todos los hombres. Por Nuestro Señor Jesucristo.

II – CELEBRATIONES AD LIBITUM

Die 24 aprilis

IN CONVERSIONE S. AUGUSTINI

episcopi et Ecclesiæ doctoris⁶

AD MISSAM

Augustinus cum Mediolanum se contulisset, ut rhetorican doceret, sæpe beati Ambrosii, eiusdem sedis episcopi, prædicationibus astabat. Unde factum est ut paulatim a secta Manichæorum, cuius errore aliquando seductus erat, defervescens, ad sacros libros, præsertim sancti Pauli epistolas legendas se converteret et, contempta sæculi felicitate, ad veram salutem adipiscendam inhiaret. Advenientibus igitur vindemialibus feriis, scholis renuntians, in villam cui nomen Cassiacum cum Monica matre ac nonnullis amicis cessavit. Ubi cum per aliquot menses sacris lectionibus, meditationibus et orationibus incubuisset, Mediolanum reversus, hac die, ut traditur, anno 387 baptizatus est a beato Ambrosio, matre sibi adhærente ac de ipsius conversione magno gaudio exultante.

Ant. ad introitum

Sir 15, 5

In médio Ecclésiæ apériet os eius, et adimplébit illum Dóminus
spíritu sapiéntiæ et intelléctus et stola gloriæ véstiet illum, allelúia.

Collecta

Deus qui ineffábili providéntia
beátum Augustínū ab errórum ténebris
ad lucem evangélicæ veritátis adduxísti,
da nobis, quásumus,
ut, qui eius hódie conversatióne cólimus,
eiúsdem précibus ad te actus nostros
in mélius reformémus.

Per Dóminum.

Super oblata

Salútis nostræ memoriále celebrántes,
cleméntiam tuam, Dómine, supplíciter exorámus,
ut hoc sacraméntum pietátis
fiat nobis signum unitátis et vínculum caritatis.
Per Christum.

⁶ E Proprio Missarum Ord. Præmonstratensis, ed. typica 1986, pp. 9-11; Lectionarii, pp. 17-19; cf. Propre OP, *Missel*, Paris 1997, pp. 261-263, et *Lectionnaire*, pp. 49-51: cum variationibus.

Præfatio

- R. Dóminus vobíscum.
 V. Et cum spíritu tuo.
 R. Sursum corda.
 V. Habémus ad Dóminum.
 R. Grátias agámus Dómino Deo nostro.
 V. Dignum et iustum est.

Vere dignum et iustum est, áequum et salutáre,
 nos tibi semper et ubique grátias ágere:
 Dómine, sancte Pater, omnípotens ætére Deus:
 per Christum Dóminum nostrum.
 Qui beátum Augustínum ad te singuláriter convertísti,
 ut, grátiae tuae præclárus factus testis et cultor,
 Ecclésiam tuam mirábili doctrínæ luce perfúnderet.
 Cuius quidem cor amóre tui suavíssimo vulnerásti
 ac tanto stúdio replésti tuæ glóriæ comparándæ,
 ut commíssum sibi gregem assídua salubríque præceptióne nutríret.
 Id étiam perfectiónem viam expeténti largítus es illi,
 ut cléricos commúniter vivéndi societáte coniúngeret
 et sacris ministériis accéderet proféssio sanctitátis.
 Et ideo cum Ángelis et Archángelis,
 cum Thronis et Dominationíbus,
 cumque omni milítia cælestis exércitus,
 hymnum glóriæ tuæ cánimus,
 sine fine dicéntes:
 Sanctus, sanctus, sanctus, Dóminus Deus Sábaoth...

Ant. ad communionem

Lc 12, 42

Fidélis dispensátor et prudens, quem constituit Dóminus
 super famíliam suam, ut det illis in témpore trítici mensúram.

Post communionem

Sanctíficet nos, quæsumus, Dómine,
 mensæ Christi participátiο,
 ut, eius membra effécti,
 simus quod accépimus.
 Per Christum.

LITURGIA VERBI

- Lectio I** Rom 13, 11-14: Abiciamus opera tenebrarum et induamur arma lucis.
- Ps. Resp.** Ps 130, 1. 2. 3: Custodi animam meam in pace apud te, Domine.
- Alleluia** Io 8, 12b: Ego sum lux mundi, dicit Dominus; qui sequitur me, habebit lucem vitæ.
- Evang.** Lc 7, 11-16: Adulescens, tibi dico: surge.

AD LITURGIAM HORARUM

Augustinus cum Mediolanum se contulisset, ut rhetoramicam doceret, saepe beati Ambrosii, eiusdem sedis episcopi, prædicationibus astabat. Unde factum est ut paulatim a secta Manichæorum, cuius errore aliquando seductus erat, defervescens, ad sacros liberos, præsertim Pauli apostoli epistolas legendas se converteret et, contempta sæculi felicitate, ad veram salutem adipiscendam inhiaret. Advenientibus igitur vindemialibus feriis, scholis renuntians, in villam cui nomen Cassiciacum cum Monica matre ac nonnullis amicis secessit. Ubi cum per aliquot menses sacris lectionibus, meditationibus et orationibus incubuisse, Mediolanum reversus, hac die, ut traditur, anno 387 baptizatus est a beato Ambrosio episcopo, qua conversione Monica magno gaudio exsultavit.

Ad Invitatorium

Ant. Laudémus Deum nostrum in conversióne sancti patris Augustíni, allelúia.

Ad Officium lectionis

HYMNUS

De profundis tenebrárum
mundo lumen exit clarum
et scintillat hódie.

Olim quidem vas erróris
Augustínus vas honóris
decus est ecclésiæ.

Verbum Dei dum obéedit,
credit errans et accédit
ad baptísmi grátiam.

Quam in primis tuebátur,
verbis, scriptis, exsecrátur
erróris falláciam.

Firmans fidem, formans mores,
legis sacræ perversóres
verbi necat gládio.

Dei dôgmata perlústrat
veritátem et illústrat
vivæ vocis rádio.

Eum qui patrem venerántur
eo doctóre consequántur
Trinitátis glóriam. Amen.

LECTIO ALTERA

Ex libro Confessiónum sancti Augustíni, epíscopi et Ecclésiæ doctórís

(8,1.10.19.28.29; 9,14, *passim*: CCL 27, 113.119-120.125.130.131.140-141)

Induite Dominum Iesum

Deus meus, recórder in gratiárum actiōne tibi et confítēar misericórdias tuas super me. Ego suspirábam ligátus non ferro aliéno, sed mea férrea voluntáte. Velle meum tenébat inimícus. Volúntas autem nova, quæ mihi esse céperat, ut te gratis cólerem fruíque te vellem, Deus, sola certa iucúnditas, nondum erat idónea ad superándam priórem vetustátem roborátam. Ita duæ voluntátes meæ, una vetus, ália nova, illa carnális, illa spiritális, configlébant inter se atque discordándo dissipábant ánimam meam.

In illa grandi rixa interiórís domus meæ, tam vultu quam mente turbátus invádo Alýpium, exclámō: “Quid pátimur? Quid est hoc? Quid audísti? surgunt indócti et cælum rápiunt; et nos cum doctrínis nostris sine corde ecce ubi volutámur in carne et sanguine !”. Dixi néscio qua tália, et abrípuit me ab illo æstus meus, cum tacéret attónitus me íntuens.

Hórtulus quidam erat hospítii nostri; illuc me abstúlerat tumúltus pectoris. Ubi vero a fundo arcáno alta considerátio traxit et congéssit totam misériam meam in conspéctu cordis mei, obórtā est procélla ingens ferens ingéntem imbrem lacrimárum. Et ecce áudio vocem de vicína domo cum cantu dicéntis et crebro repeténtis, quasi púeri an puél-læ, néscio: “Tolle lege, tolle lege”. Statímpque mutátio vultu intentíssimus cogitáre cœpi, utrúmnam solérent púeri in áliquo génere ludéndi cantitáre tale áliquid, nec occurrébat omníno audívisse me úspiam, nihil áliud intérpretans divínitus mihi iubéri, nisi ut aperiérem códicem et légerem quod primum caput invenísem. Ítaque cóncitus rédii in eum locum ubi sedébat Alýpius: ibi enim posúeram códicem apóstoli. Arrípui, apérui et legi in siléntio capitulum, quo primum coniécti sunt óculi mei: “*Non in comediéationibus et ebrietatibus, non in cubiculis et impudicitiis, non in contémptione et œmulatione; sed induite Dóminum Iesum Christum et carnis providéntiam ne feceritis in concupiscéntiis.*” Nec ultra vólui légere nec opus erat. Statim quippe cum fine huiúsce senténtiæ quasi

luce securitatis infusa cordi meo omnes dubitationis tenebræ diffugērunt.

Inde ubi tempus advénit, quo me nomen dare oportéret, relícto rure Mediolánum remeávimus. Plácuit et Alýpio renásci in te mecum, iam indúto humilitate sacraméntis tuis cóngrua. Et baptizáti sumus, et fugit a nobis sollicitudo vitæ prætéritæ.

REPOSORIUM

R. Amem te * Et ipse amor præséntem te mihi fáciat, allelúia.

V. Sit ipsa diléctio consummatio ómnium óperum meórum. * Et ipse.

Oratio ut ad Laudes matutinas.

Ad Laudes matutinas

HYMNUS

Fulget in cælis célebris sacérdos,
stella doctórum rútilans corúscat,
lumen intáctum fídei per orbis
clímata spargens.

Cive tam claro, Sion o supérna,
læta dic láudes Dómino salútis,
qui modis miris sibi vinxit ipsum
lúmine complens.

Hic fidem sacram vigil usque firmat,
arma et errórum súbitig poténter,
sórdidos mores lavat et repéllit
dógmata claro.

Qui gregis Christi speculátor almus,
clericis vitæ documénta præbes,
tu Dei nobis fáciem benignam
fac prece semper.

Laus, honor, virtus Tríadi beátæ,
cuius in terris studuísti amánter
alta scrutári nitidáque in astris
luce potíris. Amen.

Sicubi gradu festi celebratur:

Ant. 1. O ætérrna véritas et vera cáritas et cara ætérrnitas: ad te suspíro nocte et die, allelúia.

Psalmi et canticum de dominica hebd. I.

Ant. 2. Cælum et terra et ómnia, quæ in eis sunt, ecce úndique mihi dicunt ut te amem, allelúia.

Ant. 3. Lauda Dóminum vita et lingua, corde et ore, vócibus et móribus, allelúia.

LECTIO BREVIS

Ez 11, 17-21

Hæc dicit Dóminus Deus: Congregábo vos de pópolis et adunábo de terris, in quibus dispérsi estis, dabóque vobis humum Ísrael. Et ingrediéntur illuc et áuferent omnes offensiónes cunctásque abominationés eius de illa. Et dabo eis cor áliud et spíritum novum tríbuam in viscéribus eórum; et áuferam cor lapídeum de carne eórum et dabo eis cor cárneum, ut in præcéptis meis ámbulent, et iudícia mea custódiant, faciántque ea, et sint mihi in pópulum, et ego sim eis in Deum.

RESPONSORIUM BREVE

R. Pondus meus amor tuus; domo tua accéndor et sursum feror, *
Allelúia, allelúia.

V. Inardéscō et ascéndo ascensióne in corde, cantans cáanticum tuum.
* Allelúia, allelúia. Glória Patri. Pondus meum.

Ad Benedictus ant. Flevit Augustínus in hymnis et cáanticis suáve so-nántibus Ecclésiæ vócibus áriter commótus, allelúia.

PRECES

Deus qui beáto Augustíno grátiam largítus est, ut, discússis errórum ténebris, toto péctore ipsi soli inhæréret, pia precatióne invocémus:

Sancti simus, quia tu sanctus es.

Dómíne qui cor beáti Augustíni caritáte tua sagittásti,

— infúnde nobis veram pœniténtiam peccatórum, et amóris tui igne ánimos nostros accénde.

Dómíne, qui filios in regióne dissimilitúdinis errántes ad te revocáre non désinis,

— fac ut per ministérium nostrum quam plúrimæ ánimæ véniæ ac misericórdiæ tuæ partícipes efficiántur.

Dómine qui Ecclésiam tuam semper sine ruga et mácula vis mundo resplendére,

— tríbue nobis ut renovatióne vitæ apostólicæ ad eiúsdem Ecclésiæ proféctum iúgiter operémur.

Dómine, qui benefícia cumuláte iis largíris qui te quærunt corde sincéro,

— fac ut charísma illórum, qui vitæ nostræ formam, te inspiránte, instítuerent, ad nóminis tui glóriam fidéliter servémus.

Pater noster.

Oratio

Deus qui ineffábili providéntia beátum Augustínū ab errórum ténebris ad lucem evangélicæ veritátis adduxísti, da nobis, quásimus ut, qui eius hódie conversatióne cólimus, eiúsdem précibus ad te actus nostros in mélius reformémus. Per Dóminum.

Ad Vesperas

HYMNUS

Magne Pater Augustíne
preces nostras súscipe
et per eas Condítori
nos placátus sátage,
atque rege gregem tuum
summum decus prásulum.

Amatórem paupertatis
te colláudant páuperes;
assertórem veritatis
amant veri iúdices;
frangis nobis favos mellis
de Scriptúris dísserens.

Quæ obscúra prius erant
nobis plana fáciens,
tu de verbis Salvatóris
dulcem panem cónficis,
et propínas potum vitæ
de psalmórum néctare.

Tu de vita clericórum
sanctam scribis régulam,
quam qui amant et sequúntur

viam tenent régiam
atque tuo sancto ductu
rédeunt ad pátriam.

Regi regum salus, vita,
decus, et impérium;
Trinitáti laus et honor
sit per omne sáculum,
quæ concíves nos adscribat
supernórum cívium. Amen.

Ant. 1. Tu mihi iánua es ad oves tuas, allelúia.

Sicubi gradu festi celebratur: psalmi et canticum de Communi pastorum.

Ant. 2. Rápiam omnes ad amórem tuum qui mihi iungúntur, allelúia.

Ant. 3. Dies præclára et pulchra, nésciens vésperum, non habens oc-
ásrum, in qua áudiam vocem laudis, allelúia.

LECTIO BREVIS

Iac 3, 17-18

Quæ autem desúrsum est sapiéntia, primum quidem pudíca est, deín-
de pacífica, modéstia, suadíbilis, plena misericórdia et frúctibus bonis, non
iúdicans, sine simulatióne. Fructus autem iustítiae in pace seminátur fa-
ciéntibus pacem.

RESPONSORIUM BREVE

R. Amem te et ipse amor præséntem te mihi facit. * Allelúia, allelúia.

V. Sit ipsa diléctio consummátio ómnium óperum meórum. * Alle-
lúia, allelúia. Glória Patri. Amem te.

Ad Magnificat ant. Persevérem in desidério, donec véniat quod pro-
misisti et transíbit gémitus et succédet sola laudatio, allelúia.

PRECES

Ante diéi téminum Christo summo et ætérho Sacerdóti humíliter suppli-
cémus clamántes:

Meménto, Dómine, congregatiónis tuæ.

Dómine, qui beáto Augustíno tribuísti, ut sacrum ministérium cum perfectioris vitæ professióne sociáret,

— da nobis iúgiter sanctitatis tuæ testes esse in mundo.

Qui exímium perfectiōnis exémplum docuísti et vivéndo demonstrásti,

— excita plures qui, grátia tua prævénti, te préssius sequántur et in sancto propó sito persevérant.

Qui es afflictórum spes et solácium,

— fratres et soróres, ægritúdine cruciátos, demíssos ánimes, sénio labrántes, erígere et lètificare dignéris.

Qui es rex, cui ómnia vivunt,

— fratres defúnctos in régione lucis et pacis miserátus constitue.

Pater noster.

Oratio

Deus qui ineffábili providéntia beánum Augustínum ab errórum ténebris ad lucem evangélicæ veritatis adduxisti, da nobis, quás sumus ut, qui eius hódie conversatióne cólimus, eiúsdem précibus ad te actus nostros in mélius reformémus. Per Dóminum.

Die 25 novemboris

S. CATHARINÆ DE SINAI

virginis et martyris

Virgo dicitur fuisse Alexandrina et martyr, ingenii acumine et sapientia non minus quam animi robore refertam. Eius corpus in celebri cœnobio in monte Sinai pia colitur veneratione.⁷

AD MISSAM

De Communi martyrum: pro virginе martyre (MR, p. 924), vel de Communi virginum: pro una virginе (p. 947).

Collecta⁸

Omnípotens sempitérne Deus,
qui pôpulo tuo beátam Catharínam vírginem
et invictam mártym præstítisti,
concéde, ut, eius intercessiōne,
fide et constântia roborémur,
et pro Ecclésiæ unitaté óperam tribuámus impénse.
Per Dóminum.

⁷ E *Martyrologio Romano*, die 20 nov.

⁸ MR³, p. 873.

Vel:⁹

Deus, qui dedísti legem Móysi
in summitáte montis Sínai,
praesta quáesumus,
ut, méritis et intercessióne sanctæ Catharínæ vírginis et mártiris tuæ,
ad montem qui Christus est, pervenire valeámus.
Qui tecum.

AD LITURGIAM HORARUM

Ut in *Liturgia delle ore. Supplemento*, a cura della CEI, Roma 2003, pp. 101-104. Pro ceteris autem textibus (hymnis scilicet et antiphonis) traditionis nostræ dominicanæ, cf. *Breviarium O.P.*, ed. Suarez, 1952, vol. II, pp. 1216-1222.

Die 20 decembris

S. DOMINICI DE SYLOS

presbyteri

Pro commemoratione

Dominicus,¹⁰ abbas Sylensis, ortus est in oppido quod nuncupatur Cañas (Logroño, Hispania) anno circiter 1000. Post aliquot annos quibus pastor gregum exstitit, receptus est in Prioratum Ordinis Sancti Benedicti, qui ibi exstabat. Presbyter autem factus, Ordinem reliquit ac in speluncam secessit montis qui dicitur Sierra de Cameros. Anno 1030 in monasterium ingressus est sancti Millani (Millán de la Cogolla) Navarrensis, ubi magister novitiorum fuit et prior. A Garcia rege expulsus in oppidum confugit quod Burgos nuncupatur, ubi anno 1041 Ferdinandus Magnus rex ei coenobium commisit Sancti Sebastiani Sylensis; quam abbatiam per disciplinam cluniacensem reformavit. Orphanis quoque et pauperibus et christianis Saracenorum captivis consuluit. Post triginta annos quibus munere regendi functus est, obiit die 20 decembris anni 1073. Eius cultus nonnisi anno 1720 confirmatus est, sed ab immemorabili ipse magna veneratione affectus erat, eique in Hispania ecclesiæ multæ sunt dicatæ. Inter eos qui hunc Sanctum venerati sunt memoratur mater sancti Dominici patris nostri, beata scilicet Ioanna : filium enim ipsa impetravit per intercessionem abbatis Sylensis, cuius nomen eum ferre voluit.

De Communi pastorum.

Oratio¹¹

Deus qui Ecclésiam tuam beáti Domínici confessóríis tui præcláris vitæ méritis decorásti, et in liberándis captívis, gloriósis lœtificásti miráculis, concéde nobis fámulis tuis ut et ipsíus instruámur exémplis, et ab omni vitiórum servítúte eius patrocínio liberémur. Per Dóminum.

⁹ Cf. *Missale S.O.P.*, ed. Gillet, 1939, pp. 632-633.

¹⁰ Cf. *Bibliotheca Sanctorum*, vol. IV, Roma 1964, coll. 936-938, *passim*; *Martyrologium Romanum*, die 20 dec. (5).

¹¹ BB I, p. 830.

III - LECTIONES E TRACTATIBUS IOANNIS ECKHART

E Tractatibus Magistri Eckhart (*****)

(Traktat 3: *Die rede der unterscheidunge*, n. 6, in: Meister Eckhart, *Die deutschen Werke*, Fünfter Band: *Traktate*, ed. J. Quint, Stuttgart 1963, pp. 200-209)

Von der abegescheidenheit und von habenne gotes

Ich wart gevâget: etlîche liute zügen sich sêre von den liuten und wären alles gerne aleine, und dar ane læge ir vride, und daz sie wären in der kirchen, ob daz daz beste wäre? Dô sprach ich: nein! und merke, war umbe! Wem reht ist, in der wârheit, dem ist in allen steten und bî allen liuten reht. Wem aber unreht ist, dem ist unreht in allen steten und bî allen liuten. Wem aber reht ist, der hât got in der wârheit bî im. Wer aber got rehte in der wârheit hât, der hât in in allen steten und in der strâze und bî allen liuten als wol als in der kirchen oder in der einoede oder in der zellen: ob er in anders rehte hât und ob er in aleine hât, den menschen enmac nieman gehindern.

War umbe?

Dâ hât er aleine got und meinet aleine got und werdent im alliu dinc lüter got. Dér mensche treget got in allen sînen werken und in alien steten, und alliu des menschen werk diu wûrket got lüterlîchen; wan wer daz werk sachet, des ist daz werk eigenlîcher und wærlicher dan des, der dâ wûrket daz werk. Meinen wir denne got lüterlîchen und aleine, in der wârheit, sô muoz er unsriu werk wûrken, und an allen sînen werken enmac in nieman gehindern, weder menige noch stete. Alsô enmac disen menschen nieman gehindern, wan er enmeinet niht noch ensuochet niht noch ensmecket im nihtes dan got; wan er wirt dem menschen in aller sîner meinunge geeiniget. Und alsô, als got kein manicvalticheit enmac zerströuwen, alsô enmac disen menschen nihtes zerströuwen noch vermanicvaltigen, wan er ist einez in dem einen, dâ alliu manicvalticheit einez ist und ein unvermanicvalticheit ist.

Der mensche sol got nemen in allen dingen und sol sin gemüete wen. daz er alle zît got habe in gegenwerticheit in dem gemüete und in der meinunge und in der minne. Merke, wie dû dînen got meinest, sô dû bist in der kirchen oder in der zellen: daz selbe gemüete behalt und trac daz under die menige und in die unruowe und in die unglîcheit. Und – als ich mîr gesprochen hân – als man saget von glîcheit, sô enmeinet man niht, daz man alliu werk glîch sül ahnten oder alle stete oder alle liute. Daz wäre gar unreht, wan ez ist ein bezzer werk beten wan spinnen und ein edelriu stat diu kirche dan diu strâze. Aber dû solt in den werken ein glîchez gemüete haben und ein glîchez getriuwen und eine glîche minne ze dînem

gote und einen glîchen ernst. Entriuwen, wäre dir alsô glîch, sô enhinderte dich nieman dînes gegenwertigen gotes.

Aber, wem alsô in der wârheit got niht innen enist, sunder alles got von ûzwendic muoz nemen in dem und in dem, und wenne er in unglîcher wîse got suochet, ez sî werk oder liute oder stete, sô enhât er got niht. Und daz mac lihte sîn, daz dén menschen hindert, wan er enhât gotes niht, und er ensuochet in niht aléine noch er enminnet noch enmeinet in niht aléine; und dar umbe enhindert in niht aleine bœsiu gesellschaft, sunder in hindert ouch din guote und niht aleine din strâze, sunder ouch diu kirche noch niht aleine bœsiu wort und werk, mér: ouch guotin wort und werk, wan din hindernisse ist in im, wan in im enist niht got worden alliu dinc. Wan wäre im daz, sô wäre im in allen steten und bî allen liuten gar reht und wol, wan er hât got, und den enmac im nieman genemen noch sînes werkes enmac in nieman gehindern.

War ane ligct nû diz wâre haben gotes, daz man in wærliche habe?

Diz wærliche haben gotes liget an dem gemüete und an einem inniclichen vernünftigen zuokêrenne und meinenne gotes, niht an einem stæten anegedenkenne in einer glîchen wîse, wan daz wäre unmöglich der natûre in der meinunge ze habenne und sère swære und ouch daz aller beste niht. Der mensche ensol niht haben noch im läzen genüegen mit einem gedâhnen gote, wan, swenne der gedank vergât, sô vergât ouch der got. Mér: man sol haben einen gewesenden got, der verre ist obe den gedenken des menschen und aller créatûre. Dér got envergât niht, der mensche enkêre denne williche abe.

Der got alsô in wesenne hât, der nimet got götlîchen, und dem liuhet er in allen dingen; wan alliu dinc smeckent mm götlîchen, und got erbildet sich im úz allen dingen. In im blicket got alle zît, in im ist ein abegescheiden abekêren und ein inbilden sînes geminneten gegenwertigen gotes. Glîcher wîs, als den dâ hitziclichendürstet in rehthem durste, der tæte wol anders dan trinken und mac ouch wol ander dinc gedenken; mér: aber swaz er tuo oder bî swem er sî, in swelher meinunge oder swaz er gedenke oder swaz er würke, im envergât doch daz bilde des trankes niht, die wîle der durst wert; und als vil groezer der durst ist, als vil mér und inwendiger und gegenwertiger und stæter ist daz bilde des trankes. Oder der dâ hitziclichen ein dinc minnet mit ganzer kraft alsô, daz im niht anders ensmecket und ze herzen gât dan daz, und meinet daz aleine und anders zemâle nihtes: entriuwen, swâ der mensche ist oder bî swem er ist oder swes er beginnet oder swaz er tuot, sô erlischet niemer in im, daz er alsô minnet, und in allen dingen vindet er des dinges bilde und ist im als gegenwetic, als vil der minne mérer und mérer ist. Der mensche ensuochet niht ruowe, wan in enhindert kein unruowe. Der mensche ist verre mér vor gute gelobet, wan er alliu dinc götlîche nimet und mér, dan diu dinc an in selber sînt. Triuwen, hie zuo gehoeret vlîz und minne und ein wol warnemen des menschen inwendicheit und ein wakker war ver-

nünftigez würklîchez wizzen, war ûf daz gemüete stât in den dingen und bî den liuten. Diz enmac der mensche niht gelernen mit vliehenne, daz er diu dinc vliuhet und sich an die eincede kîret von úzwendicheit: sunder er muoz cm innerlich eincede lernen, swâ oder bî swem er ist. Er muoz lernen diu dinc durchbrechen und sînen got dar inne nemen und den krefticlîche in sich künnen erbilden in ciner wesenlîchen wîse. Glîcher wîs als einer, der dâ wil schrîben lernen: triuwen, sol er die kunst kunnen, er muoz sich vil und dicke an den werken üebeen, swie sûr und swære ez im doch werde und swie unmüglichen ez in dünket; wil er ez vlîziclîchen üebeen und dicke, er lernet ez und gewinnet die kunst. Triuwen, ze dem êrsten muoz er haben ein anedenken eines ieglîchen buochstabens und den in sich verbilden vil vaste. Dar nâch, sô er nû die kunst hât, sô wirt er des bildes zemâle ledic und des anedenkenses; sô schrîbet er lediclichen und vrîlichen – oder ez sî videln oder deheiniu werk, diu ûz sîner kunst suln geschehen. Dâ mite ist im zemâle genuoc, daz er ouch wizze, daz er daz werk sîner kunst wil üebeen; und oh er sî âne stætez anegedenken; swaz er ouch denke, dennoch würket er sîn werk ûz sîner kunst.

Alsô sol der mensche rnit götlîcher gegenwerticheit durchgangen sîn und mit der forme sînes geminneten gotes durchformet sîn und in im gewesent sîn, daz im sîn gegenwerticheit liuhete âne alle arbeit, mér: eine blôzheit neme in allen dingen und der dinge zemâle ledic blîbe. Dâ muoz ze dem êrsten ein anegedenken und ein merklich înerbilden zuo gehoeren, als dem schuoler ze der kunst.

Versione italiana

Dalle “Istruzioni spirituali” di Maestro Eckhart

(Meister Eckhart, *Istruzioni Spirituali*, da “*Opere Tedesche*”, a cura di M. Vannini, Firenze 1982, n. 6, pp. 64-67)

Del distacco e del possesso di Dio

Mi è stata posta questa questione: alcuni vorrebbero separarsi completamente dagli altri e stare soli, e in ciò troverebbero la pace, e nello stare in chiesa: è questa la cosa migliore? Allora io ho risposto di no, ed ecco perché. Chi è come deve essere, in verità, si trova bene in ogni luogo e con chiunque, ma chi non è come deve essere non si trova bene in alcun luogo né con alcuna persona. Colui che è come deve essere, ha Dio vicino a sé in verità, e chi possiede Dio in verità, lo possiede dovunque, per la strada e con chiunque, altrettanto che in chiesa, nella solitudine o nella cella. Se egli lo possiede veramente, e lui soltanto, nessuno gli può essere di ostacolo. Perché? Perché egli ha Dio solo e la sua intenzione va a Dio solo e tutte le cose divengono per lui Dio solo. Un tale uomo porta Dio in

tutte le sue opere ed in ogni luogo, ed è Dio soltanto ad operare tutte le opere di un tale uomo. Infatti l'opera appartiene più propriamente a colui che ne è la causa che non a chi la realizza: se dunque la nostra intenzione è soltanto ed unicamente Dio, in verità bisogna che egli operi le nostre opere, e niente può impedirgli di operare, né il luogo né le persone. Perciò nessuno può essere di ostacolo a questo uomo, giacché egli non considera, non cerca e non gode niente altro che Dio, che si unisce a lui in ogni sua intenzione. E come il molteplice non può distrarre Dio, nello stesso modo niente può distrarre e disperdere quest'uomo: egli è uno in quell'Uno, in cui tutto il molteplice è uno e non più molteplice.

L'uomo deve cogliere Dio in ogni cosa, ed abituare il proprio spirito ad avere Dio continuamente presente in esso, nella propria intenzione e nel proprio amore. Considera dunque quali sono le tue intenzioni verso Dio, che tu sia in chiesa od in cella, e mantieni una identica disposizione dello spirito, anche tra la folla, nel tumulto, nel molteplice. Come ho detto altre volte, quando si dice identica, non si intende di dover valutare nello stesso modo tutte le opere, i luoghi o le persone: ciò sarebbe del tutto falso, giacché pregare è opera migliore che filare, e la chiesa un luogo più nobile della strada. Occorre però avere in tutte le opere una stessa disposizione dello spirito, una stessa confidenza e uno stesso amore per Dio, considerandolo con la stessa serietà. In verità, se tu fossi così di identico animo, nessuno potrebbe impedirti la presenza di Dio.

Ma colui in cui Dio non abita veramente, che deve cercare Dio all'esterno, in questo e in quello, che cerca Dio nella molteplicità, nelle opere o nelle persone o nei luoghi, questi non possiede Dio. Un tale uomo incontra facilmente degli ostacoli, giacché egli non possiede Dio, non cerca lui solo, non lo ama, non considera lui solo; perciò gli fanno ostacolo non soltanto le cattive compagnie, ma anche quelle buone, e non soltanto la strada, ma anche la chiesa, e non soltanto le parole ed opere cattive, ma anche quelle buone: l'ostacolo infatti è in lui, perché Dio non è divenuto tutto per lui. Se invece fosse così, egli si sentirebbe a proprio agio dovunque e con chiunque, giacché possederebbe Dio, nessuno glielo potrebbe togliere, o impedirgli di compiere l'opera sua.

In che consiste dunque questo vero possesso di Dio, per il quale veramente lo si possiede?

Questo vero possesso di Dio risiede nello spirito, nella intima intenzione dello spirito rivolto a Dio, non in un pensiero continuo e sempre identico – ciò è impossibile, o assai difficile, alla natura, e neppure sarebbe la cosa migliore –. L'uomo non si deve accontentare di un Dio pensato, perché così quando il pensiero ci abbandona, ci abbandona anche Dio. Si deve invece possedere Dio nella sua essenza, molto al di sopra del pensiero dell'uomo e di ogni creatura. Un tale Dio non ci abbandona mai, a meno che l'uomo non si distolga volontariamente da lui. Chi possiede così Dio nella sua essenza, coglie Dio nel modo di Dio, e per lui Dio risplende

in tutte le cose, giacché tutte le cose hanno per lui il gusto di Dio ed in esse egli vede la sua immagine. In lui Dio brilla in ogni tempo, in lui avviene un distacco ed un abbandono di tutto e l'immagine del Dio tanto amato e presente si imprime in lui. Nello stesso modo, chi ha grande sete può fare cose diverse ed avere pensieri diversi dal bere, ma, qualsiasi cosa faccia, o con chiunque sia, qualunque sia il suo pensiero o la sua occupazione, tuttavia l'immagine della bevanda non lo abbandona per tutto il tempo che dura la sua sete, e, più la sete è grande, più è vivida la immagine della bevanda, più presente, continua, interiore. O ancora: chi ama con tutte le sue forze una cosa, in modo da non provare gioia in alcun'altra, non desidera che quella e assolutamente null'altro, e il suo amore non viene meno in lui dovunque sia, per quanto siano diverse le sue compagnie o le sue occupazioni: egli trova in ogni cosa l'immagine di ciò che egli ama, tanto più presente quanto più forte diviene il suo amore. Un tale uomo non cerca la quiete, giacché nessun tormento lo turba.

Un tale uomo è molto lodato da Dio, perché tutte le cose sono per lui più divine di quanto lo siano in sé. In verità, occorre sforzo, amore, giusta considerazione della interiorità dell'uomo ed una conoscenza viva, meditata, effettiva, della intenzione dello spirito fra le cose e le persone. Ciò non si può apprendere con la fuga dalle cose, distogliendosi dalla esteriorità per penetrare nella solitudine: bisogna piuttosto apprendere la solitudine interiore, dove che sia e con chi sia. Bisogna imparare ad oltrepassare tutte le cose, a cogliervi Dio imprimendolo fortemente in noi secondo la sua essenza. Nello stesso modo in cui chi vuole imparare a scrivere deve, per apprendere questa arte, esercitarsi molto e spesso a farlo, per quanto sia arido e difficile, e, anche se dapprima gli sembra impossibile, imparerà questa arte se vi si applica spesso e con impegno. In verità, egli deve prima di tutto rivolgere i suoi pensieri ed imprimere fortemente in se stesso ogni lettera; poi, quando possiede questa arte, si libera completamente della immagine e della riflessione e scrive con facilità e senza sforzo. Lo stesso avviene per il suono di una viola o per qualsiasi altra opera che richiede abilità: è necessario soltanto sapere di volerla praticare, e, anche se non se ne è sempre coscienti, si compie l'atto grazie alla abilità acquisita, qualunque sia il pensiero.

Nello stesso modo l'uomo deve essere penetrato dalla presenza divina, formato dalla forma di Dio amatissimo, e mutato nella sua essenza, in modo che la sua presenza lo illumini senza alcun sforzo e possa distaccarsi da tutte le cose, divenendo pienamente libero da esse. Ma all'inizio ci vuole una riflessione ed un'attenzione continua, come per colui che vuole apprendere un'arte.

E Tractatibus Magistri Eckhart

(Traktat 3: *Die rede der unterscheidunge*, n. 20, in: Meister Eckhart, *Die deutschen Werke*, Fünfter Band: *Traktate*, ed. J. Quint, Stuttgart 1963, pp. 262-274)

Von unsers herren lîchamen, wie man den nemen sol ofte und in welher wîse und andâht

Swer den lîchamen unsers herren gerne nemen wil, der endarf niht warten des, daz er in im bevinde oder smecke, oder wie grôz diu innicheit oder andâht sî, sunder er sol war nemen, wie getân sîn wille und meinunge sî. Dû ensolt niht grôz wegen, wes dû enpfindest, mîr: ahte grôz, waz dû minnest und waz dû meinest.

Der mensche, der vrîliche wil und mac ze unserm herren gân, der sol ze dem êrsten an im haben, daz er sîn gewizzen vinde âne allez strâfen der sünden. Daz ander ist, daz des menschen wille in got sî gekêret, daz er nihtes enmeine und daz in nihtes niht gelüste dan gotes und daz zemâle götlich ist, und daz im missevalle. waz grote unglîch ist. Wan an dem selben sol ouch der mensche prüeven, wie verre und wie nâhe er grote sî: rehte als vil er des minner oder mîr hât. Daz dritte ist, daz er an im sol haben, daz diu minne ze dem sacramente und ze unserm herren dâ von mîr und mîr wahse und daz diu êrbære vorhte dâ von sich niht minre von dem dicken zuogânné. Wan, daz dû dicke ist éines menschen leben, daz ist des andern tôt. Dar umbe solt dû daz merken in dir, oh dîu liebe wahse ze grote und diu êrbäericheit niht verlischet; ie dû denne dicker ze dem sacramente gâst, ie dû verre bezzer bist und ouch vil und verre bezzer und nützer ist. Und dar umbe enlâz dir dînen got niht abesprechen noch - predigen; wan ie mîr, ie bezzer und grote vil lieber. Wan unsern herren gelüstet, daz er in dem und mit dem menschen wone.

Nû möhatest dû sprechen: eyâ, herre, ich vinde mich als blôz und kalt und træge, dar umbe entar ich niht ze unserm herren gân!

Sô spriche ich: dese baz bedarf dû, daz dû ze dînem gone gangest; wan von im wirst dû enzündet und hitzic und in im wirst dû geheiligt und im aleine zuogevüeget und geeiniget, wan die gnâde vindest dû in dem sacramente und niendert anders als eigenlichen, daz dîne lîplichen krefte dâ werdent geeiniget und gesament von der wirdigen kraft der lîplichen gegenwerticheit unsers herren lîchamen alsò, daz alle zerströute sinne des menschen und gemüete diu werdent hier inne gesament und geeiniget, und die sunderliche wâren ze sere geneiget, die werdent hie üfgerichtet und grote ordenlichen erboten. Und von dem ïnwönden gone sô werdent sie inwendic gewenet und gespenet von lîplichen hindernissen der zîtlischen dinge und werdent geringe ze götlichen dingen, und, gestercket von sînem lîchamen, sô wirt dîn lîchame ernieuwt. Wan wir suln in in werden gewandelt und alzemâle werden geeiniget, daz daz sîne unser wirt, und allez daz unser wirt sîn, unser herze und daz sîne éin herze

und unser lichame und der sîne éin lichame. Alsô suln unser sinne und unser wille, meinunge, krefte und glider in s in getragen werden, daz man sîn enpfinde und gewar werde in allen kreften lîbes und sèle.

Nü möhest dû sprechen: eyâ, herre, ich enwirde niht grôzer dinge in mir gewar dan armuot. Wie getörste ich denne ze im gân?

Entriuwen, wilt dû denne dîne armuot alle wandeln, sô ganc ze dem genüegenden schatze alles unmæzigen rîchtuomes, sô wirst dû rich; wan dû solt daz wizzen in dir, daz er aleine ist der schatz, an dem dir mac genüegen und dich mac ervüllen. Dar umbe, sprich, wil ich ze dir gân, daz dîn rîchtuom ervülle mîne armuot und alliu dîn unmæzicheit ervülle mîne itelkeit und dîn unmæzlîchiu, unbegriffenlîchiu gotheit ervülle mîne alze snoede verdorbene menscheit.

Eyâ, lierre, ich hân vil gesündiget, ich enmac niht gebüezen!

Des ganc ze im, er hât wirdicliche gebüezet alle schulde. In im maht dû wol opfern daz wirdige opfer dem himelischen vater vür alle dîne schulde.

Eyâ, herre, ich wölte gerne loben und ich enkan!

Ganc ze im, er ist aleine ein annemende danknæmicheit des vaters und ein unmæzic, wâr gesprochen, volkommen lop aller götlischen güete.

Kurzlîchen, wilt dû alles gebresten benomen werden alzemâle und mit tugenden und gnâden bekleidet werden und in den ursprunc wünnicliche geleitet und gevueret werden mit allen tugenden und gnâden, sô halt dich alsô, daz dû daz sacrament wirdicliche und dicke mügest nemen; sô wirst dû ze im geeinet und mit sînem lichamen geedelt. Jâ, in dem lichamen unsers herren wirt diu sèle alsô nâhe in got gevüeget, daz alle die engel, weder von Cherubîn noch von Seraphîn, enmügen den underscheit niht gewizzen noch vinden zwischen in beiden. Wan, swâ sie got rüberent, dâ rüberent sie die sèle, und swâ die sèle, dâ got. Nie enwart sô nâhiu einunge, wan diu sèle ist vii näher mit gote vereinet dan lîp und sèle, die éinen menschen machent. Disiu einunge ist vil näher, dan der einen tropfen wazzers gütze in ein vaz wînes: dâ wäre wazzer und wîn, und daz wirt alsô in ein gewandelt, daz alle créatûren niht enkünden den underscheit vinden.

Nü möhstes dû sprechen: wie mac diz gesîn? Nû enpfinde ich nihtes niht!

Waz iiget dar ane? Ie dû minner enpfindest und grœzlicher gloubest, ie din gloube lobelicher ist und mîr geahtet und gelobet sol werden, wan ein ganz glouben ist vii mîr dan ein wænen in dem menschen. In im sô hân wir ein wâr wizzen. In der wârheit, uns engebrichtet nihtes dan eines wâren glouben. Daz uns dünket, wir haben vil mîr guotes in einem dan in dem andern, daz enkumet niht dan von ûzern gesetzen, und enist an einem niht mîr dan an dem andern. Alsô, swer glîch gloubet, der nimet glîch und hât glîch.

Nû möhest dû sprechen: wie möhte ich grœzer dinc glouben, die wîle ich mich niht alsô envinde, sunder mich gebrechlich vinde und geneiget ze vil dingen?

Sich, dâ solt dû zwei dinc merken an dir, diu och unser herre an im hâte. Er hâte die obersten und die nidersten krefte; die hâten och zwei werk: sîne obersten krefte die hâten eine besitzunge und eine gebrûchunge êwiger sælicheit. Aber die nidersten krefte wâren in den selben stunden in dem meisten lidenne und strîtenne ûf der erde, und der werke keinez enhinderte daz ander an sînem vürwurfe. Alsô sol in dir sîn, daz die obersten krefte suln sîn erhaben in got und im zemâle erboten und zuogevüeget. Mêr: triuwen, allez lîden sol man zemâle bevelhen dem lichamen und den nidersten kreften und den sinnen; aber der geist sol sich mit ganzer kraft erheben und lediclichen in sînen got versenken. Mêr: diu lîdunge der sinne und der nidersten krefte diu engât in niht ane noch disiu anvehtunge; wan, ie der strît mérer und sterker ist, ie och der sic und diu ère des siges grœzer und lobelicher ist; wan ie denne diu anvehtunge grœzer ist und der anstôz der untugent sterker ist und der mensche doch überwindet, ie och dir diu tugent eigener ist und dînem gote lieber ist. Und dar umbe: wilt dû dînen got wîrdicliche enpfähren, sô nim war, wie dîne obersten krefte in dînen got gerihset sîn und wie dîn wille den sînen willen suoehende sî und waz dû an im meinende sîst und wie dîn triuwe an im bestanden sî.

Der mensche enpfähret den werden lichamen unsers herren niemer in disem, er enpfâhe sunderliche grôze gnâde, und ie dicker, ie nützer. Jâ, der mensche möhte den lichamen unsers herren nemen in solcher andâht und meinunge, wäre der mensche in der ordenunge, daz er sölte kommen in den understen kôr der engel, er möhte in alsô enpfâhen ze éinem mâle, daz er in den andern würde erhaben; jâ, in solcher andâht möhest dû in enpfâhen, dû würdest geah tet in den ahten oder in den niunden kôr. Dar umbe: wâren zwéne menschen in allem lebenne glîch und hæte der einez unsers herren lichamen mit wîrdicheit éin mäl enpfangen mér dan der ander, durch daz sol der mensche iemer sîn als ein glitzendiu sunne vor dem andern und sol cm sunderliche einunge mit gote haben.

Diz nemen und diz sælige niezen des lichamen unsers herren enliget niht aleine an úzwendigem niezenne, ez liget och an einem geistlichen niezenne mit begirlichen gemüete und in einunge in andâht. Diz mac der mensche sô getriulichen nemen, daz er rîcher wirt an gnâden dan kein mensche ûf ertrîche. Diz mac tuon der mensche tûsentstunt in dem tage und mér, er sî, swâ er sî, er si siech oder gesunt. Mêr: man sol sich sacramentlichen dar zuo vüegen und nâch wîse guoter ordenunge und nâch grôzheit der begerunge. Enhât man aber der begerunge niht, sô reize man sich dar zuo und bereite sich dar zuo und halte sich dar nâch, sô wirt man heilic in der zit und sælic in der êwicheit; wan gote nâchgân und im volgen, daz ist êwicheit. Die gebe uns der lêrære der wârheit und der minnære der kiuscheit und daz leben der êwicheit. Amen.

Versione italiana

Dalle “Istruzioni spirituali” di Maestro Eckhart

(Meister Eckhart, *Istruzioni Spirituali*, da “*Opere Tedesche*”, a cura di M. Vannini, Firenze 1982, n. 20, pp. 86-90)

Del corpo di Nostro Signore, che spesso si deve ricevere, in quale modo e con quale devozione

Chi vuol ricevere il corpo di Nostro Signore non deve stare attento a ciò che prova, o al proprio fervore e devozione, ma deve esaminare solo la propria volontà ed intenzione. Non dare importanza a ciò che provi, ma molto più al tuo amore e alla tua intenzione.

Chi desidera andare liberamente verso Nostro Signore, deve prima di tutto trovare la propria coscienza libera da ogni biasimo di peccato. Bisogna anche che la sua volontà sia rivolta verso Dio, che non abbia altro desiderio che Dio e le cose di Dio, e che gli dispiacciano tutte quelle lontane da lui. Allora egli giudicherà di essere lontano o vicino a Dio nella misura in cui si trova in queste condizioni spirituali. In terzo luogo, bisogna che il suo amore per il sacramento e per Nostro Signore aumenti continuamente, e che il rispetto per esso non sia diminuito dalla frequente comunione. Infatti, ciò che è la vita per uno è spesso la morte per l’altro. Devi perciò esaminare se il tuo amore per Dio aumenta e il tuo rispetto non viene meno. In questo caso, allora, più ti accosterai al sacramento, migliore diventerai, più ne trarrai benefici e profitti. Non devi perciò farti allontanare da Dio da parole o sermoni, giacché più ti accosti al sacramento, più ti vale ed è gradito a Dio perché Nostro Signore ha grande desiderio di abitare nell'uomo e con l'uomo.

Potresti dire: Ah, Signore, mi sento così freddo e vuoto, così indifferente, che non oso andare verso Nostro Signore.

Allora ti dico che tu hai veramente assai bisogno di andare verso Dio, perché solo lui può accenderti, renderti ardente, santificarti, unirti e legarti a se stesso. Nel sacramento infatti tu trovi veramente la grazia come in nessun altro modo: allora le tue forze corporali sono unite e raccolte dalla nobile potenza della presenza corporea di Nostro Signore, in modo tale che tutti i pensieri dispersi e lo spirito dell'uomo siano raccolti ed uniti, e quelli separati ed inclinati al basso siano raddrizzati ed offerti a Dio in modo acconcio. Grazie al Dio che è presente in essi, si abituano alla interiorità e si sbarazzano degli ostacoli corporei legati alle cose mondane, rivolgendosi direttamente alle cose divine; così il tuo corpo è rinnovato dalla forza del suo corpo. Infatti dobbiamo essere trasformati e completamente uniti a lui, in modo che tutto quello che

è suo divenga nostro e che tutto ciò che è nostro — corpo e spirito — divenga con lui un solo corpo ed un solo spirito (2 Cor 3,18). In tal modo, i nostri pensieri, le nostre volizioni, intenzioni, forze e membra, sono trasportate in lui, tanto che lo si avverte in tutte le potenze dell'anima e del corpo.

Potresti dire: Ah, Signore, in me non trovo che povertà, nulla di grande: come posso osare di andare verso di lui?

In verità, se vuoi completamente trasformare la tua povertà, rivolgiti all'ampio tesoro della ricchezza infinita e diventerai ricco; sii convinto che egli è il solo tesoro che ti può bastare e saziare. Perciò io dico: Mi muoverò a te perché la tua ricchezza colmi la mia povertà, perché la tua immensità sazi la mia miseria, perché la tua infinita, inconcepibile divinità copra la mia umanità troppo meschina e corrotta.

Ah, Signore, io ho troppo peccato, non posso espiare!

Rivolgiteli allora a lui: egli ha completamente espiato ogni colpa. In lui puoi offrire al padre celeste la degna espiazione di ogni colpa.

Ah, Signore, vorrei lodarti con un canto di lode, e non posso farlo!

Rivolgiteli a lui, che è la sola lode che il Padre possa accettare, la lode infinita, vera e perfetta di ogni bontà divina.

In una parola, se vuoi che le tue debolezze ti siano tolte completamente, per essere rivestite di virtù e di grazia e mirabilmente ricondotte alla origine con ogni virtù e grazia, devi ricevere spesso e degnamente il sacramento: così sarai unito a lui e nobilitato dal suo corpo. Si, nel corpo del Signore l'anima è così intimamente unita a Dio che tutti gli angeli, cherubini, serafini, non possono riconoscere né trovare differenza tra i due, perché quando toccano Dio, toccano l'anima, e quando toccano l'anima, toccano Dio. Non esiste unione più intima. Infatti l'anima è unita a Dio molto più che al corpo con cui costituisce l'uomo. Questa unione è più stretta di quella di una goccia d'acqua in un recipiente di vino, giacché qui vi sarebbe acqua e vino, ma essi sono diventati una tale unità che nessuna creatura potrebbe trovare la differenza.

Potresti dire: Come è possibile, se non mi accorgo assolutamente di niente?

Che importa? Meno tu hai di sentimenti e più è grande la tua fede, più deve essere apprezzata e lodata, giacché la fede totale è molto più di un pensiero umano. Con essa noi possediamo una vera scienza. In verità, non ci manca altro se non una vera fede. Se ci sembra di ottenere un maggior bene in una cosa più che in un'altra, ciò non dipende che da principi esteriori, perché in effetti non v'è più di bene in una cosa che in un'altra. Perciò si ottiene e si possiede tanto quanto si crede.

Potresti ora dire: Come posso credere a tali cose, se non mi sento in tale disposizione, ma debole, e rivolto a troppe cose?

Bisogna che tu faccia attenzione a due cose, che hai come le aveva Nostro Signore. Anche egli aveva infatti potenze superiori ed inferiori, con due modi di operazione: mentre le sue potenze superiori godevano la beatitudine eterna, le potenze inferiori si trovavano nello stesso momento sulla terra in mezzo alle sofferenze ed alle lotte più grandi, ma nessuna delle due operazioni ostacolava l'altra nella sfera sua propria. Così deve essere per te: le potenze superiori devono essere rivolte a Dio, offerte ed unite a lui. Di più: bisogna lasciare al corpo, ai sensi, alle potenze inferiori, ogni sofferenza, mentre lo spirito deve rivolgersi a Dio con tutta la sua forza e, libero, inabissarsi in lui. La sofferenza dei sensi e delle potenze inferiori non riguarda lo spirito se non nella tentazione, ma, più la lotta è grande e faticosa, maggiori sono anche, e più lodevoli, la vittoria e l'onore; maggiore è la tentazione e la tendenza al male, e più è tuo il valore ed è gradito a Dio, se ne riesci vincitore. Perciò devi vigilare che le potenze superiori siano tese a Dio, che la tua volontà ricerchi la sua, che le tue disposizioni e la tua fedeltà siano verso di lui, se vuoi degnamente riceverlo.

Quando si riceve in una tale disposizione il prezioso corpo del Signore, si ottengono sempre grazie grandissime, e, più spesso lo si riceve, maggiore è il beneficio. Se l'uomo fosse capace di ricevere il corpo del Signore in questa devozione ed in questa disposizione, e dovesse entrare nel primo coro angelico, ricevendolo così una sola volta, sarebbe elevato al secondo, ed anche se tu potessi riceverlo con una tale devozione, saresti degno dell'ottavo o del nono coro angelico. Perciò, se due uomini fossero uguali nella loro vita, ma uno avesse ricevuto degnamente il corpo del Signore una volta soltanto di più dell'altro, quest'uomo sarebbe come un sole splendente di fronte all'altro, ed avrebbe con Dio una specialissima unione.

Ricevere il corpo del Signore nella gioia spirituale, non dipende soltanto dalla comunione esteriore, ma dalla comunione spirituale con uno spirito pieno di desiderio, in una fervida unione. L'uomo può riceverla nella fiducia di arricchirsi di grazia quanto nessun altro sulla terra. Lo si può fare mille volte al giorno, o anche più, ovunque ci si trovi, nella malattia o nella salute. Bisogna comunque prepararvisi come per il sacramento, secondo le autentiche prescrizioni e l'intensità del desiderio. Se non si ha tale desiderio, occorre prepararvisi con sforzo e comportarsi di conseguenza; saremo così santificati nel tempo e beati nell'eternità, giacché l'eternità è imitare Dio e seguirlo. Ce lo conceda il maestro di verità, l'amante della purezza, la vita dell'eternità. Amen.

E Tractatibus Magistri Eckhart

(Traktat 3: *Die rede der unterscheidunge*, n. 22, in: Meister Eckhart, *Die deutschen Werke Fünfter Band: Trakte*, ed. J. Quint, Stuttgart 1963, pp. 284-290)

Wie man gote volgen sol und von guoter wîse

Der mensche, der eines niuwen lebens oder werkes wil bestân, der sol gân ze sînem gote, und von dem sol er mit grôzer kraft und ganzer andâht begern, daz er im vüege daz aller beste und daz im aller liebest und wirdigest sî, und enwelle und enmeine dâ nihtes des sînen dan aleine den liebesten willen gotes und anders niht. Swaz im danne got zuovüege, daz neme er âne mittel von gote und halte ez vür sîn aller bestez und sî darinne ganz und zemâle ze vride

Swie wol im nâchmâles ein ander wîse baz gevellet, sô sol er gedenken: dise wîse hât dir got zuo gegeben, und si im diu aller beste. Des sol er gote getriuwen und sol alle guote wîse in die selbe wîse ziehen und nemen alliu dinc in dem und nâch dem, swaz künnes sie sint. Wan, swaz got quotes hât getân und geben éiner wîse, daz mac man och vinden in állen guoten wîsen. Wan in éiner wîse sol man nemen alle guote wîse und niht die eigenschaft der wîse. Wan der mensche muoz ie einez tuon, er enmac niht alliu dîne getuon. Ez muoz ie einez sîn, und in dem einen sol man alliu dinc nemen. Wan, daz der mensche wolte allez tuon und diz und daz und von sîner wîse lâzen und nemen eines andern wîse, diu im nû vil baz geviele, in der wârheit, daz machete grôze unstæticheit; wan dér mensche ê volkommen würde, der úz der werlf kæme zemâle in éinen orden, dan dér iemer würde, der úz éinem orden kæme in einen andern, swie heilic der och gewesen wäre: daz isi durch die wandelunge der wîse. Der mensche neme éine guote wîse und blîbe iemer dâ bî und bringe in die alle guote wîse und ahte, daz si von gote genomen sî, und beginne niht hiute einez und morgen ein anderz und sî âne alle sorge, daz er il dem iemer ihes versûme. Wan mit gote enmac man niht versûmen; als wênic als got ihes versûmen mac, als wênic mac man mit gote ihes versûmen. Dar umbenim einez von gote, und dar ïn ziuch allez guot.

Ist aber, daz ez sich niht wil vertragen, daz einez daz ander niht enlîdet, daz sî dir ein gewis zeichen, daz ez von gote niht enist. Ein guot enist wider daz ander niht; wan, als unser herre sprach: « ein ieglich rîche, daz in im selber geteilet ist, daz muoz vergân », und als er och sprach: « wer mit mir niht enist, der ist wider mich, und wer mit mir niht ensamenet, der zerströuwet », also sî dir ein gewis zeichen: welhez guot daz ander gtiot oder lihte ein minner guot niht enlîdet oder zerstöret, daz daz von gote niht enisy. Ez sollte bringen und niht zerstören.

Alsô wâren kurze rede, die hie invielen: daz dâ kein zwîvel enist, der getriuwe got nimet einen ieglîchen menschen in sînem aller besten.

Daz ist sicher wâr, und niemer ennimet er keinen menschen ligende, den er möhte alsô stânde baben vunden, wan diu guotheit gotes meinet alliu dine im aller besten.

Dô wart gevräget, war umbe denne got niht ennæme die liute, die er kennet, daz sie úz der gnâde des toufes sölten vallen, daz sie stürben in ir kintheit, ê daz sie ze ir bescheidenheit kæmen, wan er von in erkennet, daz sie sölten vallen und niht wider üfstân – daz wäre ir bestez?

Dô sprach ich: got enist niht ein zerstörer deheines quotes, sunder er ist ein volbringer! Got enist niht ein zerstörer der natûre, sunder er ist ein volbringer. Ouch diu gnâde enzerstöreret die natûre niht, si volbringet sie. Zerstörte nû got die natûre als in dem beginnenne, sô geschæhe ir gewalt und unreht; des entuot er niht. Der mensche hât einen vrîen willen, dâ mite er gekiesen mac guot und übel, und leget im got vûr in übeltuonne den tôt und in woltuonne daz leben. Der mensche sol sîn vrî und ein herre aller sîner werke und unzerstöreret und ungetwungen. Gnâde enzerstæreret niht die natûre, si voibringet sie. Diu glôrie enzerstæreret niht gnâde, si volbringet sie, wan glôrie ist volbrâhtiu gnâde. Alsô enist niht in gote, daz dehein dinc zerstöre, daz iht wesens hât, sunder er ist ein volbringer aller dinge. Alsô ensuln wir kein kleine guot in uns zerstoeren noch kleine wîse durch eine grôze, sunder wir suin sie volbringen in daz aller hœhste.

Alsô wart gesprochen von einem menschen, der sollte eines niuwen lebens beginnen von niuwem, und sprach ich alsô in dirre wîse: daz der mensche solte werden ein gotsuochender in allen dingen und gotvindender mensche ze aller zît und in allen steten und bî allen liuten in allen wîsen. In disem mac man alle zît âne underlâz zuonemen und wahsen und niemer ze ende kommen des zuonemennes.

Versione italiana

Dalle “Istruzioni spirituali” di Maestro Eckhart

(Meister Eckhart, *Istruzioni Spirituali*, da “*Opere Tedesche*”, a cura di M. Vannini, Firenze 1982, n. 22, pp. 95-97)

Come seguire Dio, e nel modo corretto agire

Chi vuole iniziare una nuova vita o un nuovo agire, deve rivolgersi a Dio e chiedergli con grande forza e pietà che egli disponga le cose nel modo che gli appare migliore e più degno, non volendo e non cercando il proprio bene, ma soltanto la cara volontà di Dio e niente altro. Ciò che allora Dio gli manda, deve riceverlo come derivante immediatamente da Dio, e considerarlo come la cosa migliore, tanto da esserne totalmente soddisfatto.

Se poi gli piace di più un altro modo di agire, deve pensare che Dio gli ha mandato quello, che deve perciò essere per lui il migliore. Bisogna avere fiducia in Dio, ponendo in quel modo tutti i corretti modi di agire, ed accettando in quello e secondo quello tutte le cose, qualsiasi siano. Infatti ciò che Dio ha posto di bene in un modo di essere, si può trovarlo anche in tutti i buoni modi. In un modo di agire occorre trovare tutti i buoni modi di agire, non solo quello che esso ha di particolare. L'uomo, infatti, deve fare soltanto una cosa, e non può farle tutte; occorre però abbracciare tutte le cose in quella sola che si fa. Infatti, se l'uomo volesse fare tutto – abbandonare un modo di agire per seguire quello di un altro, che sul momento attira di più, – ciò sarebbe grande incostanza. Nello stesso modo, un uomo che abbandonasse il mondo per entrare una volta per sempre in un Ordine, sarebbe più perfetto di quello che passasse da un Ordine ad un altro, per quanto santo questo fosse. La causa di ciò è il cambiamento del modo di vita. Occorre che l'uomo abbracci un buon modo di vita e si attenga a quello; vi introduca tutti i buoni modi di vita, consideri che lo ha ricevuto da Dio, e non cominci oggi una cosa e domani un'altra, senza temere di trascurare così qualcosa. Infatti, avendo Dio non si può trascurare niente, nello stesso modo in cui egli non può trascurare niente. Perciò devi prendere una cosa da Dio e porre in essa ogni bene.

Se invece ci si accorge che le cose non possono accordarsi, che una non ammette l'altra, questo sia per te un segno sicuro che non derivano da Dio. Un bene non si oppone mai ad un altro, perché – come dice Nostro Signore (Lc 11, 17) – un regno diviso in se stesso non può sussistere, ed ugualmente, Chi non è con me è contro di me, e chi non raccoglie con me, disperde (Lc 11, 23). Sia questo, perciò, per te un segno sicuro: se un bene non è in accordo con un altro, per quanto piccolo, o lo distrugge, allora non viene da Dio. Deve portare frutto, non distruggere.

Così suonava una piccola annotazione qui introdotta: non bisogna dubitare che Dio fedele non prenda ogni uomo in ciò che ha di migliore. Sicuramente egli non prende coricato un uomo che poteva trovare in piedi, giacché la bontà di Dio ha previsto il meglio per ogni cosa.

Fu chiesto: Perché Dio non toglie dal mondo nell'infanzia, prima che arrivino all'uso di ragione, quelli che sa che non manterranno la grazia del battesimo, ma cadranno senza risollevarsi? Non sarebbe questa la cosa migliore per essi?

Io dissi: Dio non distrugge alcun bene, ma porta a compimento. Dio non distrugge la natura, ma la perfeziona. La grazia non distrugge la natura, ma la perfeziona. Ora, se Dio distruggesse la natura al suo inizio, le farebbe violenza e torto. Non può farlo. L'uomo ha una volontà libera, con la quale può scegliere il bene ed il male. Dio gli riserva la morte se ha agito male, la vita se ha agito bene. L'uomo deve essere libero e signore delle proprie azioni, senza essere costretto né distrutto. La grazia non distrugge la natura, ma la perfeziona. La gloria non distrugge la grazia,

ma la perfeziona, giacché la gloria è il compimento della grazia. In Dio non v'è dunque nulla che distrugga ciò che possiede l'essere in qualche modo, ma, al contrario, egli perfeziona tutte le cose. Così noi non dobbiamo distruggere il benché minimo bene in noi, né un piccolo modo di essere per ottenerne uno grande, ma condurre quello al suo più alto compimento.

In questo modo si trattò di un uomo che doveva intraprendere una nuova vita e parlai così: Si deve cercare Dio in ogni cosa, e trovarlo in ogni tempo ed ogni luogo, presso tutti gli uomini ed in tutti i modi. Così si cresce e si migliora in ogni momento senza intenzione, e senza mai smettere di migliorare.

Dal "Libro della consolazione divina" di Maestro Eckhart

(in *"Trattati e Prediche"* di M. Eckhart, a cura di Giuseppe Faggin, Rusconi, 1988, pp. 122-125 passim: Meister Eckhart, *Buoch der göttlichen træstunge*, in *Die deutschen Werke*, ed. Quint, Band V, Tractate I)

Nella volontà di Dio è la pace

Non può essere buono un uomo che non vuole ciò che Dio personalmente vuole, poiché è impossibile che Dio voglia altro che il bene; proprio perché Dio lo vuole, esso diventa ed è necessariamente il bene, anzi la cosa migliore. Perciò Nostro Signore ha insegnato agli Apostoli e per mezzo loro a noi a chiedere ogni giorno che sia fatta la volontà di Dio. E tuttavia, quando la volontà di Dio si compie noi ce ne lamentiamo.

Seneca, un maestro pagano, si domanda: "Qual è il miglior conforto nell'afflizione e nel dolore?" E risponde: "Che l'uomo accolga ogni cosa come se l'avesse desiderata e richiesta" (Seneca, *Nat. quæst. III, pref.* 12). Tu infatti l'avresti desiderata se sapessi che ogni cosa accade per la volontà e nella volontà di Dio. Dice un maestro pagano: "O guida e padre supremo, o signore dei cieli, io sono pronto a tutto ciò che vuoi tu: dammi la volontà di volere secondo la tua volontà" (Seneca, *Epist. 107, 11*).

Un uomo buono deve aver fiducia in Dio e credere in lui ed essere certo e sapere che Dio è così buono che è impossibile che Egli, nella sua bontà e nel suo amore, possa permettere che all'uomo accada un male o una sventura, se non fosse per risparmiargli un dolore più grande o per riserbargli già sulla terra un maggiore conforto o ricavarne, in tal modo, qualcosa di migliore in cui la gloria di Dio risulti più grande e più manifesta. Ma, comunque sia, solo perché è volontà di Dio che ciò accada, la volontà dell'uomo buono deve essere così una e unita alla volontà di Dio da volere soltanto ciò che Dio vuole, anche se fosse il suo danno e persino la sua dannazione. Perciò san Paolo desiderava di essere separato da Dio per Dio, per la volontà di Dio e per l'onore di Dio. Un uomo veramente

perfetto deve essere costantemente morto a se stesso, spogliato di se stesso in Dio e trasformato nella volontà di Dio a tal punto che tutta la sua beatitudine consista nel non saper nulla né di sé né di altra cosa ma solo di Dio, nel conoscere soltanto Dio, nel non volere né conoscere altra volontà che la volontà di Dio e nel voler conoscere Dio come Dio conosce me, secondo le parole di san Paolo. Tutto ciò che Dio conosce vuole ed ama, egli lo conosce, lo vuole e lo ama in se stesso, nella sua volontà. Lo stesso Nostro Signore dice: "La vita eterna è conoscere soltanto Dio" (Io 17, 3).

Perciò i maestri dicono che i beati nel regno dei cieli conoscono le creature al di fuori delle loro immagini di creature, ma le conoscono nell'unica immagine che è Dio e in cui Dio conosce e ama e vuole se stesso e tutte le cose. E' ciò che Dio stesso ci insegna di chiedere quando diciamo: "Padre nostro, sia santificato il tuo nome", cioè che noi riconosciamo te solo; "venga il tuo regno", cioè che io non abbia nulla che consideri ricchezza e consideri ricco soltanto te. Perciò il Vangelo dice: "Beati i poveri in spirito" (Mt 5, 3), cioè nella volontà, e preghiamo Dio che la sua "volontà sia fatta", "sulla terra" cioè in noi, "come in cielo", cioè in Dio stesso. Un tale uomo è così unito alla volontà di Dio da volere tutto ciò che Dio vuole e nel modo in cui Dio lo vuole.

Ora osserva quale vita meravigliosa e soave possiede l'uomo "sulla terra", "come nel cielo", in Dio stesso! A lui il male serve di bene e il dolore di gioia. E osserva ancora in costui un particolare conforto: se io possiedo la grazia e la bontà di cui ho appena parlato, sono in ogni tempo e in ogni circostanza egualmente consolato e lieto; se invece non le possiedo, ne sono privo per Dio e nella volontà di Dio. Se Dio mi vuol dare ciò che desidero, allora io lo possiedo e ne sono contento; se non me lo vuol dare, io accetto di esserne privo con lo stesso atto di volontà con cui Dio non lo vuole, e così accetto di esserne privo e di non riceverlo. Che cosa dunque mi manca? Certamente si possiede Dio più propriamente nella privazione che nel possesso: quando l'uomo riceve, il dono ha in sé ciò che lo conforta e lo allietta. Ma quando non si riceve, non si ha nulla, non si trova nulla, non si conosce nulla di cui allietarsi, se non Dio e la sola volontà di Dio.

RESPONSORIO

Ps 61, 2a. 3a. 6; 15, 8

R. Solo in Dio riposa l'anima mia. Lui solo è mia rupe e mia salvezza.
* Da Lui la mia speranza.

V. Io pongo sempre innanzi a me il Signore, sta alla mia destra, non posso vacillare. * Da Lui la mia speranza.

INDEX CITATIONUM BIBLICARUM

Veteris Testamenti			
Cant	2, 16	67, 11	177
	5, 16	70, 17	106
	8, 6	100	46
2 Chr	20, 6	72, 1. 23-26.28	45
		85, 11-12	48
Ez	11, 17-21	95, 1-2a.2b-3.7-8a.9-10a	55
	16, 12-13	102, 1-4.8-9.13-14.17-18a	42
Hab	2, 4	111, 1-2b.3b-4.5-6a.7-8a.9	44
	3, 18	114, 5	44
Iob	12,6-13	115, 10-11.16a-c.9	44
Is	26,20	115, 16-18	133
	45, 15	119, 32	93
	49, 10	125, 1-2ab.2cd-3.4-5.6	106
	52, 7	61, 66	68
	58, 7.6	130, 1-2	91
Iudt	8, 21b-23 (vulg.)	130, 1.2.3	181
	8, 23 (vulg.)	132, 1	97, 98, 177
2 Mac	7, 36	137, 1b-2	46
	15, 22	142, 10	106
Prov	10, 11	145, 7.8-9a.9bc-10	63
Ps	1,3	150, 1-2.3-4.5-6	51
	15, 1b-2 et 5.7-8.11	Sap 3, 1-9	44, 68
	15, 1-2.7-8. 5a et 11	3, 6-7	154
	15, 8	3, 6-7a.9	160
	17, 12	3, 7	166
	18, 5	10, 17	153
	30, 4.6.16b-17	10, 17-20	66
	33, 2-3.4-5.6-7.10-11.9a	Sir 4, 1-11	63
	33, 6	4, 12-13.15	91
	33, 9	15, 5.3	104
	33, 18	15, 5	179
	36, 4	24, 29	110, 111
	36, 39	Tob 4, 5-11	52
	39, 2 et 4ab.7-8a.8b-9.10	112	78
	44, 2	117	55
	46, 9	12, 6-9	
	61, 2a.3a.6	12, 6-15	
		Zac 14, 5.8	177
		Novi Testamenti	
Act	1, 8		138, 163
	4, 9-10a.12		136
	4, 29		136

4, 31b	157	5, 8-9	106
5, 41	157	6, 12.13.14	84, 154
8, 1.4	136		
15, 7b-9	165	Gal 2, 5	106
20, 22-32	66	2, 20	106
20, 35	72	6, 3.10	118
		6, 14	121
Ap		6, 14a	67
2, 10	118		
2, 26-28	118	Hebr 10, 19-25	157
3, 5	118	10, 32-39	157
6, 9.10	151	11, 1-2	157
6, 9-11	149	12, 1-2	159
7, 14b	88, 125	12, 2	97
7, 14b.14a	137, 148, 151	12, 22.24	46
7, 16	158	13, 7-8	128
12, 11b	151	13, 17	96
12, 11-12	135		
14, 2.7.6	177	Iac 1, 2-4.12	61
19, 7-8	176	1, 12	139
21, 4	158	3, 17-18	186
Col	1, 24	Io 4, 24	91
1 Cor	1, 17-25	7, 11b-19	59
1, 18	68	8, 12b	181
1, 18-25	67	8, 31	118
1, 23-24	48	13, 34	43
1, 26-31	42	14, 13	110
10, 17	51	14, 23	142
12,31;13, 1-13	177	15, 13	42, 60
13, 13	63	15,16	66
14, 1.3	76	15, 18-21	66
	76	17, 3	204
2 Cor	2, 14	17, 17	85
3, 18	137	19, 25-27	48
4, 5b-18	112		
4, 7.11	133	1 Io 3, 1.2	117, 177
4, 8.17	137	3, 14-18	42
4, 11	129	4, 7	72
4, 16	67, 86, 88	4, 11	77
4, 17	88	4, 16	72
6, 4-5	86	5, 1-5	49, 59
9, 15	133, 159		
12, 1.7	97	Iud 12	113, 114
12, 15	81		
	97	Lc 4, 18	48
Eph	1, 3.4	6, 22.23a	162
1, 10	106	6, 27	126
4, 7	97	7, 11-16	181
	98	9, 22-26	61

9, 35	128	16, 24-27	42, 44
10, 25-37	51, 63	24, 30	177
10, 27	63	24, 42	177
10, 38-42	43	25, 4.5.10.7	143
11, 9	110	25, 31.35	102
11,17	202	25, 31-40	52
11,23	202	25, 34	75, 153
12, 32-34	55	25, 34.36.40	41
12, 33	55	25, 40	52, 75
12, 37	143	28, 16-20	48
12, 35.36	177		
12, 42	180	1 Petr 3, 14a	162
14, 25-33	49	4, 13-14	163
14, 27	49	4, 14	68
16, 1-3	59	Phil 1, 21	166
21, 19	157	1, 29	163
22, 28	163	2, 2.3.5	78
22, 28-30	57	2, 8	97
23, 34	125	2, 9sqq.	132
Mc			
3, 35	73	3, 8-10	119
8, 35	58	8, 8-14	52
		3, 10-11	128
Mt			
5, 1-12	51, 52, 115, 116	3, 21	127
5, 3	52, 102		
5, 8	51	Rom 1,9	135
5, 10	59 61, 67	8, 5-11	46
5, 10.11.12a.10	126	8, 16-17	139
5, 11-12	102	8, 18	86, 129, 138
5, 14.16	106	8, 31b-39	61
5, 16	46	8, 36-37.18	83
5, 44-45.48	126	8, 38-39	81
6, 19-21	115	12,5	98
6, 19-23	46	13, 11-14	181
7, 17.20-21	46	15, 15.16	135
10, 17-22	61, 68	1 Th 5,14-15	78
10, 18-20	81	5, 18	146, 177
10, 20	165		
10, 22	118	1 Tim 2, 1-8	59
10, 28	81		
10, 32	88	2 Tim 1, 9-10	104
11, 29-30	77, 178	4, 7-8	119

INDEX ALPHABETICUS CELEBRATIONUM

Agnetis a Iesu Galand,		19 oct.	. . . . .	63, 142
Alphonsi de Navarrete	mem.	6 nov.	. . . . .	65, 150
Annæ ab Angelis, Monteagudo		10 ian.	. . . . .	42, 75
Ascensionis a Corde Iesu Nicol Goñi		24 febr.	. . . . .	178
Bartholomæi de Martyribus		18 iul.	. . . . .	52, 107
Catharinæ de Sinai		25 nov.	. . . . .	187
Catharinæ Jarrige		4 iulii	. . . . .	50, 99
Conversione (in) s. Augustini		24 apr.	. . . . .	179
Dominici de Sylos		20 dec.	. . . . .	188
Dominici Ibáñez de Erquicia	mem.	28 sept.	. . . . .	59, 131
Francisci Fernández de Capillas	mem.	15 ian.	. . . . .	43, 79
Hyacinthi Mariæ Cormier	mem. ad lib.	21 mai	. . . . .	49, 96
Hyacinthi Serrano López		22 sept.	. . . . .	57, 126
Ignatii Delgado	mem.	24 nov.	. . . . .	66, 155
Ingridis de Skänninge		2 sept.	. . . . .	55, 122
Ioannis de Fiesole seu b. Angelici	mem. ad lib.	18 febr.		45, 89
Ioannis Georgii seu Thomæ Rehm		12 aug.	. . . . .	54, 120
Iuliæ Stanislavæ Rodzinska		6 sept.	. . . . .	56, 124
Ludovici Mariæ Grignion de Monfort	mem. ad lib.	28 apr.	. . . . .	47, 92
Mariæ Poussepín		14 oct.	. . . . .	62, 140
Michaelis seu Ioannis Francisci Czartorysky		6 sept.	. . . . .	56, 124
Nominis Iesu	mem. ad lib.	3 ian.	. . . . .	41, 71
Petri Georgii Frassati		4 iul.	. . . . .	51, 102
Petri Higgins		30 oct.	. . . . .	64, 146
Petri Sans		15 ian.	. . . . .	43, 79
Roberti Nutter		27 iul.	. . . . .	53, 117
Terentii Alberti O'Brien		30 oct.	. . . . .	64, 146
Zdislavæ de Lemberk	mem.	4 ian.	. . . . .	41, 71

INDEX GENERALIS

Litteræ Magistri Ordinis	5
Abbreviationes et sigla	7
Introductio generalis	9
Calendarium liturgicum Ordinis Prædicatorum	29
Variationes in calendario liturgico Ordinis Prædicatorum	35
Proprium Missalis et Lectionarii	39
Proprium Liturgiæ Horarum	69
Appendix	167
I. Antiphonæ et responsoria ad libitum	169
II. Celebrationes ad libitum	179
– In conversione s. Augustini	179
– S. Catharinæ de Sinai	187
– S. Dominici de Sylos	188
III. Lectiones e Tractatibus Ioannis Eckhart	189
Index citationum biblicarum	205
Index alphabeticus celebrationum	209

TYPIS VATICANIS